



VOYAH



VOYAH DREAM

LIBRETTO USO E MANUTENZIONE



Gentile proprietario di VOYAH Dreamer:

Congratulazioni per aver acquistato un veicolo multispazio elettrico di lusso. Grazie per la fiducia e il sostegno dimostrato nei confronti di VOYAH!

Un uso corretto e razionale del veicolo non solo ti garantirà il massimo piacere di guida e comfort, ma ne prolungherà anche la durata. Ti invitiamo pertanto a leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il veicolo.

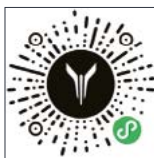
Le informazioni fornite in questo manuale svolgono un ruolo guida molto importante per garantire la sicurezza di guida, pertanto assicurati di rispettarle.

Il presente manuale contiene solo le informazioni più recenti e comunemente utilizzate al momento della stampa. Con il continuo aggiornamento del software, delle attrezzature e della tecnologia del veicolo, il contenuto del manuale potrebbe differire leggermente dallo stato reale del veicolo.

Le dotazioni, la configurazione, le funzioni, ecc. effettive del veicolo acquistato potrebbero differire dalle descrizioni e dalle illustrazioni contenute nel presente manuale.

Il Manuale d'uso è parte integrante del veicolo e deve essere conservato a bordo. In caso di vendita o prestito del veicolo, si prega di consegnare il presente manuale al nuovo proprietario.





Per ulteriori informazioni sul veicolo, consultare gli altri manuali forniti con il veicolo. VOYAH vi augura sinceramente un viaggio felice!



Il diritto di interpretazione finale e il copyright del presente manuale appartengono a VOYAH Automotive Technology Co., Ltd. Senza l'autorizzazione scritta di VOYAH, è severamente vietato duplicare o ristampare il contenuto in tutto o in parte.

Le precauzioni di sicurezza per l'uso del veicolo sono illustrate dalle etichette di sicurezza apposte sul veicolo e dai consigli di sicurezza contenuti nel presente manuale.

- Etichette di sicurezza: consultare la sezione "Sicurezza -> Etichette di sicurezza" per le posizioni specifiche.
- Consigli di sicurezza: spiegati dai simboli e dal testo presenti in questo manuale.

Descrizione	
 AVVERTENZA	La mancata osservanza può causare morte o lesioni o gravi danni al veicolo.
 AVVISO	La mancata osservanza può causare lesioni o danni al veicolo.
 SUGGERIMENTO	Suggerimenti per un uso e una manutenzione migliori del veicolo.
 PROTEZIONE DELL'AMBIENTE	Contenuti relativi alla protezione dell'ambiente.

- Le funzioni/configurazioni contrassegnate con “**” nel presente manuale sono applicabili solo ad alcuni modelli.

Salvo diversa indicazione, le indicazioni relative alla direzione del veicolo (anteriore, posteriore, sinistra e destra) contenute nel presente manuale si riferiscono alla direzione di marcia del veicolo.

Indice

Spiegazione importante.....	7
Note per gli utenti.....	7
Dichiarazione.....	9

◆ Panoramica

Indice delle funzioni comuni.....	10
Esterno.....	10
Interno.....	12
Identificazione del veicolo.....	14
Quadro strumenti e spie luminose	15
Quadro strumenti.....	15
Indicatori.....	17
Indice FAQ.....	19

◆ Sicurezza

Sicurezza prima della guida.....	20
Ispezioni prima della guida.....	20
Posizione di seduta sicura per gli occupanti.....	20
Sicurezza alla guida.....	21
Precauzioni per la sicurezza alla guida	21
Guida durante il periodo di rodaggio	23
Accesso al veicolo e antifurto	24
Accesso con chiave.....	24
Accesso senza chiave.....	25
Antifurto veicolo.....	26
Dotazioni di sicurezza.....	27
Cinture di sicurezza.....	27
Airbag.....	32
Sicurezza dei bambini a bordo.....	35
Istruzioni per l'etichetta di sicurezza	40

Istruzioni per l'etichetta di sicurezza	40
---	--------------------

◆ Gestione energetica della batteria ad alta tensione

Ricarica del veicolo.....	42
Precauzioni.....	42
Porta di ricarica.....	43
Guida alla ricarica.....	43
Scarico del veicolo.....	47
Guida allo scarico.....	47
Gestione dell'energia.....	48
Recupero energetico.....	48

◆ Funzionamento del veicolo

Illuminazione.....	49
Illuminazione esterna.....	49
Illuminazione interna.....	56
Tergicristalli.....	59
Interruttore tergitristalli e lavavetri	59
Volante.....	62
Pulsanti sul volante.....	62
Clacson.....	63
Regolazione del volante.....	64
Riscaldamento del volante *.....	64
Servosterzo elettrico (EPS).....	64
Sedili.....	65
Sedili anteriori.....	65
Sedili della seconda fila.....	68
Sedili della terza fila.....	70
Specchietti retrovisori.....	72
Specchietti retrovisori esterni.....	72
Specchietto retrovisore interno.....	73
A/C.....	74

Posizione delle bocchette di ventilazione.....	74
Regolazione della direzione di uscita dell'aria.....	75
Sistema A/C anteriore.....	75
Aria condizionata posteriore.....	79
Antiappannamento automatico.....	81
Ventilazione e raffreddamento all'interno del veicolo.....	81
Riduzione automatica del volume dell'aria in caso di chiamata in arrivo	82
Profumatore per auto (sistema per profumare l'aria)*.....	82
Monitoraggio PM2,5.....	83
Regolazione intelligente del volume e della temperatura dell'aria per l'affaticamento alla guida.....	83
Controllo della qualità dell'aria interna (IAQC).....	83

Alzacristalli elettrici.....84

Pulsante del finestrino lato guida.....	84
Interruttore del finestrino su CSD.....	84
Apertura/chiusura dei finestrini con smart key.....	84
Sistema anti-schiacciamento finestrini.....	85
Inizializzazione finestrini.....	85

Tettuccio apribile elettrico/tettuccio in vetro/parasole elettrico.....86

Tettuccio apribile elettrico.....	86
Tettuccio in vetro/parasole elettrico	87
Inizializzazione tettuccio apribile/parasole.....	88

Cofano motore.....89

Apertura del cofano motore.....	89
Chiusura del cofano motore.....	89

Sportellino del connettore di ricarica 90

Apertura dello sportellino di ricarica	90
--	----

Chiavi.....91

Smart key.....	91
Chiave meccanica.....	92
Sostituzione della batteria della smart key.....	92

Porte.....94

Serrature delle porte.....	94
Porte scorrevoli elettriche.....	96

Portellone elettrico (POT).....100

Interruttore POT.....	100
Interruttore POT su CSD.....	100
Interruttore di chiusura POT.....	100
Apertura d'emergenza del portellone elettrico.....	101
IPOT anti-schiacciamento.....	101
Inizializzazione POT.....	101

Ricarica wireless del telefono cellulare.....102

Ricarica wireless del telefono cellulare difettosa.....	103
Promemoria telefono cellulare dimenticato.....	104

Interfaccia elettrica.....105

Interfaccia USB.....	105
Interfaccia alimentazione 12V.....	106

Ripostigli portaoggetti.....107

Vani portaoggetti nelle porte.....	107
Vano portaoggetti.....	108
Vano portaoggetti sinistro nel cruscotto.....	108
Vano portaoggetti nel bracciolo centrale.....	108
Portabevande.....	109
Gancio appendiabiti *, maniglia.....	110
Tavolino a vassoio.....	110
Portabicchieri.....	111
Borsa portadocumenti.....	111
Bauletto anteriore.....	111
Bagagliaio posteriore.....	112

Parasole.....112

Blocco della luce solare frontale.....	112
Blocco della luce solare laterale.....	112

Attrezzi del conducente.....	113
Triangolo di segnalazione.....	113
Attrezzo per riparazione rapida dei pneumatici.....	114
Giubbotto catarifrangente.....	115

◆ Guida intelligente

Istruzioni per la guida.....	116
Avvio/arresto del veicolo.....	116
Istruzioni per il cambio marcia.....	117
Modalità di guida.....	118
Modalità rimorchio.....	119
Controllo della velocità di marcia.....	120
Sospensioni pneumatiche*.....	120

Sistema frenante.....	121
Freno di servizio.....	121
Freno di stazionamento elettronico (EPB).....	123
Auto hold.....	124

Sistema frenante elettronico di servizio.....

Sistema antibloccaggio dei freni (ABS).....	125
Ripartitore elettronico della forza frenante (EBD).....	126
Controllo elettronico della stabilità (ESC).....	126
Sistema di controllo della trazione (TCS).....	127
Controllo della tenuta in salita (HHC).....	128
Controllo della velocità in discesa (HDC).....	128
Assistenza frenata idraulica (HBA)	129
Frenata assistita (CST).....	129

Assistenza alla guida.....	129
Cruise control*.....	129
Cruise control adattivo (ACC) *131	
Assistenza intelligente alla velocità di crociera (ICA)*.....	135
Assistenza al mantenimento della corsia (LKA)*.....	138
Assistenza intelligente alla velocità (ISA/ISLC)*.....	140
Riconoscimento dei segnali stradali (TSR)*.....	142

Rilevamento angolo cieco (BSD) e assistenza al cambio di corsia (LCA)*144	
Avviso di porta aperta (DOW)*.....	145
Allarme traffico trasversale posteriore (RCTA)*.....	147
Avviso di collisione posteriore (RCW)*	148
Avviso di collisione frontale (FCW)	149
Frenata automatica di emergenza (AEB).....	151
Assistenza al mantenimento della corsia di emergenza (ELK)*.....	154
Assistenza alla sterzata di emergenza (ESA)*.....	155
Suono del veicolo per i pedoni (VSP)	157
Sistema di visione notturna (NVS) *	158
Controllo del conducente.....	159
DVR.....	160
Controllo della pressione degli pneumatici.....	162

Assistenza al parcheggio.....	164
Controllo della distanza di parcheggio (PDC).....	164
Freno di emergenza in manovra (MEB)*	166
Monitoraggio panoramico.....	167
Assistenza al parcheggio automatico *	170

◆ Intrattenimento A/V

Sistema di intrattenimento intelligente.....	173
Precauzioni.....	173
Introduzione all'interfaccia di sistema	174
Introduzione all'interfaccia.....	175
Musica.....	179
Video.....	180
Stazioni.....	181
Album fotografico.....	182
Fotocamera.....	183
Telefono BT.....	184
Sedile.....	186
Controllo del veicolo.....	187
Impostazioni di sistema.....	190

APP VOYAH.....	192
Download dell'APP VOYAH.....	192
Telecomando.....	193

◆ **Manutenzione**

Panoramica della manutenzione194

Prevenzione della corrosione..... 194

Operazioni quotidiane di manutenzione..... 195

Precauzioni per la manutenzione quotidiana..... 195

Ispezione quotidiana..... 195

Elementi di manutenzione quotidiana esterna del veicolo..... 196

Elementi di manutenzione quotidiana interna del veicolo..... 198

Manutenzione del vano motore...200

Liquido di raffreddamento..... 200

Liquido freni..... 201

Filtro A/C..... 203

Batteria..... 204

Batteria..... 204

Batteria ad alta tensione..... 205

Batteria ad alta tensione..... 205

Manutenzione dei tergicristalli...207

Liquido lavavetri..... 207

Manutenzione dei tergicristalli anteriori 207

Manutenzione dei tergicristalli posteriori 208

Pneumatici e ruote..... 209

Ispezione di pneumatici e ruote..... 209

Selezione e sostituzione degli pneumatici..... 211

Misure di prevenzione delle forature..... 211

Catene da neve..... 212

Fusibili..... 212

Ispezione o sostituzione dei fusibili 212

Scatola fusibili nel vano motore 213

Scatola fusibili del polo positivo batteria..... 213

Scatola fusibili dell'abitacolo..... 214

Scatola fusibili del bagagliaio..... 214

Scatola fusibili della scatola di derivazione del vano motore..... 215

Fusibile positivo batteria..... 218

Fusibili nella scatola di derivazione abitacolo..... 219

Fusibili nel PDU bagagliaio..... 223

◆ **Gestione delle emergenze**

Avviamento di emergenza..... 226

Procedura dell'avviamento di emergenza..... 226

Traino e rimorchio..... 227

Occhiello di traino..... 227

Modalità rimorchio..... 227

Traino di emergenza del veicolo..... 228

◆ **Dati tecnici**

Dimensioni complessive..... 230

Parametri prestazionali di base del veicolo..... 231

Parametri relativi alla massa..... 231

Parametri prestazionali..... 231

Parametri di risparmio energetico 231

Specifiche e volume degli olii..... 232

Tipo di sospensione..... 232

Sistema di sterzo..... 232

Freno..... 232

Corsa del pedale del freno..... 233

Parametri tecnici delle guarnizioni dei freni..... 233

Batteria..... 233

Parametri della batteria di alimentazione..... 233

Parametri del motore di trazione 234

Valore dell'equilibrio dinamico delle ruote..... 234

Parametri delle ruote..... 234

Valori dell'assetto ruote..... 235

» Spiegazione importante

- Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il veicolo e seguire rigorosamente le modalità di funzionamento descritte nel presente manuale durante l'uso del veicolo. VOYAH non sarà responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio del veicolo.

- Assicurarsi di eseguire regolarmente la manutenzione e l'assistenza del veicolo in conformità con il *Manuale di garanzia e manutenzione*.

- Gli occupanti devono indossare correttamente le cinture di sicurezza e mantenere una postura corretta per garantire sicurezza e comfort.

- In caso di incidente stradale, gli airbag e le air curtain attivati possono proteggere meglio gli occupanti che indossano correttamente le cinture di sicurezza.

- Prima di mettersi alla guida, verificare che i seguenti elementi soddisfino i requisiti di sicurezza alla guida:

- Pneumatici
- Posizione del volante
- Illuminazione
- Tergicristalli
- Sedili
- Cinture di sicurezza
- Angolo degli specchietti retrovisori interni ed esterni
- Autonomia
- Stato del pedale del freno

- Quando il veicolo è in marcia, se un spia di malfunzionamento sul quadro strumenti è accesa o viene visualizzato un messaggio di errore, il conducente deve fermare il veicolo in sicurezza appena possibile per effettuare un controllo, e contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

- Si prega di rispettare rigorosamente il codice della strada e di guidare il veicolo in modo sicuro.

- Prima di lasciare il veicolo, il conducente deve assicurarsi che il cambio sia in posizione P e verificare che la spia del freno di stazionamento sia accesa.

- Non modificare, installare, rimuovere o riparare parti del veicolo o accessori premium senza autorizzazione, né installare senza autorizzazione software di terze parti, poiché ciò potrebbe compromettere l'uso del veicolo, danneggiarlo e persino mettere a rischio la sicurezza personale. In caso di necessità, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

- Se l'ammortizzatore del sistema di sospensione del telaio è riempito con gas, non accendere il veicolo né riscaldarlo, altrimenti potrebbero verificarsi danni al veicolo o lesioni personali.

Panoramica dell'alimentazione di VOYAH Dreamer

Veicolo elettrico (EV): la batteria di alimentazione fornisce energia elettrica al motore di trazione per azionare il veicolo. Assicurarsi di familiarizzare con le caratteristiche di questo veicolo, guidare con prudenza e seguire le istruzioni di sicurezza.

Istruzioni di sicurezza per la batteria di alimentazione

- Per la manutenzione, la riparazione, la rimozione e il rimontaggio, il riciclaggio e lo smaltimento della batteria di alimentazione, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

- Quando la batteria di alimentazione deve essere sostituita o rottamata, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH. Se la batteria di alimentazione non viene smaltita correttamente, può causare lesioni gravi o addirittura la morte. La rimozione non autorizzata e lo smontaggio o lo smaltimento arbitrari della batteria di alimentazione causeranno inquinamento ambientale e le persone coinvolte saranno ritenute responsabili dell'inquinamento ambientale o dell'incidente di sicurezza che ne deriverà.

AVVERTENZA

La batteria di trazione è un componente ad alta tensione. Per evitare lesioni, non toccare, spostare o smontare senza autorizzazione la batteria di trazione e i relativi circuiti.

► Dichiarazione

Registratore dei dati di evento (EDR)

Il veicolo è dotato di un sistema di registrazione dei dati relativi agli eventi (abbreviato in sistema EDR). A seconda del tipo e della gravità della collisione, il sistema EDR può registrare informazioni quali il numero di telaio, la posizione del pedale del freno/acceleratore, la velocità del veicolo, l'accelerazione longitudinale del veicolo e lo stato di allacciamento delle cinture di sicurezza durante la collisione, al fine di ricostruire lo stato del veicolo al momento dell'incidente e facilitarne l'analisi. Non divulgheremo i dati a terzi, tranne nei seguenti casi:

- Se i dati sono richiesti dalla polizia, dal tribunale o da un'agenzia governativa.
- Se i dati vengono utilizzati solo per la diagnosi tecnica, la ricerca e lo sviluppo del veicolo da parte di VOYAH, senza rivelare informazioni sul proprietario o sulla sua identità.
- Per l'utilizzo da parte di VOYAH in procedimenti legali.

Per leggere i dati EDR è necessaria un'attrezzatura tecnica speciale. Per leggere i dati EDR o per ulteriori informazioni, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

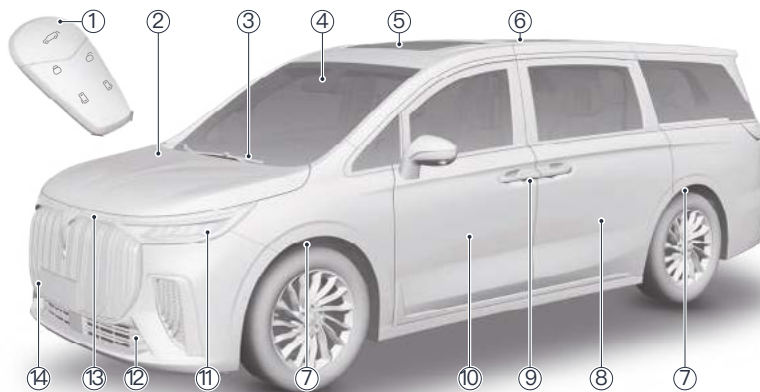
SUGGERIMENTO

- In alcuni casi (ad esempio quando il veicolo funziona normalmente), l'EDR non registrerà informazioni rilevanti sui dati.

Collaudo del veicolo

Al fine di garantire la qualità di consegna di VOYAH Dreamer, il tecnico addetto al controllo qualità effettuerà un collaudo su strada completo sul veicolo prima che questo lasci la fabbrica. Pertanto, sul contachilometri del veicolo saranno visualizzati alcuni chilometri.

» **Indice delle funzioni comuni**



① **Smart key**

② **Cofano motore**

③ **Tergicristalli anteriore**

④ **Sensore pioggia/luce**

⑤ **Tettuccio elettrico apribile**

⑥ **Tetto in vetro**

⑦ **Sospensioni pneumatiche***

⑧ **Porta scorrevole elettrica**

⑨ **Maniglia della porta**

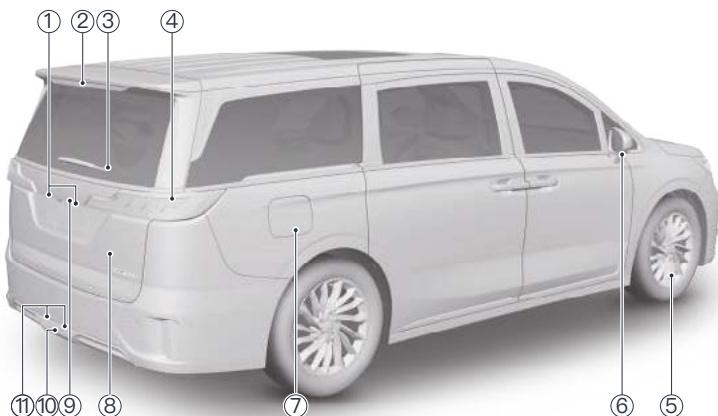
⑩ **Porta anteriore**

⑪ **Fari a LED**

⑫ **Spia di riempimento NVS***

⑬ **Luci di posizione anteriori**

⑭ **Piastra di traino anteriore**



① Luce targa

② Terza luce di stop

③ Tergicristalli posteriore

④ Luci posteriori

⑤ Ruote

⑥ Specchietto retrovisore esterno

⑦ Sportellino del caricatore

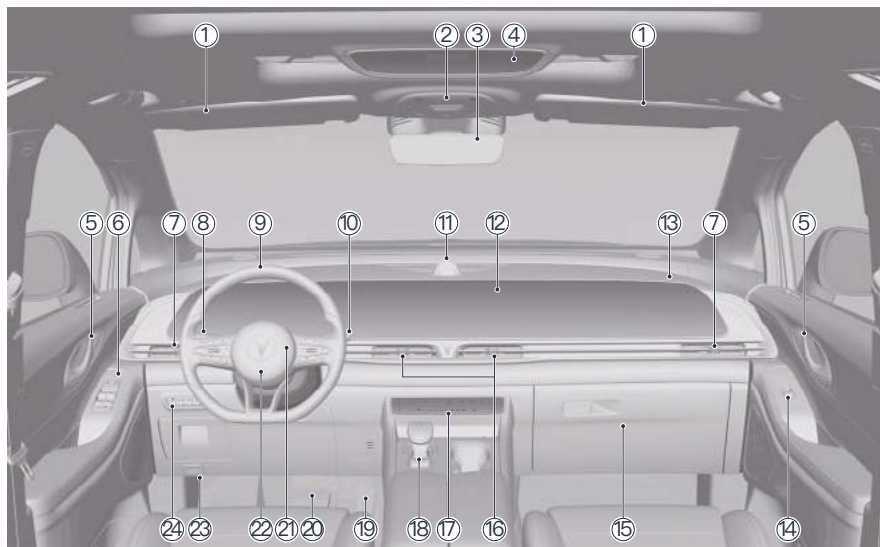
⑧ POT

⑨ Interruttore POT

⑩ Luce di retromarcia

⑪ Luci antinebbia posteriori

► Interno



① **Parasole**

② **Pannello di controllo superiore**

- Pulsante lampada di lettura
- Pulsante porta scorrevole elettrica
- Pulsante tettuccio apribile e tendina parasole elettrica

③ **Specchietto retrovisore interno**

④ **Pannello di controllo climatizzatore posteriore**

⑤ **Maniglia interna della porta**

⑥ **Specchietto retrovisore esterno lato guida e pulsanti finestrini**

⑦ **Presa d'aria laterale anteriore**

⑧ **Leva comando luci**

⑨ **Volante**

⑩ **Leva comandotergicristalli**

⑪ **Telecamera DMS**

⑫ **Sistema d'intrattenimento intelligente**

⑬ **Airbag passeggero anteriore**

⑭ **Pulsante finestrino laterale passeggero**

⑮ **Vano portaoggetti**

⑯ **Bocchetta dell'aria anteriore**

⑰ **Pannello di controllo A/C anteriore**

⑱ **Area console**

- Leva del cambio
- Pulsante EPB
- Pulsante Auto Hold

⑲ **Pedale dell'acceleratore**

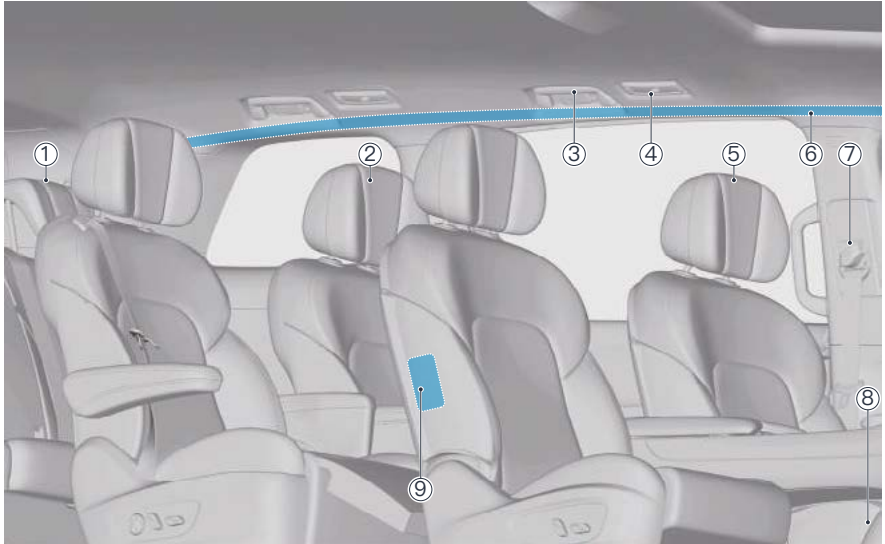
⑳ **Pedale del freno**

① Clacson

② Airbag conducente

③ Maniglia di sblocco del cofano motore

④ Interruttore luci combinato



① Sedili della terza fila

② Sedili della seconda fila

③ Maniglia sul soffitto, lampada posteriore sul soffitto

④ Bocchetta dell'aria posteriore

⑤ Sedili anteriori

⑥ Airbag a tendina laterale

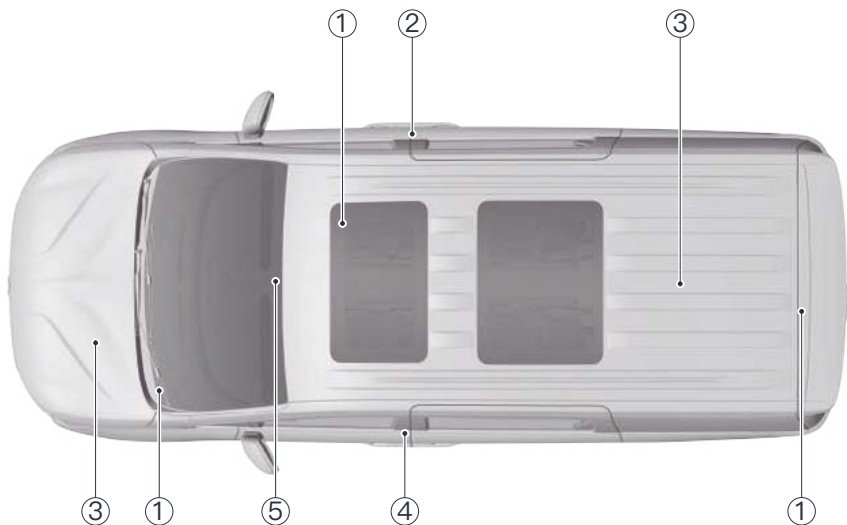
⑦ Regolatore dell'altezza della cintura di sicurezza

⑧ Interfacce elettriche

- Interfaccia USB
- Presa di alimentazione 12V

⑨ Airbag sedile anteriore

Identificazione del veicolo



① Numero di identificazione del veicolo (VIN)

- Nella parte inferiore sinistra del parabrezza.
- Nella parte superiore interna del POT.
- Sulla traversa anteriore del sedile del passeggero anteriore.

È inoltre possibile leggere il numero di identificazione del veicolo (VIN) con uno strumento di scansione compatibile con il veicolo. Il DLC (connettore di collegamento dati) si trova sotto il lato sinistro della protezione inferiore del piantone dello sterzo.

② Targhetta del costruttore del veicolo

- Sotto il montante B della portiera del passeggero anteriore

③ Targhetta del motore di trazione

- Situa direttamente sotto il motore di trazione

④ Etichetta degli pneumatici

- Sotto il montante B della portiera del conducente

⑤ Finestrella a microonde

Al fine di garantire l'installazione e la lettura dei segnali elettronici automobilistici, sul parabrezza anteriore del veicolo è riservata una finestrella per microonde.

① SUGGERIMENTO

- Quando si incolla un segnale elettronico, non sovrapporlo alla cornice in vetro o ad altri oggetti.




» Quadro strumenti e spie luminose

► Quadro strumenti



- | | |
|--|---|
| ① ECU | ⑥ Visualizzazione della temperatura esterna |
| ② Tachimetro | ⑦ Indicatore della marcia inserita |
| ③ Indicatore di rigenerazione energetica | ⑧ Indicatore READY (veicolo pronto) |
| ④ Misuratore di potenza del motore di trazione | ⑨ Chilometraggio totale |
| ⑤ Autonomia della batteria di alimentazione | |

ECU

Premere il pulsante  sul volante per accedere all'interfaccia delle informazioni ECU del quadro strumenti. Premere e rilasciare il pulsante  per scorrere le informazioni sul veicolo, lo stato del veicolo, la musica e le informazioni sull'allarme; nell'interfaccia di viaggio, tenere premuto il pulsante  per azzerare il contachilometri.

Descrizione del display	
Da ricarica/avvio	Consumo energetico medio/chilometraggio/tempo di funzionamento del veicolo dalla ricarica/avvio
Chilometraggio del viaggio	Consumo energetico medio, velocità media del veicolo e chilometraggio
Flusso energetico	Conversione energetica attuale del veicolo e direzione del flusso
Pressione attuale degli pneumatici	Pressione e temperatura degli pneumatici
Stato del veicolo	Tensione della batteria
Musica	Informazioni sul brano attualmente in riproduzione
Informazioni sugli allarmi	Informazioni sugli avvisi relativi al veicolo

SUGGERIMENTO

- Quando si cambia modalità di guida, il quadro strumenti visualizza diversi temi di colore di sfondo in base alle diverse modalità di guida.


Indicatore della batteria di alimentazione

- Visualizza le informazioni relative al livello di carica residua della batteria di alimentazione.
- Quando lo stato di carica della batteria di alimentazione è inferiore all'8%, l'indicatore di potenza visualizza il valore in rosso. Allo stesso tempo, la spia della batteria di alimentazione diventa gialla e il quadro strumenti segnala che la batteria è scarica e che è necessario ricaricarla tempestivamente.

Indicatore del cambio

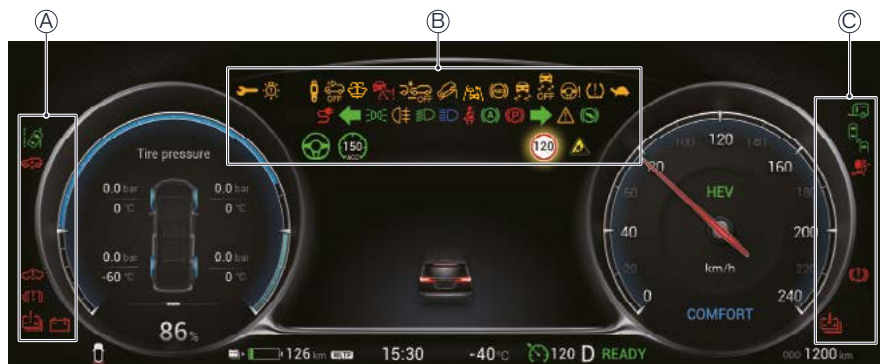
Visualizza la marcia attuale (P, R, N, D) del veicolo.




















Modalità di visualizzazione della strumentazione

- Il veicolo offre diverse modalità di visualizzazione della strumentazione, che possono essere selezionate in base alle preferenze personali.
- Nell'interfaccia Setting Display Theme del CSD, selezionare con  le diverse modalità di visualizzazione della strumentazione.

SUGGERIMENTO

- Nelle diverse modalità di visualizzazione, la posizione di ciascun indicatore può variare. Fare riferimento al display del veicolo per i dettagli.

Spie luminose

Posizione	Icona	Descrizione
Zona A		Spia LKA (pronto, attivato, difettoso)
Zona A		Spia malfunzionamento del sistema di sospensioni pneumatiche (minore, maggiore)
Zona A		Spia di malfunzionamento sistema di alimentazione (minore, maggiore)
Zona A		Spia di malfunzionamento motore di trazione (minore, maggiore)
Zona A		Spia di malfunzionamento batteria di alimentazione (minore, maggiore)
Zona A		Guasto alla ricarica a bassa tensione/batteria scarica/ spia di bassa tensione
Zona B		Spia modalità manutenzione
Zona B		Spia di guasto lampada esterna
Zona B		Spia di malfunzionamento ammortizzatore
Zona B		Spia VSP spento
Zona B		Spia livello liquido lavavetri basso
Zona B		Spia di malfunzionamento ACC
Zona B		Spia AEB (spento, difettoso)
Zona B		Spia HDC (attivato, difettoso)
Zona B		Spia di malfunzionamento ELK/ESA
Zona B		Spia di malfunzionamento ABS
Zona B		Spia ESP
Zona B		Spia ESP OFF
Zona B		Spia di malfunzionamento EPS

Posizione	Icona	Descrizione
Zona B		Spia di malfunzionamento pressione pneumatici
Zona B		Spia di potenza limitata
Zona B		Spia del connettore di ricarica
Zona B		Indicatore di svolta a sinistra
Zona B		Spia luci di posizione
Zona B		Spia luci antinebbia posteriori
Zona B		Spia luci anabbaglianti
Zona B		Spia abbaglianti
Zona B		Spia abbaglianti/anabbaglianti automatici
Zona B		Spia di allarme cintura di sicurezza
Zona B		Spia Auto Hold (attivato, difettoso)
Zona B		Spia EPB
Zona B		Spia di malfunzionamento EPB
Zona B		Indicatore di svolta a destra
Zona B		Spia di avvertimento veicolo
Zona B		Spia di richiesta di premere il freno
Zona B		Spia ICA (pronto, attivato)
Zona B		Spia ACC (pronto, attivato)
Zona C		Spia modalità rimorchio
Zona C		Spie di sistema BSD/LCA/DOW/RCTA/RCW (qualsiasi sistema acceso, qualsiasi guasto del sistema)
Zona C		Spia di malfunzionamento airbag
Zona C		Spia livello liquido freni basso/MIL sistema freni/EBD MIL
Zona C		Spia di surriscaldamento dell'impianto frenante
Zona C		Spia di surriscaldamento batteria di alimentazione
Altre Zone		Spia di livello basso della batteria di alimentazione
Altre Zone		Spia Cruise control (pronto, attivato, difettoso)
Altre Zone	READY	Veicolo pronto

» Indice delle FAQ

Se si riscontrano i seguenti problemi, si possono provare in via prioritaria le soluzioni consigliate:

Smarrimento della chiave

- Se si smarrisce la smart key/chiave meccanica, si aumentano i rischi di furto del veicolo o del suo contenuto. In questo caso, contattare il più presto possibile il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

Impossibile bloccare o sbloccare la porta

- È possibile che il livello della batteria della smart key sia troppo basso. Sostituire tempestivamente la batteria, come descritto nella sezione dedicata alle chiavi.

- Verificare che la smart key non sia rimasta all'interno del veicolo.

Le porte scorrevoli non possono essere aperte

- Controllare se l'interruttore della serratura della porta scorrevole / la sicura per bambini è attivato.

La porta scorrevole non può essere aperta completamente

- Controllare se il coperchio dello sportellino di ricarica è aperto.

Perché il tempo di ricarica dei veicoli elettrici è più lungo in inverno?

- Per garantire una migliore prestazione della batteria di alimentazione, per la ricarica a temperature più basse il veicolo attiverà la funzione di riscaldamento della batteria di alimentazione, prolungando così il tempo di ricarica.

Perché durante una frenata di emergenza il veicolo è soggetto a vibrazioni, accompagnate da un leggero rumore?

- In caso di frenata di emergenza, al fine di ridurre il più possibile lo spazio di frenata e garantire che il veicolo non perda la sterzata, l'ABS distribuisce la forza frenante alle ruote, facendole alternare tra lo stato di rotolamento e quello di slittamento, quindi è possibile avvertire delle vibrazioni nella carrozzeria e nel pedale del freno.

- Quando l'ABS è in funzione o in fase di autodiagnosi, il motore all'interno del modulo funzionerà per un breve periodo e la valvola si aprirà e chiuderà di frequente, provocando un leggero rumore.

Perché si sente un rumore quando si aziona/rilascia l'EPB?

- Poiché l'EPB è controllato da un motore, quando viene attivato/rilasciato si sente un breve rumore di funzionamento del motore.

Perché un veicolo elettrico emette un ronzio durante la ricarica?

- Quando il veicolo è in carica, il sistema di raffreddamento della batteria di alimentazione è in funzione e si sente il rumore della pompa dell'acqua e del flusso d'acqua.

» Sicurezza prima della guida

► Ispezioni prima della guida

Per garantire la sicurezza alla guida, prima di mettersi alla guida assicurarsi di controllare quanto segue:

- Verifica dell'ambiente circostante e dello stato degli pneumatici
- Posizione del volante.
- Funzioni di illuminazione e regolazione.
- Funzioni dei tergicristalli.
- Posizione del sedile.
- Cintura di sicurezza.
- Angolo degli specchietti retrovisori interni ed esterni.
- Autonomia.
- Stato del pedale del freno.

i SUGGERIMENTO

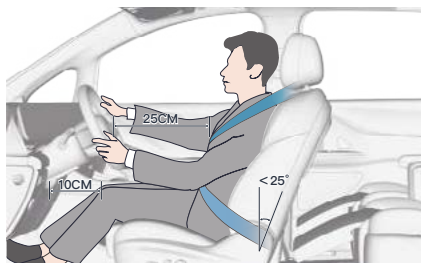
- In diversi luoghi del veicolo sono affisse etichette di sicurezza che forniscono varie istruzioni. Si prega di non danneggiarle.

! AVVISO

- Se si installano tappetini, osservare le seguenti precauzioni:
 - Non sovrapporre più tappetini.
 - Non utilizzare tappetini incompatibili con questo 20 modello.

► Postura di seduta sicura dei passeggeri

Postura corretta del conducente



- Sedersi il più profondamente possibile sul sedile, mantenendo la schiena e le spalle aderenti allo schienale.
- Regolare l'altezza del sedile per avere una buona visibilità.
- Regolare il sedile in avanti e indietro in modo da poter premere il pedale del freno con le gambe flesse in modo naturale.
- Tenere le ginocchia ad almeno 10 cm dal cruscotto.
- Regolare l'inclinazione dello schienale, che non deve superare i 25° in direzione verticale.
- Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che il bordo superiore sia allo stesso livello della sommità della testa.
- Regolare il volante in modo che si trovi ad almeno 25 cm dal torace e possa essere impugnato con le braccia flesse in modo naturale.

Postura di seduta corretta dei passeggeri



- Sedersi il più profondamente possibile sul sedile, mantenendo la schiena e le spalle allineate allo schienale, e regolare l'altezza del poggiatesta in modo che il bordo superiore sia allineato con la testa.

⚠ AVVERTENZA

- Per la vostra sicurezza, regolate il sedile e i poggiatesta quando il veicolo è fermo.
- Se il passeggero anteriore è troppo vicino al cruscotto, il sistema airbag non fornirà una protezione efficace.
- Durante la guida, mantenere una postura corretta quando siete seduti, non appoggiate i piedi sul cruscotto o sul sedile e non sporgete alcuna parte del corpo dal finestrino. In caso contrario, in occasione di frenata di emergenza o di incidente sarete esposti al rischio di lesioni.

» Sicurezza di guida

► Precauzioni per la guida in sicurezza

Precauzioni per le differenti condizioni stradali

Quando si guida un veicolo, ridurre tempestivamente la velocità e guidare con cautela nei seguenti casi:

- Condizioni meteorologiche avverse come pioggia e neve.
- Strada irregolare.
- Pendenze ripide.
- Strada scivolosa.

Precauzioni per la guida su tratti stradali allagati

- Prima di attraversare il tratto di strada allagato, è necessario accertarsi che la profondità dell'acqua non superi il centro delle ruote. I veicoli con sospensioni pneumatiche devono impostare il corpo macchina nella posizione più alta possibile.
- Quando si guida in presenza di acqua, l'efficacia dei freni del veicolo sarà leggermente inferiore rispetto alle condizioni normali. Ridurre la velocità del veicolo e attraversare il tratto di strada allagato a velocità costante. Dopo aver attraversato il tratto di strada allagato, premere leggermente il pedale del freno più volte in successione per ripristinare le normali prestazioni di frenata.
- Non regolare l'altezza delle sospensioni durante la guida in acqua.
- Non parcheggiare il veicolo su strade allagate.

Precauzioni per la guida in inverno

- Per il parcheggio è preferibile utilizzare posti auto coperti.

- È possibile applicare un prodotto antigelo o glicerina sulla superficie della maniglia della portiera per prevenire la formazione di ghiaccio.

- Rimuovere tempestivamente il ghiaccio e la neve dalla superficie del veicolo per evitare il malfunzionamento dello stesso.

- Una bassa temperatura ambientale influirà sulle prestazioni della batteria di alimentazione. Per garantire prestazioni migliori, è possibile caricare il veicolo in anticipo prima dell'uso. In questo caso, il sistema di controllo della temperatura della batteria di alimentazione attiverà la funzione di riscaldamento della stessa.

- Utilizzare liquido lavavetri e refrigerante adatti alle condizioni climatiche locali e controllarli regolarmente.

- In caso di neve, si consiglia di portare con sé gli articoli di emergenza necessari: catene da neve, pale da neve, sacchi di sabbia o sale, raschietti per finestrini, cavi di avviamento, dispositivi di segnalazione lampeggianti.

Prevenzione incendi

Per prevenire incendi del veicolo, prestare attenzione a quanto segue:

- È severamente vietato conservare nell'auto materiali infiammabili ed esplosivi.

- Le auto devono essere dotate di estintori, che devono essere controllati e sostituiti regolarmente.

- È severamente vietato utilizzare un inverter per ottenere alimentazione dalla presa di alimentazione a 12 V.

- Durante la guida e il parcheggio del veicolo, tenersi lontani da materiali infiammabili (come fieno, rami secchi, foglie, ecc.).

- Fare attenzione a ratti e formiche, che possono danneggiare il cablaggio del veicolo e causare un incendio.

AVVERTENZA

- Il veicolo è equipaggiato con una batteria di alimentazione ad alta tensione, che si trova sotto il telaio. Quando il veicolo attraversa una strada con acqua stagnante, la profondità dell'acqua non deve superare il centro della ruota.
- Se il veicolo rimane parcheggiato per un lungo periodo, ricaricare al più presto la batteria di alimentazione per evitare che si scarichi in maniera eccessiva, causando danni alla batteria di alimentazione.

► Guida durante il periodo di rodaggio

Rodaggio di pneumatici e piastre di attrito

- Nei primi 500 km di percorrenza, la nuova auto deve essere guidata a velocità moderata per rodare correttamente gli pneumatici nuovi.

- Nei primi 300 km di percorrenza, il veicolo deve essere guidato a bassa velocità, ed è necessario evitare il più possibile le frenate di emergenza, poiché le piastre di attrito non hanno ancora raggiunto uno stato di attrito adeguato.

i SUGGERIMENTO

- Gli pneumatici nuovi e le piastre di attrito nuove non ancora rodati non hanno l'aderenza e l'attrito adeguati. Guidare con cautela per i primi 500 km.
- Dopo la sostituzione, anche le piastre di attrito e gli pneumatici nuovi devono essere rodati, in conformità con i requisiti di cui sopra.

» Accesso al veicolo e antifurto

Sblocco/blocco delle porte — Sblocco/blocco delle porte — smart key



- Premere il pulsante di sblocco della smart key per sbloccare la porta. Nello stesso momento, lo specchietto retrovisore esterno si aprirà automaticamente e gli indicatori di direzione lampeggeranno due volte per indicare che le porte sono sbloccate.

- Premere il pulsante di blocco della smart key per bloccare la porta. Nello stesso momento, gli specchietti retrovisori esterni si ripiegheranno automaticamente e gli indicatori di direzione lampeggeranno una volta per indicare che le porte sono bloccate.

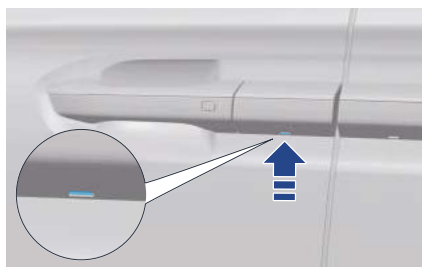
⚠ AVVISIO

- Dopo che il veicolo è entrato in modalità READY, la smart key non potrà agire sulle porte
- Se le porte o il portellone posteriore non sono completamente chiusi, il veicolo non può essere bloccato e gli indicatori di direzione lampeggeranno tre volte per segnalare che il veicolo non è bloccato.

Sblocco/blocco delle porte — chiave meccanica

Quando la batteria del veicolo è scarica, le porte possono essere sbloccate/bloccate come segue:

1. Inserire la chiave meccanica nella posizione indicata dalla freccia nella figura sottostante e sollevare il coperchio del cilindro della serratura;



2. Inserire la chiave meccanica nella serratura;



3. Sbloccare:

- Girare la chiave in senso antiorario per sbloccare la porta del conducente.
- Estrarre la chiave meccanica per aprire la porta del conducente, le altre porte si possono invece aprire con la maniglia interna.

4. Blocco:

a. Ruotare la chiave in senso orario per bloccare la porta del conducente, quindi rimuovere la chiave meccanica.

b. Inserire la chiave meccanica nell'interruttore di blocco di emergenza della porta anteriore destra (come mostrato dalla freccia nella figura sottostante), ruotarla di 45° in senso orario, quindi chiudere la porta per bloccarla.



c. La porta scorrevole posteriore può essere bloccata tramite il fermo situato sotto la maniglia interna (come mostrato nella figura sottostante). Dopo aver spinto il fermo in avanti, la porta viene chiusa e bloccata.



Quando la batteria della smart key è scarica, le porte e il portellone posteriore possono essere sbloccati/bloccati come segue:

1. Sollevare il coperchio del cilindro della serratura della porta anteriore sinistra;
2. Inserire la chiave meccanica nel foro della serratura;

3. Sblocco:

Girare la chiave in senso antiorario per sbloccare le porte e il portellone.

4. Blocco:

Ruotare la chiave in senso orario per bloccare le porte e il portellone.

⚠ AVVISIO

- In condizioni di freddo estremo, quando si utilizza la chiave meccanica per aprire la porta, se la chiave non riesce a tornare in posizione, non rimuoverla con forza, ma contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

▶ Accesso senza chiave

Sblocco in avvicinamento

Quando ci si avvicina al veicolo con la smart key, la porta si sbloccherà automaticamente, gli indicatori di direzione destro e sinistro lampeggeranno due volte e gli specchietti retrovisori esterni si apriranno automaticamente.

Blocco in allontanamento

Se il veicolo è uscito dalla modalità READY e tutte le porte e il portellone sono chiusi, quando si lascia il veicolo portando con sé la smart key le porte si bloccheranno automaticamente, gli indicatori di direzione destro e sinistro lampeggeranno una volta e gli specchietti retrovisori esterni si ripiegheranno automaticamente.

i SUGGERIMENTO

- Quando si lascia l'auto, non lasciare la smart key al suo interno.
- Allontanandosi dal veicolo, non bloccare automaticamente il veicolo se le porte o il portellone non sono completamente chiusi.
- Sblocco in avvicinamento/blocco in allontanamento possono essere impostati sull'interfaccia Car ►► Door & WIN del CSD.

i SUGGERIMENTO

- Quando la funzione sblocco in avvicinamento/ blocco in allontanamento è disattivata, la funzione di accesso senza chiave può ancora essere utilizzata.
- Se la funzione sblocco in avvicinamento/ blocco in allontanamento viene attivata più volte in un breve periodo di tempo, la funzione di accesso senza chiave verrà disabilitata per un certo periodo.
- Dopo che il veicolo è stato sbloccato e le porte vengono aperte, il veicolo si accenderà e il display del sistema di intrattenimento intelligente si illuminerà automaticamente; quando la porta del conducente viene aperta, il veicolo esce dalla modalità READY. Dopo che le porte sono state chiuse e bloccate, il veicolo e il display si spegneranno automaticamente.

Sblocco/blocco senza chiave



Se il veicolo è bloccato, portando con sé la smart key e premendo il pulsante sulla maniglia della portiera anteriore (come mostrato nella figura sopra), tutte le porte si sbloccheranno, gli indicatori di direzione destro e sinistro lampeggeranno due volte e gli specchietti retrovisori esterni si apriranno automaticamente.

Se il veicolo è uscito dalla modalità READY e tutte le porte e il portellone sono chiusi, se si porta con sé la smart key e si preme il pulsante sulla maniglia della porta anteriore, tutte le porte verranno bloccate, gli indicatori di direzione sinistro e destro lampeggeranno una volta e gli specchietti retrovisori esterni si ripiegheranno automaticamente.

Accesso al portellone posteriore senza chiave

Quando ci si avvicina al veicolo con la smart key, premere l'interruttore POT per aprire il portellone.

► Antifurto del veicolo

Dopo che il veicolo è stato bloccato, se la porta viene aperta illegalmente con la forza, il sistema antifurto del veicolo si attiverà. In questo caso, il clacson suonerà e gli indicatori di direzione lampeggeranno per 30 secondi. L'allarme antifurto del veicolo può essere impostato come Light only o Light+horn sull'interfaccia Car ►► Saf. & Mnt. del CSD.

⚠ AVVERTENZA

- È severamente vietato installare o modificare il sistema di allarme antifurto del veicolo e i suoi componenti, altrimenti si potrebbe causare il malfunzionamento del sistema di allarme antifurto presente.

>> Attrezzature di sicurezza**▶ Cintura di sicurezza**

- ① Cinghia per le spalle
- ② Cinghia in vita
- ③ Linguetta cintura di sicurezza
- ④ Fibbia del sedile

Quando il veicolo frena bruscamente o subisce un urto, la cintura di sicurezza può trattenere il conducente e i passeggeri sul sedile, impedendo loro di subire un secondo urto con altre parti del veicolo e garantendo che il conducente e i passeggeri possano essere protetti efficacemente dall'airbag.

⚠ AVVERTENZA

- Tutti i conducenti e i passeggeri, comprese le donne incinte, devono allacciare correttamente le cinture di sicurezza quando il veicolo è in movimento.
- Selezionare e utilizzare il seggiolino di sicurezza appropriato per i passeggeri bambini.

Conseguenze del mancato utilizzo delle cinture di sicurezza



In caso di collisione, il conducente e i passeggeri che non indossano le cinture di sicurezza potrebbero essere sbalzati fuori dal veicolo e ferirsi a causa dell'inerzia. Anche se la velocità del veicolo è molto bassa, la forza che agisce sul corpo umano durante una collisione è molto elevata ed è assai probabile che si verifichino urti secondari. Anche gli occupanti dei sedili posteriori devono indossare correttamente le cinture di sicurezza, altrimenti in caso di incidente potrebbero essere sbalzati fuori dal veicolo. Se un passeggero del sedile posteriore non indossa la cintura di sicurezza, la sua sicurezza e quella degli altri passeggeri sarà compromessa.

Utilizzo corretto delle cinture di sicurezza

Allacciare le cinture di sicurezza

1. Estrarre la cintura di sicurezza lentamente e in modo uniforme, facendo attenzione a non aggrovigliarla.



2. Inserire la linguetta della cintura di sicurezza nella fibbia corrispondente fino a sentire un "clic";



3. Tirare la cintura per verificare che il collegamento tra la fibbia e la linguetta sia normale;

4. La cintura in vita deve essere fissata verso il più vicino possibile all'anca ed essere ben tesa;

5. La cintura diagonale deve attraversare il torace in diagonale dalla spalla e non sotto le braccia o dietro il collo. Stringere la cintura di sicurezza e tirare la parte allentata.

⚠ AVVERTENZA

- Quando il veicolo è in marcia, indossare sempre correttamente la cintura di sicurezza. In caso di collisione, indossare la cintura di sicurezza in modo improprio aumenta il rischio di lesioni o di morte.
- Prima di indossare la cintura di sicurezza, assicurarsi che il sedile sia regolato in posizione corretta.
- Due persone non devono condividere la stessa cintura di sicurezza (ad esempio, tenendo in braccio un bambino), poiché in caso di incidente ciò causerebbe lesioni secondarie al bambino.

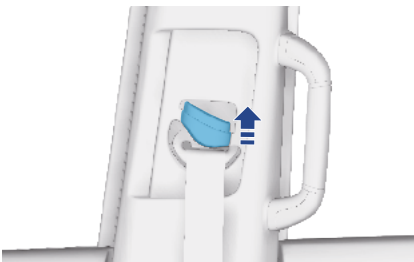
⚠ AVVERTENZA

- Non inclinare troppo all'indietro lo schienale del sedile, altrimenti si compromette seriamente la funzione di protezione della cintura di sicurezza.
- Non fissare sulla cintura oggetti duri, fragili o appuntiti, come penne, chiavi, occhiali, ecc., che potrebbero causare lesioni personali.
- Non inserire alcun oggetto tra il corpo e la cintura di sicurezza, per non comprometterne la funzione di protezione

Regolare l'altezza della cintura di sicurezza

Il veicolo è dotato di un regolatore dell'altezza delle cinture di sicurezza anteriori. Il regolatore dell'altezza della cintura di sicurezza è suddiviso in 4 posizioni. Il conducente e il passeggero possono scegliere la posizione più adatta alle proprie esigenze, ma devono assicurarsi che la cintura di sicurezza sia nella posizione di uso adeguata.

Per alzare: spingere il regolatore di altezza verso l'alto (nella direzione indicata dalla freccia nella figura sottostante) e regolare la cintura di sicurezza all'altezza appropriata secondo necessità.



Abbassare: premere il pulsante di sgancio del regolatore di altezza e sposterlo verso il basso (nella direzione indicata dalla freccia nella figura sottostante), regolare la cintura diagonale all'altezza appropriata

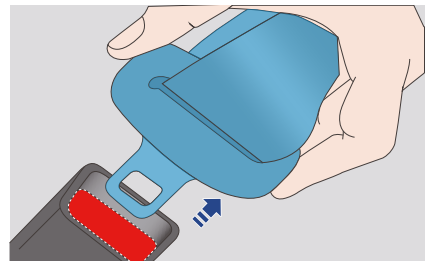
secondo necessità, quindi rilasciare il pulsante di sgancio. Quando si sente un "clic", significa che il dispositivo di regolazione è bloccato.



Senza premere il pulsante, provare a spostare il regolatore di altezza verso il basso per verificare che sia bloccato in posizione.

⚠ AVVERTENZA

- Assicurarsi che la cintura di sicurezza sia nella posizione corretta e bloccare il dispositivo di regolazione dell'altezza prima di mettersi alla guida. Se la cintura di sicurezza non è posizionata correttamente o il dispositivo di regolazione dell'altezza alla spalla non è bloccato in posizione, in caso di collisione l'efficacia della cintura di sicurezza verrà ridotta.



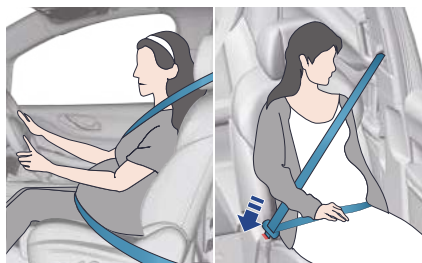
1. Tenere la parte della cintura di sicurezza vicino alla linguetta per evitare che la cintura venga riavvolta troppo rapidamente;

2. Premere il pulsante rosso sulla fibbia ed estrarre la linguetta, la cintura di sicurezza si ritirerà automaticamente nell'avvolgitore.

⚠ AVVERTENZA


- Quando la cintura di sicurezza non è in uso, deve essere completamente ritirata e non lasciata penzolare.

Corretto utilizzo della cintura di sicurezza per le donne incinte



Quando una donna incinta indossa la cintura di sicurezza, deve far passare la cintura diagonalmente in modo uniforme attraverso il torace, facendo passare la cintura addominale il più in basso possibile sui fianchi, mantenendo la cintura piatta e ben tesa ed evitando di farla passare sull'addome.

Promemoria cintura di sicurezza

Se gli occupanti non indossano le cinture di sicurezza mentre il veicolo è in marcia, la corrispondente spia di allarme cinture di sicurezza  nel quadro strumenti si accenderà accompagnata da un segnale acustico fino a quando la cintura di sicurezza non sarà allacciata, quindi la spia e il segnale acustico si spegneranno contemporaneamente.

⚠ AVVERTENZA

- Se la cintura di sicurezza non è allacciata e il segnale di allarme non funziona correttamente, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.
- È severamente vietato inserire qualsiasi sostituto della linguetta della cintura di sicurezza nella fibbia della cintura di sicurezza per silenziare l'allarme di cintura non allacciata.

Pretensionatore e limitatore di forza della cintura di sicurezza



Le cinture di sicurezza anteriori e quelle della seconda fila sono dotate di pretensionatore e limitatore di forza, che possono migliorare significativamente la protezione del conducente e dei passeggeri in caso di collisione frontale, laterale o posteriore. A seconda dell'intensità dell'impatto, dopo l'attivazione del dispositivo di pretensionamento, la cintura di sicurezza può essere immediatamente tesa e il dispositivo di limitazione della forza può alleviare la pressione della cintura sul torace del passeggero e migliorare la funzione di protezione.

Ispezione e manutenzione delle cinture di sicurezza

Prima di ogni utilizzo della cintura di sicurezza, verificare di poter effettuare correttamente le tre operazioni seguenti. In caso di anomalie, si prega di contattare il servizio post-vendita VOYAH:

1. Allacciare la cintura di sicurezza, tirare la fettuccia in corrispondenza della linguetta: la linguetta deve bloccarsi e non fuoriuscire;
2. Verificare che la cintura di sicurezza possa essere riavvolta ed estratta senza intoppi, e controllare l'usura della fettuccia;
3. Estrarre la cintura di sicurezza per metà, tenere la linguetta e tirarla rapidamente in avanti, la cintura di sicurezza si bloccherà automaticamente.

AVVERTENZA

- Prima e dopo aver utilizzato la cintura di sicurezza, è necessario verificare se la cintura è aggrovigliata.
- La cintura di sicurezza deve essere mantenuta pulita, e la fibbia non deve essere ostruita da oggetti estranei, altrimenti l'affidabilità dell'aggancio della fibbia sarà compromessa.
- Prima dell'uso, controllare attentamente se la cintura di sicurezza e il suo meccanismo di ancoraggio sono danneggiati o usurati. In tal caso, non continuare a usarli e contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.
- È severamente vietato modificare senza autorizzazione le cinture di sicurezza, per non interferire con il loro normale funzionamento o renderle inutilizzabili.

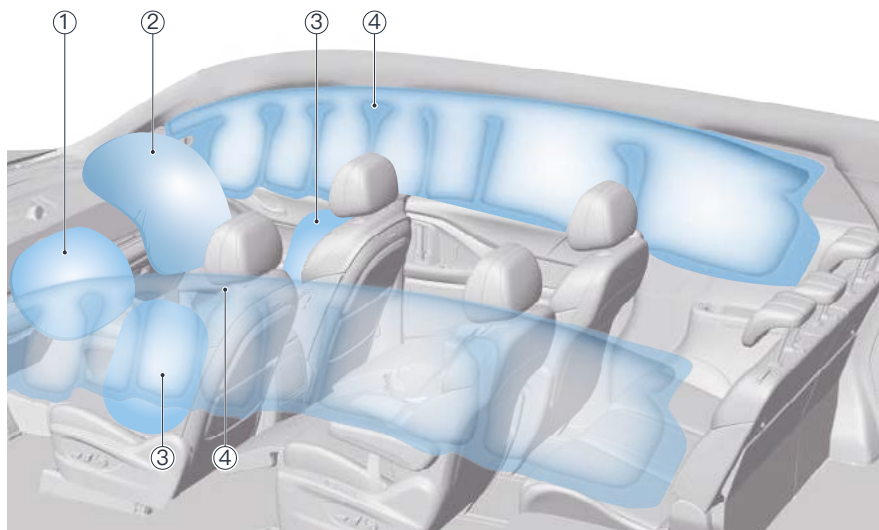
AVVERTENZA

- Per pulire le cinture di sicurezza è possibile utilizzare solo sapone neutro e acqua calda. Non usare mai solventi per pulire le cinture di sicurezza. Non candeggiare o tingere le cinture di sicurezza, altrimenti la loro resistenza risulterà gravemente compromessa. Dopo la pulizia, le cinture di sicurezza devono essere ripulite e lasciate asciugare all'ombra. Non ritrarre le cinture di sicurezza nell'avvolgitore finché non sono completamente asciutte.

► Airbag

In quanto dispositivo ausiliario del sistema di ritenuta degli occupanti, per svolgere la sua funzione protettiva l'airbag deve essere utilizzato insieme alle cinture di sicurezza. In caso di collisione del veicolo, l'airbag è in grado di proteggere completamente gli occupanti del veicolo. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni in caso di collisione, i conducenti e i passeggeri devono cercare in ogni momento di mantenere una postura di seduta corretta e indossare correttamente le cinture di sicurezza.

Gli airbag sono posizionati nei punti indicati nella figura sottostante. A seconda del tipo e della posizione di installazione, gli airbag possono essere suddivisi nei seguenti tipi:




- ① Airbag conducente (situato sotto il coperchio centrale del volante)
- ② Airbag passeggero anteriore (situato sotto la piastra di copertura superiore sul lato destro del cruscotto)
- ③ Airbag laterale del sedile anteriore (situato all'esterno del sedile anteriore)
- ④ Airbag a tendina laterali (situati sopra le portiere su entrambi i lati, nella zona del tetto dal montante A al montante D)

Il veicolo è dotato di un sensore di collisione. In caso di collisione frontale o laterale che possa causare l'attivazione del sistema airbag (a seconda del tipo e dell'angolo di collisione e dell'oggetto che urta il veicolo), il sistema airbag attiverà l'airbag nella posizione corrispondente e il generatore di gas all'interno dell'airbag si accenderà e rilascerà gas a una certa pressione per far aprire la copertura dell'airbag. Il gas riempirà quindi l'intero spazio dell'airbag, formando uno strato protettivo ammortizzante a sostegno dei passeggeri, riducendo così il rischio di lesioni o morte per il conducente e i passeggeri.

SUGGERIMENTO

- L'attivazione dell'airbag è accompagnata da un innocuo sbuffo di fumo e rumore.

Spia di malfunzionamento Airbag

Dopo l'accensione del veicolo, la spia  si accenderà e si spegnerà al termine dell'autocontrollo del sistema. Se si verificano le seguenti situazioni, significa che il sistema è difettoso e in tal caso è necessario contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH:

- Dopo l'accensione del veicolo, la spia non si accende durante l'autocontrollo.
- Dopo l'accensione del veicolo e il completamento dell'autocontrollo da parte del sistema, la spia non si spegne.
- La spia si accende o lampeggia quando il veicolo è in movimento.

AVVERTENZA

- Non applicare decorazioni sulla superficie del cruscotto, perché potrebbero ferire il conducente e i passeggeri del veicolo una volta che gli airbag si sono attivati.
- Non collocare mai un seggiolino di sicurezza per bambini su un sedile dotato di airbag frontale, né consentire a un bambino di sedersi. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni personali o morte in caso di attivazione dell'airbag.

AVVERTENZA

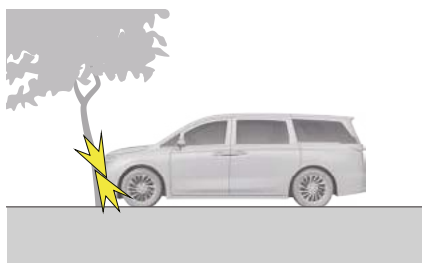
- Non collocare mai oggetti vicino o sopra l'airbag del conducente, su quello del passeggero anteriore, sui lati dei sedili anteriori, sui bordi di entrambi i lati del tetto e su qualsiasi altra area che possa interferire con l'attivazione degli airbag. Questi oggetti potrebbero causare gravi lesioni al conducente e ai passeggeri quando gli airbag si attivano in caso di collisione del veicolo.
- Non modificare il volante, il sedile o i suoi accessori interni, né tentare di riparare, regolare o modificare l'airbag.
- Non utilizzare coprisedili o altri oggetti per coprire l'airbag del sedile, poiché in caso di incidente non sarà in grado di fornire protezione.
- Tutti i conducenti e i passeggeri di un veicolo devono indossare sempre le cinture di sicurezza, indipendentemente dal fatto che il sedile sia dotato di airbag, al fine di ridurre il rischio di lesioni personali o morte in caso di incidente.
- Dopo l'attivazione dell'airbag, i componenti saranno caldi. Si prega di non toccarli per evitare ustioni.
- L'airbag funziona una sola volta. Una volta attivato, l'airbag non è in grado di fornire protezione in caso di seconda collisione. È quindi necessario contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH per sostituire l'airbag attivato.

⚠ AVVERTENZA

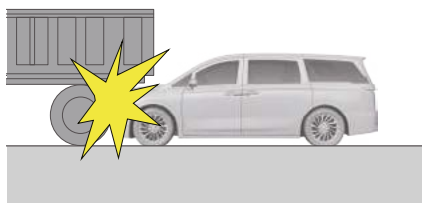
- Si prega di recarsi regolarmente presso il servizio post-vendita VOYAH per controllare lo stato degli airbag e sostituirli tempestivamente, se necessario.

Situazioni in cui gli airbag potrebbero non attivarsi

La parte anteriore del veicolo urta un pilastro di cemento, un albero o altri oggetti sottili.



Il veicolo urta la parte posteriore inferiore di un camion o di altri veicoli di grandi dimensioni.



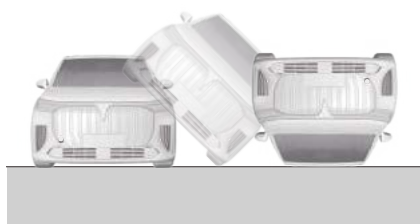
La parte posteriore del veicolo viene urtata da un altro veicolo.



Altre parti del veicolo (non anteriori) urtano un muro o un altro veicolo.

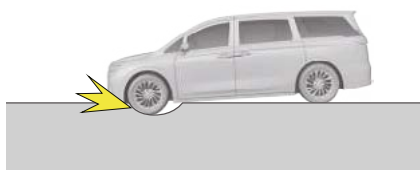


Il veicolo si ribalta

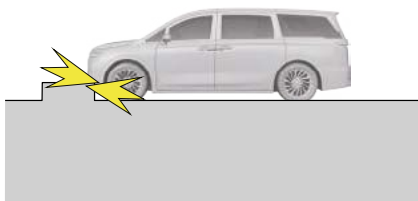


Situazioni in cui gli airbag potrebbero attivarsi

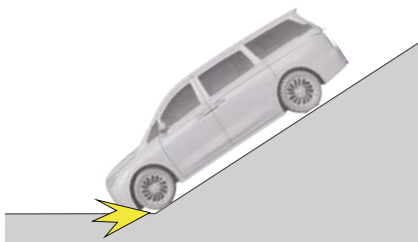
La parte anteriore del veicolo urta il suolo durante l'attraversamento di una strada con buche profonde.



Il veicolo urta contro elementi convessi sul bordo della strada, cordoli, ecc.



Scendendo da un pendio ripido, la parte anteriore del veicolo urta il suolo.



▶ Sicurezza dei bambini a bordo

Istruzioni per il trasporto dei bambini

Un adulto deve sorvegliare i bambini seduti nel veicolo durante la guida per garantirne la sicurezza. Scegliere un seggiolino adeguato alle dimensioni del bambino.

⚠ AVVERTENZA

- Non lasciare i bambini da soli nel veicolo.
- Non consentire ai bambini di sedersi sul sedile anteriore, altrimenti potrebbero verificarsi gravi lesioni al bambino quando l'airbag si attiva.
- I bambini di peso inferiore a 13 kg devono sedersi su seggiolini rivolti all'indietro fissati sui sedili posteriori.

⚠ AVVERTENZA

- Durante la guida, tenere il bambino nella corretta posizione seduta e non permettergli di stare in piedi o inginocchiarsi sul sedile.
- La disattivazione del finestrino posteriore e le funzioni di blocco di sicurezza per bambini devono essere attivati quando un bambino è seduto sui sedili posteriori.
- Durante la guida, non consentire ai bambini di sporgersi fuori dal finestrino (ad esempio con la testa, le mani ecc.).



Un'etichetta di avvertenza è apposta sulla visiera parasole destra per ricordare agli occupanti dei sedili anteriori il pericolo rappresentato dall'attivazione dell'airbag frontale. Leggere e seguire le istruzioni riportate sull'etichetta.

⚠ AVVERTENZA

- Anche se il bambino è seduto su un seggiolino, non lasciare che appoggi la testa o qualsiasi altra parte del corpo contro gli airbag laterali dei sedili anteriori o nell'area di apertura degli airbag a tendina laterali, altrimenti l'airbag sarà molto pericoloso quando si attiverà e la forza dell'impatto potrebbe causare gravi lesioni o addirittura la morte dei bambini.

Seggiolini di sicurezza per bambini

In base alle norme sui *dispositivi di ritenuta per bambini a bordo di veicoli a motore*, i seggiolini per bambini sono suddivisi in:

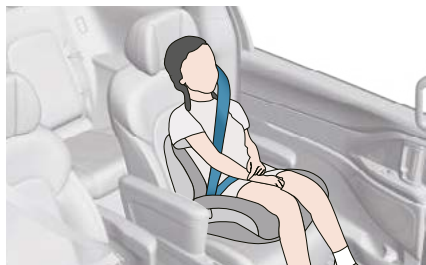
- Seggiolini di sicurezza per bambini del gruppo 0/0+: adatti a neonati e bambini in età prescolare di peso inferiore a 13 kg.



- Seggiolino di sicurezza per bambini del gruppo I: adatto a bambini di peso compreso tra 9 kg e 18 kg.



- Seggiolino di sicurezza per bambini del gruppo II: adatto a bambini di peso compreso tra 15 kg e 25 kg.



- Seggiolino di sicurezza per bambini del gruppo III: adatto a bambini di peso compreso tra 22 kg e 36 kg.



Informazioni sui seggiolini di sicurezza per bambini

Informazioni sull'idoneità dei seggiolini di sicurezza per bambini per diverse posizioni di seduta:

Gruppo di qualità	Posizione del sedile			
	Sedile del passeggero anteriore	Sedile della seconda fila	Sedile della terza fila	
			Sedile esterno	Sedile centrale
Gruppo 0: <10 kg	X	U	U	X
Gruppo 0+: <13 kg	X	U	U	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg	X	U	U	X
Gruppo II: da 15 a 25 kg	X	U	U	X
Gruppo III: da 22 a 36 kg	X	U	U	X

Il significato delle lettere nella tabella sopra riportata è il seguente:

U - La posizione del sedile è adatta per un seggiolino di sicurezza per bambini generico approvato per questo gruppo di qualità.

X - La posizione del sedile non è adatta all'installazione e all'uso di un seggiolino per bambini di questo gruppo di qualità.

Informazioni sull'idoneità dei seggiolini di sicurezza ISOFIX per bambini per diverse posizioni di seduta:

Gruppo di qualità	Dimen- sioni	Modulo di fissaggio	Posizione del sedile			
			Sedile passeggero anteriore	Sedile della seconda fila	Sedile della terza fila	
					Sedile sinistro	Sedili centrali e destro
Culla portatile	F	ISO/L1	X	X	X	X
Gruppo 0: <10 kg	G	ISO/L2	X	X	X	X
	E	ISO/R1	X	IL	IL	X
Gruppo 0+: <13 kg	E	ISO/R1	X	IL	IL	X
	D	ISO/R2	X	IL	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL	X
Gruppo I: da 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	IL	X
	B	ISO/F2	X	IUF	IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IUF	IUF	X
	A	ISO/F3	X	IUF	IUF	X

Il significato delle lettere nella tabella sopra riportata è il seguente:

IUF - La posizione del sedile è adatta per seggiolini di sicurezza per bambini ISOFIX universali anteriori approvati per questo gruppo di qualità.

IL - La posizione del sedile è adatta per un tipo speciale di seggiolino di sicurezza ISOFIX (ad es. per veicoli speciali, con restrizioni o semi-universali).

X - La posizione del sedile non è adatta all'installazione e all'uso di un seggiolino di sicurezza per bambini di questo gruppo di qualità.

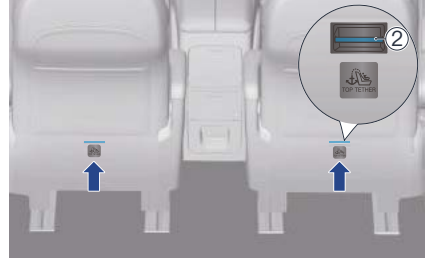
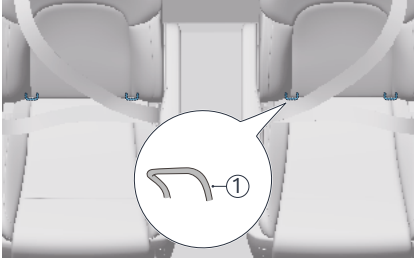
AVVERTENZA

- Assicurarsi di verificare la classificazione delle dimensioni in conformità con le istruzioni del produttore, sulla confezione e sull'etichetta del seggiolino di sicurezza per bambini. Consultare il manuale di istruzioni del seggiolino di sicurezza per bambini per le istruzioni sulla sua corretta installazione.

SUGGERIMENTO

- Quando si installano diversi tipi di seggiolini per bambini sulla seconda fila di sedili, è possibile regolare l'inclinazione dello schienale del sedile per garantire il loro corretto montaggio.
- Se si desidera installare un seggiolino rivolto in avanti sulla seconda fila di sedili, è necessario spostare il sedile nella posizione di bloccaggio arretrata centrale.
- Se si desidera installare un seggiolino per bambini rivolto all'indietro sulla seconda fila di sedili, è necessario spostare il sedile nella posizione di bloccaggio più arretrata.
- Se si deve installare un seggiolino per bambini sulla terza fila di sedili, è necessario spostare i sedili della seconda fila nella posizione di bloccaggio anteriore centrale.

Descrizione di ISOFIX

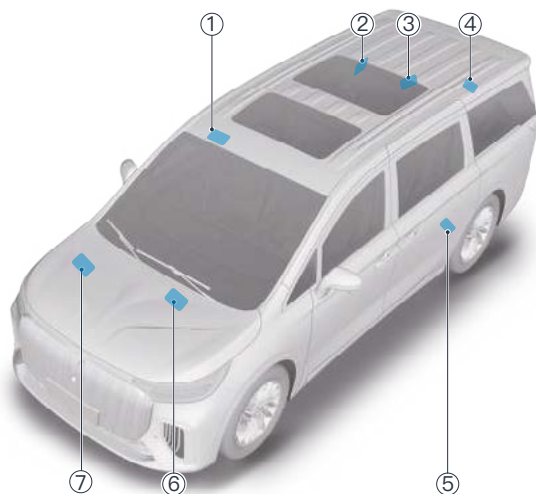


I sedili anteriori e posteriori sinistri di questo veicolo sono dotati del sistema ISOFIX, che può essere utilizzato per il collegamento e l'installazione di seggiolini di sicurezza per bambini. Il sistema è composto da un punto di ancoraggio inferiore ① e da uno superiore ②. Il punto di ancoraggio inferiore ① si trova nello spazio tra lo schienale e il cuscino del sedile e serve per installare un seggiolino di sicurezza per bambini con interfaccia ISOFIX. Il punto di ancoraggio superiore della cintura ② si trova nella parte posteriore dello schienale del sedile. A seconda del tipo e delle istruzioni di installazione, per installare seggiolino di sicurezza per bambini è possibile scegliere il punto di fissaggio superiore della cintura ②, il punto di fissaggio inferiore ① o una cintura di sicurezza a tre punti.

⚠ AVVERTENZA

- Non fissare al dispositivo di ancoraggio cinture di sicurezza, oggetti duri e appuntiti o altri oggetti che non siano forniti con il seggiolino di sicurezza, poiché ciò potrebbe mettere in pericolo la vita del bambino in caso di incidente.
- Non avvolgere nulla sulla cintura di sicurezza, poiché ciò ridurrebbe l'efficacia della protezione.

» Istruzioni per le etichette di sicurezza



① Etichetta di sicurezza per bambini/airbag

Situata sulla visiera parasole del passeggero anteriore

② Etichetta di sicurezza sul coperchio della ricarica ad alta tensione

Situata sul coperchio di ricarica

③ Etichetta di avvertenza relativa alla batteria

Situata sul vano batteria

④ Etichetta di avvertenza alta tensione caricatore integrato

Situata sul caricatore sotto il tappeto del bagagliaio

⑤ Etichetta di avvertenza della batteria di alimentazione

Situata sul coperchio superiore della batteria di alimentazione

⑥ Etichetta di avvertenza alta tensione del vano motore

Situata nel vano motore

⑦ Etichetta di avvertenza della temperatura elevata del liquido di raffreddamento

Situata sul serbatoio del liquido di raffreddamento

SUGGERIMENTO

- Se la posizione o la quantità indicata dall'etichetta è diversa da quella dell'auto reale, prevarrà quest'ultima.
- Se l'etichetta si stacca o è difficile da leggere, contattare il servizio post-vendita VOYAH.

AVVERTENZA

- Le indicazioni riportate sulle etichette riguardano la sicurezza delle persone e del veicolo, devono quindi essere seguite rigorosamente.

» Ricarica del veicolo

Per evitare scosse elettriche o lesioni gravi, assicurarsi di osservare quanto segue:

- È severamente vietato ricaricare il veicolo in luoghi in cui sono presenti gas o liquidi infiammabili o fonti di accensione.

- Ai minori è severamente vietato avvicinarsi o utilizzare il dispositivo di ricarica.

- In caso di guasto, è severamente vietato riparare il connettore di ricarica senza autorizzazione poiché ciò potrebbe causare danni al veicolo o al connettore stesso, o addirittura mettere in pericolo la sicurezza personale.

- In caso di pioggia o neve, evitare di ricaricare il veicolo all'aperto altrimenti il veicolo o il connettore di ricarica potrebbero subire danni.

- Quando si ricarica il veicolo all'aperto dopo pioggia o neve, assicurarsi che la porta di ricarica sia pulita e asciutta, altrimenti il veicolo o il connettore di ricarica potrebbero subire danni.

- Durante la ricarica in corrente continua del veicolo, gli utenti con pacemaker impiantato devono stare lontani dal veicolo, altrimenti potrebbero essere in pericolo di vita.

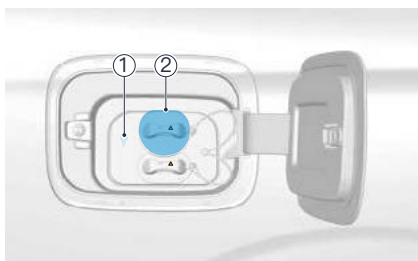
- Prima di ricaricare il veicolo, verificare che la porta di ricarica e la testa della pistola di ricarica del veicolo siano in buone condizioni. Se si riscontrano anomalie (come umidità, ruggine, danni o corpi estranei), non ricaricare il veicolo, altrimenti il connettore di ricarica o il veicolo potrebbero subire danni e, nei casi più gravi, potrebbe essere messa a rischio la sicurezza personale.

- Durante il processo di ricarica, se si nota che il veicolo emette odori o fumo, interrompere immediatamente la ricarica e contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

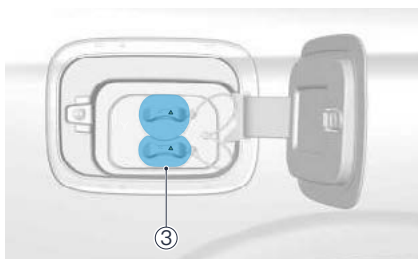
- Al termine della ricarica, non scollegare il dispositivo di ricarica con le mani bagnate, altrimenti si potrebbero subire scosse elettriche e lesioni personali.

- Quando il veicolo viene ricaricato a temperature elevate o molto basse, il tempo di ricarica potrebbe prolungarsi.

► Porta di ricarica



- ① Indicatore della porta di ricarica
- ② Interfaccia di ricarica lenta CA



- ③ Interfaccia di ricarica rapida CC



- È severamente vietato smontare o modificare la porta di ricarica senza autorizzazione.

Indicatore della porta di ricarica

L'indicatore della porta di ricarica si trova sulla sinistra della porta di ricarica del veicolo e indica i diversi stati di ricarica, come mostrato di seguito:

Colore	Condizione	Descrizione
Bianco	Indicatore bianco sempre acceso	Coperchio di ricarica aperto/ pistola di ricarica inserita ma non attivata per la ricarica e lo scarico
Giallo	Indicatore giallo sempre acceso	In attesa della ricarica programmata
Verde	Lampeggiante verde	Ricarica
Verde	Lampada verde sempre accesa	Ricarica interrotta/ completamente carica
Blu	Spia blu lampeggiante	Scarico
Rosso	Indicatore rosso sempre acceso	Errore di carica/scarico

► Guida alla ricarica

Quando l'IC indica che la carica del veicolo è bassa, ricaricare il veicolo al più presto, altrimenti si influirà sulla durata della batteria ad alta tensione e sull'esperienza di guida del veicolo.

Ispezione prima della ricarica

- Assicurarsi che il cavo di ricarica non sia usurato e che il connettore non sia arrugginito.
 - Assicurarsi che il dispositivo di connessione di ricarica sia collegato saldamente.

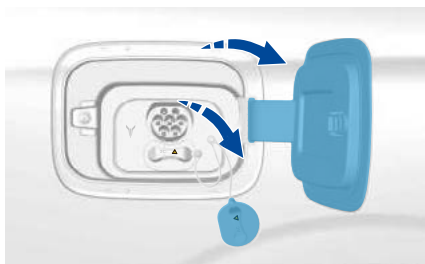
- Assicurarsi che l'interno della porta di ricarica sia asciutto, privo di macchie d'acqua o corpi estranei e che i terminali metallici non siano deformati, danneggiati, arrugginiti o corrosi.

Se le condizioni di cui sopra non sono soddisfatte, la ricarica è severamente vietata, altrimenti si potrebbero verificare cortocircuiti o scosse elettriche e quindi provocare lesioni personali.

Ricarica CA

Il metodo di ricarica è il seguente:

1. Sbloccare il veicolo, premere la porzione centrale posteriore del coperchio dello sportellino di ricarica per aprirlo e aprire il coperchio protettivo della porta di ricarica CA;



2. Collegare la spina di ricarica in dotazione alla colonnina di ricarica alla porta di ricarica CA del veicolo;



3. In base alle istruzioni dell'interfaccia della colonnina di ricarica, avviare il processo di ricarica;

4. Una volta completata la ricarica, terminare il processo di ricarica seguendo le istruzioni riportate sull'interfaccia della colonnina di ricarica;

5. Estrarre la spina di ricarica e reinserirla nella colonnina di ricarica;

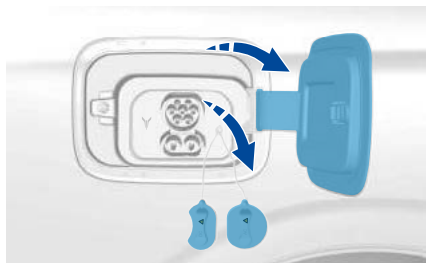
i SUGGERIMENTO

- Quando si ricarica il veicolo con corrente alternata, assicurarsi che la spina di ricarica sia inserita correttamente nella porta di ricarica e che i pulsanti sulla spina siano stati ripristinati correttamente; in caso di ricarica anomala, è possibile rimuovere la spina di ricarica e reinserirla per avviare la ricarica. Ciò consente di evitare errori di ricarica causati dal mancato inserimento della spina di ricarica in posizione la prima volta o dal mancato ripristino dei pulsanti.

Ricarica CC

Il metodo di ricarica CC è il seguente:

1. Sbloccare il veicolo, premere la porzione centrale posteriore dello sportellino di ricarica per aprirlo e aprire il coperchio protettivo della porta di ricarica CC;



2. Collegare la spina di ricarica in dotazione alla colonnina di ricarica alla porta di ricarica CC del veicolo;



3. In base alle istruzioni visualizzate sull'interfaccia della colonnina di ricarica, avviare il processo di ricarica;
4. Una volta completata la ricarica, terminare il processo di ricarica seguendo le istruzioni riportate sull'interfaccia della colonnina di ricarica;
5. Estrarre la spina di ricarica e reinserirla nella colonnina di ricarica;
6. Chiudere il coperchio protettivo della porta di ricarica CC e lo sportellino di ricarica.

SUGGERIMENTO

- Per evitare danni al dispositivo di ricarica, non scuotere la pistola di ricarica mentre la si collega o scollega.
- Il veicolo può essere ricaricato solo quando è parcheggiato. Il veicolo non può essere ricaricato quando è in movimento (in marcia R o D) e quando il software è in fase di aggiornamento.
- L'avanzamento della ricarica viene visualizzato sull'IC durante la ricarica, con l'indicazione del tempo rimanente stimato per la ricarica completa.
- Quando la batteria ad alta tensione è completamente carica, il sistema interromperà automaticamente la ricarica.
- Quando la rete esterna viene spenta per un breve periodo e poi riattivata, il processo di ricarica viene riavviato automaticamente.

AVVISO

- Evitare di ricaricare di frequente il veicolo tramite la ricarica rapida in corrente continua, poiché la ricarica a lungo termine questa può influire sulla durata della batteria ad alta tensione.
- Prima di scollegare la spina di ricarica, assicurarsi che la ricarica sia completata per evitare danni al veicolo o lesioni causati dall'arco della spina di ricarica a causa di dispositivi anomali.

⚠ AVVISO

- Dopo aver estratto la pistola di ricarica al termine della ricarica, assicurarsi che il coperchio protettivo della porta di ricarica e il coperchio di ricarica siano chiusi.
- Se il veicolo deve essere lasciato fermo per un lungo periodo, assicurarsi che lo stato di carica residuo della batteria di alimentazione non sia inferiore al 60%. Per prolungare la durata della batteria di alimentazione, si consiglia di ricaricarla ogni tre mesi.
- Dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato per un lungo periodo, prima di riutilizzarlo per la prima volta ricaricarlo completamente.

⚠ AVVERTENZA

- Quando il veicolo è in carica, evitare di toccare il dispositivo di ricarica, altrimenti si potrebbe incorrere nel rischio di ricevere una scossa elettrica.
- Seguire le istruzioni di funzionamento della stazione di ricarica.

Sblocco di emergenza della presa di ricarica

Dopo la ricarica, se non è possibile estrarre la spina di ricarica, aprire il coperchio di accesso alla batteria sul lato destro del bagagliaio, tirare il cavo di sblocco di emergenza della spina di ricarica (come mostrato nella figura sottostante), quindi estrarre la spina di ricarica.



Ricarica programmata

Gli utenti possono impostare l'orario di ricarica programmato del veicolo tramite il CSD.

Ricarica programmata CSD

È possibile effettuare le seguenti impostazioni di ricarica programmata sull'interfaccia **»»** Car CHG/DISCH del CSD:

- Attivare o disattivare la modalità di ricarica programmata.
- Ora di inizio/Ora di fine.
- Modalità di ripetizione della ricarica programmata.

i SUGGERIMENTO

- Il tempo di ricarica programmata può essere impostato nell'intervallo di tempo compreso tra il giorno corrente e il giorno successivo.
- Prima della ricarica programmata, assicurarsi che il veicolo sia bloccato e che la spina di ricarica sia collegata correttamente alla presa di ricarica.

» Scarico del veicolo

Il veicolo è dotato di una funzione di scarico CA che consente di erogare l'energia elettrica immagazzinata nella batteria ad alta tensione sotto forma di tensione CA a 220 V attraverso la pistola di scarica, affinché possa essere utilizzata da apparecchi elettrici esterni.

» Guida allo scarico

Ispezione prima dello scarico

- Assicurarsi che la pistola di scarico non sia danneggiata, che il cavo di collegamento non sia usurato e che il connettore non sia arrugginito.

- Assicurarsi che non vi siano macchie d'acqua o corpi estranei nella porta di ricarica e che i terminali metallici non siano storti, danneggiati, arrugginiti o corrosi.

Avvio dello scarico

1. A veicolo fermo e acceso;
2. Aprire il coperchio di ricarica e il coperchio protettivo della porta di ricarica CA;
3. Dopo aver collegato la pistola di scarico alla porta di ricarica CA, collegare l'apparecchiatura elettrica;
4. Quando le condizioni di scarico sono soddisfatte, il veicolo inizia automaticamente a scaricarsi.

Interrompere lo scarico

- Estrarre il connettore di scarico per interrompere lo scarico.
- Quando il livello della batteria di alimentazione scende al di sotto del livello di interruzione dello scarico impostato, il veicolo interrompe automaticamente lo scarico.

1 SUGGERIMENTO


- La capacità di interruzione dello scarico può essere impostata sull'interfaccia Car >> CHG/DISCH del CSD »».
- Questo veicolo non è dotato di attrezzatura per il collegamento di scarico. Se necessario, contattare il servizio post-vendita VOYAH.
- Prima di eseguire lo scarico, assicurarsi che le apparecchiature elettriche siano spente.
- Dopo aver collegato il connettore di scarico, verificare che l'indicatore sia illuminato. Se lo scarico non può essere eseguito normalmente dopo l'inserimento del connettore, utilizzare la chiave per sbloccare o bloccare il veicolo fino a quando l'indicatore non si illumina, oppure verificare se lo stato di carica residuo della batteria di alimentazione è troppo basso per lo scarico.

AVVERTENZA

- Non utilizzare apparecchi elettrici non modificati da professionisti sul connettore di scarico né collegare il connettore di scarico ad altre apparecchiature di alimentazione o alla rete elettrica per evitare rischi di sicurezza non controllabili.
- Durante lo scarico, è severamente vietato collocare le prese del connettore di scarico e dell'apparecchiatura elettrica vicino al portellone, alla testa del veicolo e agli pneumatici, per evitare danni e rischi di dispersione elettrica.
- In caso di situazioni anomale durante la scarica, come odori strani, fumo, ecc., interrompere immediatamente l'uso del veicolo, rimuovere il connettore di scarico e contattare il servizio post-vendita di VOYAH.

»» Gestione dell'energia

Recupero energetico

Il veicolo è dotato delle funzioni di recupero dell'energia in frenata e in fase di decelerazione. Queste funzioni trasformano il motore elettrico in un generatore per recuperare l'energia in frenata/decelerazione e immagazzinarla nella batteria ad alta tensione. È possibile impostare tre livelli di recupero dell'energia in fase di decelerazione (Basso, Standard, Forte) nell'interfaccia Car  Drv. pref del CSD.

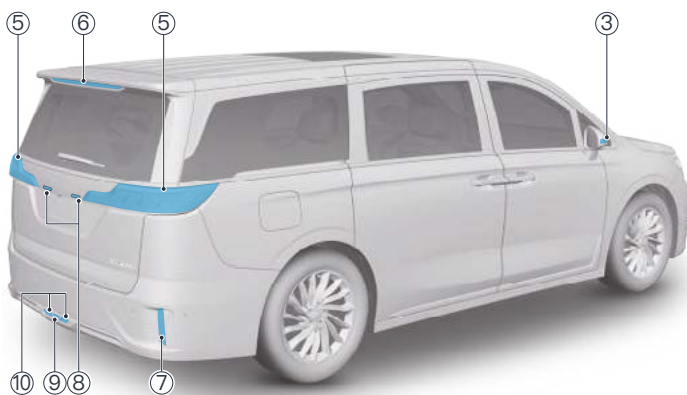
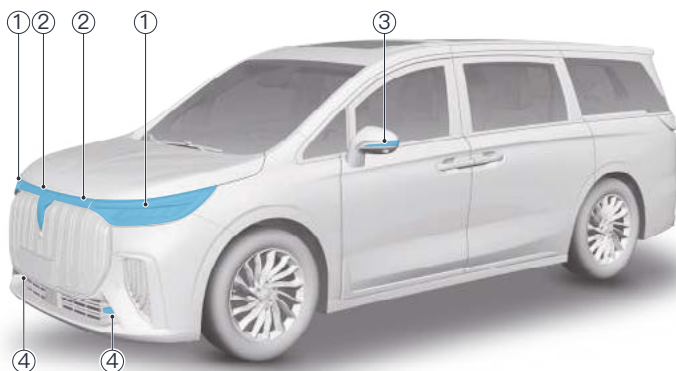
SUGGERIMENTO

- Il recupero dell'energia in frenata e in folle possono essere attivati solo quando il veicolo è in marcia.
- Quando il veicolo è in stato di recupero energetico mentre è in movimento per inerzia, si potrebbe avvertire una diminuzione della velocità, il che è un fenomeno normale.
- In base alle caratteristiche di ricarica della batteria, il recupero di energia diventa più debole quando la batteria ha una potenza sufficiente.

AVVERTENZA

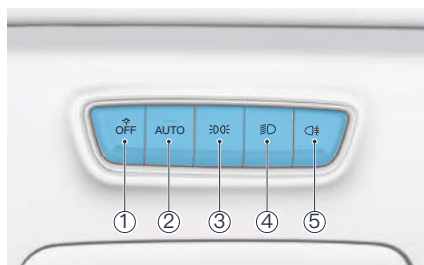
- È vietato utilizzare il recupero di energia come sostituto della frenata di servizio per arrestare il veicolo. Il recupero di energia non arresta completamente il veicolo e il conducente deve sempre prestare attenzione alle condizioni di guida del veicolo.

>> Illuminazione




- | | |
|---|------------------------------|
| ① Fari a LED | ⑥ Terza luce di stop |
| ② Luci di posizione anteriori | ⑦ Catarifrangente posteriore |
| ③ Indicatori di direzione laterali | ⑧ Luce targa |
| ④ Luce supplementare per NVS (Night Vision System)* | ⑨ Luce di retromarcia |
| ⑤ Luci posteriori | ⑩ Fari antinebbia posteriori |

Interruttore combinato fari



- ① OFF Pulsante di spegnimento combinato fari
- ② AUTO Pulsante AUTO per i fari
- ③ ȳȳȳ Pulsante luci di posizione
- ④ ȳȳȳ Pulsante abbaglianti
- ⑤ ȳȳȳ Pulsante (luci di posizione) per i fari antinebbia posteriori

i SUGGERIMENTO


- Quando il sistema di illuminazione si guasta, la spia di malfunzionamento delle luci esterne  sul quadro strumenti si accenderà, accompagnata da un segnale acustico di avvertimento. In questo caso, contattare il servizio post-vendita VOYAH.

! AVVISO

- In alcune condizioni (ad esempio elevata umidità dell'aria o lavaggio dell'auto, ecc.), potrebbe verificarsi appannamento nei fari, il che è normale. Se nei fari sono presenti molte gocce d'acqua o accumuli d'acqua, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

Illuminazione automatica

- Assicurarsi che la pistola di scarico non sia. Dopo l'accensione del veicolo, l'interruttore della combinazione luci è impostato di default sulla posizione AUTO, ovvero "modalità di controllo automatico delle luci".

Quando la luce UV è insufficiente, le luci di posizione e gli anabbaglianti si accendono automaticamente e la spia delle luci di posizione ȳȳȳ e quella degli anabbaglianti  sul quadro strumenti si accendono.

Quando la luce UV è sufficiente, le luci di posizione e gli anabbaglianti si spengono automaticamente. Anche la spia corrispondente sul quadro strumenti si spegne.

Premere il pulsante OFF per spegnere l'illuminazione esterna e la modalità di controllo automatico delle luci.





Il sensore automatico della luce si trova nella parte centrale superiore del parabrezza anteriore; non coprire questa parte e mantenerla pulita per non compromettere la funzione di controllo automatico delle luci.

Luci di posizione

- Premere il pulsante della luce di posizione per accenderla; la spia ȳȳȳ corrispondente sul quadro strumenti si accenderà.


- Premendo il pulsante OFF, la luce di posizione si spegnerà e la spia sul quadro strumenti si spegnerà.

Anabbaglianti

- Dopo aver acceso il veicolo, premere il pulsante degli anabbaglianti: gli anabbaglianti e le luci di posizione si accenderanno contemporaneamente   e le relative spie sul quadro strumenti si illumineranno.

- Premere il pulsante OFF: gli anabbaglianti e le luci di posizione si spegneranno contemporaneamente e la spia sul quadro strumenti si spegnerà.

Fari antinebbia posteriori

- Dopo aver acceso gli anabbaglianti, premere il pulsante dei fari antinebbia posteriori: l'antinebbia si accenderà e la spia dell'antinebbia  sul quadro strumenti si illuminerà.

- Premere nuovamente il pulsante dell'antinebbia per spegnerlo e la spia sul quadro strumenti si spegnerà.

Dopo l'accensione del veicolo:

- Spingere la leva delle luci verso il basso per accendere l'indicatore di direzione sinistro.

- Spingere la leva degli indicatori di direzione verso l'alto per accendere l'indicatore di direzione destro.

Quando il volante viene riportato in posizione centrale o la leva degli indicatori di direzione viene riportata in posizione centrale, le luci degli indicatori di direzione smettono di funzionare. Quando una luce dell'indicatore di direzione si accende, la spia corrispondente sul quadro strumenti viene visualizzato con un "clic".

Quando si cambia corsia o si sorpassa, spingere leggermente la leva degli indicatori di direzione e rilasciarla per tornare automaticamente alla posizione iniziale; l'indicatore corrispondente e la spia sul quadro strumenti lampeggeranno 3 volte.


SUGGERIMENTO

- Se un indicatore di direzione non funziona, la frequenza di lampeggiamento della spia corrispondente sul quadro strumenti aumenta.

Abbaglianti

Indicatori di direzione



- Dopo aver acceso gli anabbaglianti, spingere la leva dei fari verso il cruscotto per accendere gli abbaglianti; la spia degli abbaglianti  sul cruscotto si accenderà.

- Dopo aver acceso gli abbaglianti, tirare la leva dei fari verso il conducente per spegnerli, la spia degli abbaglianti sul cruscotto si spegnerà.

Lampeggiamento degli abbaglianti

Tirare ripetutamente la leva delle luci in direzione del conducente e rilasciarla: gli abbaglianti lampeggeranno.

Luci diurne (DRL)

Dopo l'accensione del veicolo, le luci diurne si accenderanno automaticamente quando la luce solare è sufficiente e le luci di posizione non sono accese.

Dopo l'accensione delle luci di posizione o lo spegnimento del veicolo, le luci diurne si spegneranno automaticamente.

- Premere nuovamente il pulsante dell'antinebbia per spegnerlo e la spia sul quadro strumenti si spegnerà.

Spegnimento automatico delle luci diurne in P

Sull'interfaccia Car Light ►► del CSD, è possibile impostare l'attivazione/disattivazione della funzione di spegnimento automatico delle luci di marcia diurna in P. Quando questa funzione è attivata, le luci di marcia diurna si spegneranno automaticamente quando il veicolo è parcheggiato.

Livellamento fari

Regolazione manuale dell'altezza dei fari*

Sull'interfaccia Car Light ►► del CSD, l'altezza di illuminazione dei fari può essere regolata manualmente su cinque livelli: alto (0), medio, moderato, basso e minimo.

Regolazione automatica dell'altezza dei fari*



L'AFS regola automaticamente l'angolo di illuminazione dei fari in base allo stato di carico del veicolo (senza carico, carico leggero, carico medio, carico completo) per garantire un raggio di illuminazione adeguato.

L'altezza dell'illuminazione potrebbe non essere regolata automaticamente nelle seguenti situazioni, incluso ma non limitato a:

- Quando è acceso l'indicatore di direzione.
- Quando il volante viene girato bruscamente.
- Quando si percorrono curve strette.
- Quando i tergicristalli sono impostati sulla velocità HI.
- Quando è acceso il faro posteriore antinebbia.

i SUGGERIMENTO

- Esiste una differenza di configurazione tra la regolazione dell'altezza dei fari manuale e quella automatica. Si prega di fare riferimento al veicolo effettivo.


! AVVERTENZA

- La regolazione dell'altezza dei fari automatica è una funzione di assistenza alla guida e non può adattarsi a tutte le condizioni del traffico. Si prega di usare i fanali in maniera ragionevole.

Abbaglianti/anabbaglianti automatici

Il sistema AFS rileva le condizioni della strada in tempo reale tramite sensori intelligenti, e può passare automaticamente dagli anabbaglianti agli abbaglianti. Quando la luce ambientale è troppo debole e davanti non ci sono veicoli, il sistema passa automaticamente dagli anabbaglianti agli abbaglianti; quando si incrocia o si segue un veicolo, il sistema spegne automaticamente gli abbaglianti in base alla posizione delle luci del veicolo che precede, per ottenere un effetto antiabbagliamento.

Attivazione/disattivazione automatica abbaglianti / anabbaglianti


È possibile attivare/disattivare la funzione nell'interfaccia  Car Lighting del CSD. Quando il veicolo viene riacceso, il sistema memorizza l'ultima impostazione della funzione.



Dopo aver attivato la funzione, il veicolo può entrare in modalità AFS quando la luce ambientale è troppo debole e sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'interruttore di combinazione luci è in posizione AUTO.
- La velocità supera i 30 km/h.

Quando l'interruttore delle luci viene spostato in altre posizioni o la velocità del veicolo è inferiore a 25 km/h, il sistema si disattiva automaticamente e può essere riattivato solo dopo che le condizioni sopra indicate sono nuovamente soddisfatte.

Spia abbaglianti/anabbaglianti automatici

Quando si accende la spia degli abbaglianti/anabbaglianti  automatici, significa che il sistema è pronto per essere attivato.

- Quando la spia degli anabbaglianti/abbaglianti automatici   si accende, significa che il sistema è attivato.

Limitazioni funzionali

L'abbagliante/anabbagliante automatico potrebbe essere limitato o non funzionare correttamente in situazioni che includono, senza limitarsi a:

- Percorsi su superfici stradali complesse (come curve, salite/discese, rampe autostradali, passaggi a livello, caselli autostradali, strade scivolose, congestionate, coperte di neve o di ghiaccio, giunti stradali, cordoli, attraversamenti pedonali complessi, ecc.).

- In caso di maltempo (come nebbia, foschia, pioggia, neve intensa, grandine, ecc.).

- Altri fattori ambientali (come luce intensa, luci notturne disordinate, interferenze di campi elettromagnetici, temperatura ambiente troppo alta o bassa ecc.).

- Umidità, brina, sporcizia, ostruzioni, urti o danni sulla superficie del sensore di guida intelligente sul parabrezza.

- Rimozione e rimontaggio o alterazione della posizione dei sensori di guida intelligenti non autorizzati, con conseguenti vibrazioni o lievi urti che compromettono le prestazioni dei sensori.

AVVERTENZA

- Il conducente è sempre responsabile ultimo nel garantire la sicurezza di guida dei veicoli e nel rispettare le leggi e le normative vigenti in materia di sicurezza stradale. L'IHBC è una funzione di assistenza alla guida che può funzionare solo in scenari di guida limitati e il conducente deve osservare costantemente le condizioni del traffico stradale per evitare pericoli.

Follow me home

Dopo aver fermato, chiuso a chiave e spento il veicolo di notte, è possibile attivare la funzione Seguimi a casa. Le luci di posizione e gli anabbaglianti si accenderanno e spegneranno automaticamente con un ritardo per illuminare il percorso verso casa.

Funzione “Follow me home” accesa/spenta

Sull'interfaccia luminosa Car Light del CSD, il tempo di ritardo della funzione Follow me home può essere impostato su spenta, 15 secondi, 30 secondi, 60 secondi.

Dispositivo catarifrangente posteriore

Il dispositivo catarifrangente posteriore viene utilizzato per riflettere la luce proveniente dal veicolo che segue, ricordando agli utenti della strada che seguono di mantenere la distanza di sicurezza.

i SUGGERIMENTO

- Si prega di mantenere pulita la superficie del catarifrangente.
- Se il dispositivo catarifrangente posteriore è danneggiato, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

Luce di benvenuto sul predellino laterale



La lampada di benvenuto laterale è posizionata sul battitacco della porta posteriore per illuminare gli occupanti quando salgono e scendono dal veicolo.

Luci di riempimento NVS *

Le luci di riempimento NVS si trovano sui lati sinistro e destro del paraurti anteriore del veicolo. Quando si accendono gli anabbaglianti, le luci di riempimento NVS si accendono automaticamente per fornire illuminazione supplementare al sistema di visione notturna del veicolo.

Luce della maniglia della porta

Quando si sblocca il veicolo dall'esterno di notte, le quattro luci delle maniglie delle porte si accendono automaticamente per illuminare le maniglie delle porte del veicolo e facilitarne.

Luce di retromarcia

Quando si inserisce la marcia R, le luci di retromarcia si accendono; quando si disinserisce la marcia R, le luci di retromarcia si spengono.

Luce targa posteriore

La luce targa posteriore è installata accanto alla telecamera posteriore per illuminare la targa del veicolo.

Luce di stop alta e luce di stop

Premendo il pedale del freno, si accendono la luce di stop alta e la luce di stop.

Luce di allarme frenata di emergenza

Quando il veicolo viaggia ad alta velocità, se viene azionato il freno di emergenza, la luce dei freni lampeggerà quando la velocità del veicolo scenderà al di sotto di un determinato valore, la luce dei freni rimarrà accesa e la luce di emergenza lampeggerà per avvisare gli altri utenti della strada di prestare attenzione alla sicurezza.

Luce di allarme collisione

In caso di collisione, la spia di emergenza lampeggia per avvisare gli altri utenti della strada.

Luce di allarme collisione



L'interruttore delle luci di emergenza si trova al centro del pannello di controllo dell'aria condizionata anteriore.

Quando il veicolo si guasta o è in pericolo, premendo l'interruttore delle luci di emergenza, gli indicatori di direzione sinistro e destro e le spie delle luci di direzione sinistra e destra sul quadro strumenti lampeggiano in modo sincronizzato; premendo nuovamente l'interruttore è possibile spegnere le luci di emergenza.

Le luci di emergenza devono essere accese nelle seguenti situazioni (tra le altre):

- Guasto del veicolo.
- Veicolo bloccato nel traffico su autostrade o superstrade urbane alla fine del flusso di traffico.
- Veicolo in marcia o parcheggiato temporaneamente in condizioni meteorologiche avverse con scarsa visibilità (come pioggia intensa, nebbia fitta, ecc.).
- In tutti i casi di emergenza.
- Su veicolo trainato.

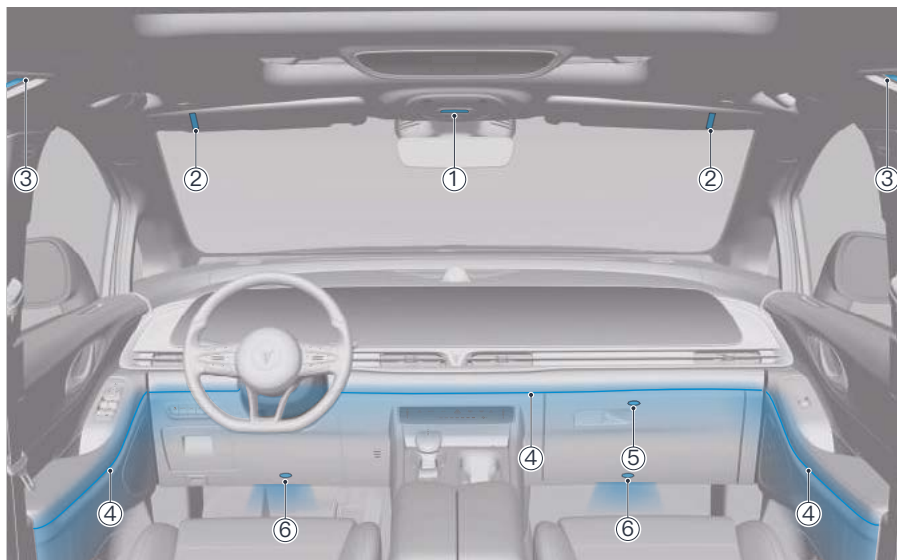
i SUGGERIMENTO

- Durante una frenata di emergenza, le luci di segnalazione si accendono automaticamente, e gli indicatori di direzione sinistro e destro lampeggiano simultaneamente.

! AVVISO

- In caso di emergenza, se le luci di emergenza non funzionano, è necessario adottare altri metodi per attirare l'attenzione degli altri utenti della strada, metodi che devono essere conformi alle leggi vigenti in materia di circolazione stradale.
- Dopo aver spento il veicolo, spegnere le luci di emergenza, premunendosi di garantire la sicurezza, per evitare che la batteria si scarichi.
- In caso di incidente, accendere tempestivamente le luci di emergenza e indossare il giubbotto riflettente come richiesto.

► Illuminazione interna

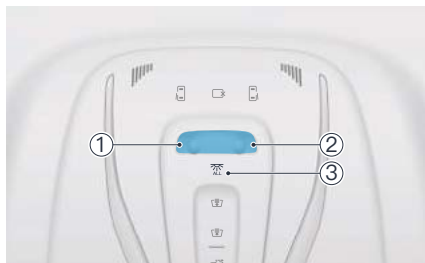


- ① Lampada di lettura frontale
- ② Lampada dello specchietto cosmetico
- ③ Lampada di lettura posteriore
- ④ Illuminazione ambientale
- ⑤ Lampada del vano portaoggetti
- ⑥ Lampada del vano piedi

Lampade di lettura

Le lampade di lettura anteriori e posteriori possono essere regolate su due livelli (bassa/alta luminosità).

Lampade di lettura anteriori



- ① Lampada di lettura lato conducente
- ② Lampada di lettura lato passeggero anteriore
- ③ Interruttore generale lampade di lettura

- Toccando ①, la lampada di lettura lato conducente si accenderà con elevata luminosità. Toccare nuovamente per spegnere la lampada.

- Toccando ②, la lampada di lettura sul lato passeggero anteriore si accende con elevata luminosità. Toccare nuovamente per spegnere la lampada.

- Toccare ③ per accendere le luci di lettura anteriori e posteriori a bassa intensità. Toccare nuovamente per spegnere le luci.

Lampade di lettura posteriori




- Premere la lampada di lettura posteriore, la lampada di lettura posteriore si accenderà con luce intensa; premendola nuovamente la lampada di lettura posteriore si spegnerà.

SUGGERIMENTO

- Quando il veicolo è bloccato, tutte le luci di lettura presenti nel veicolo si spegneranno contemporaneamente.

Funzione di controllo delle lampade di lettura dalle porte

Sull'interfaccia Car Light, è possibile impostare l'accensione/spegnimento del controllo luci dalle porte. Dopo aver attivato la funzione di controllo luci dalle porte:

- Quando il veicolo è sbloccato, le luci di lettura anteriori e posteriori si accendono automaticamente a bassa intensità e si spengono automaticamente se entro 30 secondi non viene rilevato alcun movimento.

- Quando viene aperta una qualsiasi delle porte del veicolo, le luci di lettura anteriori e posteriori si accenderanno con intensità elevata; quando tutte le porte saranno chiuse, passeranno a un'intensità bassa e si spegneranno automaticamente dopo 30 secondi. Se entro 5 minuti viene aperta una porta qualsiasi, la luce di lettura si spegnerà automaticamente in maniera indipendente dalle operazioni sulle porte.

Luca del vano anteriore



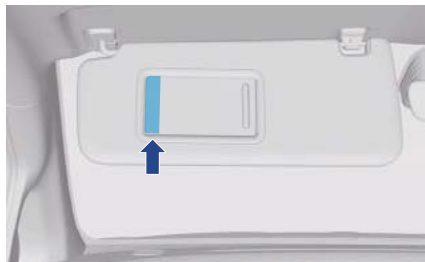
- Quando si aprono il cofano motore e il coperchio del vano anteriore, la luce del vano anteriore si accende automaticamente.
- Quando si chiudono il coperchio del vano anteriore e il cofano motore, la luce del vano anteriore si spegne automaticamente.

Luce del bagagliaio posteriore



- Quando si apre il portellone posteriore, la luce del bagagliaio si accende automaticamente.
- Quando il portellone posteriore viene chiuso, la luce del bagagliaio si spegne automaticamente.

Luce dello specchietto cosmetico



- Aprire la visiera parasole e tirare il tappo di copertura, lo specchietto cosmetico si accenderà automaticamente; chiudere il coperchietto e la luce dello specchietto cosmetico si spegnerà automaticamente.

Retroilluminazione

La luminosità della strumentazione, del CSD, dello schermo passeggeri e della retroilluminazione dei pulsanti del veicolo può essere regolata sul CSD; la luminosità dello schermo passeggeri può essere regolata separatamente dallo schermo passeggeri.

Luce del vano piedi

La prima e la seconda fila sono dotate di luci del vano piedi per illuminare il conducente e i passeggeri quando salgono e scendono dal veicolo.

- Quando la luce di posizione è accesa, la luce del vano piedi si accende automaticamente.
- Quando la luce di posizione viene spenta, la luce del vano piedi si spegne automaticamente.

Luce del vano portaoggetti



- Quando si apre il vano portaoggetti, la luce del vano si accende automaticamente; quando si chiude il vano portaoggetti, la luce si spegne automaticamente.

Illuminazione ambientale



L'illuminazione ambientale può migliorare la luminosità interna quando la luce UV è insufficiente, creando un ambiente a illuminazione soffusa dentro l'abitacolo.

Accensione/spengimento dell'illuminazione ambientale

Dopo l'accensione del veicolo, è possibile attivare/disattivare l'illuminazione ambientale degli interni o l'illuminazione ambientale dello schermo dall'interfaccia Car ►► Light del CSD.

Colori dell'illuminazione ambientale del corpo macchina e dello schermo

Normale: colore dell'illuminazione ambientale. È possibile selezionare un totale di 64 colori, che possono essere regolati sul CSD.

Guida: collegamento con la modalità di guida. Nelle diverse modalità di guida, l'illuminazione ambientale emette il colore tematico corrispondente.

Musica: dopo aver attivato la funzione ritmo musicale, è possibile selezionare tre colori (caldo, neutro e freddo) e l'illuminazione ambientale presenterà un effetto ritmico al variare del volume o della frequenza della musica.

La frequenza di respirazione per l'illuminazione ambientale può essere impostata sullo schermo in: Spenta, Lenta, Moderata e Veloce.

» Tergicristalli

► Interruttore tergicristalli e lavavetri

La leva del tergicristalli controlla i tergicristalli anteriori e posteriori e i lavavetri. In diverse condizioni meteorologiche, un uso ragionevole dei tergicristalli e dei lavavetri può migliorare la visibilità del conducente.



- ① Sistema lavavetri anteriore acceso
- ② Sistema lavavetri posteriore attivato
- ③ Pulsante tergicristalli posteriore
- ④ Manopola di regolazione automatica della sensibilità del tergicristalli
- ⑤ HI: Modalità alta velocità
- ⑥ LO: Modalità bassa velocità
- ⑦ AUTO: Tergicristalli automatico
- ⑧ OFF: Spengimento del tergicristalli
- ⑨ MIST: Passata singola

MIST

Portare la leva del tergicristalli in posizione MIST e rilasciarla: il tergicristallo anteriore funzionerà una sola volta.

Tergicristalli continuo

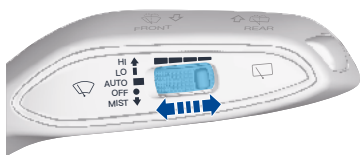
- Modalità LO: portare la leva del tergicristalli in posizione LO, il tergicristallo anteriore entrerà in modalità di pulizia a bassa velocità.

- Modalità HI: portare la leva del tergicristalli in posizione HI, il tergicristalli anteriore entrerà in modalità di funzionamento ad alta velocità.

Tergicristalli automatici

Portare la leva del tergicristalli in posizione AUTO per attivare la funzione di pulizia automatica. Il sistema tergicristalli regola automaticamente la velocità dei tergicristalli in tempo reale in base alla pioggia e alla velocità del veicolo.

Regolazione della sensibilità dei tergicristalli automatici



Quando la leva del tergicristalli è in posizione AUTO, ruotare il pomello verso sinistra per aumentare la sensibilità del tergicristalli automatico; ruotare il pomello verso destra per ridurre la sensibilità del tergicristalli automatico.

Tergicristalli spenti

Portare la leva del tergicristalli in posizione OFF per spegnere i tergicristalli.

⚠ AVVISI

- Quando il quadro strumenti segnala “sensor fault, please control the wipers manually”, i tergicristalli continueranno a funzionare a bassa velocità per motivi di sicurezza. È anche possibile regolare manualmente la leva del tergicristalli sulla velocità adeguata. Se il sensore non funziona, pulire al più presto la superficie del parabrezza. Se il guasto persiste, contattare un centro di assistenza post-vendita VOYAH.
- Quando si lava il veicolo, si prega di disattivare la funzione tergicristalli automatici per evitare danni ai tergicristalli o lesioni personali.
- Il tergicristalli automatico è una funzione ausiliaria e se necessario il conducente deve comunque regolare manualmente il tergicristalli in base alle condizioni esterne per garantire la sicurezza di guida.
- Prima di utilizzare i tergicristalli, assicurarsi che non siano congelati.
- È severamente vietato utilizzare il tergicristalli senza acqua. Se la pioggia è leggera, prima di utilizzare il tergicristalli è necessario spruzzare il liquido lavavetri per evitare danni al parabrezza e alle spazzole del tergicristalli.

Manutenzione dei tergicristalli anteriori

- Dopo l'accensione del veicolo, è possibile attivare la modalità di servizio del tergicristallo anteriore nell'interfaccia Car »» Saf.&Mnt. del CSD, a condizione che il tergicristallo anteriore sia in posizione OFF.

- Dopo la riparazione e la manutenzione del tergicristallo anteriore, è possibile disattivare la modalità di servizio del tergicristallo anteriore nell'interfaccia Car »» Saf.&Mnt. del CSD.

Attivazione del sistema lavavetri anteriore



- Tirare la leva del tergicristalli verso il conducente fino alla posizione di fine corsa: l'ugello anteriore inizierà a spruzzare il liquido lavavetri e contemporaneamente si attiverà il tergicristallo anteriore.

- Rilasciare la leva del tergicristalli per riportarla nella posizione originale; il sistema di lavaggio del parabrezza anteriore verrà disattivato e il tergicristallo anteriore effettuerà 3 passate consecutive per pulire il parabrezza.

i SUGGERIMENTO

- Il sistema lavavetri non deve essere utilizzato per troppo tempo ogni volta, altrimenti il motore del sistema di lavaggio del parabrezza potrebbe subire dei danni.

i SUGGERIMENTO

- Quando si utilizza il sistema lavavetri, chiudere il tettuccio panoramico apribile e il portellone posteriore, altrimenti il liquido lavavetri potrebbe schizzare all'interno dell'abitacolo.

! AVVISO

- Utilizzare diversi tipi di liquido lavavetri in base alle condizioni di guida. È severamente vietato aggiungere acqua in condizioni di freddo intenso, altrimenti il sistema lavavetri si danneggerà.
- Sostituire regolarmente le spazzole tergicristalli per ottenere una buona visibilità durante la guida e fare riferimento alla sezione relativa alla manutenzione per la loro sostituzione.



- Premere il pulsante del tergicristalli posteriore per attivarlo.

- Premere nuovamente il pulsante per arrestare il funzionamento del tergicristalli posteriore.

Attivazione del sistema lavavetri posteriore



- Quando il portellone posteriore è chiuso, spingere la leva del tergicristalli verso il cruscotto fino alla posizione limite, l'ugello posteriore spruzzerà il liquido lavavetri sul lunotto posteriore e contemporaneamente il tergicristalli posteriori entrerà in funzione.

- Rilasciare la leva del tergicristallo per riportarla nella posizione originale e il sistema di lavaggio del lunotto posteriore si spegnerà. Il tergicristalli posteriore pulirà il lunotto posteriore per 3 volte consecutive.

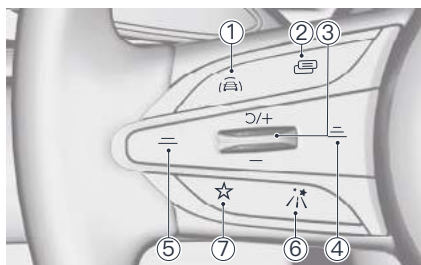
Tergicristalli con collegamento alla retromarcia

- Quando i tergicristalli anteriori sono in funzione e la marcia R è inserita, il tergicristalli posteriore si accenderà automaticamente.

- Quando la marcia R viene disinserita, il tergicristalli posteriore smetterà di funzionare.

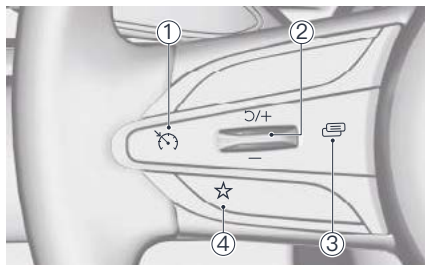
Volante

Tasto sinistro di scelta rapida funzione (configurazione A)



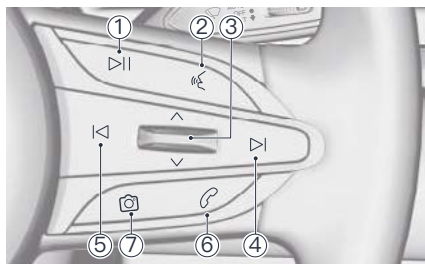
- ① Tasto Pilot / guida assistita
- ② Pulsante Menu
Premere il pulsante per cambiare le informazioni visualizzate sul quadro strumenti (ad esempio media, ECU, informazioni di allarme ecc.).
- ③ Leva di regolazione del cruise control
Ruotando verso l'alto (↗/+): aumentare la velocità di crociera/ripristinare la velocità di crociera.
Ruotando verso il basso (↘/-): diminuire la velocità di crociera
- ④ Pulsante distanza di sicurezza +
- ⑤ Pulsante distanza di sicurezza -
- ⑥ Pulsante di attivazione/disattivazione della visione notturna*
- ⑦ Pulsante personalizzato
Personalizza la commutazione della sorgente audio e altre funzioni.

Tasto sinistro di scelta rapida funzioni (configurazione B)



- ① Pulsante di attivazione/disattivazione del cruise control
- ② Pulsante di impostazione del cruise control
Spingere in su (↗/+): aumento della velocità di crociera/ripristino della velocità di crociera.
Spingere in giù (↘/-): riduzione della velocità di crociera.
- ③ Pulsante menu
Premere il pulsante per cambiare le informazioni visualizzate sul quadro strumenti (ad esempio media, ECU, informazioni di allarme, ecc.).
- ④ Pulsante personalizzato
Premere il pulsante per cambiare le informazioni visualizzate sul quadro strumenti (ad esempio media, ECU, informazioni di allarme, ecc.).

Pulsanti audio e video destri



- ① Pulsante di riproduzione/pausa
- ② Pulsante vocale
Questo veicolo attualmente non supporta il controllo vocale.
- ③ Pulsante Volume
Spingere verso l'alto (^) per aumentare il volume. Spingere verso il basso (v) per ridurre il volume.
- ④ Clicca il tasto destro per il brano successivo
- ⑤ Clicca il tasto sinistro per il brano precedente
- ⑥ Pulsante di risposta/fine chiamata per la funzione telefono
- ⑦ Pulsante foto
Premere il pulsante per registrare i momenti più belli durante la guida.

► Clacson



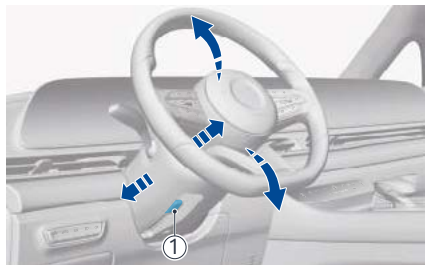
Premere in qualsiasi punto al centro del volante per azionare il clacson. Il suono cesserà una volta rilasciato il pulsante.

i SUGGERIMENTO

- Utilizzare il clacson solo in situazioni di necessità (ad esempio in caso di scarsa visibilità, emergenza, ecc.). Quando si utilizza il clacson, è necessario rispettare le norme del codice della strada locale.

▶ Regolazione del volante

La manopola di regolazione del volante si trova sotto il coperchio del piantone dello sterzo.



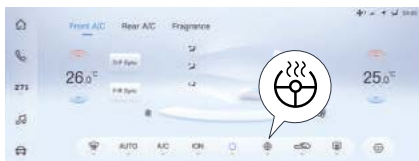
Metodo di regolazione:

1. Allentare la leva di blocco verso l'esterno ①;
2. Tenere saldamente il volante con le mani e regolarlo in avanti e indietro, in alto e in basso, fino a raggiungere la posizione desiderata;
3. Dopo aver effettuato la regolazione corretta, spingere la manopola di regolazione del volante verso l'interno;
4. Scuotere il volante verso l'alto, il basso, in avanti e indietro per verificare che sia bloccato.

⚠ AVVERTENZA

- È severamente vietato regolare la posizione del volante durante la guida per evitare incidenti.
- Una regolazione errata della posizione del volante o una postura di seduta non corretta possono causare lesioni personali. Si raccomanda di mantenere una distanza di almeno 25 cm tra il volante e il torace.

▶ Riscaldamento del volante



Sull'interfaccia A/C del CSD, toccare il pulsante del riscaldamento del volante, la spia del pulsante si accenderà e la funzione di riscaldamento sarà attivata; toccare nuovamente il pulsante, la spia del pulsante si spegnerà e la funzione di riscaldamento sarà disattivata.

▶ Servosterzo elettrico (EPS)

Il servosterzo elettrico (EPS) può assistere il conducente nelle operazioni di sterzata tramite il motore dello sterzo, e fornire al conducente diversi livelli di assistenza allo sterzo a seconda della velocità del veicolo/ modalità di guida.

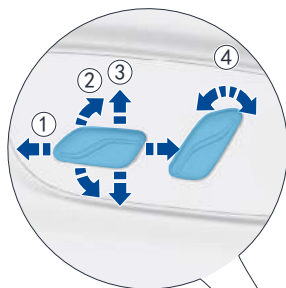
EPS MIL

Se l'indicatore EPS si accende durante la guida, significa che il sistema EPS è difettoso. In questo caso, il conducente può comunque controllare la direzione di marcia del veicolo tramite il volante (effettuando una sterzata brusca). A questo punto, è necessario arrestare immediatamente il veicolo in modo sicuro e contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

>> Sedili

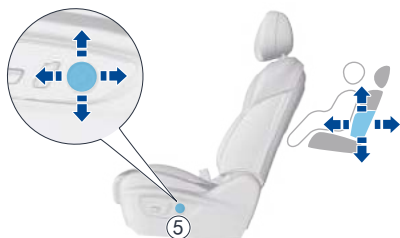
▶ Sedile anteriore

Regolazione elettrica a 12 vie del sedile del conducente



- ① Regolazione avanti/indietro del sedile
 ② Regolazione dell'inclinazione del cuscino del sedile

- ③ Regolazione dell'altezza del sedile
 ④ Regolazione dell'inclinazione dello schienale

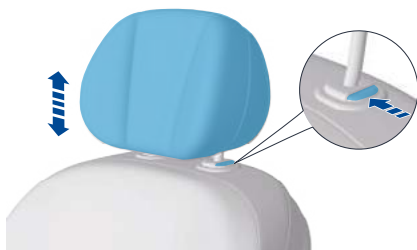


- ⑤ Regolazione del supporto lombare dello schienale del sedile
 - Il supporto lombare può essere regolato verso l'alto, verso il basso, avanti e indietro con il pulsante di regolazione.

i SUGGERIMENTO

● Il sedile del passeggero anteriore supporta regolazione elettrica a 6 vie, compresa la posizione avanti/indietro, l'inclinazione dello schienale e l'altezza del cuscino del sedile. Per l'utilizzo, fare riferimento ai pulsanti del sedile del conducente.

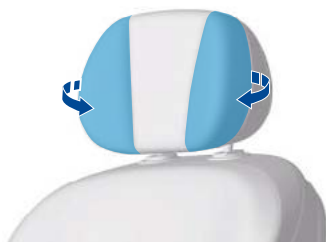
Regolazione dell'altezza del poggiatesta del sedile anteriore



Abbassamento: tenere premuto il pulsante di blocco, abbassare il poggiatesta all'altezza desiderata, rilasciare il pulsante di blocco e premere il poggiatesta verso il basso per verificare che sia bloccato.

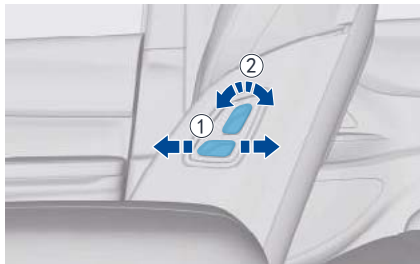
Sollevamento: dopo aver sollevato il poggiatesta all'altezza desiderata, premere il poggiatesta verso il basso per verificare che sia bloccato.

Regolazione dell'aletta del poggiatesta del sedile anteriore



- Regolare le alette su entrambi i lati verso l'interno e verso l'esterno.

Pulsante di comando posteriore del sedile passeggero anteriore



Il pulsante di comando posteriore del sedile del passeggero anteriore si trova sul lato sinistro dello schienale del sedile del passeggero.

- ① Regolazione in avanti/indietro del sedile del passeggero anteriore
- ② Regolazione dell'inclinazione dello schienale del sedile del passeggero anteriore

⚠ AVVERTENZA

- È severamente vietato collocare oggetti sotto i sedili anteriori.
- È severamente vietato al conducente regolare il sedile durante la guida.

Massaggio sedile*/ventilazione/riscaldamento

Il sedile anteriore di questo veicolo è dotato di funzioni di massaggio, riscaldamento e ventilazione, che possono essere attivate secondo necessità per migliorare il comfort di guida.

Nell'interfaccia Seat (➤➤) del CSD è possibile disattivare/regolare su diversi livelli le funzioni di ventilazione, riscaldamento e massaggio dei sedili anteriori.

i SUGGERIMENTO

- La ventilazione e il riscaldamento del sedile non possono essere attivati contemporaneamente.
- Dopo che la temperatura del sedile o dell'abitacolo raggiunge il valore previsto, si consiglia di disattivare il riscaldamento del sedile per ridurre il consumo energetico.

! AVVISO

- Non utilizzare la funzione di riscaldamento se il sedile è bagnato.
- Per evitare scottature agli occupanti, non utilizzare il riscaldamento del sedile per periodi prolungati.
- Quando si utilizza la funzione di riscaldamento dei sedili, non posizionare isolanti termici sul sedile.
- Non utilizzare prodotti liquidi per pulire i sedili.
- Se il sedile non può essere regolato oppure è parzialmente surriscaldato, interrompere immediatamente l'operazione e contattare i punti di assistenza post-vendita VOYAH.

Inizializzazione del sedile anteriore

Regolare il sedile avanti/indietro, l'altezza, l'inclinazione del cuscino e l'inclinazione dello schienale fino alla posizione limite tramite il pulsante del sedile e tenere premuto per 6 secondi per completare l'inizializzazione del sedile in questa direzione.

i SUGGERIMENTO

- Dopo l'inizializzazione del sedile, è possibile impostare le funzioni come la memoria della posizione.

Memoria sedile conducente/ specchietto retrovisore esterno

Memoria della posizione

- Regolare il sedile e gli specchietti esterni nella posizione corretta.

- La memoria e la regolazione del sedile e dello specchio possono essere impostate sull'interfaccia Seat **»»** del CSD. Il sistema consente un massimo di tre posizioni di memoria, e il nome della posizione può essere modificato.

i SUGGERIMENTO

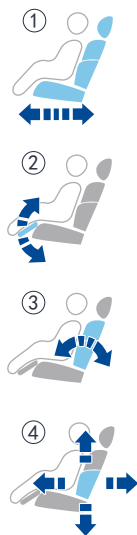
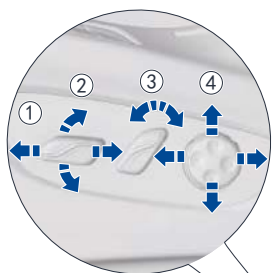
- Se sono state impostate tutte e tre le posizioni di memoria del sedile, per impostare una nuova posizione di memoria, selezionare una qualsiasi delle posizioni di memoria del sedile già impostate ed eseguire nuovamente la memorizzazione. Dopo aver impostato con successo la nuova posizione di memoria, la posizione di memoria precedente verrà sovrascritta.

Richiamo della posizione memorizzata

Dopo l'accensione del veicolo, è possibile richiamare la posizione di memoria impostata sull'interfaccia Seat **»»** del CSD.

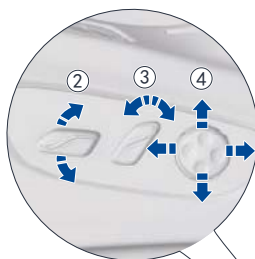
Sedili della seconda fila

Regolazione elettrica a 12 vie del sedile del conducente



- ① Regolazione elettrica del sedile in avanti/indietro
- ② Regolazione dell'angolo del poggiapiedi
- ③ Regolazione dell'inclinazione dello schienale
- ④ Regolazione del supporto lombare del sedile

Regolazione elettrica a 8 vie e regolazione manuale avanti/indietro dei sedili della seconda fila*



- ① Regolazione manuale del sedile in avanti/indietro
- ② Regolazione dell'angolo del poggiatesta
- ③ Regolazione dell'inclinazione dello schienale
- ④ Regolazione del supporto lombare del sedile

Sollevare la maniglia di regolazione ① per far scorrere il sedile in avanti o indietro. Dopo aver rilasciato la maniglia di regolazione, far scorrere leggermente il sedile avanti e indietro fino a quando il sedile non viene bloccato dal meccanismo di blocco.

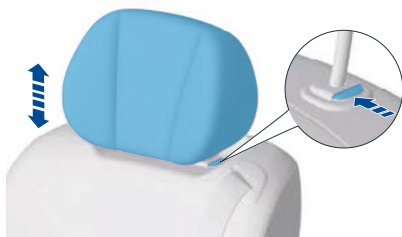
Regolazione del bracciolo dei sedili della seconda fila

Premere verso il basso e regolare il bracciolo nella posizione più bassa, quindi sollevarlo per regolare la posizione del bracciolo (6 posizioni in totale).

i SUGGERIMENTO

- Quando si ripristina e si regola il bracciolo, mantenere l'inclinazione dello schienale oltre i 90° per garantire il ripristino completo.

Regolazione dell'altezza del poggiatesta dei sedili della seconda fila



Abbassamento: tenere premuto il pulsante di blocco, abbassare il poggiatesta all'altezza desiderata, rilasciare il pulsante di blocco e premere il poggiatesta verso il basso per verificare che sia bloccato.

Sollevamento: dopo aver sollevato il poggiatesta all'altezza desiderata, premere sul poggiatesta per verificare che sia bloccato.

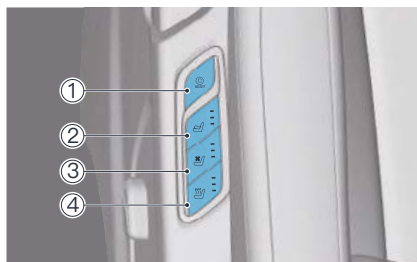
Regolazione delle alette del poggiatesta dei sedili della seconda fila



- Regolare le alette su entrambi i lati verso l'interno e verso l'esterno.

Pulsanti di funzione del sedile della seconda fila

I pulsanti di funzione dei sedili della seconda fila si trovano sotto il bracciolo esterno.



- ① Ripristino del sedile a un clic
 - Premere l'interruttore di ripristino a un clic o toccare l'interruttore di ripristino del sedile posteriore sull'interfaccia Seat >> del CSD per riportare il sedile nella posizione originale.
- ② Massaggio del sedile
 - Premere e rilasciare per cambiare l'intensità del massaggio (forte/normale/debole/spento).
 - Tenere premuto per cambiare la modalità di massaggio (onda/scorrimento).

- ③ Ventilazione del sedile
 - Premere e rilasciare per cambiare il volume dell'aria.
- ④ Riscaldamento sedili
 - Premere e rilasciare per cambiare il livello di riscaldamento.

Nell'interfaccia Seat >>> del CSD è possibile disattivare/regolare su diversi livelli le funzioni di ventilazione, riscaldamento e massaggio dei sedili sinistro e destro della seconda fila e impostare la regolazione della posizione dei sedili.

▸ Sedili della terza fila

Regolazione dello schienale dei sedili della terza fila

Tenere premuto il pulsante di sblocco dello schienale del sedile sinistro della terza fila, spingere e tirare lo schienale avanti e indietro per regolare manualmente la posizione dello schienale. Una volta completata la regolazione, rilasciare il pulsante di sblocco e spingere lo schienale per verificare che sia completamente bloccato.



Sedili della seconda fila benvenuto/cortesia*

Nell'interfaccia principale >>> del CSD, per impostare l'attivazione/disattivazione della funzione di benvenuto del sedile toccare 2° Sinistro/2° Destro

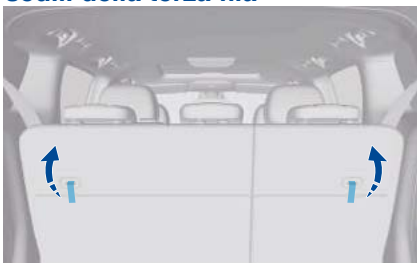
Sedile benvenuto/cortesia

- Posizione di cortesia dei sedili: dopo che i passeggeri sono saliti sul veicolo e hanno chiuso la porta, i sedili della seconda fila vengono automaticamente regolati in avanti nella posizione di cortesia.
- Cortesia dei sedili: quando i passeggeri sono pronti a scendere dal veicolo e aprono la porta, i sedili della seconda fila vengono automaticamente regolati all'indietro nella posizione di cortesia.

i SUGGERIMENTO

- Fare riferimento alle operazioni a sinistra per la regolazione dello schienale del sedile destro della terza fila.
- La regolazione continua o frequente dei sedili di destra della terza fila può attivare la protezione dal surriscaldamento del motore. L'inclinazione dello schienale non può essere regolata normalmente fino a quando la temperatura non torna alla normalità.

Funzione di ribaltamento dei sedili della terza fila



Abbattimento: abbassare il poggiatesta nella posizione più bassa, tirare il cavo di sblocco dello schienale e, una volta sbloccato lo schienale, piegarlo in avanti per ottenere più spazio di carico.

Ripristino: sollevare lo schienale e spingerlo all'indietro fino a sentire un "clic", a quel punto lo schienale posteriore sarà bloccato. Scuotere lo schienale avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato in posizione.

i SUGGERIMENTO

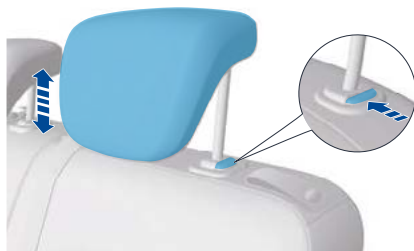
- Quando si blocca lo schienale posteriore, non premere la cintura di sicurezza posteriore.

! AVVISO

- Prima di ripiegare lo schienale del sedile, rimuovere da esso tutti gli oggetti.
- Quando lo schienale è ribaltato, non collocarvi sopra oggetti pesanti.

! AVVERTENZA

- Non regolare o ripiegare il sedile durante la guida.
- Non consentire a nessuno di sedersi sullo schienale del sedile ribaltato o nel bagagliaio.
- Non consentire ai bambini di entrare nel bagagliaio.



Regolazione dell'altezza del poggiatesta del sedile della terza fila

Abbassamento: tenere premuto il pulsante di blocco, abbassare il poggiatesta all'altezza desiderata, rilasciare il pulsante di blocco e premere il poggiatesta verso il basso per verificare che sia bloccato.

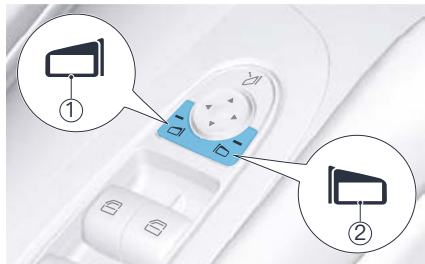
Sollevamento: dopo aver sollevato il poggiatesta all'altezza desiderata, premere il poggiatesta verso il basso per verificare che sia bloccato.

i SUGGERIMENTO

- La posizione più bassa del poggiatesta della terza fila non è utilizzabile. Prestare attenzione a regolare l'altezza del poggiatesta almeno alla posizione di blocco più bassa quando lo si utilizza.

» Specchietti retrovisori

Regolazione elettrica degli specchietti retrovisori esterni



- Premere il pulsante ① e spingere il pulsante circolare anteriore in direzione anteriore, posteriore, sinistra o destra per regolare lo specchietto retrovisore esterno sinistro ad un angolo adeguato.

- Premere il pulsante ② e spingere il pulsante circolare anteriore in direzione anteriore, posteriore, sinistra o destra per regolare lo specchietto retrovisore esterno destro ad un angolo adeguato.

Ripiegamento e apertura elettrica degli specchietti retrovisori esterni



Premere il pulsante mostrato nella figura per aprire/ripiegare elettricamente gli specchietti esterni.

⚠ AVVERTENZA

- È severamente vietato regolare/ripiegare gli specchietti esterni durante la guida.

Apertura/chiusura automatica degli specchietti retrovisori esterni

- Quando il veicolo viene sbloccato, gli specchietti retrovisori esterni si apriranno automaticamente.
- Quando il veicolo viene bloccato, gli specchietti retrovisori esterni si ripiegheranno automaticamente.

Inclinazione automatica verso il basso durante la retromarcia*

Durante la retromarcia, lo specchietto retrovisore esterno si inclina automaticamente verso il basso, facilitando al conducente l'osservazione delle condizioni del terreno.

Selezionare l'interfaccia Car >>> Door & WIN del CSD per attivare/disattivare l'inclinazione automatica verso il basso durante la retromarcia. Una volta attivata la funzione, inserendo la marcia R gli specchietti retrovisori esterni si inclineranno automaticamente verso il basso fino all'angolo impostato.

Impostazione dell'angolo di inclinazione automatica verso il basso dello specchietto retrovisore esterno: inserire la marcia R e regolare gli specchietti retrovisori esterni su entrambi i lati ad un angolo adatto alla retromarcia; una volta completata la regolazione, quando la marcia R viene disinnestata, questa posizione viene memorizzata come angolo di inclinazione verso il basso degli specchietti retrovisori esterni durante la retromarcia.

Riscaldamento degli specchietti retrovisori esterni



Toccare il pulsante del riscaldamento del lunotto posteriore: la spia del pulsante si illuminerà e la funzione di riscaldamento si attiverà per eliminare la condensa o il ghiaccio dagli specchietti retrovisori esterni e dal lunotto posteriore. Toccare nuovamente il pulsante per disattivare la funzione di riscaldamento: la spia del pulsante si spegnerà.

i SUGGERIMENTO

- Al fine di evitare un consumo eccessivo di energia, la funzione di riscaldamento degli specchietti esterni si disattiva automaticamente dopo 15 minuti.

► Specchietto retrovisore interno

Per aumentare la sicurezza di guida, il conducente può controllare la situazione dietro al veicolo attraverso lo specchietto retrovisore interno.



Il veicolo è dotato di specchietto retrovisore interno automatico antiriflesso. Durante la guida notturna, in presenza di una forte luce posteriore, lo specchietto retrovisore interno regola automaticamente la riflettività dello specchio per ridurre il riflesso della luce intensa.

i SUGGERIMENTO

- Quando la temperatura interna è bassa, la regolazione dello specchietto retrovisore interno potrebbe richiedere un po' più di tempo.
- Durante la retromarcia, lo specchietto retrovisore interno automatico antiriflesso passa alla modalità normale.

! AVVISO

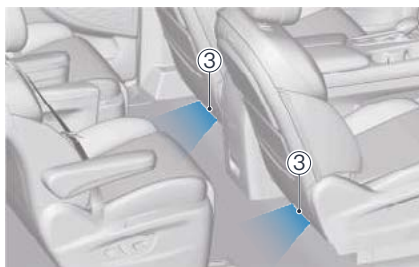
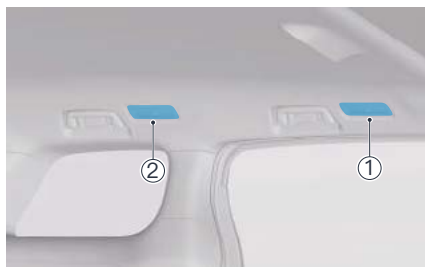
- Per garantire il normale funzionamento del sensore antiriflesso dello specchietto retrovisore interno, non ostruire il sensore collocato nella posizione indicata dalla freccia nella figura sopra.

Posizione delle bocchette dell'aria anteriori



- ① Bocchetta aria antiappannamento finestrino anteriore
- ② Bocchetta aria laterale anteriore
- ③ Bocchetta aria antiappannamento deflettore anteriore
- ④ Bocchetta aria antiappannamento parabrezza
- ⑤ Bocchetta aria centrale anteriore
- ⑥ Bocchetta aria zona piedi anteriore

Posizione delle bocchette dell'aria posteriori

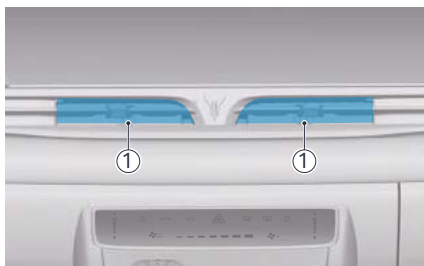


- ① Bocchetta aria laterale della seconda fila
- ② Bocchetta aria laterale della terza fila
- ③ Bocchetta aria della zona piedi seconda fila



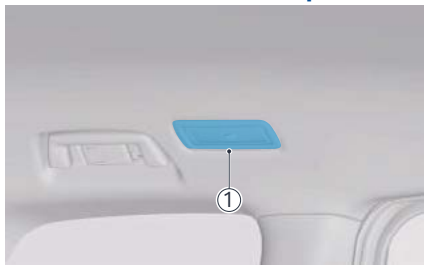
④ Terza fila, scarico aria piede sinistro

► Regolazione della direzione di diffusione dell'aria



Spostare la griglia verso l'alto, il basso, a sinistra e a destra per regolare la direzione dell'uscita dell'aria e spostarla all'estremità sinistra/destra per chiudere l'uscita dell'aria.

Uscita dell'aria dal soffitto posteriore



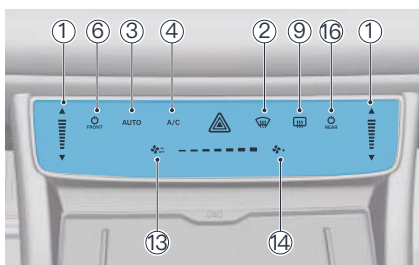
Premere il corpo della bocchetta dell'aria verso l'alto e verso il basso o spostare la griglia a sinistra e a destra per regolare la direzione di diffusione dell'aria, quindi spostare la griglia all'estremità sinistra/destra per chiudere l'emissione di aria.

► Sistema A/C anteriore

Interfaccia A/C frontale del CSD





Pannello di controllo A/C anteriore





- ① Regolazione della temperatura dell'aria condizionata anteriore
- ② Sbrinamento/disappannamento del parabrezza anteriore
- ③ Pulsante modalità automatica climatizzatore anteriore
- ④ Interruttore raffreddamento climatizzatore
- ⑤ Purificatore d'aria a ioni negativi*
- ⑥ Interruttore climatizzatore anteriore
- ⑦ Riscaldamento volante*
- ⑧ Modalità di circolazione dell'aria
- ⑨ Pulsante di sbrinamento/disappannamento lunotto posteriore (compreso il riscaldamento degli specchietti retrovisori esterni)
- ⑩ Pulsante di regolazione climatizzatore
- ⑪ Profumo*
- ⑫ Modalità uscita aria
- ⑬ Pulsante volume aria A/C anteriore -/spento
- ⑭ Pulsante volume aria A/C anteriore +/ acceso

- 15 Modalità temperatura sincronizzata (SYNC) Premendo nuovamente il pulsante la spia del pulsante si spegne e la funzione di sbrinamento / disappannamento del parabrezza viene disattivata.
- 16 Interruttore climatizzatore posteriore

Regolazione dell'aria condizionata anteriore

- Toccare  /  sul CSD o toccare pannello di controllo dell'aria condizionata anteriore per regolare la temperatura dell'aria condizionata anteriore a intervalli di 0,5 °C.

- Tenere premuto  sul pannello di controllo dell'aria condizionata anteriore per regolare in modo continuo la temperatura impostata dell'aria condizionata anteriore.

- Far scorrere l'area della temperatura sul CSD o il pulsante  sul pannello di controllo dell'aria condizionata anteriore per regolare in modo continuo la temperatura impostata dell'aria condizionata anteriore.

Il valore della temperatura regolata viene visualizzato sul CSD e la temperatura può essere impostata tra 16°C e 30°C. Quando la temperatura impostata è inferiore a 16°C, viene visualizzata la scritta "LO"; quando la temperatura impostata è superiore a 30°C, viene visualizzata la scritta "HI". In modalità automatica, quando si entra in "LO"/"HI", il sistema A/C manterrà la massima portata d'aria.

Sbrinamento/disappannamento del parabrezza

Premendo il pulsante la spia del pulsante si accende, la funzione di sbrinamento/disappannamento del parabrezza viene attivata e il sistema si regola automaticamente sul seguente stato:

- Volume dell'aria in uscita regolato automaticamente.
- Funzione di raffreddamento A/C attivata.
- Modalità di ventilazione del parabrezza.
- Modalità di circolazione esterna.

SUGGERIMENTO

- Se l'aria condizionata viene accesa prima dell'attivazione della funzione di sbrinamento/ disappannamento, il sistema A/C tornerà automaticamente allo stato operativo quando la funzione di sbrinamento/disappannamento viene disattivata; se l'A/C viene disattivato prima dell'attivazione della funzione di sbrinamento/ disappannamento, il sistema A/C continuerà a funzionare nell'ultimo stato attivato quando la funzione di sbrinamento/disappannamento viene disattivata, per mantenere il comfort generale all'interno del veicolo. Per uscire dalla funzione A/C, toccare l'interruttore A/C.

Modalità AUTO dell'aria condizionata anteriore

Toccando il pulsante la spia del pulsante si accende e il sistema A/C anteriore entra in modalità automatica. Il sistema regola le seguenti impostazioni in base alla temperatura impostata:

- Volume dell'uscita dell'aria.
- Modalità di uscita dell'aria.
- Modalità di circolazione dell'aria.
- Stato di funzionamento della funzione di raffreddamento dell'aria condizionata.
- Stato di funzionamento del sistema HEPA (High Efficiency Particulate Air).

Quando si regola il volume dell'aria o la modalità di emissione dell'aria, la spia del pulsante si spegne e la modalità AUTO del sistema A/C anteriore viene disattivata.

Raffreddamento A/C

Toccando il pulsante, la spia del pulsante si accende, il compressore dell'aria condizionata si avvia e viene attivata la funzione di refrigerazione; toccando nuovamente il pulsante, la spia del pulsante si spegne e la funzione di raffreddamento viene disattivata.

Purificatore d'aria a ioni negativi * ION

- Toccare il pulsante dell'aria condizionata ION sul CSD per attivare/disattivare l'attivazione automatica del purificatore d'aria a ioni negativi.

-Dopo l'attivazione del purificatore d'aria a ioni negativi, se il sistema rileva una scarsa qualità dell'aria nell'abitacolo, la funzione di purificazione a ioni negativi si attiverà in automatico, decomponendo efficacemente gas nocivi come la formaldeide e il benzene presenti nell'abitacolo, e purificando l'aria al suo interno. Funzione di raffreddamento viene disattivata.

Interruttore A/C anteriore

Toccando il pulsante la spia del pulsante si illumina e il sistema A/C anteriore torna allo stato precedente lo spegnimento; toccando nuovamente il pulsante la spia del pulsante si spegne e il sistema A/C anteriore viene spento.

Riscaldamento del volante *

Toccare il pulsante per attivare il riscaldamento del volante.

Modalità di circolazione

- Premere il pulsante per passare dalla modalità di circolazione automatica interna ed esterna alla modalità di circolazione interna ed esterna.

- Quando la modalità di circolazione è impostata su circolazione interna ed esterna automatica, la modalità di aspirazione verrà regolata automaticamente sulla circolazione interna in caso di scarsa qualità dell'aria esterna o su circolazione esterna in caso di buona qualità dell'aria esterna.

Sbrinamento/disappannamento del lunotto posteriore (compreso il riscaldamento degli specchietti retrovisori esterni)

Toccando il pulsante la spia del pulsante si illumina e le vengono attivate funzioni di sbrinamento/disappannamento del lunotto posteriore e di riscaldamento degli specchietti retrovisori esterni; toccando nuovamente il pulsante la spia del pulsante si spegne e vengono disattivate le funzioni di sbrinamento/disappannamento del lunotto posteriore e di riscaldamento degli specchietti retrovisori esterni. Questa funzione si disattiverà automaticamente dopo 15 minuti dall'attivazione per ridurre il consumo energetico del veicolo.

Impostazioni

-Sul CSD, toccare il pulsante per accedere all'interfaccia condizionata.

Profumo*

- Sul CSD, toccare Profumo per accedere all'interfaccia di impostazione del profumo. Per una presentazione dettagliata della funzione, consultare il capitolo dedicato al profumo per auto (sistema di profumazione dell'aria)*.

Modalità di diffusione dell'aria

Toccare il pulsante di diffusione dell'aria per passare da una modalità di uscita dell'aria all'altra (sul viso, sui piedi, sbrinamento anteriore e qualsiasi combinazione).

Regolazione del volume dell'aria dell'aria condizionata anteriore

Interfaccia dell'aria condizionata anteriore del CSD

- Far scorrere l'area del volume dell'aria verso sinistra e destra per regolare il volume dell'aria dell'aria condizionata anteriore.

Pannello di controllo dell'aria condizionata anteriore

Riduzione del volume dell'aria ❄️

- Quando l'aria condizionata anteriore è accesa, toccare il pulsante per ridurre di un livello il flusso dell'aria condizionata anteriore.

- Tenere premuto il pulsante per ridurre il flusso d'aria fino a 0; l'impianto di climatizzazione, se acceso, si spegnerà e l'indicatore del pulsante sul pannello si spegnerà.

Aumento del volume dell'aria ❄️


- Quando l'aria condizionata anteriore è spenta, toccare il pulsante per accendere il sistema di climatizzazione anteriore.

- Quando l'aria condizionata anteriore è accesa, toccare il pulsante per aumentare di un livello il flusso dell'aria condizionata anteriore.

Il volume dell'aria regolato viene visualizzato sul pannello di controllo dell'aria condizionata anteriore e sul CSD, con il livello 7 come livello massimo.


Modalità temperatura sincronizzata (SYNC)

Interfaccia A/C anteriore del CSD

- Temperatura sincronizzata del sedile del conducente e del sedile del passeggero anteriore: toccare  per passare dalla modalità di temperatura sincronizzata (illuminazione forte) del sedile del conducente

e del sedile del passeggero anteriore alla modalità indipendente a doppia zona anteriore (spenta). Nella modalità indipendente a doppia zona anteriore, la temperatura della zona del sedile del conducente e della zona del sedile del passeggero anteriore possono essere regolate indipendentemente. Nella modalità di temperatura sincronizzata del sedile del conducente e del sedile del passeggero anteriore, la temperatura della zona del sedile del passeggero anteriore verrà regolata in base alla temperatura della zona del sedile del conducente.

- Se la temperatura della zona del sedile del passeggero anteriore viene regolata in modalità di temperatura sincronizzata tra sedile del conducente e sedile del passeggero anteriore, la modalità verrà automaticamente disattivata.

- Temperatura sincronizzata anteriore e posteriore: toccare  per passare dalla modalità temperatura sincronizzata a tre zone (attivata) alla modalità indipendente a tre zone (disattivata). Nella modalità indipendente a tre zone, la temperatura delle zone anteriore e posteriore può essere regolata in modo indipendente. Nella modalità temperatura sincronizzata a tre zone, la temperatura della zona posteriore verrà regolata in base alla temperatura della zona del sedile del conducente.

- Se si regola la temperatura della zona del sedile del passeggero anteriore o della zona posteriore in modalità temperatura sincronizzata a tre zone, la modalità temperatura sincronizzata a tre zone verrà automaticamente disattivata.

Interruttore A/C posteriore

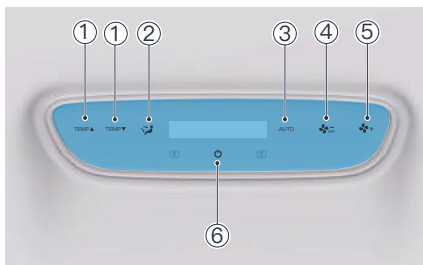
Toccando il pulsante la spia del pulsante sul pannello si illumina e il sistema A/C posteriore torna allo stato precedente l'ultimo spegnimento; toccando nuovamente il pulsante l'indicatore del pulsante sul pannello si spegne e il sistema A/C posteriore viene disattivato.

► Aria condizionata posteriore

Interfaccia dell'aria condizionata posteriore sul CSD





Pannello dell'aria condizionata posteriore



- ① Regolazione della temperatura dell'aria condizionata posteriore
- ② Modalità di diffusione dell'aria posteriore
- ③ Pulsante modalità AUTO climatizzatore posteriore
- ④ Pulsante volume aria climatizzatore posteriore -/OFF
- ⑤ Pulsante volume aria climatizzatore posteriore +/ON
- ⑥ Interruttore climatizzatore posteriore

Regolazione del climatizzatore posteriore temperatura

- Toccare  o  sul CSD oppure $\text{TEMP} \uparrow / \text{TEMP} \downarrow$ sul pannello di controllo dell'aria condizionata posteriore per regolare la temperatura impostata dell'aria condizionata posteriore a intervalli di 0,5 °C.

- Far scorrere l'area delle cifre della temperatura sul CSD o tenere premuto il pulsante $\text{TEMP} \uparrow / \text{TEMP} \downarrow$ sul pannello di controllo posteriore dell'aria condizionata per regolare in modo continuo la temperatura dell'aria condizionata posteriore.

Il valore della temperatura regolata viene visualizzato sul display del pannello dell'aria

condizionata posteriore e sull'interfaccia posteriore dell'aria condizionata del CSD, e la temperatura può essere impostata tra 16°C e 30°C. Quando la temperatura impostata è inferiore a 16°C, la temperatura viene visualizzata come "LO"; quando la temperatura impostata è superiore a 30°C, la temperatura viene visualizzata come "HI". In modalità automatica, quando il sistema A/C entra in "LO"/"HI" mantiene la portata d'aria massima.

Modalità di diffusione dell'aria

Toccare il pulsante sul pannello di controllo posteriore o l'area di diffusione dell'aria sul CSD per passare da una modalità di uscita dell'aria all'altra (sul viso, sui piedi, sul viso e sui piedi).

Regolazione del volume dell'aria condizionata posteriore

Interfaccia dell'aria condizionata posteriore sul CSD

- Far scorrere l'area del volume dell'aria verso sinistra e destra o toccare la zona per regolare il volume dell'aria condizionata posteriore.

Pannello dell'aria condizionata posteriore

Riduzione del volume dell'aria 

- Quando l'aria condizionata posteriore è accesa, toccare il pulsante per ridurre di un livello il flusso dell'aria condizionata.

- Tenere premuto il pulsante per ridurre il flusso d'aria fino a 0; l'impianto A/C posteriore, se acceso, si spegne e la spia del pulsante sul pannello si spegne.

Aumento del volume dell'aria 

- Quando l'aria condizionata posteriore è spenta, toccare il pulsante per accendere il sistema di climatizzazione posteriore.

- Quando l'aria condizionata posteriore è accesa, toccare il pulsante per aumentare di un livello il volume del flusso dell'aria condizionata.

Il valore del volume d'aria regolato viene visualizzato sul display del pannello di controllo dell'aria condizionata posteriore e sull'interfaccia dell'aria condizionata posteriore del CSD, con il livello 7 come livello massimo.

Modalità AUTO dell'aria condizionata posteriore

Toccando il pulsante la spia del pulsante si illumina e il display del pannello di controllo dell'aria condizionata posteriore visualizza il logo AUTO, il sistema di aria condizionata posteriore entra in modalità automatica e il sistema regola le seguenti impostazioni in base alla temperatura impostata:

- Volume di uscita dell'aria.
- Modalità di diffusione dell'aria.
- Modalità di circolazione dell'aria.
- Stato di funzionamento della funzione di raffreddamento dell'aria condizionata.
- Stato di funzionamento del sistema HEPA (High Efficiency Particulate Air).

Quando si regola il volume o la modalità di diffusione dell'aria, la spia del pulsante si spegne e la modalità AUTO del sistema di climatizzazione posteriore viene disattivata.

Interruttore climatizzatore posteriore

Toccando il pulsante la spia del pulsante sul pannello si illumina e il sistema di climatizzazione posteriore torna allo stato precedente l'ultimo spegnimento; toccando nuovamente il pulsante, la spia del pulsante sul pannello si spegne e il sistema di climatizzazione posteriore viene disattivato.

Refrigerazione A/C

Toccando il pulsante l'indicatore del pulsante si illuminerà, il compressore dell'aria condizionata si avvierà e la funzione di refrigerazione sarà attivata; toccando nuovamente il pulsante l'indicatore del pulsante si spegnerà e la funzione di refrigerazione sarà disattivata.

SUGGERIMENTO

- Il valore della temperatura visualizzato sul CSD e sul pannello di controllo posteriore dell'aria condizionata è il valore target della temperatura impostata per il sistema di climatizzazione, non il valore misurato della temperatura interna.
- In modalità automatica, al fine di ottenere la temperatura interna ideale, la temperatura impostata di default dell'impianto A/C è di 22°C, e se necessario può essere regolata a mano.
- Tenere premuto il pulsante +/- del volume del flusso d'aria per regolare in modo continuo il volume dell'aria in uscita.
- Quando la funzione antiappannamento è attivata, la modalità di circolazione dell'aria viene automaticamente regolata sulla modalità di circolazione esterna.
- In modalità AUTO, in estate il sistema utilizzerà la modalità di circolazione interna per migliorare l'effetto di raffreddamento.
- In modalità di circolazione interna, l'impianto A/C passerà automaticamente alla circolazione esterna per 1 minuto ogni 20 minuti di funzionamento per mantenere fresca l'aria all'interno dell'abitacolo.

i SUGGERIMENTO

- Quando in primavera e in autunno l'umidità è elevata, il compressore di raffreddamento dell'aria condizionata funziona in modo automatico, per mantenere secca l'aria dell'abitacolo.
- Quando il veicolo è in carica a temperatura ambiente molto bassa, il condensatore potrebbe occasionalmente ghiacciarsi a causa del riscaldamento della pompa di calore dell'aria condizionata. Pertanto, anche se l'aria condizionata è spenta (la spia di alimentazione e quella dell'aria condizionata sono spente), il sistema avvia automaticamente la ventola in base alle condizioni di congelamento per sbrinare il condensatore. Il funzionamento della ventola produrrà dei rumori, il che è normale.

! AVVISO

- Quando il parabrezza è appannato o ghiacciato, per ottenere una buona visibilità durante la guida occorre attivare immediatamente la funzione di disappannamento del parabrezza.

! AVVERTENZA

- Quando in inverno la temperatura è bassa, o quando in primavera e in autunno l'umidità ambientale è elevata, si consiglia di selezionare prima la modalità di circolazione esterna. L'utilizzo della modalità di circolazione interna può causare facilmente l'appannamento dei finestrini e del parabrezza, compromettendo la visibilità durante la guida.

▶ Antiappannamento automatico

Il sensore di temperatura e umidità situato all'interno del parabrezza è in grado di rilevare la temperatura e l'umidità della superficie del parabrezza. Quando l'aria condizionata è in modalità "AUTO" e il parabrezza è appannato, il veicolo attiva automaticamente la funzione di disappannamento del parabrezza e il sistema si disattiva automaticamente al termine del processo.

▶ Ventilazione interna del veicolo e raffreddamento

Dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato e bloccato per un lungo periodo in condizioni climatiche calde, la temperatura interna sarà molto elevata. In questo caso, è possibile tenere premuto il pulsante di sblocco sulla smart key per aprire rapidamente i finestrini di tutte le porte. A questo punto, l'aria condizionata si accenderà automaticamente (massima portata d'aria, modalità di circolazione esterna, modalità di ventilazione frontale e plantare) e abbasserà rapidamente la temperatura interna immettendo aria fresca.

i SUGGERIMENTO

- È possibile attivare/disattivare la funzione di ventilazione e raffreddamento dell'abitacolo toccando il pulsante delle impostazioni del climatizzatore sull'interfaccia A/C **»»** del CSD.
- Quando il sistema A/C è in funzione per più di 5 minuti o si apre la portiera del conducente, la ventilazione interna e la funzione di raffreddamento vengono automaticamente disattivate.

► Riduzione automatica del volume dell'aria con chiamata in arrivo

Quando il veicolo rileva una chiamata Bluetooth, il sistema A/C riduce automaticamente il volume dell'aria al terzo livello (se superiore), consentendo di rispondere comodamente al telefono.

► Profumo all'interno del veicolo (sistema di profumazione dell'aria)*

Il profumo per interni assorbe l'aroma con una micropompa e lo immette all'interno del veicolo attraverso il condotto di ventilazione, in modo da purificare l'aria nel veicolo, rendere l'ambiente interno più confortevole e migliorare l'esperienza di guida.

Impostazioni della funzione profumatore

- È possibile toccare Fragrance sull'interfaccia Air Conditioner del CSD per attivare/disattivare la profumazione.

- Dopo aver attivato la funzione, è possibile regolare il tipo, l'intensità e la durata del timer in base alle preferenze personali.

Sostituzione dell'essenza all'interno del veicolo

Le procedure operative specifiche per la sostituzione dell'essenza all'interno del veicolo sono le seguenti:

1. Sollevare il coperchio del vano portaoggetti sulla console (come mostrato nella figura in alto a destra)*



2. Rimuovere il tappo dell'essenza nella parte posteriore della console (come mostrato nella figura sotto) ed estrarre l'essenza originale.



3. Rimuovere la pellicola protettiva della nuova essenza, inserire la nuova essenza e rimontare il tappo dell'essenza e il coperchio del vano portaoggetti.


i SUGGERIMENTO

- Se il profumo dell'essenza si smorza o svanisce, si prega di cambiare l'essenza quanto prima.

! AVVISO

- Interrompere l'utilizzo della profumazione se il conducente o i passeggeri avvertono fastidio o manifestano reazioni allergiche.

► Controllo PM 2.5

L'icona della qualità dell'aria  nell'angolo in alto a destra del CSD può visualizzare in tempo reale la concentrazione di PM2,5 nell'auto. Più alto è il valore, peggiore è la qualità dell'aria. Quando l'aria condizionata è accesa, il sistema purifica automaticamente l'aria interna; quando l'aria condizionata è spenta e il sistema rileva che la concentrazione di PM2,5 nel veicolo è superiore a 75 µg/m³, il veicolo avvisa il conducente di accendere l'aria condizionata per purificare l'aria interna.

► Regolazione intelligente del volume e della temperatura dell'aria per l'affaticamento alla guida

Quando la telecamera di bordo rileva che il conducente è in uno stato di affaticamento alla guida, il sistema A/C si attiva automaticamente e regola la temperatura, il volume e la modalità di diffusione dell'aria, impostando la modalità di circolazione su automatica per aiutare il conducente a rimanere sveglio.

► Controllo della qualità dell'aria interna (IAQC)

Quando la modalità automatica dell'aria condizionata è attivata, la qualità dell'aria interna viene controllata in tempo reale. Quando si guida in un'area altamente inquinata, come ingorghi stradali, gallerie, ecc., il sistema di climatizzazione entra in modalità di circolazione interna per impedire all'aria inquinata di entrare nel veicolo. Allo stesso tempo, quando l'aria esterna diventa fresca, il sistema di climatizzazione passa alla modalità di circolazione esterna per far entrare aria fresca e aumentare il contenuto di ossigeno nel veicolo.

SUGGERIMENTO

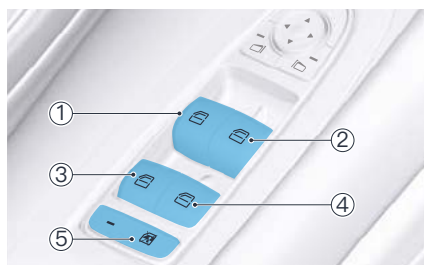
- Controllare o sostituire regolarmente il filtro dell'aria condizionata secondo le disposizioni del *Manuale di garanzia della qualità e manutenzione*. Se il veicolo viene utilizzato per lunghi periodi in ambienti polverosi, la durata del filtro A/C si riduce. In questo caso, si consiglia di sostituirlo con maggior frequenza.
- Quando l'aria condizionata è accesa, sul fondo del veicolo si formeranno delle gocce d'acqua, il che è normale.
- Per garantire la regolare aspirazione dell'aria dell'impianto di climatizzazione, non ostruire la presa d'aria del climatizzatore posta nella parte inferiore del parabrezza .
- Il sistema di climatizzazione può garantire il miglior funzionamento quando sia i finestrini che il tettuccio apribile sono chiusi. Tuttavia, quando la temperatura interna è elevata a causa dell'esposizione al sole, è necessario aprire brevemente i finestrini per dissipare l'aria calda, e poi usare l'aria condizionata per raffreddare l'abitacolo.

» Alzacristalli elettrici

Le porte anteriori sono dotate di vetri acustici laminati, mentre la seconda e la terza fila sono dotate di vetri oscurati, che garantiscono un comfort ottimale e la massima privacy.

► Controllo PM 2.5

Dopo l'accensione del veicolo, il pulsante di comando sulla portiera del conducente consente di alzare e abbassare i quattro finestrini.



- ① Pulsante di comando alzacristalli elettrici porta anteriore sinistra.
- ② Pulsante di comando alzacristalli elettrici porta anteriore destra.
- ③ Pulsante di comando alzacristalli elettrici porta posteriore sinistra scorrevole.
- ④ Pulsante di comando alzacristalli elettrici porta posteriore destra.
- ⑤ Pulsante di disattivazione alzacristalli porta posteriore scorrevole.

- Quando si preme il pulsante di comando del finestrino anteriore sinistro lato conducente 1, il finestrino si abbassa; quando si rilascia il pulsante, il finestrino si alza. Premere/rilasciare il pulsante con decisione per attivare il comando di apertura/chiusura a pulsante singolo, e il finestrino si abbasserà/

alzerà automaticamente fino alla completa apertura/chiusura. Durante il movimento del finestrino, premendo il pulsante nella direzione opposta è possibile in qualsiasi momento interrompere il movimento.

- Quando si preme il pulsante 5, la spia del pulsante si illumina e il passeggero posteriore non potrà azionare i pulsanti dei finestrini corrispondenti per alzarli o abbassarli.

SUGGERIMENTO

- Per l'utilizzo degli altri pulsanti dei finestrini, fare riferimento al pulsante del finestrino lato conducente.

► Interruttore finestrino su CSD

La modalità di utilizzo dei finestrini può essere impostata sull'interfaccia Car Door & WIN del CSD.

- Toccare Close all (Chiudi tutto) e i finestrini delle quattro porte si chiuderanno completamente.

- Toccare Open all (Apri tutto) per aprire completamente i finestrini delle quattro porte.

- Toccare Vent e i finestrini delle quattro porte si abbasseranno di circa il 10%.

► Apertura/chiusura dei finestrini con la smart key



Lasciare l'auto con le portiere chiuse, tenere premuto il pulsante di blocco/sblocco sulla smart key per controllare l'apertura/chiusura automatica dei finestrini delle quattro portiere.

► Sistema anti-schiacciamento finestrini

I finestrini delle quattro porte del veicolo sono dotati di una funzione anti-schiacciamento. Quando il finestrino è in fase di chiusura con il pulsante singolo, se viene rilevato un ostacolo che impedisce il movimento del finestrino (ad esempio una parte del corpo umano o un oggetto estraneo), il finestrino si abbasserà di una certa misura e poi si fermerà.

i SUGGERIMENTO

- La funzione anti-schiacciamento o il malfunzionamento di un finestrino non influisce sul normale funzionamento degli altri finestrini.
- Per lo stesso finestrino, se il pulsante viene azionato contemporaneamente per alzare e abbassare il finestrino, il finestrino eseguirà il comando di abbassamento.
- Per lo stesso finestrino, se sono presenti contemporaneamente comandi manuali e comandi automatici del sistema, per motivi di sicurezza il finestrino eseguirà il comando manuale.

▲ AVVERTENZA

- Quando si chiudono i finestrini, assicurarsi che la testa, le mani e altre parti del corpo di tutti gli occupanti siano tenute lontane dai vetri per evitare lesioni accidentali.
- Non utilizzare mai alcuna parte del corpo per verificare la funzione antischiacciamento.
- Oggetti sottili o di piccole dimensioni potrebbero non attivare la funzione anti-schiacciamento dei finestrini.

► Inizializzazione del finestrino

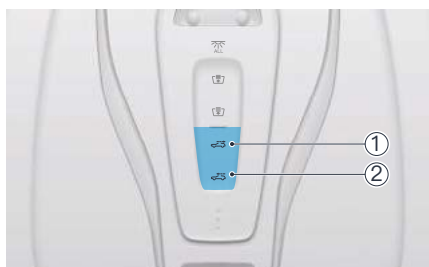
Se la batteria viene spenta e riavviata, le funzioni di sollevamento/abbassamento con pulsante unico e anti-schiacciamento dei finestrini potrebbero essere disattivate; i finestrini possono essere inizializzati seguendo questi passaggi:

1. Sollevare il pulsante del finestrino fino a quando il vetro del finestrino non è arrivato a metà posizione, quindi rilasciare il pulsante;
2. Dopo averlo tenuto premuto per 3 secondi, sollevare nuovamente il pulsante del finestrino fino a quando il finestrino non è completamente chiuso, quindi tenere premuto per 3 secondi dopo che il movimento del finestrino si è arrestato per completare l'inizializzazione del finestrino.

Se le funzioni di sollevamento/abbassamento a pulsante unico e anti-schiacciamento non si ripristinano dopo il completamento dell'inizializzazione, provare a ripetere i passaggi sopra indicati o contattare un centro di assistenza post-vendita VOYAH.


» Tettuccio apribile elettrico/tetto in vetro/parasole elettrico




Dopo aver acceso il veicolo, è possibile utilizzare il pulsante di comando del tettuccio apribile per controllarne l'apertura/chiusura.



①  Pulsante di apertura del tetto apribile

②  Pulsante di chiusura del tetto apribile

Pulsante	Istruzioni per l'uso
	Tenere premuto
	Tenere premuto questo pulsante per inclinare il tettuccio apribile verso l'alto. Tenere premuto nuovamente questo pulsante per aprire il tettuccio apribile e il parasole; rilasciare il pulsante durante il processo di apertura per arrestare il movimento del tettuccio apribile.

Pulsante	Istruzioni per l'uso
	Premere e rilasciare
	Premere e rilasciare questo pulsante, il tettuccio apribile si inclinerà verso l'alto. Premere e rilasciare nuovamente questo pulsante, il tettuccio apribile si aprirà automaticamente e il parasole si aprirà insieme al tettuccio apribile; premere e rilasciare nuovamente il pulsante durante il processo di apertura e il tettuccio smetterà di muoversi.
	Premere e tenere premuto
	Tenere premuto questo pulsante per chiudere il tettuccio apribile. Rilasciare il pulsante durante la chiusura e il tettuccio apribile si fermerà. Il parasole deve essere chiuso manualmente.
	Premere e rilasciare
	Premere e rilasciare questo pulsante per chiudere il tettuccio apribile. Rilasciare il pulsante durante la chiusura per arrestare il movimento del tettuccio apribile. Il parasole deve essere chiuso manualmente.

SUGGERIMENTO

- L'apertura e chiusura continua o frequente del tettuccio apribile può attivare la funzione di protezione dal surriscaldamento del motore del tettuccio apribile, facendolo immediatamente smettere di funzionare.

Interruttore del tettuccio apribile sul CSD

Le funzioni Close/Open/Vent/STOP possono essere impostate sull'interfaccia Car Door&WIN del CSD.

Apertura/chiusura del tettuccio apribile con smart key

Lasciare l'auto con le portiere chiuse, tenere premuto il pulsante di blocco/sblocco sulla smart key per controllare la chiusura/inclinazione del tettuccio apribile.

⚠ AVVERTENZA

- Non collocare oggetti sopra il tettuccio apribile per evitare lesioni personali causate dalla loro caduta durante l'apertura.

Funzione anti-schiacciamento del tettuccio apribile (APM)

Quando si aziona il tettuccio apribile per chiuderlo automaticamente, se il tetto viene urtato da un oggetto estraneo, si inclinerà o scivolerà all'indietro per un certo tratto.

⚠ AVVERTENZA

- Quando si aziona il tettuccio apribile/parasole, per evitare lesioni accidentali assicurarsi che la testa, le mani e altre parti del corpo di tutti gli occupanti siano tenute lontane da esso.
- Quando il tettuccio apribile è aperto, per evitare lesioni accidentali è severamente vietato sporgere la testa, le mani e altre parti del corpo dal tettuccio.
- Oggetti sottili o di piccole dimensioni potrebbero non attivare la funzione anti-schiacciamento del tettuccio apribile.

⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare mai alcuna parte del corpo per verificare la funzione anti-schiacciamento.

▶ Tetto in vetro/parasole elettrico

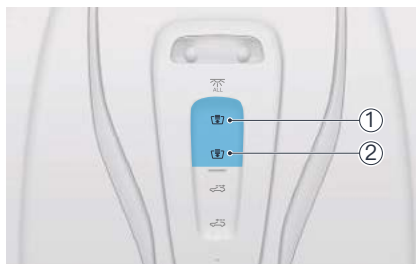
Tetto in vetro



Il tetto in vetro offre un'illuminazione supplementare ai passeggeri posteriori e garantisce un ambiente confortevole durante la guida.

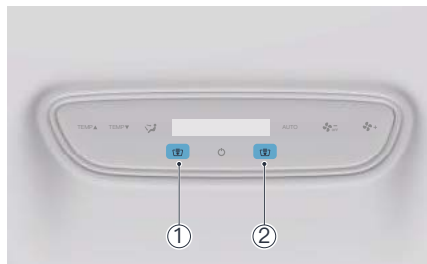
Parasole elettrico



Pannello di controllo anteriore





- ① Pulsante di apertura della tendina parasole elettrica posteriore
- ② Pulsante di chiusura della tendina parasole elettrica posteriore

Pannello di controllo posteriore



- ①  Pulsante di chiusura della tendina parasole elettrica posteriore
- ②  Pulsante di apertura della tendina parasole elettrica posteriore

Pulsante	Istruzioni per l'uso
	Tenere premuto
	Tenere premuto il pulsante per aprire il parasole elettrico; una volta rilasciato il pulsante, il parasole elettrico smetterà di muoversi.
	<p>Premere e rilasciare</p> <p>Premere e rilasciare questo pulsante, la tendina parasole elettrica si aprirà automaticamente; premere e rilasciare nuovamente questo pulsante e la tendina parasole smetterà di muoversi.</p>
	Premere e tenere premuto
	Tenere premuto il pulsante, la tendina parasole elettrica si chiuderà; dopo aver rilasciato il pulsante, la tendina parasole smetterà di muoversi.
	<p>Premere e rilasciare</p> <p>Premere e rilasciare questo pulsante, la tendina parasole elettrica si chiuderà automaticamente; premere e rilasciare nuovamente questo pulsante e la tendina parasole smetterà di muoversi.</p>

Funzione anti-schiacciamento del parasole elettrico

Se la tendina parasole elettrica viene bloccata da un oggetto estraneo durante il processo di chiusura automatica, scivolerà all'indietro per una certa distanza.

► Inizializzazione del tetto in vetro/parasole

In caso di altre situazioni estreme, come un'interruzione di corrente durante il funzionamento del tettuccio apribile, il tettuccio apribile potrebbe spostarsi, causando il malfunzionamento della funzione anti-schiacciamento o la mancata chiusura completa. In questo caso, è possibile inizializzare il tettuccio apribile seguendo questi passaggi:

1. Quando il tettuccio apribile è chiuso, tenere premuto il pulsante di chiusura del tettuccio apribile per 10 secondi: il tettuccio apribile continuerà a muoversi gradualmente verso la posizione più avanzata nella direzione di chiusura, quindi tornerà allo stato chiuso.

2. Dopo aver rilasciato il pulsante di chiusura del tettuccio apribile, premerlo nuovamente e tenerlo premuto: il tettuccio apribile eseguirà un ciclo di apertura → chiusura. Al termine del ciclo, rilasciare il pulsante: l'inizializzazione del tettuccio apribile è completata.

Se dopo il completamento dell'inizializzazione la funzione anti-schiacciamento del tettuccio apribile non si ripristina, provare a ripetere i passaggi sopra indicati o contattare un centro di assistenza post-vendita VOYAH.

i SUGGERIMENTO

- Per il metodo di inizializzazione della tendina parasole elettrica, fare riferimento al metodo di inizializzazione del tetto apribile.

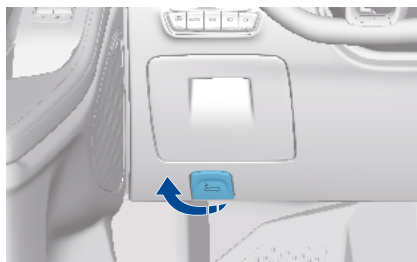
! AVVERTENZA

- Non ostacolare la normale apertura e chiusura del tetto apribile con parti del corpo o altri oggetti, per non causare danni o influenzare il risultato dell'inizializzazione.

>> Cofano motore

▶ Apertura del cofano motore

La leva di apertura del cofano motore è situata nella parte inferiore sinistra del cruscotto.



- Tirare due volte consecutive la maniglia di apertura del cofano motore e sollevare il cofano motore per aprirlo.

- Dopo l'apertura del cofano motore, sul quadro strumenti apparirà un messaggio informativo.

▶ Chiusura del cofano motore



1. Premere il cofano motore fino a quando il fermo entra in contatto con il meccanismo di bloccaggio;

2. Mettere entrambe le mani sulla parte anteriore del cofano motore (come mostrato nella figura), quindi premere con forza per chiuderlo completamente.

i SUGGERIMENTO

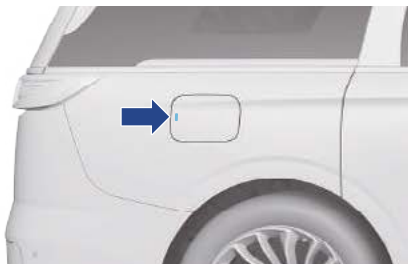
- Lubrificare adeguatamente il fermo del cofano motore per facilitarne l'apertura/chiusura.

! AVVERTENZA

- Il vano motore è un'area ad alto rischio, in cui effettuare operazioni improprie può facilmente causare gravi incidenti.
- Se dal vano motore fuoriescono vapore o liquidi, non aprirlo per evitare ustioni e contattare i punti di assistenza post-vendita VOYAH.
- Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che il cofano motore sia completamente chiuso, altrimenti potrebbe aprirsi improvvisamente e causare un incidente durante la guida.
- Assicurarsi che il percorso di chiusura del cofano motore non sia ostacolato, altrimenti sussiste il rischio di lesioni.

»» Sportellino di ricarica

Il coperchio dello sportellino di ricarica si trova nella parte posteriore destra del veicolo.

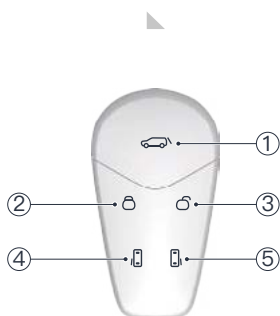







Sbloccare il veicolo e premere la parte centrale nella zona posteriore dello sportellino di ricarica (come mostrato nella figura sopra) per aprirlo. Dopo aver aperto lo sportellino di ricarica, è possibile premerlo manualmente verso l'interno per chiuderlo.

i SUGGERIMENTO

- Quando il coperchio dello sportellino di ricarica è aperto, l'apertura elettrica della porta scorrevole laterale non funzionerà. Quando la porta scorrevole laterale viene aperta manualmente, sono presenti dei fermi meccanici che ne limitano la completa apertura per evitare interferenze con lo sportellino della porta di ricarica.
- Per garantire la sicurezza, lo sportellino di ricarica può essere aperto solo quando il veicolo è fermo e in posizione P.


>> Chiavi





- ①  Pulsante portellone posteriore (POT)
- ②  Pulsante di blocco
- ③  Pulsante di sblocco
- ④  Pulsante porta scorrevole sinistra
- ⑤  Pulsante porta scorrevole destra


Funzionamento dei pulsanti


Avvicinarsi all'area di riconoscimento del veicolo con la smart key:

-  Pulsante portellone posteriore (POT)
 - Premere due volte consecutive il pulsante POT sulla smart key per aprire/chudere elettricamente il POT. Durante il funzionamento del POT, premere e rilasciare il pulsante POT per metterlo in pausa.

-  Pulsante blocco
 - Premere il pulsante di blocco sulla smart key per bloccare le porte. Nello stesso momento, gli specchietti retrovisori esterni si ripiegheranno automaticamente, gli indicatori di direzione lampeggeranno una volta e il clacson suonerà una volta per indicare che le porte sono bloccate.

-  Pulsante di sblocco
 - Premere il pulsante di sblocco sulla smart key per sbloccare la porta. Nello stesso momento, gli specchietti retrovisori esterni si apriranno automaticamente e gli indicatori di direzione lampeggeranno due volte per indicare che le porte sono sbloccate.

-  Pulsante porta scorrevole sinistra
 - Premere il pulsante della porta scorrevole sinistra sulla smart key per controllare l'apertura, la chiusura o l'arresto elettrico della porta scorrevole corrispondente.

-  Pulsante porta scorrevole destra
 - Premere il pulsante della porta scorrevole destra sulla smart key per controllare l'apertura, la chiusura o l'arresto elettrico della porta scorrevole corrispondente.

SUGGERIMENTO

- Per non compromettere il normale funzionamento della smart key, non installare rivestimenti protettivi (come rivestimenti protettivi in metallo) che interferiscano con il segnale della smart key.
- Quando la smart key non funziona in modo corretto, la porta può essere bloccata/sbloccata usando la chiave meccanica.

AVVISO

- In caso di smarrimento o danneggiamento della chiave, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

AVVISO

- La smart key contiene componenti elettronici, quindi non bagnarla, altrimenti potrebbe danneggiarsi o avere compromesso il normale funzionamento.
- Non lasciare per periodi prolungati la smart key in luoghi la cui temperatura supera i 60 °C.
- Non mettere la smart key troppo vicino a dispositivi che possono generare campi magnetici (telefoni cellulari, apparecchi audio o computer, ecc.), altrimenti si potrebbero provocare malfunzionamenti della smart key.
- La smart key è molto sensibile, si prega quindi di non maneggiarla quando è in tasca per evitare di sbloccare involontariamente le porte.
- Quando si chiude un finestrino o il tettuccio apribile, assicurarsi che nulla ne impedisca la corretta chiusura.
- Quando si lascia il veicolo, assicurarsi di portare con sé la chiave. Se la smart key viene lasciata nell'auto, potrebbe portare a una guida pericolosa, una guida non autorizzata o una guida involontaria.
- Se il veicolo è parcheggiato troppo vicino alla smart key, potrebbe perdere potenza a causa della ripetuta attivazione del modulo di immobilizzazione, cosa che deve essere evitata.

Chiave meccanica

La chiave meccanica può essere utilizzata nei seguenti casi:

- Batteria del veicolo scarica.
- Batteria della smart key scarica.
- Smart key difettosa o veicolo che si trova in un ambiente con forti interferenze del campo magnetico.

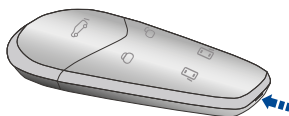
AVVISO

- La chiave meccanica può essere utilizzata solo per sbloccare o bloccare le porte, ma non per avviare il veicolo.

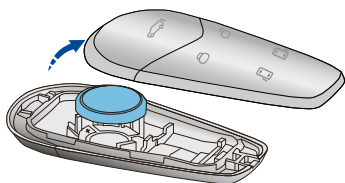
Sostituzione della batteria della smart key

Quando la batteria della smart key è scarica, il quadro strumenti visualizza il messaggio: "The battery is low, please replace the battery". Per sostituire la batteria della smart key, seguire la procedura riportata di seguito. In caso di dubbi, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

1. Inserire la chiave meccanica nella scanalatura e sollevare il coperchio posteriore della smart key (come mostrato nella figura seguente);



1. Aprire il coperchio posteriore della smart key ed estrarre la batteria esaurita;



2. Installare una nuova batteria (prestare attenzione alle polarità positiva e negativa);
3. Chiudere il coperchio posteriore della smart key.



PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Lo smaltimento improprio delle batterie esaurite danneggia l'ambiente, pertanto le batterie esaurite devono essere smaltite in conformità con le leggi e le normative vigenti.



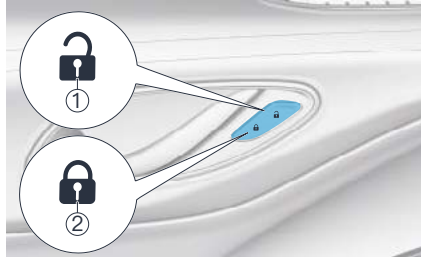
AVVERTENZA

- Impedire ai bambini di ingerire accidentalmente le batterie o parti smontate della smart key.
- Assicurarsi di sostituire la batteria con una nuova dello stesso tipo, altrimenti la smart key potrebbe danneggiarsi.

» Chiavi

► Serrature delle porte

Pulsante serratura centrale



- ① Per sbloccare la porta, premere il pulsante di sblocco porta
- ② Per bloccare la porta, premere il pulsante di blocco porta.

AVVISO

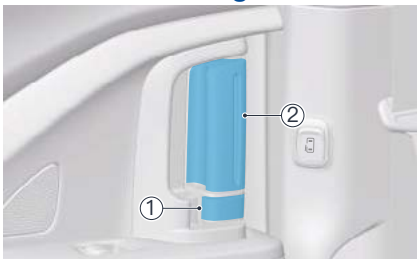
- Quando la velocità del veicolo supera i 10 km/h con una porta non completamente chiusa, il veicolo emetterà un messaggio di avviso e un segnale acustico. In questo caso, chiudere la porta il prima possibile.
- Quando il veicolo è in marcia, è severamente proibito aprire le porte o il POT.

Maniglia interna della porta anteriore



- Quando il veicolo è sbloccato, è possibile aprire la porta corrispondente tirando la maniglia interna della porta anteriore.
- Quando il veicolo è bloccato, tirare la maniglia interna della porta del conducente per sbloccare tutte le porte e tirare la maniglia interna della porta del passeggero anteriore per sbloccare la porta del passeggero anteriore; tirare nuovamente per aprire la porta corrispondente.

Chiusura della porta scorrevole e maniglia interna



La porta scorrevole elettrica è dotata di fermo di chiusura ① e maniglia interna ② :

- Spingere in avanti il fermo di chiusura ① per bloccare la corrispondente porta scorrevole elettrica.

- Spingere indietro il fermo di chiusura ① per sbloccare la porta scorrevole elettrica corrispondente; tirare indietro la maniglia interna ② per aprire la porta scorrevole elettrica corrispondente.

Blocco di sicurezza per bambini

Il blocco di sicurezza per bambini impedisce ai bambini di aprire la porta scorrevole elettrica dall'interno dell'auto.



- Ruotare l'interruttore della sicura per bambini in posizione di blocco (🔒) per attivare la funzione di blocco di sicurezza per bambini; ruotare l'interruttore in posizione di sblocco (🔓) per disattivare la funzione di blocco di sicurezza per bambini.

i SUGGERIMENTO

- Quando il blocco di sicurezza per bambini è attivato, la porta scorrevole non può essere aperta utilizzando la maniglia interna e l'interruttore posteriore della porta scorrevole, ed è necessario aprire la porta scorrevole dall'esterno dell'auto o utilizzando l'interruttore elettrico anteriore della porta scorrevole. Non tirare la maniglia interna con troppa forza per evitare di danneggiare il veicolo.

Blocco automatico durante la marcia

Le porte si bloccano automaticamente quando la velocità del veicolo supera i 20 km/h e le porte e il POT sono completamente chiusi.

i SUGGERIMENTO

- Dopo che il veicolo è stato bloccato, se le porte vengono sbloccate manualmente a una velocità superiore a 60 km/h, se nessuna porta viene aperta il veicolo le bloccherà di nuovo automaticamente dopo 10 secondi.

Blocco automatico delle porte

Quando le porte sono bloccate, se una porta non viene aperta entro 30 secondi dallo sblocco, si bloccherà nuovamente in modo automatico.

Sblocco automatico in caso di collisione

Quando le porte sono bloccate, se una porta Quando un veicolo è coinvolto in una collisione e il sistema di ritenuta irreversibile installato viene attivato, viene emesso un segnale di collisione. Quando il sistema riceve un segnale di collisione, le portiere vengono sbloccate automaticamente e le luci di emergenza si accendono automaticamente.

i SUGGERIMENTO

- Sistema di ritenuta irreversibile è un termine generico che indica i dispositivi di sicurezza quali pretensionatori delle cinture di sicurezza e airbag, utilizzati per trattenere il conducente e i passeggeri del veicolo e proteggerne la sicurezza.

► Porta scorrevole elettrica




Apertura e chiusura elettrica della porta scorrevole

Apertura/chiusura con smart key

Avvicinarsi all'area di riconoscimento del veicolo con la smart key e premere il pulsante della porta scorrevole sinistra/destra sulla smart key per aprire/chiedere elettricamente la porta scorrevole corrispondente.

Interruttore elettrico anteriore della porta scorrevole



- ①  Interruttore elettrico anteriore della porta scorrevole sinistra
- ②  Pulsante di disattivazione della funzione elettrica della porta scorrevole
- ③  Interruttore elettrico anteriore della porta scorrevole destra

- Toccare gli interruttori ① o ③ per aprire o chiudere elettricamente la porta scorrevole corrispondente.

- Durante il funzionamento della porta scorrevole, toccare l'interruttore ① o ③ sul lato corrispondente per fermala. Toccare nuovamente l'interruttore per riprendere il funzionamento.

- Tenendo premuto l'interruttore di disattivazione della funzione elettrica ② della porta scorrevole, la spia si illuminerà di giallo, la funzione elettrica della porta scorrevole sarà disattivata e la porta scorrevole potrà essere aperta o chiusa soltanto manualmente.

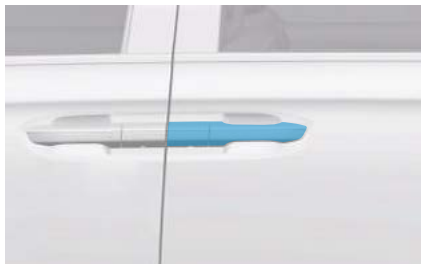
Tenendo premuto nuovamente l'interruttore, la spia gialla si spegnerà e la funzione elettrica della porta scorrevole sarà attivata.

Interruttore elettrico posteriore della porta scorrevole



Quando la funzione elettrica della porta scorrevole è attivata, è possibile premere l'interruttore elettrico posteriore della porta scorrevole per controllare l'apertura, la chiusura o l'arresto elettrico della porta scorrevole sul lato corrispondente.

Apertura/chiusura della porta scorrevole azionata con maniglia esterna



Quando la funzione elettrica della porta scorrevole è attivata, tirando la maniglia esterna della porta scorrevole è possibile controllare l'apertura, la chiusura o l'arresto elettrico della porta scorrevole sul lato corrispondente.

Apertura/chiusura della porta scorrevole con maniglia interna



Quando la funzione elettrica della porta scorrevole è attivata e sia la serratura della porta che il blocco di sicurezza per bambini sono sbloccati:

- Tirare la maniglia interna verso la parte anteriore dell'auto per chiudere elettricamente la porta scorrevole sul lato corrispondente.
- Tirare la maniglia interna verso la parte posteriore dell'auto per aprire elettricamente la porta scorrevole sul lato corrispondente.
- Durante il funzionamento elettrico della porta scorrevole, tirare la maniglia interna in senso inverso e il movimento della porta scorrevole verrà interrotto.

Interruttore elettrico anteriore Apertura/chiusura della porta scorrevole azionata su CSD

Quando la funzione elettrica della porta scorrevole è attivata, è possibile controllarne l'apertura, la chiusura o l'arresto tramite l'interfaccia Car ►► Door & WIN del CSD.

- Toccare Close L SLD/Open L SLD/Close R SLD/ Open R SLD per chiudere/aprire elettricamente le porte scorrevoli.
- Durante il funzionamento delle porte scorrevoli, toccare il pulsante STOP e le porte scorrevoli elettriche smetteranno di muoversi.

i SUGGERIMENTO

- Quando la funzione elettrica della porta scorrevole è disattivata e la porta scorrevole viene chiusa manualmente, la funzione di aspirazione elettrica ausiliaria resta comunque attiva.
- Se durante il funzionamento delle porte scorrevoli viene azionato un interruttore o una maniglia interna/esterna della porta scorrevole, la porta scorrevole sul lato corrispondente smetterà di funzionare; se viene azionato nuovamente un interruttore o una maniglia interna/esterna della porta scorrevole, la porta scorrevole elettrica continuerà a funzionare.
- Dopo l'apertura del coperchio dello sportellino di ricarica, la funzione elettrica della porta scorrevole non funzionerà, e la porta scorrevole potrà essere azionata soltanto manualmente. Quando il coperchio dello sportellino di ricarica viene chiuso, la funzione elettrica della porta scorrevole riprenderà automaticamente.
- In caso di incidente con collisione, la funzione elettrica della porta scorrevole potrebbe non funzionare. In tal caso, azionare manualmente la porta scorrevole per evitare lesioni accidentali.
- Quando la velocità del veicolo è superiore a 3 km/h, per garantire la sicurezza di guida, la porta scorrevole può essere chiusa solo elettricamente e non può essere aperta elettricamente. In circostanze particolari, aprire la porta scorrevole manualmente.

⚠ AVVISO

- Cercare di evitare il più possibile di azionare la porta scorrevole sulle rampe (ad esempio, toccando accidentalmente l'interruttore di disattivazione della funzione elettrica), per evitare la perdita di alimentazione elettrica in situazioni particolari che potrebbero causare incidenti.
- Quando la porta scorrevole è azionata elettricamente, non spingerla o tirarla con le mani.

Sistema anti-schiacciamento della porta scorrevole elettrica (APM)

La porta scorrevole elettrica è dotata di APM. Durante l'apertura della porta scorrevole, se viene rilevato un ostacolo (una parte del corpo umano o un oggetto estraneo) che ne blocca il funzionamento, la porta scorrevole si ferma immediatamente e si muove per un certo tratto in direzione opposta. Durante la chiusura della porta scorrevole, se viene rilevato un ostacolo che ne blocca il funzionamento (una parte del corpo umano o un oggetto estraneo), la porta scorrevole si ferma immediatamente e si muove in direzione opposta nella posizione di massima apertura.

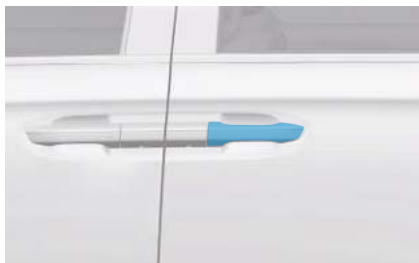
i SUGGERIMENTO

- Quando la funzione anti-schiacciamento della porta scorrevole elettrica viene attivata, il veicolo emette un segnale acustico di avvertimento.
- È severamente vietato utilizzare qualsiasi parte del corpo o qualsiasi oggetto per testare la funzione anti-schiacciamento della porta scorrevole elettrica. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali o danni al veicolo.

Apertura e chiusura manuale della porta scorrevole

Quando la funzione elettrica della porta scorrevole è disattivata o non disponibile, è possibile aprire o chiudere manualmente la porta scorrevole con le seguenti azioni.

Apertura e chiusura manuale della porta scorrevole con maniglia esterna



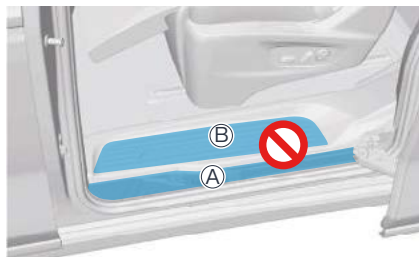
- Quando la porta scorrevole è sbloccata, tirare la maniglia esterna verso la parte posteriore dell'auto per aprire manualmente la porta.
- Quando la porta scorrevole è aperta, tirare la maniglia esterna verso la parte anteriore del veicolo per chiuderla manualmente.

Apertura e chiusura manuale della porta scorrevole utilizzando la maniglia interna



- Quando la porta scorrevole è sbloccata, tirare la maniglia interna verso la parte posteriore del veicolo per aprire manualmente la porta scorrevole.

- Quando la porta scorrevole è aperta, tirare la maniglia interna verso la parte anteriore del veicolo per chiuderla manualmente.



- La zona A è la guida della porta scorrevole elettrica ed è vietato calpestarla.

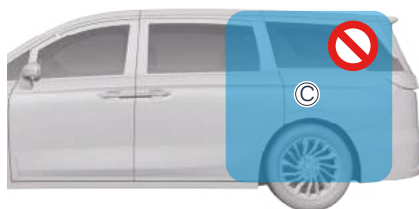
- La zona B è il predellino di soglia della porta scorrevole elettrica. Non posizionare parti del corpo o oggetti in questo punto quando la porta scorrevole è in movimento.

i SUGGERIMENTO

- La forza applicata per chiudere manualmente la porta scorrevole deve essere moderata. Se la porta scorrevole non si chiude del tutto, aprirla e richiuderla.
- Se la porta scorrevole non è chiusa completamente, sul quadro strumenti comparirà un messaggio di avviso e il veicolo emetterà un segnale acustico di allarme continuo.

! AVVERTENZA

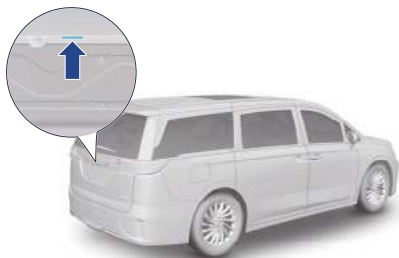
- Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutte le porte scorrevoli siano completamente chiuse, poiché porte scorrevoli non del tutto chiuse potrebbero aprirsi improvvisamente durante la guida, causando lesioni o incidenti.
- Per evitare incidenti, non azionare le porte scorrevoli mentre il veicolo è in movimento.
- Quando si chiude una porta scorrevole, non appoggiare alcuna parte del corpo sul bordo della porta, per evitare il rischio di lesioni da schiacciamento.



- La zona C è il percorso di movimento della porta scorrevole. Per evitare incidenti, prima di aprirla assicurarsi che in questa zona non vi siano persone o oggetti.

» Portellone posteriore elettrico (POT)

» Interruttore POT



- Quando il veicolo è fermo o viaggia a una velocità inferiore a 3 km/h, premere l'interruttore POT per aprire/chiedere il POT.

- Durante il funzionamento del POT, premendo l'interruttore POT questo smetterà di muoversi; premendo nuovamente l'interruttore, il POT riprenderà a muoversi.

! AVVISO

- Quando il veicolo è bloccato, avvicinarsi all'area di identificazione del veicolo con la smart key e premere l'interruttore POT, allora il POT può essere aperto normalmente.
- Quando il veicolo è sbloccato e fermo, è possibile aprire il POT premendo l'interruttore POT senza portare con sé la chiave.

» Pulsante POT su CSD

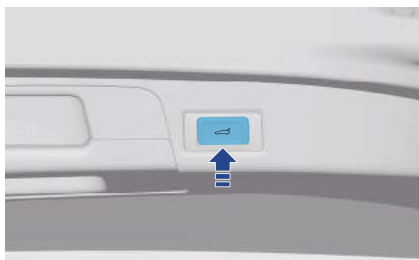
Sull'interfaccia Car »» Door & WIN del CSD:

- Toccare il pulsante Close trunk/Open trunk per aprire/chiedere il POT.

- Quando il POT è in movimento, toccare il pulsante STOP e il POT smetterà di muoversi.

- Trascinare il cursore verso sinistra o destra per impostare l'altezza di apertura del portellone posteriore (Pre). Quando il POT viene riaperto, si aprirà all'altezza impostata.

» Pulsante di chiusura del POT



Per chiudere il POT, premere il pulsante di chiusura interno del POT . A qualsiasi altezza, tenere premuto l'interruttore di chiusura del POT per impostare l'altezza corrente come altezza di apertura del POT. In questo caso, il cicalino emette un suono prolungato, indicando che l'impostazione dell'altezza è stata eseguita correttamente.

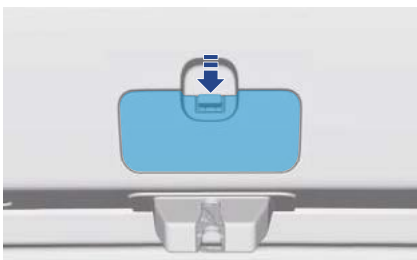
i SUGGERIMENTO

- Durante il funzionamento del POT, non premerlo/spingerlo manualmente.
- Il POT può essere aperto/chiuso con la smart key.

► Aprire il portellone elettrico in caso di emergenza

Quando il POT non può essere aperto elettricamente, in caso di emergenza è possibile aprirlo dall'interno dell'auto:

1. Abbassare lo schienale del sedile posteriore;
2. Aprire il coperchio dell'interruttore di emergenza sul lato interno del POT;



3. Premere l'interruttore di emergenza e spingere il portellone elettrico verso l'esterno.



i SUGGERIMENTO

- Se il POT non può essere aperto in un'emergenza, contattare i punti di assistenza post-vendita VOYAH.

! AVVERTENZA

- È severamente vietato guidare il veicolo con il POT aperto.
- Quando si apre/chiede il POT, controllare l'ambiente circostante per evitare incidenti.

► Funzione anti-schiacciamento

Durante il funzionamento del POT, se la sua apertura e chiusura sono impedita da un ostacolo, l'APM si attiva e il POT si ferma immediatamente e si muove nella direzione opposta per un certo tratto, accompagnato da 3 allarmi acustici.

► Inizializzazione del POT

Se la batteria viene spenta e riavviata, la funzione POT potrebbe non funzionare correttamente.

- Quando il POT è chiuso, viene automaticamente inizializzato.

- Quando il POT è aperto, può essere chiuso manualmente e inizializzato seguendo questi passaggi:

1. Premere l'interruttore del POT e attendere che il POT si apra automaticamente nella posizione massima;
2. Per completare l'inizializzazione, dopo che il POT ha smesso di muoversi, premere l'interruttore di chiusura del POT e attendere che il POT si chiuda automaticamente.

Non interferire manualmente con il funzionamento del POT. Se il POT continua a non funzionare dopo il completamento dell'inizializzazione, provare a ripetere i passaggi sopra indicati o contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

» Telefono cellulare Ricarica wireless



L'area di induzione per la ricarica wireless del telefono cellulare si trova nella parte anteriore del cruscotto (come indicato dalla freccia nella figura sopra). La ricarica wireless per i dispositivi mobili può essere attivata/disattivata nell'interfaccia »» Settings Device del CSD. La potenza di ricarica wireless è di 50 W per la ricarica rapida.

⚠ AVVISO

- Il sistema di ricarica wireless per telefoni cellulari funziona solo con telefoni cellulari certificati "Qi". VOYAH non si assume alcuna responsabilità per eventuali incidenti causati dall'uso di telefoni cellulari o ricevitori di ricarica non certificati "Qi" e per tutte le perdite che ne potrebbero derivare.

Indicatore di ricarica wireless



Dopo aver attivato la funzione di ricarica wireless del cellulare, la spia di ricarica wireless nella barra di stato del CSD si illuminerà e lo stato dell'icona cambierà in base allo stato di ricarica.

- Quando la spia di ricarica wireless si illumina in grigio, significa che la funzione di ricarica wireless è abilitata.

- Quando la spia di ricarica wireless (con icona luminosa) si illumina, significa che il telefono cellulare è in carica.

- Quando la spia di ricarica wireless si illumina di verde, significa che la ricarica è terminata.

- Quando la spia di ricarica wireless si illumina di giallo, significa che il cellulare si trova in uno stato di ricarica anomalo (ad esempio, bassa tensione, sovratensione, surriscaldamento, ecc.).

- Quando la spia di ricarica wireless si illumina di rosso, significa che è stato emesso un allarme per il contatto del pannello con oggetti estranei.

► Guasti della ricarica wireless del telefono cellulare

- Se la temperatura interna del modulo di ricarica wireless è troppo alta, rimuovere il telefono e riprovare più tardi.

- Se nella zona in cui è posizionato il modulo di ricarica wireless sono presenti oggetti metallici estranei, rimuoverli prima di posizionare il telefono.

- Se la tensione di alimentazione del modulo di ricarica wireless è troppo bassa o troppo alta, rimuovere il telefono e riprovare più tardi.

- Se la potenza di ricarica del ricevitore è troppo elevata, si attiverà la funzione di protezione da sovratensione e la ricarica verrà interrotta. In questo caso, rimuovere il telefono cellulare e riprovare più tardi.

i SUGGERIMENTO

- È possibile ricaricare un solo telefono per volta.

- Per garantire una normale ricarica del cellulare, provare a posizionare il cellulare nell'area come indicato. In caso di spostamento dall'area limite, l'efficienza di ricarica potrebbe risultare ridotta.

- Su strade sconnesse, la ricarica wireless del cellulare potrebbe funzionare in modo intermittente, interrompendosi. Se il telefono si allontana dall'area di ricarica e interrompe la ricarica, riportarlo nell'area di ricarica.

- La ricarica wireless del telefono potrebbe interrompersi quando la temperatura è troppo alta (superiore a 85 °C) o troppo bassa (inferiore a -40 °C) e riprendere quando la temperatura torna normale.

- Se il veicolo è acceso, la funzione di ricarica wireless potrebbe interrompersi all'apertura di una porta e riprendere solo dopo la chiusura completa di tutte e quattro le porte.

SUGGERIMENTO

- Per la sua sicurezza e quella dei passeggeri all'interno del veicolo, non utilizzare il cellulare durante la guida per evitare di compromettere la capacità di giudizio alla guida. VOYAH non sarà ritenuta responsabile per eventuali incidenti causati dalla distrazione alla guida.

AVVISO

- Durante la ricarica, non posizionare alcun oggetto tra il telefono e il pad di ricarica, poiché gli oggetti estranei potrebbero surriscaldarsi e causare rischi per la sicurezza.
- Per evitare il malfunzionamento del controller di ricarica wireless, si prega di evitare il contatto dell'area di ricarica con liquidi.
- Se il telefono è collegato a una porta USB (incluse quelle di tipo C) tramite un cavo dati, non posizionarlo nell'area di ricarica wireless.

► Avviso di cellulare dimenticato

Se viene rilevato un cellulare nell'area di ricarica wireless a induzione mentre il conducente apre la portiera, sul quadro strumenti comparirà il messaggio "Notify When Left Behind" per ricordare al conducente di portare con sé il cellulare.

AVVERTENZA

- Non utilizzare i dispositivi di ricarica wireless per telefoni cellulari quando a bordo del veicolo non ci sono né conducente né passeggeri.
- Se la ricarica wireless del cellulare non funziona, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

» Interfacce elettriche

Interfaccia USB anteriore



Sotto il bracciolo centrale anteriore è presente un'interfaccia USB di tipo A, con una potenza di ricarica massima di 7,5 W, che consente la trasmissione dati; 1 interfaccia USB di tipo C, con una potenza di ricarica massima di 18 W, che non consente la trasmissione di dati.

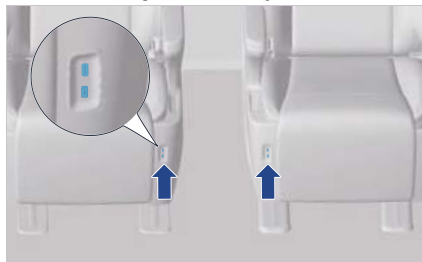
Interfaccia USB nella seconda fila Interfaccia USB nella parte posteriore del bracciolo centrale



Il coperchio posteriore del bracciolo centrale è dotato di interfacce USB tipo A e tipo C.

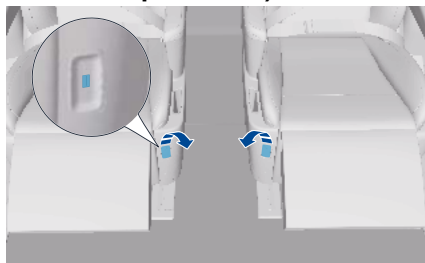
Il coperchio si aprirà automaticamente se premuto. L'interfaccia di tipo A supporta QC3.0 a 18W per la ricarica e l'interfaccia di tipo C supporta PD3.0 a 60W per la ricarica; entrambe le interfacce non consentono la trasmissione di dati.

Interfaccia USB per i sedili della seconda fila (configurazione con regolazione elettrica anteriore e posteriore)



Nel lato interno dei sedili della seconda fila è presente un'interfaccia USB tipo C che supporta la ricarica PD3.0 a 60 W; nessuna delle due interfacce consente la trasmissione di dati.

Interfaccia USB del sedile della seconda fila (regolazione manuale anteriore e posteriore)



Sul lato interno dei sedili della seconda fila, sotto il rivestimento, è presente un'interfaccia USB di tipo A che supporta la ricarica QC3.0 da 18 W; nessuna delle due interfacce consente la trasmissione dei dati.

Interfaccia USB della terza fila



Dietro il bracciolo esterno dei sedili della terza fila, sotto il rivestimento, è presente un'interfaccia USB di tipo A che supporta la ricarica QC3.0 da 18 W; nessuna delle due interfacce consente la trasmissione di dati.

Interfaccia alimentazione a 12V

Interfaccia di alimentazione a 12 V anteriore



L'interfaccia di alimentazione frontale da 12 V si trova sotto il bracciolo centrale e può essere utilizzata quando il rivestimento è aperto. La potenza massima consentita è di 120 W.

Interfaccia di alimentazione a 12 V nella seconda fila



L'interfaccia di alimentazione a 12 V nella seconda fila si trova nella parte posteriore del bracciolo centrale e può essere utilizzata premendo il coperchio che si apre automaticamente, con una potenza massima consentita di 120 W.

Interfaccia di alimentazione da 12 V nel bagagliaio posteriore



L'interfaccia di alimentazione da 12 V nel bagagliaio posteriore si trova sul lato sinistro del bagagliaio e può essere utilizzata quando il coperchio è aperto. La potenza massima consentita è di 120 W.

AVVERTENZA

- È severamente vietato ai bambini toccare la presa di corrente e i dispositivi elettrici ad essa collegati, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- È severamente vietato utilizzare dispositivi elettrici che superino la potenza massima consentita, al fine di evitare guasti del veicolo o il rischio di incendio.

Vani portaoggetti



I vani portaoggetti situati sui quattro pannelli delle portiere possono contenere alcuni oggetti di piccole dimensioni.

SUGGERIMENTO

- Gli oggetti (per esempio ombrelli, bicchieri grandi, ecc.) riposti nel vano portaoggetti sul pannello interno della porta scorrevole non devono interferire con il movimento della porta, per evitare di graffiare la carrozzeria del veicolo durante l'apertura/chiusura delle porte scorrevoli.

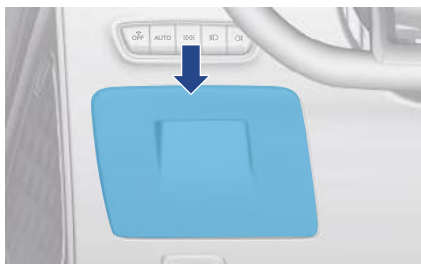
► Vano portaoggetti anteriore



Il vano portaoggetti si trova sotto il lato destro del cruscotto.

- Tirare il fermo del vano portaoggetti per aprire il vano portaoggetti, che può contenere tasche porta documenti e altri oggetti;
- Spingere il coperchio del vano portaoggetti fino a sentire un “clic” per chiuderlo.

► Vano portaoggetti sinistro del cruscotto



- Tirare la maniglia di apertura verso l'esterno per aprire il vano portaoggetti sul lato sinistro del cruscotto, che può contenere piccoli oggetti.

- Spingere il vano portaoggetti verso il lato sinistro del cruscotto fino a sentire un “clic”, che indica che il vano è chiuso.

i SUGGERIMENTO

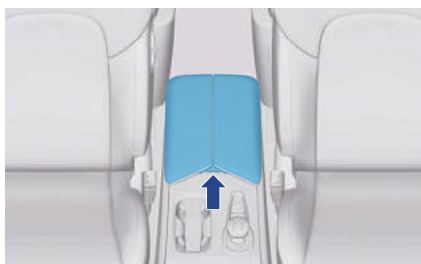
- Quando si lascia il veicolo, non lasciare nel vano portaoggetti oggetti di valore.

⚠ AVVISO

- Durante la guida, chiudere il vano portaoggetti. In caso contrario, in occasione di frenate di emergenza o incidenti il passeggero anteriore potrebbe ferirsi.

► Vani portaoggetti del bracciolo centrale

Vano portaoggetti superiore del bracciolo centrale



- Sollevare il pulsante del vano portaoggetti del bracciolo centrale (come indicato dalla freccia nella figura sopra) per aprirlo.

- Spingere indietro il coperchio superiore della console centrale fino a sentire un “clic” per chiudere il vano portaoggetti del bracciolo centrale.

Vano portaoggetti inferiore del bracciolo centrale



Il vano portaoggetti inferiore nel bracciolo centrale si trova sotto la console, dotata di uno spazio portaoggetti passante.

Vano portaoggetti posteriore del bracciolo centrale



- Tirare la maniglia di apertura verso l'esterno per aprire il vano portaoggetti dietro il bracciolo centrale, che può contenere piccoli oggetti.

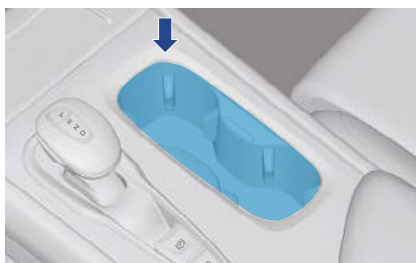
- Spingere indietro il vano portaoggetti posteriore del bracciolo centrale fino a sentire un "clac" per chiuderlo.

⚠ AVVERTENZA

- Il vano portaoggetti posteriore del bracciolo centrale non deve essere utilizzato come posacenere, altrimenti potrebbe causare un incendio.

► Portabicchieri

Portabicchieri anteriore



Il portabicchieri anteriore si trova a destra della leva del cambio e può contenere bicchieri d'acqua o bottiglie.

Portabicchieri della seconda fila



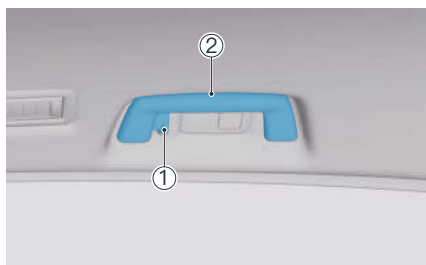
I portabicchieri della seconda fila si trovano nella parte posteriore della console. Premendo sul coperchio il portabicchieri si aprirà, consentendo di riporre bicchieri o bottiglie.

Portabicchieri della terza fila



I portabicchieri della terza fila sono situati sui braccioli su entrambi i lati dei sedili della terza fila e possono contenere bicchieri d'acqua o bottiglie di bevande.

► Appendiabiti *, maniglia



- ① Appendiabiti: per indumenti morbidi, cappelli e altri oggetti
- ② Maniglia di sicurezza: per consentire ai passeggeri di tenersi quando si percorrono strade sconnesse.

⚠ AVVISO

- Il gancio appendiabiti può essere utilizzato solo per oggetti leggeri e morbidi di peso non superiore a 1 kg, come i vestiti, e non per appendere oggetti duri.
- In caso di emergenza, gli oggetti appesi all'attaccapanni possono diventare proiettili pericolosi e devono essere tempestivamente rimossi.

⚠ AVVISO

- Quando si appendono indumenti, assicurarsi che non ostacolino la visuale del conducente per garantire la sicurezza di guida.

► Tavolino



Premere il pulsante di apertura del tavolino per aprirlo, può essere utilizzato per appoggiare oggetti come telefoni e computer.

⚠ AVVISO

- Quando si utilizza il tavolino, per evitare lesioni da schiacciamento non mettere le mani o altre parti del corpo nella posizione retratta.
- Non utilizzare il tavolino mentre il veicolo è in movimento.
- Il tavolino ha una capacità di carico limitata. Non appoggiarvi oggetti che superino i 10 kg di peso.

▶ Custodia per occhiali



Aprire il portaocchiali per riporre gli occhiali.

▶ Tasca portadocumenti



- La tasca portadocumenti si trova dietro i sedili della prima e della seconda fila.

- Tirare indietro la tasca porta documenti per riporvi libri, ombrelli pieghevoli e altri oggetti.

▶ Bagagliaio anteriore



Il bagagliaio anteriore si trova nel vano motore. Aprire il cofano motore e tirare la maniglia di sblocco del bagagliaio anteriore per aprirlo, può essere utilizzato per riporvi vari oggetti.

i SUGGERIMENTO

- La temperatura nel bagagliaio anteriore può aumentare mentre il veicolo è in marcia o in carica, ma ciò è normale.

! AVVISO

- È severamente vietato collocare materiali infiammabili ed esplosivi nel vano bagagli anteriore.

» **Bagagliaio**



Il bagagliaio posteriore può contenere oggetti di grandi dimensioni. Per garantire una guida stabile e sicura del veicolo, quando si caricano i bagagli gli oggetti devono essere disposti nel modo più uniforme possibile e quelli pesanti devono essere collocati nella zona anteriore del bagagliaio.

i SUGGERIMENTO

- Gli oggetti rigidi o instabili devono essere avvolti e legati adeguatamente per evitare danni agli oggetti o al veicolo durante le frenate o il transito su strade sconnesse.

Estensione del bagagliaio posteriore



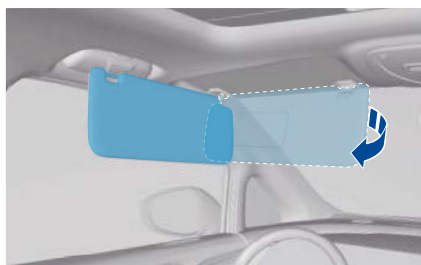
Abbassare i sedili della terza fila per aumentare la capacità del bagagliaio.

» **Aletta parasole**



Ruotare l'aletta parasole verso il basso per bloccare la luce solare proveniente da davanti.

» **Bloccare la luce solare laterale**



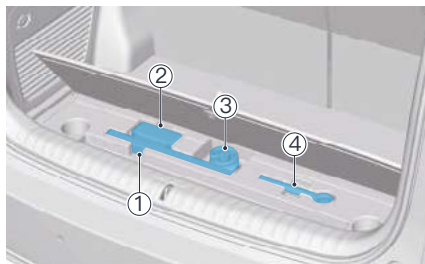
Staccare la visiera parasole dalla staffa e ruotarla lateralmente per bloccare la luce solare proveniente dai lati.

⚠ AVVISO

- Se è necessario ruotare sul lato l'aletta parasole durante la guida, fermare il veicolo prima di agire.

Funzionamento del veicolo

» Attrezzi del conducente



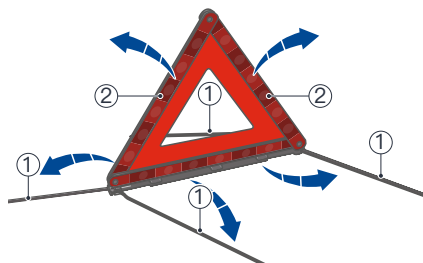
Questo veicolo è dotato dei seguenti attrezzi per il conducente, che devono essere puliti immediatamente dopo l'uso e riposti nella cassetta degli attrezzi del conducente.

- ① Triangolo di segnalazione
- ② Pompa di gonfiaggio
- ③ Liquido per la riparazione degli pneumatici
- ④ Occhiello di traino

► Triangolo di segnalazione

Quando il veicolo si guasta, è in pericolo e non può lasciare la corsia di marcia oppure è parcheggiato sul marciapiede, è necessario accendere le luci di emergenza, indossare il giubbotto riflettente e collocare il triangolo di emergenza dietro il veicolo nella direzione di marcia per avvertire i veicoli che seguono di rallentare ed evitare l'urto.

Il triangolo di segnalazione va usato come segue:



1. Estrarre le 4 staffe ① nella parte inferiore;
2. Aprire le 2 alette ② del triangolo di segnalazione e chiudere le fibbie di bloccaggio superiori;
3. Con la staffa a terra, posizionare il triangolo di segnalazione con il lato rivestito di materiale riflettente rivolto all'indietro.

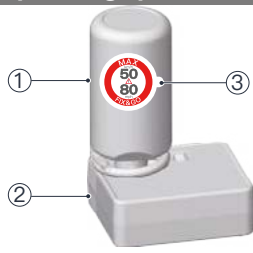
In base al tipo di strada e della visibilità ambientale, la distanza tra il veicolo e il triangolo di segnalazione dietro al veicolo è indicata nella tabella seguente.

Strada	Distanza	Distanza di posizionamento (unità: m)	
		Giorno	Notte
In autostrada		Oltre 150	Oltre 150
Fuori autostrada		Oltre 50	Oltre 80

i SUGGERIMENTO

- I dati sopra riportati sono soltanto indicativi. Posizionare il triangolo di segnalazione alla distanza effettiva specificata dalle locali norme di circolazione.
- In autostrada o con vento di forza superiore al livello 3, caricare le staffe inferiori del triangolo di segnalazione con oggetti, facendo attenzione a non coprire la superficie riflettente.

► Strumento per la riparazione rapida degli pneumatici



- ① Serbatoio del liquido per la riparazione rapida degli pneumatici.
- ② Pompa di gonfiaggio (compresi i cavi elettrici e il tubo di gonfiaggio).
- ③ Adesivo con limite di velocità.

Gli strumenti per la riparazione rapida degli pneumatici devono essere utilizzati solo come soluzione di emergenza per la riparazione degli pneumatici. Pertanto, è comunque necessario sostituire o riparare lo pneumatico difettoso il prima possibile. Quando lo pneumatico è danneggiato sulla parete laterale, il mozzo è danneggiato o se il danno è troppo esteso, gli strumenti per la riparazione rapida dei pneumatici non possono essere utilizzati.

i SUGGERIMENTO

- Per l'utilizzo specifico dello strumento di riparazione rapida degli pneumatici, fare riferimento al manuale di istruzioni attaccato alla superficie della pompa di gonfiaggio.

! AVVISO

- Se dopo la riparazione la pressione del pneumatico non torna alla normalità, significa che lo pneumatico è gravemente danneggiato e non può essere riparato. In questo caso, fermare il veicolo in sicurezza e contattare immediatamente il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

! AVVERTENZA

- Dopo aver riparato il battistrada con lo strumento di riparazione rapida, la velocità del veicolo non deve superare gli 80 km/h.
- L'adesivo con il limite di velocità deve essere incollato in una posizione ben visibile nel campo visivo di guida (ad esempio sulla superficie del quadro strumenti) per ricordare al conducente che la ruota è danneggiata, che la velocità di guida deve essere limitata e che è necessario intervenire tempestivamente.

► Giubbotto riflettente



Il giubbotto riflettente si trova nel vano portaoggetti sul lato destro del cruscotto. Se il veicolo si guasta o deve essere parcheggiato in un luogo pericoloso, estrarre il giubbotto riflettente dal vano portaoggetti e indossarlo correttamente.

i SUGGERIMENTO

- Quando si indossa un giubbotto riflettente, assicurarsi che il lato riflettente sia rivolto verso l'esterno.
- Se il giubbotto riflettente è gravemente danneggiato o sporco, sostituirlo al più presto con uno nuovo.
- Dopo aver utilizzato il giubbotto riflettente, riporlo correttamente nel vano portaoggetti.

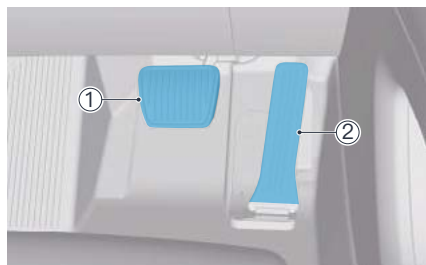
! AVVERTENZA

- In caso di incidenti stradali, indipendentemente dalle condizioni di illuminazione, assicurarsi di indossare il giubbotto riflettente come richiesto per attirare l'attenzione degli altri utenti della strada.

Istruzioni di guida

Avvio/arresto del veicolo

Zona pedali



- ① Pedale del freno
- ② Pedale dell'acceleratore

Avvio del veicolo



Quando si avvia il veicolo:

1. Portare con sé la smart key, sbloccare il veicolo e salire a bordo.
2. Premendo il pedale del freno, il veicolo si avvia ed entra nello stato READY (PRONTO) e la spia READY sul quadro strumenti si illumina.

Avvio di emergenza del veicolo



Quando la carica della smart key è bassa, è possibile posizionare la smart key nell'area di avvio di emergenza (come mostrato nella figura sopra) e premere il pedale del freno per l'avvio di emergenza del veicolo, assicurandosi che tutte le portiere e il POT siano chiusi.

i SUGGERIMENTO

- Quando il quadro strumenti indica che la batteria della chiave è scarica, sostituire il prima possibile la batteria della smart key.

Spegnimento del veicolo

1. Quando il veicolo si ferma, spostare il cambio in posizione P e il freno di stazionamento elettrico si attiverà automaticamente.
2. Sganciare la cintura di sicurezza del conducente e aprire la portiera del conducente: il veicolo uscirà dallo stato READY.
3. Scendere dall'auto e chiudere la portiera dall'esterno: il veicolo si spegnerà automaticamente.

SUGGERIMENTO

- Quando il veicolo è fermo, è possibile spegnere immediatamente il veicolo tenendo premuto l'interruttore delle luci di emergenza.

AVVISO

- Cercare di parcheggiare su una strada in piano.
- Dopo aver inserito la marcia P, assicurarsi che il freno di stazionamento elettrico sia attivato.
- Quando si lascia il veicolo, non lasciare oggetti di valore e chiavi all'interno.
- Prima di bloccare il veicolo, assicurarsi che il tettuccio apribile, i finestrini, il cofano motore e il POT siano chiusi.

AVVERTENZA

- È severamente vietato parcheggiare il veicolo vicino a materiali infiammabili ed esplosivi.
- Non lasciare mai da soli nel veicolo bambini, animali o persone con mobilità ridotta, poiché potrebbero avviarlo o bloccarne le porte mettendo in pericolo sé stessi o gli altri.

Istruzioni per il cambio marcia



Il veicolo ha quattro marce: P, R, N e D. Dopo che il veicolo è entrato nello stato READY, premere il pedale del freno e cambiare marcia: la spia della marcia corrispondente sulla leva del cambio si accenderà e la marcia corrispondente verrà visualizzata sul quadro strumenti.



Quando si disinserisce la marcia P o si inserisce la marcia R, è necessario premere il pulsante di sblocco sul lato della leva del cambio (come indicato dalla freccia nella figura sopra).

P: Parcheggio

Inserire questa marcia quando è necessario parcheggiare il veicolo.

R: Retromarcia

Inserire questa marcia quando è necessario effettuare una retromarcia.

N: Folle

Inserire questa marcia quando è necessario arrestare temporaneamente il veicolo.

D: Marcia

Inserire questa marcia quando il veicolo deve avanzare.

⚠ AVVISO

- Prima di inserire la marcia P o R, il veicolo deve essere fermo.
- Prima di spegnere il veicolo, assicurarsi che il veicolo sia in marcia P e che l'EPB sia inserito.
- Quando le condizioni di cambio marcia non sono soddisfatte, sul quadro strumenti verranno visualizzate le informazioni corrispondenti. Si prega di agire in base alle informazioni visualizzate.
- Quando l'indicatore READY sul quadro strumenti è illuminato, è possibile inserire tutte le marce; quando l'indicatore READY sul quadro strumenti non è illuminato, non è possibile inserire solo la marcia D/R.
- Quando il veicolo è in marcia, non procedere in folle, altrimenti il veicolo potrebbe subire danni o potrebbero verificarsi situazioni di pericolo.

▶ Modalità di guida

Nell'interfaccia >> driving preferences del CSD sono disponibili diverse modalità di guida, quali Eco, Comf, Perf, Outing, Snow, ecc. La modalità di guida INDIV può essere impostata in base alle esigenze di guida personali.

Modalità Eco

In modalità ECO, il veicolo ha una buona autonomia ed è adatto alla guida su comuni pavimentazioni urbane.

Caratteristiche di guida in modalità Eco: La risposta dell'acceleratore è fluida.

- La modalità del servosterzo è Comf.

- Le sospensioni pneumatiche sono automaticamente regolate all'altezza standard (solo per veicoli dotati di sospensioni pneumatiche).

Modalità Comf

In modalità Comf, il veicolo offre un buon comfort ed è adatto alla guida su normali pavimentazioni urbane. Caratteristiche di guida in modalità Comf:

-La risposta dell'accelerazione è più fluida e graduale.

- La modalità del servosterzo è Comf.

- Le sospensioni pneumatiche vengono regolate automaticamente ad un'altezza confortevole (applicabile solo ai veicoli dotati di sospensioni pneumatiche).

Modalità ad alta energia

In modalità PERF, il veicolo ha una buona potenza e manovrabilità ed è adatto a scenari di guida che richiedono prestazioni elevate. Caratteristiche di guida in modalità PERF:

- La risposta dell'accelerazione diventa aggressiva.

- La modalità del servosterzo è Sport.

- Quando la velocità del veicolo supera i 60 km/h, le sospensioni pneumatiche si abbassano automaticamente e si regolano all'altezza PERF (solo per i veicoli dotati di sospensioni pneumatiche).

Modalità Outing

La modalità Outing è adatta alla guida a bassa velocità su superfici fuoristrada da leggere a moderate e per affrontare scenari quali gite fuori porta e campeggio all'aperto.

Caratteristiche di guida in modalità Outing:

- La risposta dell'accelerazione è fluida.
- La modalità del servosterzo è Comf.
- Le sospensioni pneumatiche vengono sollevate e regolate automaticamente all'altezza di fuoristrada (solo per veicoli dotati di sospensioni pneumatiche).

SUGGERIMENTO

- Quando il veicolo è in modalità Outing se la velocità supera i 40 km/h il veicolo passerà automaticamente alla modalità COMF.

Modalità neve

La modalità Neve è adatta alla guida a bassa velocità su strade innevate e per affrontare situazioni quali lo slittamento su strade innevate.

Caratteristiche di guida in modalità Neve:

- La risposta dell'accelerazione è fluida.
- La modalità del servosterzo è Comf.
- Le sospensioni pneumatiche vengono sollevate automaticamente e regolate all'altezza standard (solo per veicoli dotati di sospensioni pneumatiche).

Modalità INDIV

Modalità INDIV: per soddisfare esigenze di guida personalizzate, oltre alle modalità di guida sopra indicate è possibile scegliere anche la modalità INDIV. Questa vettura offre una varietà di combinazioni di funzioni, che è possibile impostare sul CSD secondo necessità.


SUGGERIMENTO


- La regolazione continua o frequente dell'altezza delle sospensioni pneumatiche può attivare la protezione dal surriscaldamento delle sospensioni. Una volta che la temperatura è tornata alla normalità, l'altezza delle sospensioni può essere regolata normalmente.

AVVISO

- Per garantire la sicurezza di guida commutare, la modalità di guida quando si è in modalità di parcheggio.

Modalità di rimorchio

Dopo aver agganciato il rimorchio, il veicolo entrerà automaticamente in modalità rimorchio e sul quadro strumenti si accenderà la spia  della modalità rimorchio.

Dopo aver scollegato il rimorchio, la modalità rimorchio verrà automaticamente disattivata e la spia di modalità rimorchio  sul quadro strumenti si spegnerà.

Caratteristiche di guida in modalità rimorchio:

- Le luci del rimorchio seguono lo stato di illuminazione del veicolo principale (ad esempio indicatori di direzione, luci antinebbia posteriori, luci dei freni, luci di retromarcia ecc.).

- L'altezza delle sospensioni pneumatiche viene regolata automaticamente all'altezza standard (solo per i veicoli dotati di sospensioni pneumatiche).

- Le funzioni di assistenza alla guida (ad esempio LKA, ICA, BSD, DOW, LCA, RCTA, RCW, ELK, ESA, AEB, ecc.) non sono disponibili.



- Alcune funzioni di assistenza al parcheggio (ad esempio PDC posteriore, APA, MEB, ecc.) non sono disponibili.

► Controllo della velocità ridotta

Quando il veicolo viaggia a velocità ridotta, dopo che il conducente avrà rilasciato il pedale dell'acceleratore, il veicolo continuerà ad avere una potenza ridotta per procedere a passo d'uomo, in modo da facilitare al conducente le operazioni di sorpasso, spostamento del veicolo e altre operazioni. La funzione di controllo della velocità di marcia ridotta è attivata di default.

► Sospensioni pneumatiche*

Guasto del sistema di sospensioni pneumatiche

-  La spia di malfunzionamento del sistema di sospensioni pneumatiche sul quadro strumenti si illumina di giallo, indicando un guasto minore nel sistema di sospensioni pneumatiche.
-  La spia di malfunzionamento del sistema di sospensioni pneumatiche sul quadro strumenti si illumina di rosso, indicando un guasto grave al sistema di sospensioni pneumatiche.

Accesso/uscita facile

Per i veicoli dotati di sospensioni pneumatiche, quando il veicolo è fermo e non carico, è possibile impostare la funzione Easy entry/Easy exit (Accesso facile /uscita facile) nell'interfaccia Car Driv.Pref. del CSD:

Accesso facile:

- Accesso facile: se la funzione è abilitata e il veicolo è sbloccato con la smart key, la carrozzeria scenderà fino alla posizione più bassa per consentire agli occupanti di salire facilmente sul veicolo.

Uscita facile:

- Abbassamento: abbassa la carrozzeria posizione più bassa.
- Ripristino: riporta la carrozzeria nella posizione impostata.

SUGGERIMENTO

- Durante la regolazione dell'altezza della carrozzeria, è necessario del tempo per gonfiare/sgonfiare le sospensioni pneumatiche e potrebbe verificarsi un ritardo nell'accesso/uscita facile.
- La pompa di gonfiaggio delle sospensioni ad aria produrrà un certo rumore durante le operazioni di gonfiaggio/sgonfiaggio.
- Accesso facile: per abilitare le impostazioni, è necessario accettare i termini di utilizzo.
- Quando il veicolo è in modalità Outing, la funzione di uscita facilitata non è disponibile.

Funzione di regolazione delle sospensioni pneumatiche in base alla velocità

Per migliorare l'efficienza di guida e la manovrabilità, quando la velocità del veicolo supera la soglia e continua per un certo periodo di tempo, le sospensioni pneumatiche si abbassano automaticamente; quando la velocità del veicolo scende al di sotto della soglia e continua per un certo periodo di tempo, le sospensioni pneumatiche ripristinano automaticamente l'altezza. La funzione di regolazione delle sospensioni pneumatiche in base alla velocità è abilitata di default.

i SUGGERIMENTO

- Quando si percorrono strade irregolari e in presenza di buche, rallentare per evitare di graffiare il telaio.

La modalità di manutenzione delle sospensioni pneumatiche è utilizzata solo da personale tecnico e professionale durante la manutenzione del veicolo. In caso di guasto alle sospensioni pneumatiche del veicolo, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

La modalità di servizio delle sospensioni pneumatiche può essere attivata/disattivata sull'interfaccia Car Saf.&Mnt del CSD.

i SUGGERIMENTO

- Quando la modalità di assistenza delle sospensioni pneumatiche viene attivata, le funzioni relative alla regolazione dell'altezza saranno sospese.

» Sistema frenante

Il veicolo è dotato di freno di servizio, freno di stazionamento elettrico (EPB) e sistema di assistenza alla frenata di servizio.

» Freno di servizio

Quando il veicolo è in movimento, il conducente può premere il pedale del freno in qualsiasi momento per rallentare o arrestare il veicolo in base alle condizioni della strada.

Nelle seguenti condizioni stradali e meteorologiche, le prestazioni di frenata saranno compromesse, si prega quindi di guidare con cautela.

Strada scivolosa

Quando il veicolo circola su una strada scivolosa, lo spazio di frenata aumenta rispetto a una strada asciutta. Ridurre la velocità e guidare con cautela.

Ambiente montano

Quando il veicolo circola su strade di montagna, i freni funzionano frequentemente e continuamente con elevata intensità e l'efficienza frenante può deteriorarsi. In questo caso, il recupero di energia del veicolo deve essere regolato al livello massimo e, contemporaneamente, il pedale del freno deve essere premuto in modo intermittente. Non premere il pedale del freno in modo continuo per un lungo periodo di tempo, altrimenti si causerà il surriscaldamento del freno e un rapido calo dell'efficienza frenante, accelerando l'usura delle guarnizioni di attrito e comportando gravi pericoli nascosti per la sicurezza di guida.

Condizioni di innevamento

Quando il veicolo circola su strade innevate, lo spazio di frenata si allunga notevolmente e aumenta con l'aumentare della velocità del veicolo. Pertanto, quando si guida su strade innevate, è necessario prestare attenzione al controllo della velocità del veicolo e mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dal veicolo che precede. Quando si guida su strade spazzate manualmente, l'acqua salata corrode i freni, con conseguente diminuzione dell'efficienza di frenata. Si prega di pulire i freni in tempo.

Guasto del sistema

- Se la spia di guasto del sistema frenante si accende mentre il veicolo è in marcia, significa che il sistema frenante è difettoso. In questo caso, è necessario fermare immediatamente il veicolo in sicurezza e contattare un centro di assistenza post-vendita VOYAH.

- Se il volante vibra o devia dalla corsia di marcia durante la frenata, arrestare il veicolo in sicurezza, accendere le luci di emergenza e contattare un centro di assistenza post-vendita VOYAH.

i SUGGERIMENTO

- Ad eccezione delle frenate di servizio, non tenere il piede sul pedale del freno a lungo, poiché questo causerebbe il surriscaldamento dei freni, comprometterebbe le prestazioni di frenata e ridurrebbe la durata della guarnizione di attrito. Inoltre, l'accensione costante della luce dei freni influirà anche sulla valutazione delle condizioni di guida del veicolo da parte dei conducenti dei veicoli che seguono.

- Quando si guida un veicolo che è rimasto parcheggiato per lungo tempo, è possibile udire un breve rumore quando si preme il pedale del freno, ma si tratta di un fenomeno normale.

- Se il veicolo continua a emettere un forte rumore di attrito metallico durante la frenata, significa che la guarnizione di attrito necessita di manutenzione e ispezione. In questo caso, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.


- Quando il veicolo viene rilevato mentre procede in condizioni di pioggia o su strade bagnate, la funzione di pulizia del disco del freno si attiva automaticamente per aumentare la pressione del sistema frenante, facendo sì che le piastre di attrito sfiorino leggermente il disco del freno, rimuovendo così lo sporco e le macchie d'acqua dalla superficie del disco del freno e garantendo il normale funzionamento del sistema frenante del veicolo.


► Freno di stazionamento elettrico (EPB)

Il veicolo è dotato di un sistema di freno di stazionamento elettrico (EPB) che consente al conducente di controllare il veicolo.

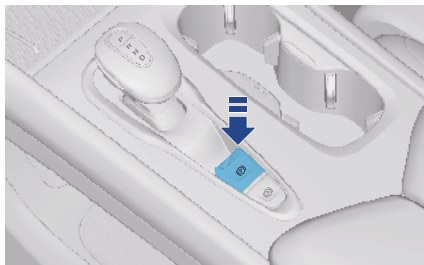
Quando l'EPB viene rilasciato, si avverte un rumore dovuto al funzionamento del motore, il che è un fenomeno normale. L'EPB non può essere azionato quando la batteria del veicolo è scarica.

Indicatore EPB

- Quando l'indicatore EPB si illumina di rosso , significa che l'EPB è attivato.

- Quando l'indicatore EPB si illumina in giallo , significa che l'EPB è difettoso e non funziona correttamente. In questo caso, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

Attivazione/rilascio dell'EPB



- Rilascio: quando il veicolo è acceso, premere il pedale del freno e il pulsante EPB, quindi la spia EPB e quella sul pulsante del quadro strumenti si spegneranno e l'EPB verrà rilasciato.

Frenata dinamica di emergenza

- Se il freno di servizio del veicolo non funziona, continuare a tirare il pulsante EPB per attivare la frenata di emergenza; se il pulsante EPB viene rilasciato durante la frenata di emergenza e la decelerazione, la funzione di frenata di emergenza si disattiverà automaticamente.

- Premere il pulsante EPB o il pedale dell'acceleratore per disattivare l'EPB.

SUGGERIMENTO

- Dopo che il veicolo è entrato nello stato READY e il conducente ha allacciato la cintura di sicurezza, l'EPB verrà automaticamente rilasciato nelle seguenti situazioni, mentre in altri casi dovrà essere rilasciato manualmente:

- Passaggio da P ad altre marce su terreno pianeggiante.

- Passaggio da P a D quando l'auto è rivolta verso il basso su una pendenza.

- Passaggio dalla marcia P alla marcia R quando il veicolo è rivolto verso l'alto su una strada in salita.

- Se la spia EPB lampeggia perché il veicolo è rimasto parcheggiato a lungo o perché l'alimentazione è stata interrotta mentre l'EPB era in funzione, è possibile premere il pulsante EPB per eseguire l'autoapprendimento, al termine dell'autoapprendimento l'EPB potrà quindi essere utilizzato normalmente.

i SUGGERIMENTO

- Quando una pistola di ricarica è collegata alla porta di ricarica del veicolo, l'EPB non può essere rilasciato manualmente.

! AVVISO

- Cercare di parcheggiare su un tratto di strada pianeggiante.
- Quando si utilizza l'EPB per una frenata di emergenza, il veicolo emette un segnale acustico e il quadro strumenti visualizza un messaggio di avviso.



! AVVERTENZA

- L'uso dell'EPB è severamente vietato quando il veicolo viene trainato o condotto in un autolavaggio.
- Quando si parcheggia e si esce dal veicolo, assicurarsi che il cambio sia in posizione P e che l'EPB sia attivato.
- Quando il veicolo è in marcia, l'EPB non deve essere utilizzato se non in caso di emergenza. Un uso improprio dell'EPB può compromettere la sicurezza di guida o danneggiare il veicolo.
- È severamente vietato ai passeggeri toccare il pulsante EPB, altrimenti si potrebbe compromettere la sicurezza di guida.

▶ Auto Hold

La funzione Auto Hold consente di parcheggiare per un breve periodo senza premere il pedale del freno.

Indicatore di blocco automatico

- Quando l'indicatore Auto Hold si illumina di verde , significa che il sistema è attivato.
- Quando l'indicatore Auto Hold si illumina di rosso , significa che il sistema è difettoso. In questo caso, contattare il centro di assistenza post-vendita VOYAH.

Attivazione/disattivazione dell'Auto Hold



- Se si preme il pulsante Auto Hold dopo aver acceso il veicolo, la spia del pulsante si illumina e la funzione Auto Hold viene attivata; se si preme nuovamente il pulsante Auto Hold, la spia si spegne e la funzione Auto Hold viene disattivata.
- Quando il veicolo si ferma per un breve periodo durante la guida, la funzione Auto Hold manterrà il veicolo in stato di parcheggio dopo che il veicolo si è fermato completamente e la spia Auto Hold sul quadro strumenti diventerà verde. Il veicolo può riprendere la guida normale dopo aver premuto il pedale dell'acceleratore.

! AVVISO

- Quando si parcheggia per un lungo periodo, utilizzare l'EPB dopo aver spostato il cambio in posizione P.

⚠️ AVVISO

- Durante la retromarcia la funzione di arresto automatico non viene attivata.

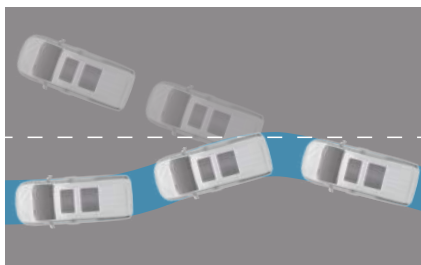
⚠️ AVVERTENZA

- L'Auto Hold non può sostituire completamente il parcheggio del conducente, ed è comunque necessario in ogni momento fare attenzione allo stato di parcheggio del veicolo.
- È severamente vietato ai passeggeri di toccare il pulsante Auto Hold, altrimenti si potrebbe mettere in pericolo la sicurezza di guida.
- L'Auto Hold è severamente vietato quando il veicolo viene trainato o guidato in un autolavaggio automatico.

» Sistema frenante di servizio elettrico

▶ Sistema antiblocco dei freni (ABS)

Durante una frenata di emergenza o su strade scivolose, l'ABS impedisce il blocco delle ruote, evitando lo slittamento laterale, la deviazione o la perdita di sterzata.



I veicoli non dotati di ABS possono perdere la capacità di sterzata quando le ruote anteriori si bloccano. Quando le ruote posteriori si bloccano, il veicolo può sbandare.


Spia ABS



- Dopo l'accensione del veicolo, la spia ABS si accende per alcuni secondi e poi si spegne, indicando che il sistema è normale; se la spia ABS non si spegne dopo essersi accesa, significa che il sistema frenante è difettoso. In questo caso, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

- Se la spia ABS rimane accesa mentre il veicolo è in marcia, significa che l'impianto frenante è difettoso.

Metodo di gestione di emergenza del guasto dell'ABS

Se la spia ABS  rimane accesa durante la guida, significa che l'impianto frenante del veicolo è difettoso. In questo caso, rilasciare il pedale dell'acceleratore, accendere immediatamente le luci di emergenza, utilizzare il recupero di energia in fase di decelerazione per rallentare e premere leggermente il pedale del freno. Se non si nota un evidente effetto di decelerazione del veicolo, premere con forza il pedale del freno. Se necessario, utilizzare l'EPB per arrestare il veicolo in sicurezza e contattare il centro di assistenza post-vendita VOYAH.

SUGGERIMENTO

- Durante una frenata di emergenza su strade asciutte e lisce, premere con forza il pedale del freno e tenerlo premuto; cercare di evitare frenate di emergenza su strade scivolose o ondulate.

AVVERTENZA

- Per evitare incidenti stradali, è severamente vietato testare il sistema ABS su strada.
- Durante le frenate di emergenza su neve o su strade bagnate e scivolose, lo spazio di frenata del veicolo sarà maggiore rispetto a quello su strade asciutte, quindi assicurarsi di ridurre la velocità del veicolo e guidare con prudenza.
- Non sostituire pneumatici non conformi alle specifiche e ai modelli originali del veicolo, altrimenti si comprometterà il funzionamento del sistema frenante e il rischio di incidenti aumenterà.

► Distribuzione elettronica della forza frenante (EBD)

Il sistema EBD è in grado di regolare dinamicamente la forza frenante delle ruote anteriori e posteriori quando il veicolo frena, migliorando l'efficacia della frenata.

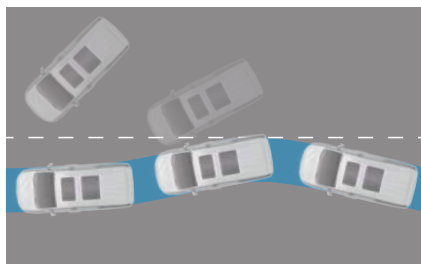
Spia EBD

- Dopo l'accensione del veicolo, la spia EBD si accende per alcuni secondi e poi si spegne, indicando che il sistema è normale; se la spia EBD non si spegne dopo essersi accesa, significa che il sistema EBD è difettoso. In questo caso, contattare il centro di assistenza post-vendita VOYAH.

- Quando il veicolo è in marcia, se la spia EBD si accende, significa che il sistema è difettoso. Fermare il veicolo in sicurezza e contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

► Controllo elettronico della stabilità (ESC)

Il sistema EBD è in grado di regolare dinamicamente la forza frenante delle ruote anteriori e posteriori quando il veicolo frena, migliorando l'efficacia della frenata.



I veicoli non dotati di ESC potrebbero sbandare fuori dalla normale traiettoria di marcia durante la guida.

I veicoli dotati di ESC possono correggere la forza frenante in base all'entità dello slittamento laterale durante la marcia, per evitare deviazioni dal percorso.

Attivazione/disattivazione dell'ESC

La funzione ESC può essere attivata/disattivata nell'interfaccia Car »» Driv. Pref. del CSD. Dopo che il veicolo è tornato allo stato READY, l'ESC si attiverà automaticamente. nota un evidente effetto di decelerazione del veicolo, premere con forza il pedale del freno. Se necessario, utilizzare l'EPB per arrestare il veicolo in sicurezza e contattare il centro di assistenza post-vendita VOYAH.

Spia ESC

- Dopo che il veicolo è stato acceso ed è entrato in stato READY, la spia ESC si accenderà per alcuni secondi e poi si spegnerà, indicando che il sistema è normale; se la spia ESC non si spegne dopo essersi accesa, significa che l'ESC è difettoso. In questo caso, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

- Quando il veicolo è in marcia, se la spia ESC lampeggia, significa che l'ESC funziona; se la spia ESC rimane accesa, significa che l'ESC è difettoso, è necessario arrestare immediatamente il veicolo in sicurezza e contattare il centro di assistenza post-vendita VOYAH.

Spia ESC disattivato

Dopo aver disattivato l'ESC, la spia ESC OFF si illumina e sono disponibili solo le funzioni convenzionali di frenata e sterzata del veicolo. In questo caso, guidare con prudenza.

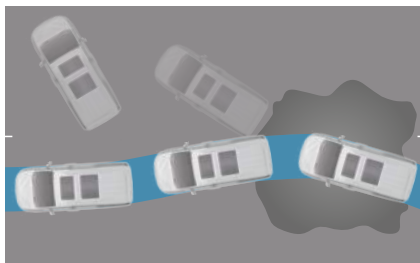
SUGGERIMENTO

- Se l'ESC è disattivato, si attiverà automaticamente quando la velocità del veicolo raggiunge circa 80 km/h.
- Disattivare l'ESC nei seguenti casi:
 - Quando si traina un veicolo.
 - Quando il veicolo è fuoristrada.
 - Quando il veicolo è in marcia con catene da neve.

AVVERTENZA

- Come controllo di sicurezza attiva del veicolo il sistema ESC può migliorare la stabilità del veicolo, ma presenta comunque dei limiti in situazioni complesse (ad esempio in caso di velocità eccessiva, guida su strade scivolose, ecc.). Si prega di controllare la velocità del veicolo e di guidare con cautela.


► Sistema di controllo della trazione (TCS)





Quando il veicolo accelera rapidamente o parte su una strada con scarsa aderenza, le ruote motrici potrebbero slittare sul posto, compromettendo la stabilità di guida del veicolo. Il sistema di controllo della trazione (TCS) è in grado di prevenire efficacemente tali fenomeni controllando la forza motrice delle ruote.

Spia HDC



- Quando la spia HDC  si illumina di verde, significa che il sistema è pronto per essere attivato.

- Quando la spia HDC  lampeggia in verde, significa che il sistema è attivo.

- Quando la spia HDC  si illumina di giallo, significa che il sistema è difettoso. In questo caso, contattare il prima possibile un centro assistenza VOYAH.

i SUGGERIMENTO

- Per garantire la sicurezza di guida, si prega di mantenere la velocità del veicolo entro limiti ragionevoli.
- Il TCS fa parte della funzione ESC e viene disattivato quando l'ESC viene disattivato.

Dopo l'attivazione della funzione HDC, se mentre il veicolo sta percorrendo una salita ripida la velocità è compresa tra 8 km/h e 35 km/h, la funzione HDC viene attivata; se la velocità del veicolo è al di fuori di questo intervallo, l'HDC rimane in uno stato di attivazione sospesa; quando la velocità del veicolo supera i 60 km/h, l'HDC viene automaticamente disattivato.

Quando l'HDC è attivato, la velocità del veicolo può essere regolata premendo il pedale del freno o l'acceleratore. Se la velocità del veicolo è ancora compresa tra 8 km/h e 35 km/h, il sistema utilizzerà la velocità corrente del veicolo come velocità target.


▶ Controllo della tenuta in salita (HCC)

Il controllo della tenuta in salita (HCC) può impedire al veicolo in movimento di scivolare all'indietro quando si avvia in salita o di scivolare in avanti quando si fa retromarcia in discesa. Durante questo processo, il conducente non deve azionare il pulsante EPB, per permettere un'efficace riduzione della difficoltà di avviamento o retromarcia in pendenza.

▶ Controllo della velocità in discesa (HDC)

Il controllo della velocità in discesa (HDC) può essere utilizzato per frenare e decelerare attivamente quando il veicolo sta percorrendo un tratto in forte pendenza, in modo da potersi muovere in modo sicuro e fluido.

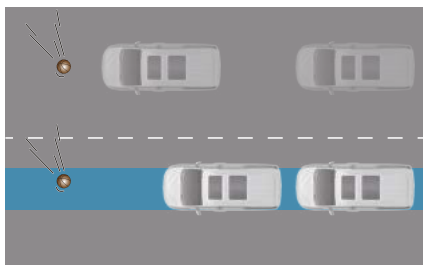
Attivazione/disattivazione dell'HDC

La funzione HDC può essere attivata/disattivata nell'interfaccia Car  Driv. Pref. del CSD. Dopo aver riaccessato il veicolo, la funzione torna automaticamente allo stato disattivato.

! AVVERTENZA

- Quando la temperatura ambiente è elevata e l'HDC viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, l'HDC smetterà di funzionare per un breve periodo per evitare il surriscaldamento del disco del freno. In questo momento, il veicolo mostrerà segni di accelerazione. Premere il pedale del freno in tempo per riprendere il controllo della velocità del veicolo.

▶ Assistenza alla frenata idraulica (HBA)



Il sistema di assistenza alla frenata idraulica è denominato HBA. Quando il veicolo frena, l'HBA determina se è necessaria una frenata di emergenza in base alla velocità e alla forza con cui il conducente preme il pedale del freno. Se il sistema ritiene che si tratti di una frenata di emergenza, assiste il conducente generando una maggiore forza frenante in breve tempo, riducendo così lo spazio di frenata.

▶ Sistema di frenata comoda (CST)

Quando il veicolo rallenta e si ferma in una situazione non di emergenza, il Comfort Stop (CST) può regolare la pressione del sistema frenante in base alla velocità del veicolo, assistendo il veicolo in una frenata morbida e riducendo l'impatto della frenata.

Attivazione/disattivazione del sistema di frenata comoda

La funzione CST può essere attivata/disattivata nell'interfaccia Car Driv. Pref. del CSD. Dopo aver riacceso il veicolo, il sistema ricorderà lo stato di impostazione della funzione precedente.


» Assistenza alla guida


▶ Cruise control*


Il cruise control è una funzione di assistenza alla guida che controlla il veicolo affinché viaggi a una velocità costante prestabilita. L'intervallo operativo per l'impostazione della velocità di crociera è compreso tra 30 km/h e 150 km/h. Quando si imposta la velocità di crociera, è necessario mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo che precede.

Spia CC

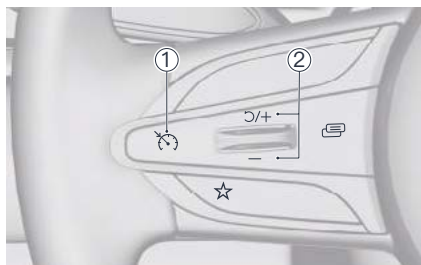



- Quando la spia CC  si illumina di grigio, significa che la funzione è attivata e il sistema è pronto per essere utilizzato.

- Quando la spia CC  si illumina di verde, significa che il sistema è attivato e funzionante.

- Quando la spia CC  si illumina di rosso, significa che il sistema è difettoso. In questo caso, contattare il più presto possibile i centri di assistenza post-vendita VOYAH

Funzionamento dei pulsanti



①  Pulsante di attivazione/disattivazione del cruise control.

Quando la funzione è disattivata, premere e rilasciare il pulsante ① per attivare la funzione cruise control.

Quando la funzione è attivata, premere e rilasciare il pulsante ① per disattivare la funzione di controllo della velocità di crociera.

② Leva di regolazione del cruise control
Tirare verso l'alto (☞/+):

- Se si è temporaneamente usciti, tirare verso l'alto questa leva per riprendere la velocità di crociera precedente.

- Tirando e rilasciando questa leva, la velocità di crociera aumenterà di 1 km/h.

- Tirare e tenere premuto questo comando per aumentare la velocità di crociera di 5 km/h.
Spingere verso il basso (☜):

- Spingere e rilasciare questa leva per diminuire la velocità di crociera di 1 km/h.

- Spingere e tenere premuta questa leva per ridurre la velocità di crociera di 5 km/h.

- Dopo aver temporaneamente disattivato il sistema, spingere verso il basso il pulsante per mantenere la velocità attuale.

- Quando la funzione è attivata ma in stato inattivo, spingere verso il basso il pulsante per attivare la funzione di controllo della velocità di crociera.

SUGGERIMENTO

- Se si preme il pedale dell'acceleratore per accelerare, il veicolo uscirà temporaneamente dal cruise control e viaggerà a velocità accelerata; dopo aver rilasciato il pedale dell'acceleratore, il veicolo riprenderà il cruise control.

- Quando si preme il pedale del freno, il cruise control passerà a uno stato di attesa e l'indicatore diventerà grigio.

AVVERTENZA

- CC non può sostituire completamente il conducente nel controllo del veicolo. Il conducente deve prestare attenzione allo stato di funzionamento del veicolo in ogni momento e se necessario riprenderne il controllo in tempo, altrimenti potrebbero verificarsi potenziali rischi per la sicurezza.

- Durante la guida su tratti con traffico intenso, pendenze, tratti con curve multiple o strade scivolose, è vietato utilizzare il sistema di cruise control.

SUGGERIMENTO

- Dopo aver utilizzato questa funzione, disattivare tempestivamente il cruise control.

►Cruise control adattivo (ACC)*


L'ACC è una funzione di assistenza alla guida utilizzata per controllare attivamente la velocità del veicolo, che monitora lo stato di marcia del veicolo che precede tramite radar MMW e telecamera frontale intelligente, e controlla attivamente la velocità del proprio veicolo per una guida automatica con mantenimento della distanza dal veicolo che precede. L'attivazione del sistema ACC consente il controllo della velocità di crociera del veicolo a una velocità compresa tra 30 km/h e 150 km/h, oppure la guida in modalità follow-up a una velocità compresa tra 0 km/h e 150 km/h.


- Se viene rilevato che il veicolo target sta rallentando o se compare un nuovo veicolo target con una velocità inferiore a quella di crociera del proprio veicolo, l'ACC rallenterà il veicolo per mantenere una distanza di sicurezza dal veicolo target o dal nuovo veicolo target.


- Quando il veicolo target accelera o esce dalla traiettoria del proprio veicolo, il sistema controlla il veicolo in modo da accelerare e mantenere la velocità impostata.

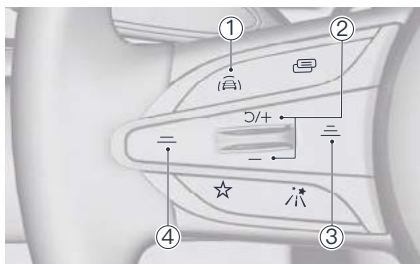
Spia ACC



- Quando la spia ACC  si illumina di grigio, significa che la funzione è attivata e il sistema è pronto per essere attivato.

- Quando la spia ACC  si illumina di verde, significa che il sistema è attivato e funzionante.

- Quando la spia ACC  si illumina di rosso, significa che il sistema è difettoso. In questo caso, contattare il più presto possibile il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.




① Pulsante pilota

- Quando entrambe le funzioni ACC/ICA sono disattivate, tenere premuto il pulsante per attivare la funzione ACC, che entrerà in stato attivo.

- Quando la funzione ACC è attivata, premere e rilasciare il pulsante per disattivarla e farla entrare in stato di attesa. Tenere premuto nuovamente il pulsante per riattivare la funzione ACC.

- Quando la funzione ACC è attivata, tenere premuta la leva per passare alla funzione ICA.


② Leva di impostazione della velocità di crociera

Tirare verso l'alto (/+):

- Dopo essere usciti temporaneamente, tirare verso l'alto questa leva per riprendere e attivare la velocità di crociera precedente.


- Tirare e rilasciare questa leva per aumentare la velocità di crociera di 1 km/h.


- Tirare e tenere premuta questa leva per aumentare la velocità di crociera di 5 km/h.


Spingere verso il basso ():

- Spingere e rilasciare questa leva per diminuire la velocità di crociera di 1 km/h.

- Spingere e tenere premuta questa leva per ridurre la velocità di crociera di 5 km/h.

③  Pulsante di aumento distanza di sicurezza +
- Premere il pulsante per aumentare la distanza tra il proprio veicolo e quello che precede.

④  Pulsante di riduzione distanza di sicurezza -
- Premere il pulsante per ridurre la distanza tra il proprio veicolo e quello che precede.

- Quando il veicolo è in modalità ACC, premere il pedale dell'acceleratore per aumentare la velocità del veicolo, quindi premere il pulsante (/+): il sistema imporrà la velocità attuale del veicolo come velocità di crociera e controllerà il veicolo affinché viaggi entro l'intervallo di velocità impostato in base alla situazione reale. In questo caso, il quadro strumenti visualizza l'ultima velocità di crociera.

Display del quadro strumenti




- ① Velocità di crociera
- ② Veicolo che precede
- ③ Intervallo di tempo nel seguire l'auto che precede (3 livelli in totale).


AVVISO

- Quando il quadro strumenti visualizza il messaggio di avviso, si prega di prendere immediatamente il controllo del veicolo.

Aumento della velocità di crociera

- Quando il veicolo è in modalità ACC, premere il pulsante verso l'alto (/+) per aumentare la velocità di crociera e il sistema controllerà il veicolo per accelerare fino alla velocità impostata, in base alla situazione reale. In questo caso, il quadro strumenti visualizza l'ultima velocità di crociera.


Riduzione della velocità di crociera

- Quando il veicolo è in modalità ACC, premere () per ridurre la velocità di crociera e il sistema controllerà il veicolo in modo che decelererà fino all'intervallo di velocità impostato, in base alla situazione reale. In questo caso, il quadro strumenti visualizza l'ultima velocità di crociera.

Uscita dall'ACC

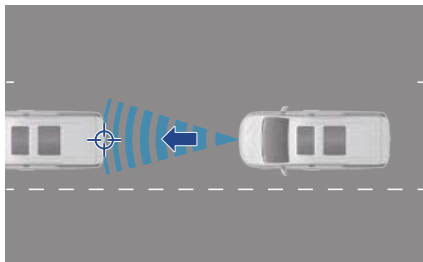
- Quando il veicolo è in modalità ACC, premere il pedale del freno o premere e rilasciare il pulsante pilota per uscire dalla modalità ACC; una volta che l'ACC è pronto per essere attivato, il conducente deve riprendere immediatamente il controllo del veicolo.

Ripresa dell'ACC

- Quando si esce dalla modalità ACC e ci si trova in stato di attesa, premendo verso l'alto la manopola di regolazione della velocità di crociera (/+) è possibile riattivare l'ACC, ripristinare la velocità di crociera impostata prima dell'uscita e controllare il veicolo affinché viaggi entro l'intervallo di velocità impostato in base alla situazione reale.

- Quando l'ACC viene disattivato e si trova in stato di attesa, tenere premuto il pulsante pilota e il sistema imporrà la velocità attuale come velocità di crociera, controllando il veicolo affinché viaggi entro l'intervallo di velocità impostato in base alla situazione reale.

Avvio/arresto dell'ACC seguendo il veicolo che precede



Quando la modalità ACC è in funzione, mentre segue il veicolo che precede, il veicolo si ferma:

- Se il veicolo che precede si allontana entro 5 secondi, il proprio veicolo può seguire automaticamente il veicolo che precede.

- Se il tempo di follow-stop è compreso tra 5 secondi e 10 minuti, spingere verso l'alto la manopola di regolazione della velocità di crociera o premere il pedale dell'acceleratore dopo che il veicolo che precede si è allontanato: l'ACC verrà riattivato e seguirà il veicolo che precede; se l'operazione sopra descritta non viene eseguita, il veicolo rimarrà in stato di arresto.

- Se il tempo di arresto supera i 10 minuti, l'ACC entrerà in uno stato di attivazione in sospenso e l'EPB verrà attivato automaticamente. A questo punto, il conducente deve assumere immediatamente il controllo del veicolo.

Regolazione dell'intervallo di tempo seguendo il veicolo che precede

- Quando l'ACC è attivato, il sistema imposta automaticamente la distanza dal veicolo che precede in base al valore memorizzato l'ultima volta che è stato attivato. Premere il pulsante + o - della distanza di sicurezza per impostare il livello della distanza di sicurezza (3 livelli in totale).

Assistenza al sorpasso

- Quando si segue il veicolo che precede usando l'ACC, se la velocità del veicolo in questione è inferiore alla velocità impostata ma superiore a 80 km/h, il conducente può attivare la funzione di assistenza al sorpasso azionando l'indicatore di direzione sinistro e l'ACC controllerà il veicolo per accelerare e ridurre la distanza dal veicolo che precede, facilitando il sorpasso da parte del conducente.

SUGGERIMENTO

- La funzione ACC non è disponibile quando l'ESC è disattivato o in modalità rimorchio.
- Quando si guida il veicolo con ACC, la velocità effettiva del veicolo potrebbe discostarsi leggermente dalla velocità di crociera impostata. Il conducente deve sempre prestare attenzione alla velocità del veicolo e, se necessario, riprendere tempestivamente il controllo del veicolo.
- Quando le condizioni stradali cambiano (ad esempio in caso di fondo stradale scivoloso, in pendenza, in curva, ecc.), l'ACC non è in grado di regolare automaticamente la velocità del veicolo per adattarsi al nuovo ambiente e si consiglia al conducente di guidare con cautela.

i SUGGERIMENTO

- L'ACC è adatto soltanto per superfici stradali normali in buone condizioni e potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti condizioni (a titolo esemplificativo ma non esaustivo):

- Condizioni meteorologiche avverse (ad esempio luce insufficiente, nebbia, foschia, pioggia, neve intensa, grandine ecc.)

- Attraversamento di superfici stradali complesse (come curve, rampe autostradali, strade scivolose, strade innevate, strade ghiacciate, giunti stradali, cordoli ecc.).

- Quando il proprio veicolo sta trainando un altro veicolo.

- Con variazioni dell'altezza della carrozzeria (ad esempio funzionamento delle sospensioni pneumatiche, pneumatici sgonfi, veicolo sovraccarico o salita e discesa di colline ecc.)

L'ACC è in grado di rilevare solo i veicoli che precedono e potrebbe non riconoscere i seguenti oggetti (inclusi, ma non limitati a):

- Veicoli che procedono in direzione opposta al proprio veicolo sulla stessa corsia o che attraversano la corsia.

- Veicoli che procedono a velocità molto basse o che decelerano bruscamente.

- Veicoli fermi.

- Pedoni o animali.

- Veicoli nelle immediate vicinanze (entro circa 1,5 m).

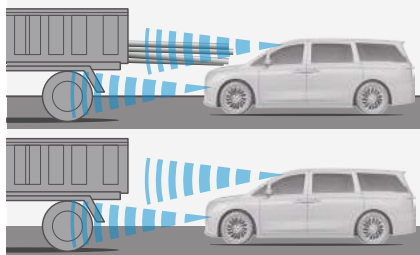
i SUGGERIMENTO

- Veicoli con sezioni posteriori piccole (rimorchi, motociclette, biciclette, ecc.).

- Veicoli speciali (veicoli da cantiere, ecc.).

- Veicoli con parte anteriore rialzata (ad esempio veicoli sovraccarichi).

- Veicoli più alti o veicoli con carichi sporgenti nella parte posteriore.



Nelle seguenti situazioni (a titolo esemplificativo ma non esaustivo), l'ACC potrebbe accelerare o decelerare improvvisamente a causa dell'impossibilità di identificare con precisione il veicolo. Si prega di impostare la velocità di crociera entro un intervallo ragionevole e sicuro, di osservare sempre le condizioni della strada e lo stato dei veicoli che precedono e, se necessario, di regolare la velocità del veicolo autonomamente:

- Se il veicolo target che precede scompare dall'incrocio, il proprio veicolo potrebbe accelerare improvvisamente.

- Se il veicolo target che precede devia dalla corsia all'improvviso, il proprio veicolo potrebbe non essere in grado di valutare tempestivamente le condizioni della strada davanti a sé, con conseguente rischio di collisione.

SUGGERIMENTO

- Quando il proprio veicolo viene sorpassato, l'ACC potrebbe non riuscire a riconoscere immediatamente i veicoli che cambiano corsia e si immettono nella corsia in cui si trova il proprio veicolo.

- Quando il proprio veicolo sta percorrendo una curva, l'ACC potrebbe non riuscire a identificare con precisione i veicoli nella stessa corsia o nelle corsie adiacenti.

- Quando il proprio veicolo sta percorrendo una salita, l'ACC potrebbe non riuscire a identificare con precisione il veicolo che precede.



- Una superficie del paraurti anteriore (con radar MMW installato all'interno) o una superficie della telecamera frontale intelligente sul parabrezza anteriore sporca, ostruita, urtata o danneggiata, influirà sul rilevamento del veicolo che precede.

Si prega di provvedere tempestivamente.

- Quando la telecamera frontale intelligente non può essere utilizzata normalmente a causa di temperature elevate, ostacoli o altri motivi, le prestazioni dell'ACC risulteranno compromesse. In questo caso, si sconsiglia di utilizzare l'ACC e si richiede al conducente di assumere il controllo del veicolo.

AVVERTENZA

- L'ACC non può sostituire completamente il conducente nel controllo del veicolo. In alcune situazioni di emergenza, come una frenata improvvisa o un cambio di corsia del veicolo che precede, potrebbe non essere possibile prendere decisioni tempestive. Il conducente deve prestare attenzione in ogni momento allo stato di marcia del veicolo e, se necessario, riprenderne in tempo il controllo, altrimenti potrebbero verificarsi potenziali rischi per la sicurezza.

- L'uso dell'ACC è vietato durante la guida in condizioni complesse come maltempo, strade scivolose, strade congestionate o gallerie ecc.

- È severamente vietato ai passeggeri toccare i pulsanti di impostazione relativi all'ACC, altrimenti si potrebbero causare incidenti stradali.


Assistenza alla guida intelligente (ICA)


Il sistema Intelligent Cruise Assist (ICA) include funzioni quali Highway Assist (HWA) e Traffic Jam Assist (TJA), che consentono di ridurre l'affaticamento alla guida e migliorare la sicurezza e il comfort di guida.


Quando la velocità del veicolo è compresa tra 0 km/h e 150 km/h e il sistema riconosce una linea di corsia stabile, l'ICA mantiene il veicolo vicino al centro della corsia.


Quando la velocità del veicolo in questione è compresa tra 0 km/h e 75 km/h e il sistema non riconosce una linea di corsia stabile, l'ICA manterrà il veicolo in questione sulla traiettoria del veicolo che precede per un certo periodo di tempo.

Spia guida intelligente

- Quando la spia ICA  si illumina di grigio, significa che la funzione è attivata, il sistema è pronto per essere attivato o in stato depotenziato e il controllo centrale non funziona.

- Quando la spia ICA  si illumina di verde ed entrambe le linee di corsia sono visualizzate in blu, significa che l'ICA sta effettuando il controllo di centratura in base alla linea di corsia effettiva.

- Quando la spia ICA  si illumina di verde e la linea di corsia singola è visualizzata in blu, significa che l'ICA sta effettuando il controllo di centratura basato sulla linea di corsia singola e sulle linee di corsia virtuali su entrambi i lati.

- Quando la spia ICA  si illumina di verde e le linee di corsia su entrambi i lati non vengono visualizzate o vengono visualizzate in grigio/bianco, significa che l'ICA sta effettuando il controllo di centratura in base alla traiettoria del veicolo che precede. In questo caso, prestare attenzione alle condizioni di guida del proprio veicolo e riprenderne il controllo in modo tempestivo.

- Quando l'ACC/ICA è disattivato, premere e rilasciare il pulsante pilota (come mostrato nella figura sopra) per attivare la funzione ICA.

- Quando l'ICA è attivato, premere e rilasciare il pulsante pilota per disattivare l'ICA e passare allo stato di attesa. Premere nuovamente il pulsante pilota per riattivare l'ICA.

- Quando l'ICA è attivato, tenere premuto il pulsante pilota per passare alla funzione ACC.

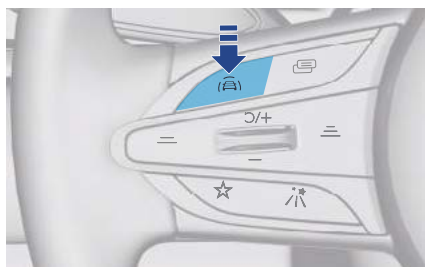
Controllo della centratura

- Se la linea di demarcazione della corsia è presente e viene riconosciuta, indipendentemente dalla presenza di un veicolo davanti, il veicolo verrà mantenuto vicino al centro della corsia per la guida adattiva.

- Se il veicolo passa dallo stato in cui le linee di demarcazione della corsia possono essere riconosciute allo stato in cui non possono essere riconosciute, e c'è un veicolo target che precede, il proprio veicolo seguirà il veicolo che precede per un certo periodo di tempo.

- Con l'ICA attivato, se la linea di corsia e altre condizioni non sono soddisfatte, l'ICA entrerà nello stato di attivazione depotenziato e allora il controllo della centratura non funzionerà. Dopo che la linea di corsia e altre condizioni sono state soddisfatte, l'ICA tornerà automaticamente allo stato attivo e allora il controllo della centratura funzionerà.

Attivazione/disattivazione dell'ICA



Allarme di distacco delle mani dal volante e avviso di subentro

Quando l'ICA è in funzione, se il sistema rileva che il conducente non sta tenendo il volante, il quadro strumenti visualizzerà un messaggio di richiesta di intervento per ricordare al conducente di tenere in tempo e correttamente il volante. Se il conducente continua a non tenere correttamente il volante, il quadro strumenti visualizzerà nuovamente un messaggio di avviso, accompagnato da un segnale acustico. Se il conducente continua a non intraprendere le azioni appropriate, l'ICA verrà disattivato automaticamente e l'ACC controllerà il veicolo per farlo viaggiare entro un limite di velocità di 60 km/h.

SUGGERIMENTO

- L'ICA è una funzione di assistenza alla guida sicura, si consiglia di attivarlo quando si guida normalmente.
- In modalità rimorchio, la funzione ICA non è disponibile.
- Il controllo della velocità ICA è implementato tramite ACC. Per altre operazioni sui pulsanti, fare riferimento al capitolo ACC. Prima di utilizzare l'ICA, leggere attentamente la sezione ACC per comprendere le limitazioni funzionali.
- La funzione ICA è adatta soltanto per superfici stradali normali in buone condizioni e potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti condizioni (a titolo esemplificativo ma non esaustivo):
L'ICA potrebbe non funzionare correttamente nei seguenti casi:

SUGGERIMENTO

- Condizioni meteorologiche avverse (ad esempio luce insufficiente, nebbia, foschia, pioggia, neve intensa, grandine, ecc.).
- Quando il veicolo accelera o rallenta bruscamente.
- Quando il volante viene girato bruscamente o quando vengono accesi gli indicatori di direzione o le luci di emergenza.
- Quando si percorrono ad alta velocità curve con curvatura eccessiva, come rampe.
- Se le linee di demarcazione della corsia sono coperte da ghiaccio o neve, poco chiare, consumate, mancanti, intersecate o oscurate da ombre proiettate da altri veicoli, edifici o elementi del paesaggio, ecc.
- Quando si percorrono tratti senza linee di demarcazione delle corsie o con cambiamenti improvvisi di corsia (come strade non standardizzate, incroci, cantieri, ecc.).
- Quando si attraversano tratti di strada con linee di corsia speciali (come linee di decelerazione, linee di deviazione, linee combinate, ecc.).
- Quando si attraversano tratti di strada con linee di demarcazione delle corsie poco chiare (ad esempio aree in cui le linee di demarcazione delle corsie convergono o si separano, rampe autostradali, aree di intersezione urbane, aree di attesa per la svolta a sinistra ecc.)

i SUGGERIMENTO

- Strade con bordi o altre linee di contrasto elevate al posto delle linee di demarcazione delle corsie (come giunti stradali, cordoli, ecc.).

- Quando le linee di demarcazione delle corsie non possono essere riconosciute o vengono riconosciute in modo errato a causa di variazioni di altezza (ad esempio, su salite e discese), o quando la distanza tra le linee di demarcazione delle corsie è troppo ampia o troppo stretta, ecc.

- Corsie con dossi o buche.

- Se la superficie del paraurti anteriore (con radar MMW installato all'interno) o la superficie della telecamera frontale intelligente sul parabrezza anteriore è sporca, ostruita, urtata o danneggiata, cosa che influirà sul rilevamento del veicolo che precede. Si prega di occuparsene tempestivamente.

! AVVERTENZA

- L'ICA non può sostituire completamente il conducente nel controllo del veicolo. Non è consentito al conducente guidare senza tenere le mani sul volante. In alcune situazioni impreviste, come una frenata di emergenza o un cambio di corsia del veicolo che precede, l'ICA potrebbe non essere in grado di prendere decisioni tempestive. Il conducente deve quindi prestare attenzione allo stato di marcia del veicolo in ogni momento e, se necessario, riprendere il controllo del veicolo in tempo, altrimenti potrebbero verificarsi possibili rischi per la sicurezza.

! AVVERTENZA

- L'uso dell'ICA è vietato quando si guida in condizioni complesse quali maltempo, strade scivolose, strade congestionate o gallerie ecc.
- È severamente vietato ai passeggeri toccare i pulsanti di impostazione relativi all'ICA, altrimenti si potrebbero verificare gravi conseguenze.

▶ Assistenza al mantenimento della corsia





Il sistema di assistenza al mantenimento della corsia include due funzioni di assistenza alla guida sicura: avviso di deviazione dalla corsia (LDW) e assistenza al mantenimento della corsia (LKA). LDW e LKA utilizzano telecamere frontali intelligenti per rilevare la linea di demarcazione della corsia davanti al veicolo e calcolare la posizione effettiva del veicolo nella corsia (traiettoria del veicolo). Con la funzione LDW attivata, quando il veicolo devia dalla propria corsia, viene emesso un segnale acustico o il volante vibra, e il quadro strumenti visualizza un messaggio di avviso per ricordare al conducente di controllare tempestivamente il veicolo. Con la funzione LKA attivata, quando il veicolo devia dalla propria corsia, il sistema può controllare il sistema di sterzo per mantenere il veicolo nella propria corsia, ridurre lo sforzo di sterzata del conducente e migliorare il comfort e la sicurezza di guida.

Intervallo operativo dell'LKA: la velocità del veicolo deve essere compresa tra 60 km/h e 180 km/h.


Spia LKA




- Quando la spia LKA  si illumina di grigio, significa che la funzione è attiva e il sistema è pronto per essere attivato.

- Quando la spia LKA  si illumina di verde, significa che la velocità del veicolo è soddisfacente e che la linea di corsia è stata riconosciuta, quindi la funzione può essere attivata.

- Quando la spia LKA  si illumina di verde e la linea di corsia diventa blu, significa che l'LKA sta controllando il volante.

- Quando la spia LKA  si illumina di verde e la linea di corsia diventa rossa con un segnale acustico, significa che il sistema LDW è attivato.

- Quando la spia LKA  si illumina di rosso, significa che il sistema LKA è difettoso. In questo caso, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

Attivazione/disattivazione dell'LKA

Il sistema di assistenza al mantenimento della corsia può essere attivato/disattivato sull'interfaccia ADAS dell'auto del CSD. Selezionare Alert only per attivare solo la funzione LDW, selezionare Assist per attivare solo la funzione LKA e selezionare Alert + Assist per attivare contemporaneamente LDW/LKA. Dopo aver riaccesso il veicolo, il sistema ricorderà lo stato di impostazione della funzione precedente.

Impostazione della modalità di allarme LDW

Dopo l'attivazione della funzione LKA, è possibile impostare il metodo di avviso LDW: Suono/Vibrazione/Suono + Vibrazione.

Avviso di deviazione dalla corsia (LDW)

Quando il sistema LDW è in funzione, la spia LKA sul quadro strumenti si illumina di verde. Se la traiettoria del veicolo devia, la linea di corsia sul quadro strumenti diventa rossa e viene accompagnata da un segnale acustico di avvertimento, che ricorda al conducente di controllare in tempo il veicolo.

Assistente di mantenimento della corsia (LKA)

Quando il sistema LKA è in funzione, la spia LKA sul quadro strumenti si illumina di verde. Quando la traiettoria del veicolo devia, LKA controlla il sistema di sterzo per correggere la traiettoria del veicolo.

Allarme di distacco delle mani dal volante e richiesta di intervento

Quando LKA è in funzione, se il sistema rileva che il conducente non tiene correttamente il volante, il quadro strumenti visualizza un messaggio di avviso per ricordargli tempestivamente di tenere il volante in modo corretto. Se il conducente continua a non tenere correttamente il volante, il quadro strumenti visualizza nuovamente un messaggio di avviso, accompagnato da un segnale acustico.

i SUGGERIMENTO

- LKA è una funzione di assistenza alla guida sicura che si consiglia di non disattivare durante la guida normale.
- In modalità rimorchio, l'allarme LDW funziona normalmente, mentre la funzione di assistenza alla correzione di LKA non è disponibile.
- LKA può fornire il controllo dell'assistenza allo sterzo soltanto in determinate condizioni e non partecipa al controllo della velocità del veicolo.
- Il sistema LKA è adatto solo a strade normali con buone condizioni e segnaletica e potrebbe non funzionare normalmente nelle seguenti condizioni, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:
 - Quando il veicolo accelera o rallenta bruscamente.
 - Con indicatori di direzione o luci di emergenza accesi;
 - In condizioni meteorologiche avverse (ad esempio luce insufficiente, nebbia, foschia, pioggia, neve intensa, grandine ecc.).
 - Passaggio attraverso strade complesse (come guardrail stradali, ingressi di gallerie, curve, strade irregolari, salite o discese).
 - Altri fattori ambientali (come interferenze da campi elettromagnetici, temperature ambientali elevate o basse ecc.).
 - Passaggio attraverso tratti senza linee di demarcazione delle corsie o con linee di demarcazione ostruite, poco chiare, usurate, mancanti o intersecanti.

i SUGGERIMENTO

- Quando si transita attraverso aree con linee speciali (come linee di decelerazione, linee di deviazione, linee combinate ecc.).
- Quando la distanza tra le linee di demarcazione delle corsie su entrambi i lati è troppo ampia o troppo stretta.
- Se la superficie della telecamera frontale intelligente sul parabrezza anteriore è sporca, ostruita, urtata o danneggiata, la cosa influirà sul normale utilizzo dell'LKA. Si prega di provvedere tempestivamente.

! AVVERTENZA

- L'LCA non può sostituire il conducente nel controllo del veicolo. Il conducente deve tenere il volante in modo corretto, osservare sempre le condizioni del traffico stradale ed essere sempre responsabile della sicurezza della guida.


▶ Assistenza intelligente alla velocità



Il sistema di assistenza intelligente al limite di velocità comprende: sistemi di assistenza intelligente alla velocità (ISA) e di controllo intelligente del limite di velocità (ISLC).

Il sistema ISA controlla in tempo reale i segnali di limite di velocità tramite una telecamera frontale intelligente, visualizza sul quadro strumenti le immagini relative alle informazioni sui limiti di velocità, avvisa il conducente che il veicolo ha superato il limite di velocità e, previa conferma da parte del conducente, controlla il veicolo per impostare la velocità di crociera al limite di velocità.

Attivazione/disattivazione dell'ISA

Sull'interfaccia Car  ADAS del CSD è possibile impostare la disattivazione dell'assistenza intelligente alla velocità o le modalità di attivazione di visualizzazione, avviso e controllo. Selezionare "Display/Alert" per attivare la funzione ISA e selezionare "Control" per attivare la funzione ISLC. Dopo aver riacceso il veicolo, il sistema ricorderà lo stato di impostazione della funzione precedente.

Assistenza intelligente alla velocità (ISA)

L'ISA visualizzerà sul quadro strumenti le informazioni relative al limite di velocità rilevato e avviserà il conducente. Quando il veicolo supera il cartello di limite di velocità standard, lo strumento visualizzerà le informazioni relative al limite di velocità. In questo caso, se il sistema rileva che la velocità del veicolo supera il valore del limite di velocità di 5 km/h, verrà emesso un allarme di velocità eccessiva. L'intervallo di limite di velocità di questa funzione è compreso tra 5 km/h e 140 km/h.

Controllo intelligente del limite di velocità (ISLC)

ISLC visualizza sul quadro strumenti le informazioni relative al limite di velocità rilevato, fornendo un avviso al conducente. Quando la velocità del veicolo supera il limite di velocità di oltre 5 km/h, viene attivato un allarme acustico; quando l'ICA o l'ACC del veicolo sono attivati, se la differenza tra la velocità di crociera impostata e la velocità limite indicata sul cartello è superiore a 10 km/h, il sistema avvisa il conducente di impostare la velocità di crociera al valore limite tramite un breve testo o un'animazione (l'icona del limite di velocità diventa verde o gialla). A questo punto, il conducente può eseguire l'operazione di conferma ruotando la manopola di impostazione della velocità di crociera e il quadro strumenti segnalerà tramite un messaggio che l'impostazione è stata eseguita con successo; se il conducente non esegue l'operazione di conferma, il sistema non aggiornerà la velocità di crociera.

SUGGERIMENTO

- Il sistema ISA può esercitare il il controllo del limite di velocità in determinate condizioni e non controlla attivamente la velocità del veicolo.
- Quando il conducente non risponde per un certo periodo di tempo al messaggio di impostazione della velocità, per impostazione predefinita il sistema non imposta il limite di velocità attivo.
- Quando più segnali di limite di velocità si presentano affiancati orizzontalmente davanti al veicolo, il sistema ISA riconoscerà il cartello di limite di velocità della corsia attuale.

i SUGGERIMENTO

- Quando per un certo periodo di tempo non viene riconosciuto alcun nuovo segnale di limite di velocità, o viene riconosciuto un segnale di termine del limite di velocità, il segnale di limite di velocità sul quadro strumenti scomparirà.

- Il sistema ISA è applicabile solo su strade con fondo stradale in buone condizioni e segnaletica stradale standard, e potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti condizioni stradali (a titolo esemplificativo ma non esaustivo):

- Segnali di limite di velocità che non possono essere riconosciuti (ad esempio segnali di limite di velocità a terra oscurati, poco chiari, usurati, assenti, fuori norma ecc.)

- Segnali di limite di velocità che contengono testi o altre informazioni specifiche (come rampe, orari di traffico, tipi di veicoli ecc.).

- Segnali di limite di velocità affissi troppo in alto, troppo in basso o con angolazione eccessiva, ecc.

- Condizioni meteorologiche avverse (ad esempio luce insufficiente, nebbia, foschia, pioggia, neve intensa, grandine ecc.).

- Percorso su superfici stradali complesse (ad esempio gallerie, curve, superfici irregolari, salite e discese ecc.).

- Altri fattori ambientali (ad esempio interferenze da campi elettromagnetici, temperatura ambiente troppo alta o bassa ecc.)

i SUGGERIMENTO

- Se la superficie della telecamera frontale intelligente sul parabrezza è sporca, ostruita, urtata o danneggiata, ciò influirà sul normale utilizzo dell'ISA. Si prega di provvedere a ripararla in tempo.

! AVVERTENZA


- Il sistema ISA non può sostituire il controllo del conducente sul veicolo, ma può solo assisterlo nell'identificazione delle informazioni sui limiti di velocità della strada attuale; il conducente deve sempre fare attenzione alle condizioni del traffico stradale ed essere responsabile della sicurezza alla guida.

► Riconoscimento dei segnali stradali (TSR)*



Il riconoscimento dei segnali stradali (TSR) raccoglie con una telecamera frontale intelligente le informazioni sui segnali stradali presenti sulla carreggiata, ad eccezione dei limiti di velocità, e visualizza sul quadro strumenti le immagini corrispondenti per ricordare al conducente di guidare correttamente.

Attivazione/disattivazione del riconoscimento dei segnali stradali

La funzione TSR può essere attivata/disattivata sull'interfaccia Car  ADAS del CSD. Dopo aver riacceso il veicolo, il sistema ricorderà lo stato di impostazione della funzione precedente.

SUGGERIMENTO

- Se per un certo periodo di tempo nessun nuovo segnale stradale viene riconosciuto, il segnale stradale sul quadro strumenti scompare.

- La funzione TSR è applicabile solo con buone condizioni del manto stradale con segnaletica ordinaria e potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti condizioni stradali (tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo):

- Segnali stradali non riconoscibili (ad esempio perché oscurati, poco chiari, usurati, assenti ecc.).

- Segnale stradali affissi troppo in alto, troppo in basso o in modo eccessivamente angolato ecc.

- In condizioni meteorologiche avverse (ad esempio luce insufficiente, nebbia, foschia, pioggia, neve abbondante, grandine ecc.)

- Percorrendo superfici stradali complesse (ad esempio gallerie, curve, superfici irregolari, salite e discese ecc.).

- Per altri fattori ambientali (ad esempio temperatura ambiente troppo alta o bassa, interferenze da campi elettromagnetici, ecc.)

SUGGERIMENTO

- Alcuni segnali stradali possono essere visualizzati solo quando sono soddisfatti i requisiti corrispondenti, ad esempio:

- Divieto di svolta a sinistra/destra: il sistema deve riconoscere il segnale e accendere la freccia corrispondente.

- Divieto di sosta: il sistema deve riconoscere il segnale e la velocità deve essere mantenuta al di sotto dei 30 km/h.

- Se la superficie della telecamera frontale intelligente sul parabrezza è sporca, ostruita, urtata o danneggiata, ciò influirà sull'accuratezza del riconoscimento dei segnali stradali.

Si prega di provvedere tempestivamente.

AVVERTENZA

- Il TSR non può sostituire il conducente nel controllo del veicolo, ma può solo assisterlo nell'identificazione delle informazioni sul traffico della strada attuale, e il conducente deve sempre prestare attenzione alle condizioni del traffico stradale ed essere responsabile della sicurezza della guida.

► Rilevamento angolo cieco (BSD) e assistenza al cambio di corsia (LCA)*





Il rilevamento dell'angolo cieco (BSD)/assistenza al cambio di corsia (LCA) monitora principalmente le corsie adiacenti dietro al veicolo tramite i radar MMW posteriori laterali, ricordando ai conducenti di prestare attenzione alla sicurezza di guida e fornendo avvisi quando si cambia corsia.

Intervallo di funzionamento di BSD/LCA: quando la velocità del veicolo è compresa tra 20 km/h e 150 km/h.

Spia BSD / LCA



- Quando la spia BSD/LCA  si illumina di verde, significa che il sistema funziona normalmente.

- Quando la spia BSD/LCA  si illumina di rosso, significa che il sistema è difettoso. Si prega di guidare con prudenza e di contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

Attivazione/disattivazione di BSD e LCA

La funzione BSD/LCA può essere attivata/disattivata sull'interfaccia Car **»»** ADAS del CSD. Dopo aver riaccessato il veicolo, il sistema ricorderà lo stato di impostazione della funzione precedente.

Modalità di avviso di BSD/LCA



Se durante la guida il radar MMW posteriore laterale rileva un veicolo con rischio di collisione all'interno del suo raggio di allarme, la spia di allarme nello specchietto retrovisore esterno sul lato corrispondente si accende.

Se in questo momento viene attivato l'indicatore di direzione sullo stesso lato, la spia dello specchietto retrovisore esterno si accende, accompagnata da un segnale acustico, per ricordare al conducente che cambiare corsia potrebbe essere pericoloso.

i SUGGERIMENTO

- BSD/ LCA è una funzione di assistenza alla guida sicura che si consiglia di attivarla quando si guida normalmente.
- In modalità rimorchio, le funzioni BSD e LCA non sono disponibili.
- RCW, BSD/LCA, DOW e RCTA condividono un indicatore comune, che si accende se una qualsiasi funzione del sistema è attivata o non funziona correttamente.
- Quando si sorpassa rapidamente un veicolo nella corsia adiacente, il sistema non emette alcun allarme.

SUGGERIMENTO

- BSD/LCA Potrebbe essere soggetto a ritardi, e il conducente deve prestare attenzione in ogni momento allo stato di funzionamento del veicolo.

- BSD e LCA potrebbero non funzionare correttamente nelle seguenti situazioni:

- In caso di maltempo (come temporali, forti nevicate, grandine ecc.).

- Percorrendo superfici stradali complesse (come strade scivolose, strade innestate, strade coperte di ghiaccio, pozzanghere, curve, strade sconnesse ecc.).

- Per altri fattori ambientali (come interferenze da campi elettromagnetici, temperature ambientali troppo alte o basse ecc.).

- Quando il veicolo sta trainando un altro veicolo.

- Per variazioni dell'altezza della carrozzeria (ad esempio per l'attivazione delle sospensioni pneumatiche, per pneumatici sgonfi, con veicolo sovraccarico ecc.).

- Una superficie del paraurti posteriore (con radar MMW installato all'interno) sporca, ostruita, urtata o danneggiata, influirà sul rilevamento dei veicoli che seguono. Si prega di provvedere al più presto.

AVVERTENZA

- BSD/LCA non può sostituire il conducente nel controllo del veicolo. Il conducente deve osservare costantemente le condizioni del traffico stradale e responsabile della sicurezza della guida.


Avviso di porta aperta (DOW) *




L'avviso di apertura porta (DOW) rileva attraverso il radar MMW posteriore laterale i target in movimento sulle zone sinistra e destra dietro il veicolo. Quando viene rilevato un rischio di collisione, si accende la spia sul corrispondente specchietto retrovisore esterno, accompagnata da un segnale acustico, per evitare collisioni durante l'apertura della porta o la discesa dal veicolo. Intervallo di funzionamento della funzione DOW: velocità del veicolo compresa tra 0 km/h e 3 km/h.


Spia DOW



- Quando la spia DOW  si illumina di verde, significa che il sistema funziona normalmente.

- Quando la spia DOW  si illumina di rosso, significa che il sistema è difettoso. Si prega di guidare con prudenza e di contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

Accensione/spengimento DOW

La funzione DOW può essere attivata/disattivata sull'interfaccia Car  ADAS del CSD. Dopo che il veicolo è stato riacceso, il sistema ricorderà lo stato di impostazione della funzione precedente.

Modalità di avviso di DOW



Con il veicolo sbloccato e le portiere chiuse, quando il sistema rileva pedoni, veicoli o oggetti in movimento che si avvicinano rapidamente all'esterno delle portiere posteriori su entrambi i lati, le relative spie di avvertimento sullo specchietto retrovisore esterno si accendono per ricordare al conducente il rischio di collisione all'apertura della portiera. Se la portiera viene aperta in questo momento, il sistema emette un segnale acustico di avvertimento, ricordando ancora una volta al conducente il rischio di collisione.

i SUGGERIMENTO

- DOW è una funzione di assistenza alla guida sicura che si consiglia di attivare quando si guida normalmente.
- In modalità rimorchio, la funzione DOW non è disponibile.
- RCW, BSD/LCA, DOW e RCTA condividono un indicatore comune. L'indicatore si accenderà se una qualsiasi funzione del sistema è attivata o non funziona correttamente.
- Il DOW potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti situazioni:
 - In caso di maltempo (come temporali, forti neviccate, grandine, ecc.).

i SUGGERIMENTO

- Altri fattori ambientali (come interferenze da campi elettromagnetici, temperatura ambiente troppo alta o troppo bassa, ecc.).
- Quando ci sono veicoli di grandi dimensioni (come autobus, camion, ecc.), muri o oggetti metallici che ostacolano la visuale nelle vicinanze.
- Quando pedoni, veicoli o oggetti sono fermi o si muovono lentamente su entrambi i lati.
- Quando il veicolo sta trainando un altro veicolo.
- Per variazioni dell'altezza della carrozzeria (ad esempio, attivazione delle sospensioni pneumatiche, pneumatici gonfi, veicolo sovraccarico, ecc.)
 - Una superficie del paraurti posteriore (con radar MMW installato all'interno) sporca, ostruita, ammaccata o danneggiata, influirà sul rilevamento dell'ambiente posteriore. Si prega di intervenire per tempo.

! AVVERTENZA

- Il DOW non può sostituire il conducente nel controllo del veicolo e può solo assisterlo nel controllo dell'ambiente dietro al veicolo. Il conducente deve osservare in ogni momento le condizioni del traffico stradale ed essere sempre responsabile della guida sicura.

▶ Allerta traffico trasversale posteriore (RCTA)*





Il sistema di allerta traffico posteriore (RCTA) rileva i target in movimento nelle zone sinistra e destra dietro al veicolo tramite il radar MMW posteriore. Quando il veicolo è in retromarcia, se il sistema rileva un rischio di collisione nella parte posteriore, la spia di avvertimento sullo specchio retrovisore esterno corrispondente si accende, accompagnata da un segnale acustico, per ricordare al conducente di evitare collisioni durante la retromarcia. Se in quel momento sul CSD è visualizzato AVM, si accenderà l'icona di avviso sul lato corrispondente del veicolo.

Intervallo operativo della funzione RCTA: velocità del veicolo compresa tra 0 km/h e 8 km/h.


Spia RCTA



- Quando la spia RCTA  si illumina di verde, significa che il sistema funziona normalmente.

- Quando la spia RCTA  si illumina di rosso, significa che il sistema è difettoso. Si prega di guidare con prudenza e di contattare i centri di assistenza post- vendita VOYAH.

Attivazione/disattivazione RCTA

La funzione RCTA può essere attivata/disattivata sull'interfaccia Car  ADAS del CSD. Dopo aver riacceso il veicolo, il sistema ricorderà lo stato di impostazione della funzione precedente.

Spia RCTA



Quando viene attivato l'RCTA, la posizione della spia di allarme sullo specchio retrovisore esterno è mostrata nella figura sopra.

SUGGERIMENTO

- RCTA è una funzione di assistenza alla guida sicura che si consiglia di attivare quando si guida normalmente.
- In modalità rimorchio, la funzione RCTA non è disponibile.
- RCW, BSD/LCA, DOW e RCTA condividono un indicatore comune. L'indicatore si accenderà se una qualsiasi funzione del sistema è attivata o non funziona correttamente.
- L'RCTA potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti situazioni:
 - In caso di maltempo (come temporali, nevicate intense, grandine, ecc.).

i SUGGERIMENTO

- Attraversando superfici stradali complesse (come strade scivolose, coperte di neve o ghiaccio, pozzanghere, curve, strade sconnesse).

- Altri fattori ambientali (come interferenze da campi elettromagnetici, temperatura ambiente alta o bassa, ecc.).

- Quando ci sono veicoli di grandi dimensioni (come autobus, camion, ecc.), muri o oggetti metallici che ostacolano il passaggio nelle vicinanze.

- Quando pedoni, veicoli o altri oggetti sono fermi o si muovono lentamente su entrambi i lati.

- Quando il veicolo sta trainando un altro veicolo.

- Per variazioni dell'altezza della carrozzeria (ad esempio, attivazione delle sospensioni

pneumatiche, pneumatici sgonfi, veicolo sovraccarico, ecc.)

● Se la superficie del paraurti posteriore (con radar MMW installato all'interno) è sporca, ostruita, ammaccata o danneggiata, ciò influirà sul rilevamento dell'ambiente posteriore. Si prega di intervenire risolvere il problema tempestivamente.

! AVVERTENZA

● L'RCTA non può sostituire il conducente nel controllo del veicolo, ma può solo assistere il conducente nel monitoraggio dell'ambiente dietro al veicolo. Il conducente deve osservare le condizioni del traffico stradale in ogni momento ed essere sempre responsabile della guida sicura.


▶ Avviso di collisione posteriore (RCW)*




L'avviso di collisione posteriore (RCW) rileva il veicolo che segue tramite il radar MMW posteriore laterale. Quando il veicolo che segue viaggia a velocità elevata e potrebbe tamponare il proprio veicolo, quest'ultimo emette un segnale acustico e il quadro strumenti visualizza un messaggio di avviso per avvertire il conducente che potrebbe verificarsi una collisione posteriore. Allo stesso tempo, le luci di emergenza lampeggiano rapidamente per avvertire i veicoli che seguono di mantenere una distanza di sicurezza.


Intervallo di funzionamento della funzione RCW: velocità del veicolo compresa tra 20 km/h e 150 km/h.

Spia di avviso di collisione posteriore

- Quando la spia RCW  si illumina di verde, significa che il sistema funziona normalmente.

- Quando la spia RCW  si illumina di rosso, significa che il sistema è difettoso. Si prega di guidare con prudenza e di contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

Attivazione/disattivazione dell'RCW

La funzione RCW può essere attivata/disattivata sull'interfaccia Car  ADAS del CSD. Dopo aver riaccessato il veicolo, il sistema ricorderà lo stato di impostazione della funzione precedente.

Modalità RCW

Il quadro strumenti visualizza le informazioni di allarme, accompagnate da un segnale acustico, e le luci di emergenza lampeggiano rapidamente per avvertire i veicoli che seguono.

SUGGERIMENTO

- RCW è una funzione di assistenza alla guida sicura che si consiglia di attivare quando si guida normalmente.
- In modalità rimorchio, la funzione RCW non è disponibile.
- RCW, BSD/LCA, DOW e RCTA condividono un indicatore comune. L'indicatore si accenderà se una qualsiasi funzione del sistema è attivata o non funziona correttamente.
- L'RCW potrebbe non effettuare valutazioni corrette quando il veicolo che segue accelera rapidamente o cambia corsia.
- L'RCW potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti situazioni:
 - In caso di maltempo (come temporali, forti nevicate, grandine, ecc.).
 - Percorrendo superfici stradali complesse (come ponti, strade vicino a guardrail o lampioni, curve, strade irregolari).

SUGGERIMENTO

- Altri fattori ambientali (come interferenze da campi elettromagnetici, temperatura ambiente alta o bassa, ecc.).
- Quando il veicolo sta trainando un altro veicolo.
- Una superficie del paraurti posteriore (con radar MMW installato all'interno) sporca, ostruita, ammaccata o danneggiata, influirà sul rilevamento dei veicoli che seguono. Si prega di provvedere tempestivamente.

AVVERTENZA

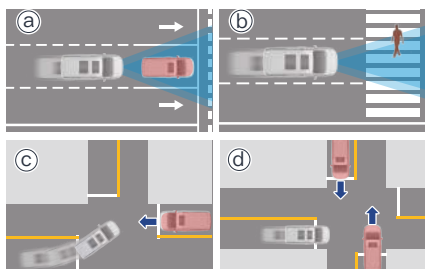
- RCW non può sostituire il conducente nel controllo del veicolo, ma può solo assisterlo nel valutare la distanza del veicolo che segue. In alcune situazioni di emergenza, potrebbe non essere possibile valutare tempestivamente la situazione (ad esempio in caso di accelerazione improvvisa del veicolo che segue o di cambio di corsia, ecc.) e il conducente deve osservare costantemente le condizioni del traffico stradale ed essere sempre responsabile della sicurezza della guida.

Avviso di collisione frontale (FCW)



Il sistema di avviso di collisione frontale (FCW) rileva tramite radar MMW anteriore, radar MMW laterale anteriore e telecamera frontale intelligente, il rischio di collisione tra il veicolo e oggetti quali pedoni e veicoli che precedono. In caso di rischio di collisione, il veicolo emette un allarme acustico e visivo per avvisare il conducente di frenare ed evitare la collisione.

Le condizioni di attivazione dell'FCW in diversi ambienti di guida sono le seguenti:



a: La velocità del veicolo è compresa tra 5 km/h e 180 km/h e la velocità relativa rispetto al veicolo che precede è inferiore a 120 km/h.

b: La velocità del veicolo è compresa tra 5 km/h e 85 km/h e la velocità dei pedoni che precedono è inferiore a 10 km/h o la velocità dei veicoli a due ruote è inferiore a 20 km/h.

c: La velocità del veicolo è compresa tra 7 km/h e 30 km/h e, in curva, il veicolo target che sorraggiunge davanti si muove a una velocità compresa tra 30 km/h e 60 km/h.

d: La velocità del veicolo è compresa tra 7 km/h e 30 km/h e il veicolo target che precede attraversando l'incrocio procede a una velocità compresa tra 10 km/h e 20 km/h.

Impostazioni FCW

Sull'interfaccia Car ➤➤ ADAS del CSD è possibile impostare lo stato dell'interruttore FCW e la sensibilità dell'allarme (3 livelli in totale). Dopo aver riacceso il veicolo, l'FCW si attiva automaticamente e il sistema memorizza l'ultima sensibilità dell'allarme impostata.

Metodi di allarme

Quando c'è il rischio di collisione davanti al veicolo, questo emette un allarme di emergenza. Il quadro strumenti visualizza diversi messaggi di allarme per pedoni o veicoli, accompagnati da un segnale acustico, fino a quando l'allarme non viene disattivato.

i SUGGERIMENTO

- FCW è una funzione di assistenza alla guida sicura e si raccomanda di non disattivarla durante la guida normale.
- La velocità di attivazione dell'FCW è la velocità effettiva del veicolo, che può differire dalla velocità visualizzata sul quadro strumenti.
- L'FCW può essere attivato da oggetti con forme o caratteristiche simili a veicoli, pedoni o veicoli a due ruote.
- L'FCW potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti situazioni:
 - In caso di maltempo (come temporali, neviccate intense, grandine, ecc.).
 - In caso di umidità o brina sul parabrezza.
 - Se la temperatura intorno alla telecamera anteriore è troppo alta o troppo bassa.

SUGGERIMENTO

- Quando l'ambiente circostante è troppo luminoso o troppo buio (di notte, nelle gallerie ecc.).

- Su strade complesse (come guardrail, ingressi di gallerie, curve, strade irregolari ecc.).

- Per altri fattori ambientali (come interferenze da campi elettromagnetici, temperatura ambiente alta o bassa ecc.).

- Quando il veicolo accelera o sterza bruscamente.

- Quando il veicolo sta percorrendo una curva.

- Quando la parte posteriore del veicolo che precede è piccola o non è visibile normalmente.

- Con veicoli che procedono in direzione opposta al proprio veicolo nella stessa corsia, o che attraversano la stessa corsia.

- Se una persona o un animale si intromette improvvisamente davanti al veicolo.

- Se la superficie del paraurti anteriore (con radar MMW installato all'interno) o la superficie della telecamera frontale intelligente sul parabrezza anteriore è sporca, ostruita, ammaccata o danneggiata, questo influisce sul rilevamento dell'ambiente antistante. Si prega di intervenire tempestivamente.

AVVERTENZA

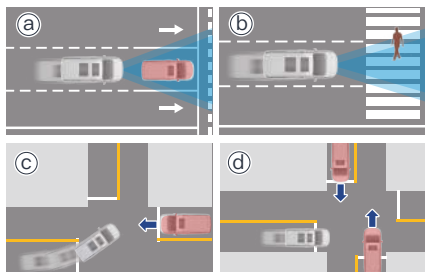
- Il sistema FCW non può sostituire il conducente nel controllo del veicolo, ma può solo assisterlo nel valutare la distanza del veicolo dall'oggetto o dal veicolo che lo precede. In alcune situazioni di emergenza (ad esempio in caso di frenata improvvisa o cambio di corsia del veicolo che precede), potrebbe non essere possibile valutare la situazione in tempo, il conducente deve pertanto osservare sempre le condizioni del traffico stradale ed essere responsabile della sicurezza della guida.

Frenata automatica di emergenza (AEB)



Il sistema di frenata automatica di emergenza (AEB) rileva tramite radar MMW anteriore, radar MMW anteriore laterale e telecamera frontale intelligente il rischio di collisione tra il veicolo e i veicoli che precedono nella stessa corsia e direzione, o i pedoni che attraversano la strada. In caso di rischio di collisione, l'AEB interviene automaticamente e frena per evitare l'impatto. Se la collisione è inevitabile, l'AEB riduce comunque il più possibile la velocità del veicolo per minimizzare i danni causati dall'impatto.

Le condizioni di attivazione dell'AEB in diverse situazioni di guida sono le seguenti:



a: La velocità del veicolo è compresa tra 5 km/h e 180 km/h e la velocità relativa rispetto al veicolo che precede è inferiore a 120 km/h.

b: La velocità del veicolo è compresa tra 5 km/h e 85 km/h, mentre la velocità dei pedoni che precedono è inferiore a 10 km/h o quella dei veicoli a due ruote è inferiore a 20 km/h.

c: La velocità del veicolo è compresa tra 7 km/h e 30 km/h e, durante la svolta, il veicolo target in avvicinamento da davanti si muove a una velocità compresa tra 30 km/h e 60 km/h.

d: La velocità del veicolo è compresa tra 7 km/h e 30 km/h e il veicolo target che precede attraversa l'incrocio a una velocità compresa tra 10 km/h e 20 km/h.

Quando l'AEB è in funzione, il quadro strumenti emette segnali acustici e avvisi visivi.

Attivazione/disattivazione dell'AEB

La funzione AEB può essere attivata/disattivata sull'interfaccia Car ►► ADAS del CSD. Dopo aver riaccessato il veicolo, l'AEB sarà attivato per impostazione predefinita.

Preparazione dei freni

Quando il sistema ritiene che la situazione attuale sia urgente, prepara il conducente alla frenata e riduce automaticamente la distanza tra la pastiglia e il disco del freno.

Assistenza alla frenata di emergenza (EBA)


Se il conducente ha azionato i freni in una situazione di emergenza, ma la forza frenante è insufficiente, l'AEB fornirà una certa quantità di forza frenante aggiuntiva per ottenere un effetto frenante migliore ed evitare o ridurre i danni causati dalla collisione.


AEB

Se il conducente non reagisce alla situazione di emergenza e il pericolo aumenta ulteriormente, l'AEB si attiva. Il sistema applica la forza frenante entro i limiti delle sue capacità per evitare o ridurre in qualche misura i danni causati dalla collisione.

Spia AEB



- Quando la spia AEB  si illumina di giallo, significa che il sistema è disattivato e l'AEB non funziona.

- Quando la spia AEB  si illumina di rosso, significa che il sistema è difettoso. Si prega di guidare con prudenza e di contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

SUGGERIMENTO

- L'AEB è una funzione di assistenza alla guida sicura che si raccomanda di non disattivare durante la guida normale.
- La funzione AEB non è disponibile quando il conducente non indossa la cintura di sicurezza o quando il veicolo è in marcia indietro o in modalità rimorchio.
- La velocità di attivazione dell'AEB è la velocità effettiva del veicolo, che può differire da quella visualizzata sul quadro strumenti.
- L'AEB agisce generalmente solo sui veicoli che precedono nella stessa corsia e nella stessa direzione o sui pedoni che attraversano la strada, ma può essere attivato da oggetti simili per forma o caratteristiche a veicoli, pedoni o veicoli a due ruote.
- L'AEB potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti situazioni:
 - In caso di maltempo (come temporali, nevicate intense, grandine ecc.).
 - In caso di umidità o brina sul parabrezza.
 - Quando la temperatura intorno alla telecamera anteriore è troppo alta o troppo bassa.
 - Quando l'ambiente circostante è troppo luminoso o troppo buio (di notte, nelle gallerie ecc.).
 - Su strade complesse (ad esempio con guardrail, ingressi di gallerie, curve, strade irregolari, ecc.).

SUGGERIMENTO

- Per altri fattori ambientali (come interferenze da campi elettromagnetici, temperatura ambiente alta o bassa, ecc.).
- Quando il veicolo accelera o sterza bruscamente.
- Quando la parte posteriore del veicolo che precede è piccola o non è visibile normalmente.
- Su veicoli che procedono in direzione opposta al veicolo in questione nella stessa corsia o che attraversano la stessa corsia.
- Se una persona o un animale si intromette improvvisamente davanti al veicolo.
- Premendo il pedale del freno quando c'è il rischio di collisione.
- L'AEB deve essere disattivato nei seguenti casi:
 - Il veicolo viene trainato.
 - Il veicolo viene immesso in un autolavaggio automatico.
 - Il veicolo viene sottoposto a revisione annuale e viene posizionato sul banco di prova del mozzo.
 - Il veicolo sta percorrendo un fuoristrada o una pista da corsa.
- **L'AEB può ridurre la velocità del veicolo in misura limitata (50 km/h) e non è in grado di impedire completamente la collisione. Il conducente deve sempre prestare attenzione al pericolo di collisione e adottare misure di frenata.**

i SUGGERIMENTO

- Se la superficie del paraurti anteriore (con radar MMW installato all'interno) o la superficie della telecamera frontale intelligente sul parabrezza anteriore è sporca, ostruita, urtata o danneggiata, ciò influirà sul rilevamento dell'ambiente davanti al veicolo.

Si prega di intervenire in tempo.

! AVVERTENZA

- L'AEB non è in grado di rilevare tutti gli ostacoli, né di controllare il veicolo al posto del conducente, ma può solo assisterlo nella frenata. Il conducente deve osservare le condizioni del traffico stradale in ogni momento ed essere sempre responsabile della sicurezza della guida.

- È severamente vietato al conducente testare attivamente la funzione AEB, per evitare lesioni inutili o addirittura morte.

- Quando il sistema AEB è attivato, gli occupanti o gli oggetti all'interno del veicolo potrebbero essere spostati a causa dell'inerzia, causando lesioni nei casi più gravi.

▶ Assistenza di emergenza al mantenimento della corsia (ELK)*




Il sistema di mantenimento della corsia di emergenza (ELK) controlla tramite telecamere frontali intelligenti e radar MMW circostanti lo stato di marcia dei veicoli vicini. Quando il veicolo devia dalla propria corsia e sussiste il rischio di collisione con i veicoli nella corsia adiacente o con i cordoli, l'ELK sterza attivamente per riportare il veicolo nella propria corsia, evitando o riducendo il rischio di collisione.

Quando la velocità del veicolo è compresa tra 60 km/h e 180 km/h, ELK può agire sui bordi della strada.

Quando la velocità del proprio veicolo è compresa tra 40 km/h e 145 km/h, ELK può agire sui veicoli target che viaggiano nelle corsie adiacenti o sui veicoli con una velocità superiore a 10 km/h nella corsia opposta.

Spia ELK



- Quando la spia ELK  si illumina di giallo, significa che il sistema è difettoso. In questo caso, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

Attivazione/disattivazione di ELK

La funzione ELK può essere attivata/disattivata sull'interfaccia Car **»»** ADAS del CSD. Dopo aver riaccesso il veicolo, la funzione ELK è abilitata per impostazione predefinita.

Controllo ELK

Quando il veicolo devia dalla propria corsia e sussiste il rischio di collisione, ELK applica attivamente al veicolo una forza sterzante per mantenerlo nella propria corsia, evitando o riducendo il più possibile il rischio di collisione.

SUGGERIMENTO

- ELK è una funzione di assistenza alla guida sicura e si consiglia di non disattivarla durante la guida normale.
- In modalità rimorchio, la funzione ELK non è disponibile.
- La velocità operativa di ELK è la velocità effettiva del veicolo, che può differire dalla velocità visualizzata sul cruscotto.
- Se ELK determina che esiste ancora il rischio di collisione frontale nella propria corsia durante la correzione della deviazione, fornirà solo avvisi di allarme invece dell'assistenza allo sterzo.
- ELK può fornire il controllo dell'assistenza allo sterzo solo in determinate condizioni e non partecipa al controllo della velocità del veicolo.
- L'ELK è applicabile solo su strade regolari con buone condizioni e segnaletica e potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti condizioni stradali (a titolo esemplificativo ma non esaustivo):
 - Se esiste il rischio di collisione con veicoli che sorpassano sul lato posteriore.
 - Se non sono state rilevate linee di demarcazione complete o confini della corsia.
 - Se il limite della corsia è troppo alto (ad esempio muri, strisce di separazione).
 - In condizioni meteorologiche avverse (ad esempio luce insufficiente, nebbia, foschia, pioggia, neve intensa, grandine ecc.)

SUGGERIMENTO

- Quando si percorrono strade complesse (come guardrail, ingressi di gallerie, curve, strade irregolari, salite o discese).
- Per altri fattori ambientali (come interferenze da campi elettromagnetici, temperatura ambiente alta o bassa, ecc.).
- Se la distanza tra le linee di corsia su entrambi i lati è troppo ampia o troppo stretta.
- Se la superficie dei paraurti anteriori e posteriore (con radar MMW installato all'interno) o la superficie della telecamera frontale intelligente sul parabrezza anteriore è sporca, ostruita, urtata o danneggiata, la cosa influirà sul rilevamento del veicolo nelle vicinanze. Si prega di provvedere tempestivamente.

AVVERTENZA

- L'ELK non può sostituire il conducente nel controllo del veicolo. Il conducente deve osservare in ogni momento le condizioni del traffico stradale è sempre responsabile della sicurezza della guida.


Assistenza alla sterzata di emergenza (ESA)*




Il sistema di assistenza alla sterzata di emergenza (ESA) rileva l'ambiente circostante tramite telecamere frontali intelligenti e radar MMW per ottenere informazioni quali la posizione, la velocità e la direzione dei veicoli vicini. Quando sussiste il rischio di collisione con il veicolo che precede mentre si è in marcia, il sistema assiste attivamente il conducente nelle sterzate brusche per evitare o ridurre le collisioni con il veicolo che precede.

Spia ESA



- Quando la spia ESA  si illumina di giallo, significa che il sistema è difettoso. In questo caso, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

Attivazione/disattivazione dell'ESA

La funzione ESA può essere attivata/disattivata sull'interfaccia Car  ADAS del CSD. Dopo aver riacceso il veicolo, l'ESA sarà abilitato per impostazione predefinita.

Assistenza alla sterzata del conducente

Quando il sistema ESA rileva un rischio di collisione davanti al veicolo, se il conducente gira il volante, il sistema assiste nella sterzata per ridurre al minimo il rischio di collisione. L'attivazione di questa funzione è in un intervallo di velocità compreso tra 40 km/h e 85 km/h.

Assistenza automatica alla sterzata

Quando il sistema ESA rileva un rischio di collisione tra il veicolo e pedoni o ciclisti che si trovano davanti nella propria corsia, ma il conducente non ha intrapreso alcuna manovra di sterzata in presenza di una traiettoria per evitare la collisione, il sistema controlla automaticamente il veicolo per sterzare nella propria corsia ed evitare la collisione. L'attivazione di questa funzione è in un intervallo di velocità compreso tra 65 km/h e 75 km/h.

SUGGERIMENTO

- ESA è una funzione di assistenza alla guida sicura, si raccomanda di non disattivarla durante la guida normale.
- In modalità rimorchio, la funzione ESA non è disponibile.
- La velocità operativa dell'ESA è la velocità effettiva del veicolo, che può differire da quella visualizzata sul quadro strumenti.
- L'ESA può fornire il controllo dell'assistenza allo sterzo solo in determinate condizioni e non partecipa al controllo della velocità del veicolo.
- L'ESA è applicabile solo su strade regolari in buone condizioni e con segnaletica adeguata e potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti condizioni stradali (a titolo esemplificativo ma non esaustivo):
 - In caso di maltempo (come pioggia, neve abbondante, grandine, ecc.).
 - Presenza di ostacoli di grandi dimensioni al centro della strada.
 - Percorsi su strade complesse (ad esempio con guardrail, ingressi di gallerie, curve, ecc.).
 - Altri fattori ambientali (come interferenze da campi elettromagnetici, temperatura ambiente alta o bassa ecc.).
 - Il veicolo che precede taglia bruscamente la corsia del proprio veicolo.
 - La distanza tra le linee di corsia su entrambi i lati è troppo ampia o troppo stretta.

SUGGERIMENTO

- L'assistenza allo sterzo di emergenza potrebbe non funzionare o interrompersi se con l'ESA attivato il conducente blocca attivamente il volante o agisce in direzione opposta al comando della funzione.
- Quando l'ESA controlla lo sterzo per evitare collisioni, in caso di collisione con altri utenti della strada (veicoli adiacenti, pedoni o ciclisti ecc.) il sistema smetterà di funzionare.
- L'ESA potrebbe non funzionare se sulla corsia di marcia lo spazio per sorpassare è insufficiente.
- Se la superficie dei paraurti anteriori e posteriore (con radar MMW installato all'interno) o la superficie della telecamera frontale intelligente sul parabrezza anteriore è sporca, ostruita, urtata o danneggiata, ciò influirà sul rilevamento dei veicoli nelle vicinanze. Si prega di provvedere tempestivamente.

AVVERTENZA


- L'ESA non può sostituire il conducente nel controllo del veicolo. Il conducente deve osservare costantemente le condizioni del traffico stradale ed è sempre responsabile della guida sicura.

Suono del veicolo per pedoni (VSP)



Quando il veicolo procede a bassa velocità, il suono del veicolo per i pedoni (VSP) emette un segnale acustico di avvertimento per i pedoni che si avvicinano, per invitarli a prestare attenzione alla sicurezza.

Spia VSP disattivato

Quando la spia di disattivazione del VSP  si accende, significa che il sistema è difettoso e il VSP è disattivato, ricordando al conducente di prestare attenzione all'ambiente circostante e di guidare con prudenza. Se necessario, contattare il servizio di assistenza post-vendita.

Suono del veicolo per pedoni (VSP)

Quando il veicolo è in marcia avanti (marcia D) o in retromarcia (marcia R):

- Il segnale acustico aumenta con l'aumentare della velocità quando il veicolo è in marcia D e viaggia a una velocità superiore a 0 km/h ma inferiore o uguale a 20 km/h.

- Il segnale acustico diminuisce con l'aumentare della velocità del veicolo quando il veicolo è in marcia D e viaggia a una velocità superiore a 20 km/h ma inferiore o uguale a 30 km/h.

-Il segnale acustico si interrompe automaticamente quando il veicolo è in movimento con la marcia D inserita e viaggia a una velocità superiore a 30 km/h.

- In marcia indietro, il sistema emette un segnale acustico di avvertimento.

i SUGGERIMENTO

- Il VSP può solo emettere segnali acustici di avvertimento ai pedoni che si avvicinano al veicolo, il conducente deve comunque prestare sempre attenzione alle condizioni di guida.

! AVVISO

- Se quando si guida a bassa velocità il segnale acustico VSP non è udibile, aprire immediatamente il finestrino, accendere le luci di emergenza e guidare a una velocità costante di 20 km/h in marcia D (il volume del segnale acustico è massimo in questo momento) per verificare l'effetto sonoro. Se si conferma che il segnale acustico non è udibile, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.


► Sistema di visione notturna (NVS)*



Il sistema NVS fornisce immagini nitide durante la notte e visualizza informazioni dettagliate sulla strada, quali pedoni, veicoli, segnaletica orizzontale, semafori, ecc., fornendo così al conducente informazioni stradali più complete e accurate ed emettendo in anticipo avvisi di pericolo.

Attivazione/disattivazione NVS



- Premere il pulsante della visione notturna  sul volante per attivare/disattivare l'NVS.
- Il sistema di visione notturna con funzione di segnalazione dei pedoni/avviso di pericolo può essere attivato/disattivato sull'interfaccia Car **»»** ADAS del CSD.

Avviso di collisione

Con la NVS attivata, è possibile rilevare la distanza e la velocità relative tra il proprio veicolo e i pedoni che stanno davanti, e fornire i corrispondenti avvisi di allarme in combinazione con le azioni effettive del conducente.

Condizioni di attivazione dell'avviso di collisione: il veicolo rileva che l'evento di collisione raggiunge il valore di avviso impostato e la velocità del veicolo supera i 4 km/h.

Modalità avviso di collisione: il quadro strumenti segnala il bersaglio con maggiore probabilità di collisione.

SUGGERIMENTO

- Quando l'NVS è in stato di avviso di collisione, il sistema interromperà l'avviso se il conducente frena attivamente e la forza frenante è sufficiente, o se il conducente attiva l'indicatore di direzione per cambiare corsia.
- Se la superficie della telecamera a infrarossi per la visione notturna sul parabrezza anteriore è sporca, ostruita, urtata o danneggiata, la cosa influirà sul riconoscimento accurato dell'NVS. Si prega di provvedere tempestivamente.

Controllo del conducente

Il sistema di controllo del conducente rileva in tempo reale le sue espressioni facciali e i movimenti delle mani tramite la telecamera a infrarossi installata a bordo del veicolo, e valuta il suo stato attraverso il riconoscimento, l'analisi e l'elaborazione delle immagini fornendo i relativi avvisi/feedback.

Campo di funzionamento del sistema di controllo del conducente: la velocità del veicolo è compresa tra 10 km/h e 150 km/h.

Rilevamento della stanchezza del conducente

Quando il veicolo è in marcia, il sistema controlla in tempo reale le sue azioni (come la rotazione del volante, la pressione del pedale del freno, ecc.), le espressioni e altre informazioni comportamentali. Quando il sistema rileva che il conducente è affaticato, il veicolo invia un messaggio corrispondente per ricordargli di regolare il suo stato mentale ed evitare di guidare in condizioni di affaticamento.

SUGGERIMENTO

- I conducenti che indossano correttamente cappelli, occhiali, occhiali da sole (del tipo che non blocca i raggi infrarossi), maschere, ecc. possono operare in maniera normale.
- Nell'interfaccia Car Saf. & Mnt. del CSD, si può impostare la sensibilità del controllo del conducente su Vicino/Normale/Sensibile.

Controllo della distrazione del conducente





Quando il veicolo è in marcia, il sistema rileva in tempo reale la posizione della testa e la direzione dello sguardo del conducente. Se il sistema rileva che il conducente è distratto, invia un messaggio per ricordargli di concentrarsi sulla guida. Se il conducente continua a non prestare attenzione, dopo 10 secondi il sistema emette un secondo avviso.

Controllo dei comportamenti di guida pericolosi

Quando il veicolo è in marcia, il sistema rileva in tempo reale il comportamento del conducente. Quando il sistema rileva comportamenti di guida pericolosi del conducente (ad esempio, prendere il telefono per rispondere a una chiamata), il veicolo invia un messaggio corrispondente per ricordargli di prestare attenzione alla sicurezza di guida.

Riconoscimento dei gesti del conducente

Il conducente può impostare diversi gesti statici tramite il CSD per aiutarlo a guidare il veicolo in modo più comodo. Il veicolo può essere impostato con 4 gesti statici per i seguenti scopi:

-  Confermare/rispondere alla chiamata.
-  Annullare/rifiutare la chiamata.
-  Fotografare.
-  Disattivare l'audio.

SUGGERIMENTO

- Le telecamere a infrarossi di bordo possono solo effettuare valutazioni e identificazioni rilevando il comportamento o le espressioni facciali del conducente. In alcuni casi, la guida affaticata, la guida distratta e i comportamenti di guida pericolosi potrebbero non essere rilevati e quindi i relativi avvisi o feedback potrebbero non essere emessi.

- In alcuni casi, anche se la capacità di guida non sia compromessa, il sistema di controllo della stanchezza del conducente potrebbe comunque suggerirgli di fare una pausa a causa di fattori comportamentali quali le abitudini di guida. È importante fermarsi al momento giusto per riposarsi, indipendentemente dal fatto che il sistema di monitoraggio della stanchezza del conducente lo suggerisca o meno.

- Se la superficie della telecamera a infrarossi nella parte centrale del cruscotto è sporca, danneggiata o ostruita, la cosa influirà sul monitoraggio dello stato del conducente. Si prega di provvedere tempestivamente.

- Il controllo del conducente può fungere solo da promemoria ausiliario e non può essere utilizzato come base per altri giudizi.

DVR

Il DVR è in grado di registrare immagini video e suoni delle condizioni stradali davanti al veicolo, filmare il paesaggio lungo il percorso e fornire prove in caso di incidenti stradali. Il DVR include funzioni di registrazione video generale e di registrazione video di emergenza.

Registrazione video generale

Dopo l'accensione del veicolo, il DVR si attiva automaticamente e registra il video, sincronizzando l'orario di registrazione video con i file video memorizzati nella cartella "General Video Playback".

Registrazione video di emergenza




Dopo l'accensione del veicolo, in caso di emergenza (frenata di emergenza, attivazione dell'airbag, ecc.), il veicolo entrerà in modalità di registrazione video di emergenza, con i file video memorizzati nella cartella "Emergency Video Playback".

SUGGERIMENTO

- Il fatto che un veicolo entri in uno stato di registrazione di emergenza è influenzato da una combinazione di fattori quali la decelerazione del veicolo e gli scenari di collisione, e in alcuni casi lo stato di emergenza potrebbe non venire attivato.


Indicatori dello stato di funzionamento


Quando il DVR è abilitato, la barra di stato sul CSD visualizzerà le seguenti icone per indicarne lo stato di funzionamento:


-  Registrazione DVR .
-  Pausa DVR.
-  DVR difettoso.

Funzionamento dell'interfaccia

Sull'interfaccia DVR "  " del CSD

- Toccare  per accedere all'interfaccia di registrazione video, dove è possibile impostare la registrazione video e lo stato di registrazione.

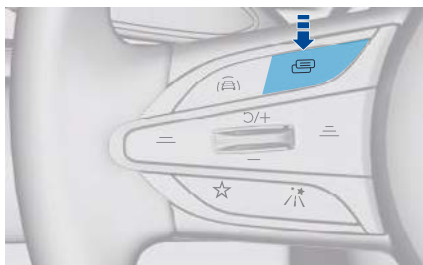
- Toccare l'icona  per accedere all'interfaccia di riproduzione video, dove puoi visualizzare i due tipi di riproduzione video.


- Tocca l'icona  per accedere all'interfaccia delle impostazioni, dove puoi impostare la durata e la risoluzione dei file video, visualizzare i numeri delle versioni, formattare le schede SD o eseguire altre operazioni.

SUGGERIMENTO

- I file video generici verranno sovrascritti ciclicamente; i file video di emergenza non saranno sovrascritti e quando la cartella è piena sarà necessaria la cancellazione manuale.
- Quando il DVR è abilitato, per impostazione predefinita il sistema attiva automaticamente la registrazione video e disattiva la registrazione vocale. Se sono necessarie regolazioni, è possibile impostarle manualmente nell'interfaccia di registrazione DVR di CSD. Dopo che il veicolo è stato riacceso, il sistema ricorderà lo stato delle impostazioni precedenti.

Controllo pressione degli pneumatici



Il TPMS rileva in tempo reale la pressione e la temperatura degli pneumatici. Dopo aver acceso il veicolo, è possibile cambiare le informazioni visualizzate sul quadro strumenti tramite il pulsante menu  sul volante, per visualizzare la pressione e la temperatura attuali degli pneumatici del veicolo.

Malfunzionamento del controllo pressione pneumatici

- Quando il controllo pneumatici è difettoso: la spia di malfunzionamento della pressione degli pneumatici sul quadro strumenti si accende.

- Quando lo pneumatico perde rapidamente pressione: la spia di malfunzionamento della pressione pneumatici sul quadro strumenti si accenderà con il messaggio "XX tire fast leak".

- Quando la pressione degli pneumatici è anomala: la spia di malfunzionamento della pressione degli pneumatici sul quadro strumenti si accenderà con il messaggio "XX tire pressure too low/high".

- Quando la temperatura degli pneumatici è elevata: la spia di malfunzionamento della pressione degli pneumatici sul quadro strumenti si accenderà con il messaggio "XX tire temperature too low/high".

- Quando il sensore di pressione degli pneumatici non dà segnale: la spia di malfunzionamento della pressione degli pneumatici sul quadro strumenti si accenderà con il messaggio "XX tire sensor failure".

- Quando la batteria del sensore di pressione degli pneumatici è scarica: la spia di malfunzionamento della pressione degli pneumatici sul quadro strumenti si accenderà con il messaggio "XX tire pressure sensor battery low".

Allarme pressione pneumatici bassa

Dopo l'accensione del veicolo, se la pressione degli pneumatici dell'asse anteriore è inferiore a 1,9 bar o quella dell'asse posteriore è inferiore a 2,1 bar, la spia di malfunzionamento della pressione degli pneumatici sul quadro strumenti si accenderà e i valori corrispondenti della pressione delle ruote e degli pneumatici saranno visualizzati in rosso; quando la pressione degli pneumatici dell'asse anteriore torna a 2,2 bar o quella dell'asse posteriore torna a 2,4 bar, l'allarme di bassa pressione si spegne.

Allarme alta pressione pneumatici

Dopo l'accensione del veicolo, la spia di malfunzionamento della pressione dei pneumatici sul quadro strumenti si accende se la pressione di uno qualsiasi degli pneumatici è superiore a 3,8 bar, e il valore corrispondente della pressione della ruota e del pneumatico viene visualizzato in rosso; l'allarme di alta pressione non si spegnerà fino a quando il valore della pressione dei pneumatici non scenderà al di sotto di 3,6 bar.

Allarme di perdita rapida di pressione degli pneumatici

Dopo l'accensione del veicolo, la spia di malfunzionamento della pressione dei pneumatici sul quadro strumenti si accende se uno o più pneumatici presentano una perdita superiore a un determinato valore, e il valore corrispondente della pressione della ruota e del pneumatico viene visualizzato in rosso; l'allarme di perdita rapida non si spegnerà fino a quando il guasto non sarà stato eliminato.

Allarme temperatura elevata pneumatico

Dopo l'accensione del veicolo, la spia di malfunzionamento della pressione degli pneumatici sul quadro strumenti si accenderà quando la temperatura di uno o più pneumatici è superiore a un determinato valore, e la ruota corrispondente con il valore della temperatura sarà visualizzata in rosso; l'allarme di alta temperatura non si spegnerà fino a quando la temperatura dello pneumatico non sarà tornata alla normalità.

SUGGERIMENTO

- Il veicolo è dotato di un kit di riparazione rapida per regolare la pressione degli pneumatici e riparare le forature.
- La pressione degli pneumatici varia con la temperatura, si invita perciò a regolarla secondo necessità in base alla pressione degli pneumatici visualizzata sul quadro strumenti e alla pressione standard (l'etichetta della pressione standard si trova sotto il montante B della porta del conducente).
- Quando il veicolo viene acceso dopo un lungo periodo di sosta, è necessario percorrere una certa distanza per consentire la visualizzazione corretta di pressione e temperatura degli pneumatici.
- Quando il veicolo si trova in un ambiente con forti interferenze di segnale (come forti campi magnetici, rete elettrica, linee ad alta tensione, ecc.), il TPMS potrebbe non funzionare correttamente.

SUGGERIMENTO

- Un'installazione errata del TPMS ne comprometterà il normale funzionamento. Per l'installazione o la sostituzione, contattare i punti di assistenza post-vendita VOYAH.
- Dopo la rotazione degli pneumatici, il TPMS deve essere nuovamente abbinato, si prega di contattare i punti di assistenza post-vendita VOYAH.
- A veicolo è fermo e acceso, il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici ne controllerà ogni 60 minuti pressione e temperatura; quando il veicolo è in movimento, il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici controllerà la pressione e la temperatura dei pneumatici ogni minuto per garantire la sicurezza del veicolo.

AVVISO

- Se la pressione e la temperatura degli pneumatici non sono normali, il TPMS non impedirà al veicolo di circolare. Prima di mettersi alla guida, accendere il veicolo e controllare le condizioni degli pneumatici. Non guidare il veicolo se non soddisfa i requisiti standard, in caso contrario si potrebbero danneggiare il veicolo o gli pneumatici e causare un incidente stradale.

⚠ AVVISO

- Se la pressione e la temperatura degli pneumatici durante la guida sono anomale, fermare il veicolo in sicurezza per controllare immediatamente le condizioni degli pneumatici. Quando la spia di malfunzionamento della pressione degli pneumatici è accesa, evitare sterzate brusche o frenate di emergenza. Tenere saldamente il volante con entrambe le mani, controllare la direzione del veicolo, rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere leggermente il pedale del freno per decelerare fino a quando il veicolo si ferma in modo sicuro.

» Assistenza alla guida

▶ Controllo della distanza di parcheggio (PDC)

Il PDC è un dispositivo ausiliario di sicurezza per il veicolo, in grado di segnalare al conducente la presenza di ostacoli davanti e dietro al veicolo tramite un segnale acustico, aiutarlo a determinare la distanza dagli ostacoli anteriori e posteriori e migliorare la sicurezza durante le manovre di parcheggio.

Radare di parcheggio anteriore



Il PDC anteriore è montato sul paraurti anteriore del veicolo (6 parti in totale).

Controllo posteriore della distanza di parcheggio



Il PDC posteriore è montato sul paraurti posteriore del veicolo (6 parti in totale).

Allarme di distanza laterale *

L'allarme di distanza laterale è una funzione aggiuntiva del sistema PDC. Quando il sistema PDC rileva un ostacolo e questo entra nel punto cieco sul lato del veicolo tra 0 cm e 40 cm mentre il veicolo è in movimento, il sistema segnala la posizione dell'ostacolo per attirare l'attenzione del conducente.

SUGGERIMENTO

- L'allarme di distanza laterale determina se emettere un allarme acustico a seconda che l'ostacolo si trovi o meno sulla traiettoria di marcia del veicolo. L'allarme acustico viene emesso solo quando l'ostacolo si trova sulla traiettoria di marcia.

Portata dell'allarme radar

La distanza massima di allarme del PDC anteriore è di 100 cm, quella del PDC posteriore è di 150 cm e quella della distanza laterale è di 40 cm.

I metodi di allarme radar per diverse distanze dagli ostacoli sono indicati nella tabella seguente:

Categoria	Radar anteriore	Radar posteriore	Colore del display	Segnale acustico di avviso
Intervallo di allarme	/	105-150 cm	Verde	1 volta al secondo
	65-100 cm	65-100 cm	Giallo	2 volte al secondo
	35-60 cm	35-60 cm	Arancione	4 volte al secondo
	0-30 cm	0-30 cm	Rosso	Continuo

Silenziamento del radar

- Quando il veicolo rimane fermo per più di 2 secondi con il cambio in posizione D/N, il sistema radar si disattiva automaticamente.

- Nell'interfaccia di visualizzazione dell'AVM, toccare il pulsante di disattivazione del radar per attivare/ disattivare il radar.

SUGGERIMENTO

- Il PDC smette di funzionare quando il cambio viene spostato in posizione P.
- In modalità rimorchio, la funzione PDC posteriore non è disponibile.
- L'area entro 25 cm dal paraurti è il punto cieco del sistema radar e gli oggetti situati in quest'area potrebbero non essere rilevati.
- L'allarme di distanza laterale non può determinare se l'ostacolo è in movimento. Se un ostacolo si è spostato nel punto cieco laterale, il sistema potrebbe comunque indicarne la posizione rilevata originariamente.
- Il PDC potrebbe non rilevare gli ostacoli o potrebbe rilevarli in modo instabile nelle seguenti situazioni (tra cui, ma non solo):

- Oggetti che si trovano da 5 cm a 10 cm più in basso rispetto al sensore radar di parcheggio.

- Fili, cavi e altre reti metalliche.

- Veicoli con un'elevata altezza da terra, come autocarri per il trasporto di detriti, ecc.

- Fossi davanti o dietro al veicolo.

i SUGGERIMENTO

- Neve soffice, cotone, spugna e altri oggetti che assorbono facilmente le onde ultrasoniche.

- Oggetti in movimento.

- Il veicolo può generare falsi allarmi durante il transito su strade sconnesse o su superfici erbose. Il conducente può utilizzare il sistema AVM per determinare se l'ostacolo può essere superato.

- Il sistema radar è influenzato da vari tipi di onde sonore presenti nell'ambiente circostante e le interferenze delle onde elettromagnetiche possono causare falsi allarmi.

- Superfici sporche, ostruite, urtate o danneggiate dei paraurti anteriori e posteriori influiscono sul rilevamento dell'ambiente circostante da parte del radar di parcheggio; provvedere alla pulizia o alla riparazione tempestiva.

- Se è necessario installare un telo copriauto, praticare un foro in corrispondenza della posizione del sensore radar mostrata nella figura sopra, in modo che il sensore sia completamente esposto. Assicurarsi che il telo attorno al foro sia piatto e privo di sbavature, evitando di ostruire il sensore radar e di compromettere la precisione di rilevamento del veicolo. Per evitare graffi al veicolo, contattare un centro di assistenza post-vendita VOYAH per un'operazione professionale.

▲ AVVERTENZA

- Il conducente ha la piena responsabilità dell'ispezione visiva del veicolo.

► Freno di manovra d'emergenza (MEB)*



Il sistema di emergenza a basse velocità (MEB) utilizza un radar a ultrasuoni per monitorare la distanza e la velocità relativa tra il veicolo e il veicolo o il pedone nella direzione di marcia e valutare la possibilità di collisione durante la guida a bassa velocità. Quando c'è il rischio di collisione, il MEB interviene automaticamente e frena per evitare l'impatto. Se la collisione è inevitabile, il MEB riduce comunque il più possibile la velocità del veicolo per minimizzare i danni causati dall'impatto.

Attivazione/disattivazione del MEB

La funzione MEB può essere attivata/disattivata sull'interfaccia Car ►► ADAS del CSD. Dopo aver riacceso il veicolo, il sistema ricorderà lo stato di impostazione della funzione precedente. La distanza posteriore è di 150 cm e quella della distanza laterale è di 40 cm.

Velocità operativa del MEB

Il MEB funziona a una velocità compresa tra 2 km/h e 7 km/h in marcia R e tra 0 km/h e 7 km/h in marcia N, e può essere attivato quando il veicolo slitta in avanti o indietro per aiutare il conducente a ridurre il rischio di collisione durante lo slittamento. Il MEB non funziona quando il veicolo è in marcia D e in avanti.

SUGGERIMENTO

- MEB è una funzione di assistenza alla guida sicura che si consiglia di attivare quando si guida normalmente.
- In modalità rimorchio, la funzione MEB non è disponibile.
- Il MEB può essere attivato dalle erbacce se raggiungono una certa altezza. In questo caso, il MEB può essere temporaneamente disattivato.
- Durante la retromarcia, la presenza di ostacoli quali blocchi a terra, aste di fincorsa, cunei per ruote, superfici stradali irregolari o bordi stradali superiori a 15 cm dietro il MEB potrebbe attivarlo.
- In condizioni meteorologiche avverse come pioggia, neve, ecc., il MEB e potrebbe essere attivato per errore.
- In presenza di piccoli ostacoli (come filo spinato, oggetti a forma di corda, ecc.) o oggetti che tendono ad assorbire gli ultrasuoni (come neve, schiuma, giacche di piumino, ecc.), il MEB potrebbe non attivarsi a causa delle limitazioni del radar.

SUGGERIMENTO

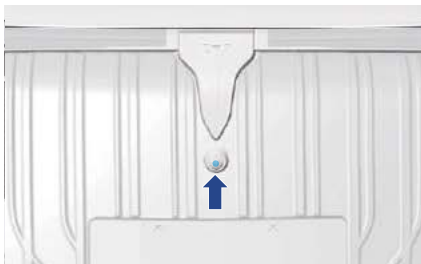
- Superfici sporche, ostruite, ammassate o danneggiate influiscono sul rilevamento dell'ambiente circostante da parte del radar a ultrasuoni. Si prega di occuparsene tempestivamente.

AVVERTENZA

- Il MEB non può sostituire il conducente nel controllo del veicolo, ma può solo assisterlo nelle frenate. In alcune emergenze, potrebbe non riuscire a prendere decisioni in tempo, e il conducente deve osservare le condizioni del traffico stradale in ogni momento ed essere sempre responsabile della guida sicura.

Controllo della visione panoramica

Il sistema AVM utilizza 4 telecamere esterne per riprendere l'ambiente circostante il veicolo e visualizzarlo sul CSD, fornendo in tempo reale al conducente informazioni sull'ambiente circostante il veicolo e aiutandolo a parcheggiare in sicurezza o a superare condizioni stradali complesse.



La telecamera anteriore si trova sotto il logo del paraurti anteriore e viene utilizzata per registrare l'area davanti al veicolo.



La telecamera posteriore si trova tra le due luci della targa per registrare l'area dietro al veicolo. Quando si inserisce la marcia R, sul display viene visualizzata la linea di assistenza dinamica alla retromarcia.



Le telecamere sinistra e destra si trovano nella parte inferiore esterna degli specchietti retrovisori sinistro e destro e servono a registrare l'area laterale del veicolo.

AVVISO

- La superficie della telecamera deve essere sempre pulita. Per pulire la fotocamera frontale, utilizzare un panno morbido, pulito e asciutto per evitare di graffiarla.

AVVERTENZA

- La telecamera presenta un certo angolo cieco, quindi durante la guida o il parcheggio del veicolo è necessario prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.

Dopo l'accensione del veicolo:

- Sull'interfaccia completa dell'applicazione CSD, toccare l'icona  dell'AVM per attivarlo.

- Quando si inserisce la marcia R, il sistema si attiva automaticamente.

- Dopo l'attivazione della funzione AVM con lo sterzo, il sistema si accenderà automaticamente quando il conducente accenderà l'indicatore di direzione a una velocità inferiore a 25 km/h.

- Dopo l'attivazione della funzione AVM con il radar, il sistema si accenderà automaticamente quando il radar rileva un ostacolo con il veicolo in marcia D o N e a una velocità inferiore a 15 km/h.

NOTA

- Sull'interfaccia **>>** di impostazione **>>** AVM del CSD, impostare per attivare/disattivare la funzione AVM attivata dallo sterzo o attivata dal radar.

Attivazione/disattivazione AVM

Dopo aver acceso l'AVM:

- Inserire la marcia P e il sistema si spegnerà automaticamente.
- Quando il veicolo non è in marcia R e viaggia a una velocità superiore a 30 km/h, il sistema si spegnerà automaticamente.

Interfaccia AVM



Dopo che il sistema è in funzione, accedere all'interfaccia di visualizzazione dell'AVM per eseguire le seguenti operazioni o visualizzare le informazioni suggerite:

- ① Disattivazione radar
- ② Ritorno
- ③ Commutazione vista laterale
- ④ Cambio modalità di visualizzazione (2D/3D)
- ⑤ Interruttore dell'icona trasparente
- ⑥ Abilitazione APA
- ⑦ Impostazioni (consente di impostare funzioni quali commutazione intelligente della visuale, linea di traiettoria, AVM attivato dal radar, AVM attivato dallo sterzo ecc.)
- ⑧ Cambio orientamento telecamera
- ⑨ Messaggi di sicurezza

Icona trasparente del veicolo

Nell'interfaccia di sistema dell'AVM, per attivare/ disattivare la funzione di carrozzeria trasparente toccare l'area del modello di auto vista dall'alto o il pulsante di commutazione dell'icona trasparente.



SUGGERIMENTO

- Quando l'AVM è acceso, il CSD visualizzerà le immagini riprese intorno al veicolo e le linee di assistenza corrispondenti.
- Una superficie della telecamera AVM sporca, bloccata, graffiata o danneggiata influirà sulla registrazione dell'ambiente circostante il veicolo. Si prega di occuparsene tempestivamente.

AVVERTENZA

- L'AVM non può sostituire il conducente nel verificare la sicurezza dell'ambiente circostante il veicolo e può solo assistere il conducente nell'osservazione dell'ambiente circostante. Il conducente deve sempre prestare attenzione all'ambiente stradale ed essere sempre responsabile della sicurezza alla guida.


▶ Assistenza automatica al parcheggio*

L'APA utilizza metodi visivi e ultrasonici per identificare i parcheggi e gli ostacoli. Il sistema elabora i dati ambientali identificati e pianifica il percorso di parcheggio fino al parcheggio di destinazione, controlla il veicolo per farlo muovere automaticamente avanti e indietro, sterzare, frenare e altre operazioni, e parcheggiare il veicolo all'interno/all'esterno del parcheggio.

i SUGGERIMENTO

- L'APA è in grado di identificare i parcheggi segnalati sul terreno, compresi i parcheggi orizzontali standard, quelli a pettine e quelli in diagonale; può anche identificare gli spazi di parcheggio, come i parcheggi tra due veicoli, compresi gli spazi dei parcheggi orizzontali e a pettine.

Attivazione/disattivazione APA

- Quando la velocità del veicolo è inferiore a 25 km/h, toccare il pulsante APA ►► sul CSD per attivare la funzione APA.
- Sull'interfaccia APA ►► del CSD, toccare l'icona  per attivare la funzione APA.

Ricerca del parcheggio

L'APA cercherà automaticamente un parcheggio se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La velocità del veicolo è inferiore a 15 km/h.
- La distanza tra il veicolo e il parcheggio di destinazione è mantenuta entro 0,5 m-1,5 m.
- Il cambio è in posizione D.
- Per cercare un parcheggio, cercare di mantenere la direzione di marcia del veicolo il più possibile vicina ai limiti del parcheggio desiderato.
- Tutte le porte e il POT sono chiuse.

Entrare/uscire dal parcheggio

Nell'interfaccia di selezione della modalità di parcheggio, toccare il pulsante di parcheggio; in alternativa, in questa interfaccia il conducente controlla il veicolo per procedere in linea retta. Quando la velocità supera 1 km/h, il sistema entra automaticamente in modalità di parcheggio e inizia a cercare posti auto. Dopo che il conducente ha confermato il posto auto in cui parcheggiare, toccare il pulsante "Auto Park" sul CSD: il sistema pianificherà la traiettoria di guida del veicolo e ne assumerà il controllo per parcheggiarlo nel posto auto.

Nell'interfaccia di selezione della modalità di parcheggio, toccare il pulsante di uscita dal parcheggio. Quando si seleziona la direzione di parcheggio e si preme il pulsante APA, il sistema pianifica il percorso e assume il controllo del veicolo per uscire dal parcheggio.

Sospensione della sosta

Durante il processo di parcheggio completamente automatico, le seguenti situazioni causeranno la sospensione dell'operazione di parcheggio:

- Qualsiasi porta diversa da quella del conducente viene aperta;

- Viene rilevato un ostacolo nel percorso di parcheggio.

- Si preme il pulsante di sospensione.

Per riprendere il processo di parcheggio, seguire le istruzioni sul CSD.

Uscita dal parcheggio

Durante il processo di parcheggio automatico, le seguenti situazioni causano l'uscita dal parcheggio:

- Il pedale dell'acceleratore viene premuto.

- La portiera del conducente viene aperta.

- L'EPB viene attivato.

- Il volante viene girato.

- La leva del cambio viene azionata.

- Il POT è aperto.

- La pendenza della strada di parcheggio è troppo ripida.

- Il sistema o il sistema associati sono difettosi.

- Sono presenti ostacoli vicino al parcheggio di destinazione che rendono impossibile pianificare il percorso di parcheggio.

- Il parcheggio è troppo piccolo per parcheggiare.

- Sul percorso di parcheggio sono presenti cordoli alti, dossi o superfici stradali con dislivelli che non possono essere attraversati per motivi di sicurezza.

Parcheggio completato

Una volta completato il parcheggio, sul CSD verrà visualizzato un messaggio. Prima di aprire le portiere, spegnere il motore e bloccare il veicolo, verificare che il cambio sia stato spostato in posizione P e che l'EPB sia stato attivato.

SUGGERIMENTO

- In modalità rimorchio, la funzione APA non è disponibile.

- Non utilizzare l'APA nelle seguenti condizioni (a titolo esemplificativo ma non esaustivo) poiché l'APA potrebbe non funzionare come previsto o addirittura causare un rischio di collisione:

- Quando il veicolo è dotato di catene da neve, viene utilizzata una ruota di scorta o uno pneumatico non originale, o la pressione degli pneumatici è troppo bassa.

- Quando il carico eccede le dimensioni della carrozzeria del veicolo.

- Se il parcheggio di destinazione è troppo stretto o basso (se coperto).

- In presenza di oggetti sottili, appuntiti, bassi o sospesi vicino al parcheggio di destinazione, come moli di pietra bassi, colonne basse, pali sottili, idranti antincendio, ecc.

- In presenza vicino al parcheggio di destinazione di dossi, gradini e superfici stradali con dislivelli.

- In presenza vicino al parcheggio di destinazione di fossati, scarpate, pozze d'acqua, ecc.

SUGGERIMENTO

- In condizioni meteorologiche avverse, quali accumulo di neve durante nevicate moderate o fitte, o di acqua sulla superficie stradale in caso di pioggia moderata o forte, il sistema potrebbe non riuscire a trovare un parcheggio o potrebbero verificarsi rischi per la sicurezza a causa dell'impossibilità di rilevare gli ostacoli.

- Parcheggi con rampe o in spazi ristretti.

- Se il parcheggio desiderato è vicino a una recinzione stradale, un muro, un lampione, un albero, un cespuglio o un pilastro.

- Se vicino al parcheggio desiderato ci sono autobus, furgoni, camion, biciclette, tricicli o altri veicoli speciali.

- Se è necessario installare una telo di protezione per auto, prendere la posizione del sensore di parcheggio e praticare un foro in quel punto per esporre completamente il sensore, assicurandosi che il rivestimento intorno al foro sia piatto e privo di sbavature, in modo da evitare di ostruire il sensore di parcheggio e comprometterne la precisione di rilevamento del veicolo.

AVVERTENZA

- L'APA non può sostituire completamente il conducente nel controllo del veicolo, ma può solo assisterlo nelle manovre di parcheggio, e il conducente deve essere sempre responsabile della sicurezza del veicolo e delle persone. Durante il parcheggio, il conducente deve sempre prestare attenzione all'ambiente circostante il veicolo, altrimenti potrebbero verificarsi rischi per la sicurezza.

» Sistema di intrattenimento intelligente

- Questo veicolo è dotato di un sistema di intrattenimento intelligente (di seguito denominato “sistema”, che include gli schermi situati sopra il cruscotto, i comandi situati all'interno della console centrale, i vari altoparlanti e gli altri componenti), che deve essere utilizzato dopo aver letto e compreso attentamente le relative istruzioni contenute nel presente manuale. Le immagini del prodotto riportate nel manuale sono diagrammi schematici e hanno mero scopo di riferimento.
- Quando il veicolo è in marcia, è severamente vietato al conducente utilizzare o toccare lo schermo del display, guardare video, immagini, ecc. VOYAH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da tali azioni.
- Per la vostra sicurezza alla guida, alcune funzioni di questo sistema potrebbero essere limitate o non disponibili mentre il veicolo è in movimento.
- Questo sistema è composto da parti di precisione che non devono essere rimosse, riparate o modificate senza autorizzazione. In caso di necessità, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.
- Il sistema non deve entrare in contatto con liquidi. Quando si utilizza questo sistema, evitare il contatto con acqua, umidità e corrosione, in modo da non comprometterne il normale funzionamento.
- In caso di fumo, rumori, odori strani o simboli anomali visualizzati sullo schermo, arrestare immediatamente il veicolo, interrompere l'alimentazione elettrica e contattare il centro di assistenza post-vendita VOYAH.
- Se il veicolo si surriscalda dopo un uso prolungato alla luce diretta del sole, prima di utilizzare il sistema si consiglia di attendere qualche minuto affinché la temperatura interna si abbassi.
- Temperature estreme possono compromettere il normale funzionamento del sistema. Una volta che la temperatura interna torna nella norma, il sistema può essere nuovamente utilizzato. Se la temperatura interna non può essere ripristinata, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.
- Quando lo schermo è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto o un detergente neutro. Non utilizzare detergenti chimici irritanti o aggressivi.
- Per evitare danni allo schermo, assicurarsi di toccarlo con le dita (è disponibile una penna touch per la taratura speciale).
- Per altre precauzioni relative all'uso del sistema, fare riferimento alla *Dichiarazione di non responsabilità e all'Accordo sulla privacy* su IVI.

► Introduzione all'interfaccia di sistema



- ① IC: visualizza le informazioni relative alla guida del veicolo.
- ② CSD: visualizza le informazioni relative al controllo del veicolo.
- ③ Luce soffusa: la luce soffusa a 64 colori viene visualizzata in base alle impostazioni del veicolo.
- ④ Schermo passeggeri: visualizza le informazioni relative all'intrattenimento del veicolo.

Accensione/spengimento del sistema

- Quando il veicolo viene acceso, il sistema si attiva automaticamente.
- Quando il veicolo viene spento, il sistema si spegne automaticamente.

i SUGGERIMENTO

- Per la vostra sicurezza, quando il veicolo inizia a funzionare alcune funzioni di intrattenimento potrebbero essere limitate o non disponibili.

! AVVERTENZA

- Durante la guida, per non compromettere la sicurezza alla guida è severamente vietato al conducente azionare o toccare lo schermo, guardare video, immagini, ecc.

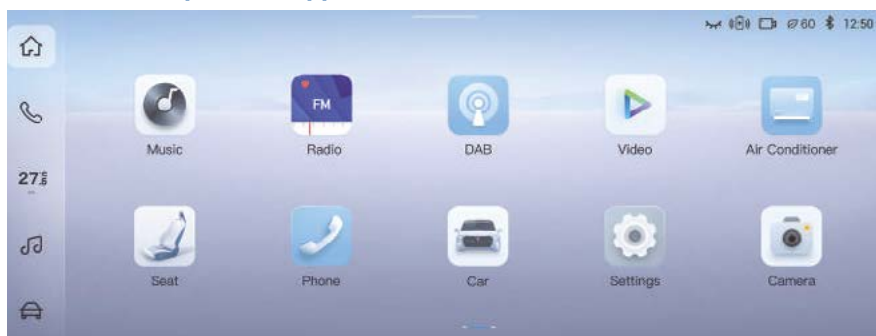
► Introduzione all'interfaccia

Interfaccia principale di CSD



- ① Barra di navigazione
Questa area consente di accedere alle applicazioni utilizzate di frequente e a tutte le applicazioni.
- ② Area funzioni Home
In quest'area è possibile scegliere di visualizzare le schede delle funzioni quali musica, Bluetooth, climatizzatore e sedili. Tenere premuto e selezionare la scheda della funzione per regolarne la posizione.
- ③ Barra di stato
Questa area mostra le informazioni sullo stato del sistema e alcune icone visualizzano stili diversi a seconda dello stato del sistema.

Interfaccia completa dell'applicazione CSD














Scorri verso sinistra per accedere all'interfaccia completa dell'applicazione CSD. L'interfaccia completa dell'applicazione include tutte le funzioni dell'applicazione nel sistema. Puoi scorrere verso sinistra e destra per selezionare qualsiasi applicazione e accedere all'interfaccia della funzione corrispondente.

Centro di controllo rapido CSD



Controllo rapido delle funzioni di sistema



















È possibile scorrere dall'alto verso il basso nella parte superiore dell'interfaccia CSD per visualizzare la schermata -1, in cui è possibile visualizzare le seguenti informazioni o regolare le impostazioni corrispondenti:

Icona	Descrizione della funzione
	Visualizza l'account di accesso corrente, toccare per accedere all'interfaccia del centro personale
	CSD disattivato
	Spegnimento schermo passeggero
	Impostazioni di connessione Bluetooth
	Interruttore della modalità privacy su CSD. Quando è attivato, l'interfaccia del sistema non visualizza le chiamate e gli appuntamenti Bluetooth, in modo da proteggere la privacy dell'utente.
	CSD e schermo passeggero anteriore in standby
	Impostazioni di sistema
	Modalità scenario
	Silenziamento del sistema
	Regolazione della luminosità dello schermo CSD
	Regolazione volume multimediale del sistema

Controllo rapido delle funzioni del veicolo

È possibile scorrere da sinistra a destra sull'interfaccia CSD per visualizzare la schermata -1, nella quale è possibile impostare le seguenti funzioni:

Icona	Descrizione della funzione
	Per la regolazione della posizione in MEM Driving/MEM Rest/MEM Other, premere e rilasciare l'icona per abilitare la regolazione della posizione, quindi tenere premuta l'icona per accedere all'interfaccia di impostazione della memoria di posizione.
	Interruttore riscaldamento conducente
	Interruttore ventilazione conducente
	Interruttore massaggio conducente
Toccare l'icona per abilitare la funzione corrispondente del sedile del conducente; toccare nuovamente per regolare l'intensità; tenere premuta l'icona per accedere all'interfaccia di applicazione del sedile.	

Icona	Descrizione della funzione	
	Ventilazione a un tocco	Toccare l'icona per abbassare i quattro finestrini nella posizione di ventilazione
	Abbassamento a un tocco	Toccare l'icona per aprire tutte e quattro le finestre
	Sollevamento a un tocco	Toccare l'icona per chiudere tutte e quattro le finestre
	Apertura bagagliaio	Toccare l'icona per aprire il bagagliaio
	Chiusura bagagliaio	Toccare l'icona per chiudere il bagagliaio
	Riscaldamento	Toccare l'icona per attivare il riscaldamento del volante
	APA	Toccare l'icona per attivare l'APA
	AVM	Toccare l'icona per accedere all'interfaccia AVM
	Modalità di guida	Toccare l'icona per accedere all'interfaccia di selezione della modalità Eco
		Toccare l'icona per accedere all'interfaccia di selezione della modalità comfort
		Toccare l'icona per accedere all'interfaccia di selezione della modalità ad alta energia
		Toccare l'icona per accedere all'interfaccia di selezione della modalità neve
		Toccare l'icona per accedere all'interfaccia di selezione della modalità INDIV
	Blocco	Toccare l'icona per bloccare il veicolo
	Sblocco	Toccare l'icona per sbloccare il veicolo
	2ª fila S	Toccare l'icona per i sedili della seconda fila
	Accesso facilitato	Se la funzione è abilitata e il veicolo è sbloccato con la smart key, il corpo macchina si abbasserà nella posizione più bassa per consentire agli occupanti di salire facilmente sul veicolo.
	Uscita facilitata	Toccare l'icona per abbassare il corpo macchina nella posizione più bassa.

i SUGGERIMENTO

- È possibile abilitare/disabilitare l'opzione "Auto popup when parking (in P)" nell'interfaccia della schermata -1 di CSD.
- Toccando il pulsante Modifica nella schermata -1 e scorrendo verso destra, si può aggiungere/eliminare o regolare l'ordine in base alle proprie esigenze.

Interfaccia principale dello schermo passeggeri








L'interfaccia principale dello schermo passeggeri comprende applicazioni quali musica, radio e video. Toccare qualsiasi icona per accedere all'interfaccia della funzione corrispondente.

Centro di controllo rapido dello schermo passeggero





Controllo rapido delle funzioni di sistema

È possibile scorrere dall'alto verso il basso nella parte superiore dell'interfaccia dello schermo passeggeri per accedere alla schermata a tendina -1 del passeggero, dove è possibile impostare le seguenti funzioni:

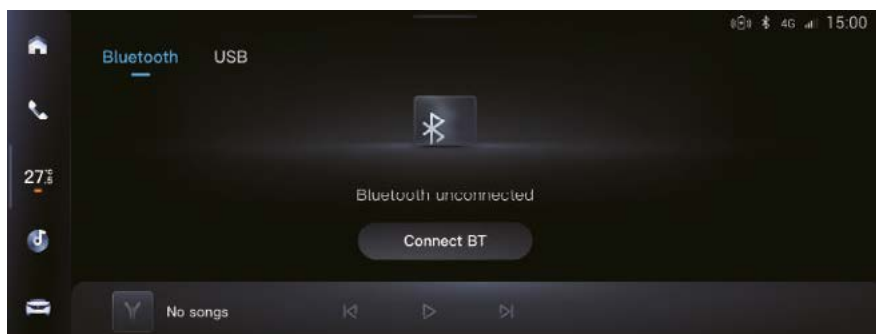
Icona	Descrizione della funzione
	Schermo passeggero spento
	CSD e schermo passeggero anteriore in standby
	Impostazioni connessione Bluetooth
	Regolazione della luminosità dello schermo passeggero
	Regolazione del volume multimediale del sistema

Controllo rapido delle funzioni del veicolo

È possibile scorrere da sinistra a destra sull'interfaccia dello schermo passeggeri per visualizzare la schermata di scorrimento a destra -1, dove è possibile impostare le seguenti funzioni:

Icona	Descrizione della funzione
	Click per regolare la funzione; tenere premuto per accedere all'interfaccia dell'applicazione del sedile.
	Click per regolare la funzione; tenere premuto per accedere all'interfaccia dell'applicazione del sedile.
	Click per regolare la funzione; tenere premuto per accedere all'interfaccia dell'applicazione del sedile.
	Cortesia per i sedili della seconda fila

► Musica



È possibile accedere all'APP musica dalla scheda musica, dall'icona musica nella barra di navigazione o dall'interfaccia completa dell'applicazione sull'interfaccia principale del CSD. In alternativa, è possibile accedere all'APP musica anche tramite l'interfaccia completa dell'applicazione dello schermo passeggeri.

Menu dell'applicazione musica

Il menu dell'applicazione musica consente di cambiare la sorgente audio e selezionare i brani da riprodurre. Le sorgenti audio includono musica Bluetooth e musica USB.

Musica Bluetooth

Il Bluetooth IVI può essere collegato tramite Bluetooth mobile per riprodurre musica Bluetooth sull'IVI.

i SUGGERIMENTO

- Se il cellulare è collegato correttamente ma non è possibile riprodurre i contenuti, verificare se è stata abilitata l'autorizzazione alla riproduzione multimediale del cellulare.

Musica USB

È possibile collegare dispositivi USB esterni per riprodurre musica all'interno del dispositivo nel sistema IVI. Il sistema consente il collegamento contemporaneo di due dispositivi USB e l'applicazione di musica del sistema distinguerà automaticamente i dispositivi.

i SUGGERIMENTO

- I formati audio supportati dalla musica USB sono MP3, WMA, OGG, AMR, AWB, AAC, APE, FLAC, M4A. I file audio in altri formati potrebbero non essere riprodotti correttamente.

▶ Video



È possibile accedere all'APP video toccando l'icona Video sull'interfaccia completa dell'applicazione del CSD, supportata anche dall'interfaccia completa dell'applicazione dello schermo passeggeri.

Letture video

Il lettore video supporta i video USB, riproduce i contenuti video attualmente in riproduzione per l'utente e fornisce le funzioni di controllo dell'area di riproduzione video e area di regolazione delle proprietà del sistema.

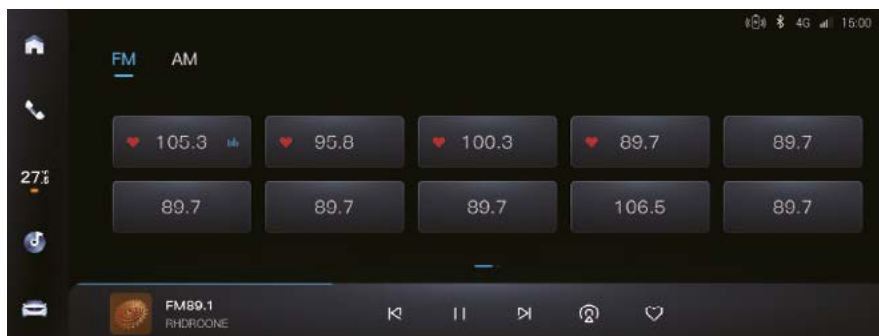
⚠ AVVISIO

• Il divieto di visione di video durante la guida è regolato dalle relative leggi e regolamenti. Quando necessario, fermare il veicolo. Se si sta guardando un video sullo schermo del conducente immediatamente prima di mettersi alla guida, il sistema lo spegnerà automaticamente non appena il veicolo inizierà a muoversi. Lo schermo del passeggero non sarà invece interessato da questa restrizione.

i SUGGERIMENTO

• I video USB sono compatibili con tutti i formati supportati delle risorse video, inclusi RMVB, FLV, AVI MP4, MOV, MKV, MPEG, ecc. I video in altri formati potrebbero non essere riprodotti correttamente.

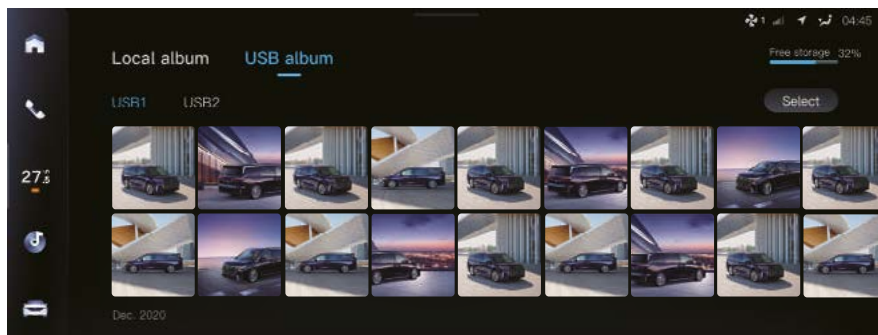
▶ Stazioni radio



È possibile accedere all'APP Radio dall'interfaccia completa dell'applicazione CSD.

Il lettore radio consente l'ascolto dei programmi audio delle radio locali. Le informazioni radio visualizzate includono la frequenza (ampiezza), il nome della radio e il nome del programma, mentre l'interfaccia fornisce anche le relative funzioni di controllo.

▶ Album fotografico



È possibile accedere all'APP Album toccando l'icona Fotocamera sull'interfaccia completa dell'applicazione del CSD, supportata anche sull'interfaccia completa dell'applicazione dello schermo passeggeri.

Album locale

L'album locale contiene tutte le foto, i selfie, le foto di viaggio e le foto "My Sync".

- Selfie: contiene i dati delle foto generate dall'obiettivo interno della fotocamera;
- Viaggio: contiene i dati delle foto o dei video generati dall'obiettivo esterno della fotocamera.
- Sincronizzazioni USB: contiene i dati delle foto o dei video importati da un dispositivo USB nell'album locale. L'album locale supporta le funzioni "Import into USB flash drive", "Delete", "Select All" e "Cancel" per foto o video.

Album USB

È possibile visualizzare le foto in un doppio dispositivo USB.

L'album USB offre le funzioni "Select", "Select All", "Download" e "Import into local albums" di foto o video.






i SUGGERIMENTO

- Le immagini USB corrispondono a tutte le risorse immagine nei formati supportati. I formati immagine supportati sono JPG, PNG, GIF e BMP. Le foto in altri formati potrebbero non essere visualizzate correttamente.

► Fotocamera



È possibile accedere all'APP della fotocamera toccando l'icona Fotocamera sull'interfaccia completa dell'applicazione CSD.

Icona	Descrizione della funzione
	Passa all'album locale
	Fotografia
	Fotocamera
	Cambia fotocamera
	Abilita/disabilita la funzione di filigrana personalizzata VOYAH

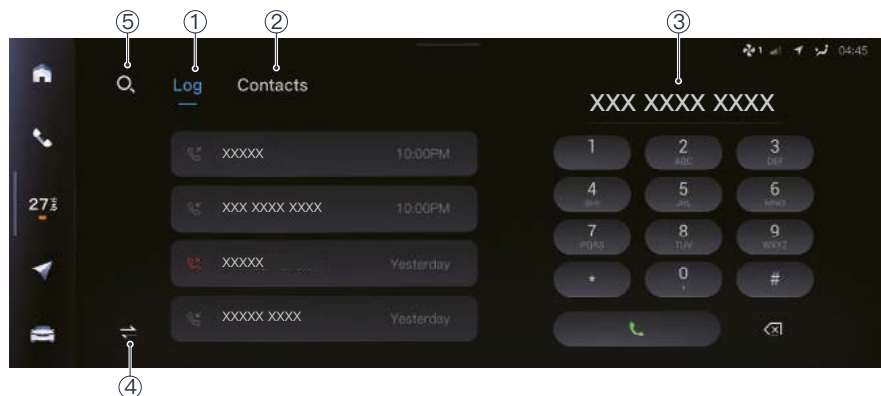
SUGGERIMENTO

- Se la fotocamera è occupata a causa del funzionamento di altre funzioni, potrebbe essere temporaneamente non disponibile.
- Quando il conducente o il passeggero fa un gesto a forma di V verso la console centrale, è possibile aprire l'applicazione della fotocamera e attivare automaticamente la fotocamera per scattare una foto.

Telefono Bluetooth

È possibile accedere all'APP del telefono dalla barra di navigazione dell'interfaccia principale del CSD o dall'icona Telefono dell'interfaccia completa dell'applicazione.

Interfaccia telefono Bluetooth



① Cronologia chiamate

Una volta completata la sincronizzazione dei dati del cellulare, quest'area mostra le informazioni relative ai contatti o ai numeri chiamati di recente ed è possibile visualizzare e chiamare direttamente i contatti pertinenti o comporre i loro numeri.

② Rubrica

Una volta completata la sincronizzazione dei dati del cellulare, in quest'area vengono visualizzate le informazioni complete dei contatti, che è possibile visualizzare e chiamare direttamente o comporre i loro numeri.

③ Area di composizione

Questa area consente di inserire i numeri da comporre.

④ Aggiorna sincronizzazione

È possibile utilizzare questa funzione per sincronizzare tutti i dati del telefono cellulare.

⑤ Funzione di ricerca

È possibile cercare i contatti corrispondenti tramite parole chiave o numeri.

SUGGERIMENTO

- È possibile abilitare la protezione della privacy nell'applicazione completa >> “Setting Privacy” su CSD. In questa modalità, la privacy delle informazioni durante le chiamate in arrivo, le conversazioni e le chiamate in uscita è protetta e l'interfaccia di sistema non visualizza le informazioni relative ai contatti.
- Quando il sistema si connette correttamente al Bluetooth del telefono cellulare, sincronizza i registri delle chiamate e i dati dei contatti presenti sul cellulare. Dopo che il sistema si è collegato al cellulare, è necessario abilitare l'autorizzazione del telefono prima di sincronizzare i dati. Fare riferimento alle istruzioni visualizzate sull'interfaccia del cellulare.

► Sedili

Sedili	Descrizione delle funzioni	Impostazioni opzionali
Conducente	Ventilazione	Regolabile su 3 livelli
	Riscaldamento	Regolabile su 3 livelli
	Massaggio	Regolabile su 3 livelli
	Memoria e regolazione sedile e specchietto	Consente fino a 3 set di posizioni di memoria
Passeggero	Ventilazione	Regolabile su 3 livelli
	Riscaldamento	Regolabile su 3 livelli
	Massaggio	Regolabile su 3 livelli
2° fila sinistra	Ventilazione	Regolabile su 3 livelli
	Riscaldamento	Regolabile su 3 livelli
	Massaggio	
	Regolazione della posizione del sedile	Ripristino
	Funzione di benvenuto del sedile	Acceso/spento
2° fila destra	Ventilazione	Regolabile su 3 livelli
	Riscaldamento	Regolabile su 3 livelli
	Massaggio	Regolabile su 3 livelli
	Regolazione della posizione del sedile	Ripristino
	Funzione di benvenuto del sedile	Acceso/spento

Per i dettagli su come regolare e impostare le funzioni del sedile, consultare le sezioni relative ai sedili.

i SUGGERIMENTO

- Alcune funzioni potrebbero variare a seconda delle diverse configurazioni del veicolo. Fare riferimento al veicolo effettivo per le funzioni specifiche.

► Controllo del veicolo

È possibile accedere all'interfaccia del veicolo tramite l'interfaccia completa dell'applicazione ►► o la barra di navigazione sul CSD per impostare le funzioni di controllo del veicolo.

Classificazione	Descrizione delle funzioni		Impostazioni opzionali	
Scorciatoie	Blocco porte		Acceso/spento	
	Tettuccio apribile		Apri tettuccio apribile/ Chiudi tettuccio apribile	
	Bagagliaio		Apri bagagliaio/ Chiudi Bagagliaio	
	Profilo scenario		Cura dei bambini/Festa/ Crea nuovo scenario	
CHG /DISCH	Ricarica	Obiettivo SOC - Stato di carica (autonomia stimata 537 km)	60 % ~ 100 %	
	Programma di ricarica	/		
	Scarica	La batteria si spegnerà al raggiungimento di questo livello	5% ~ 50%	
	Batteria	Preriscaldamento batteria	Acceso/spento	
Luci	Illuminazione ambientale degli interni		Acceso/spento	
			Illuminazione ambientale dello schermo	
	Illuminazione ambientale	Colore dell'illuminazione ambientale degli interni e dello schermo	Normale	64 colori in totale
			Guida	Disponibile dal livello 1 al livello 10
			Musica	Calda/Neutra/Fredda
	Frequenza respiratoria dell'illuminazione ambientale sullo schermo		Spenta/lenta/ moderata/veloce	
	Luci comuni	Antinebbia posteriori		Acceso/spento
		Luci di controllo porte		Acceso/spento
		Spegnimento automatico luci diurne in P		Acceso/spento
	Impostazioni dei fari	Illuminazione di benvenuto		Spenta/allegra/ dinamica/luminosa
Regolazione dell'altezza dei fari		Alta (0), Media, Moderata, Bassa, Minima		
Seguimi a casa		Off/15 s/3 s/60 s		

Classificazione	Descrizione della funzione		Impostazioni opzionali	
Porte e finestrini	Serratura porte	Blocco porte	Acceso/spento	
		Modalità di sblocco senza chiave	Tutte le porte/Lato conducente	
		Sblocco in avvicinamento	Acceso/spento	
		Sblocco automatico in parcheggio	Acceso/spento	
		Blocco all'uscita	Acceso/spento	
	Porte scorrevoli		Chiusura porta sinistra/ Apertura porta sinistra/STOP	
			Chiusura porta destra/ Apertura porta destra/STOP	
	Bagagliaio		Chiudi bagagliaio/Apri bagagliaio/STOP	
	Altezza di apertura del portellone (Pre)		40% ~ 100%	
	Finestrini e specchietti	Chiudi tutto		Tutti i finestrini chiusi
		Apri tutto		Tutti i finestrini sono completamente aperti
		Ventilazione		Tutti i finestrini abbassati per la ventilazione
		Chiusura automatica dei finestrini in caso di blocco		Acceso/spento
		Disattiva finestrini posteriori		Acceso/spento
		Inclinazione automatica verso il basso durante la retromarcia		Acceso/spento
Ripiegamento automatico degli specchietti al blocco		Acceso/spento		
Tettuccio apribile anteriore		Chiusura/apertura/ ventilazione/STOP		
Parasole posteriore		Chiudi/Apri/STOP		
Preferenze di guida	Modalità di guida	Eco	/	
		Comf	/	
		Perf	/	
		Gita	/	
		Neve	/	
		INDIV	/	
	Recupero dell'energia in folle		Bassa/ Standard/ Forte	
	Accesso facilitato		Acceso/spento	
Uscita facilitata		Abbassare/ripristinare		

Classificazione	Descrizione delle funzioni		Impostazioni opzionali
Preferenze di guida	Guida	Controllo della velocità in discesa (HDC)	Acceso/spento
		ESC OFF	Acceso/spento
		Freno di sicurezza (CST)	
ADAS	ADAS	Assistenza al mantenimento della corsia	Acceso/spento
		Modalità assistenza	Allerta/Assistenza/ Allerta + Assistenza
		Metodo di avviso	Suono/Vibrazione/ Suono+Vibrazione
		Mantenimento corsia di emergenza	Acceso/spento
		Assistenza sterzata di emergenza	Acceso/spento
		BSD & LCA	Acceso/spento
		Frenata di emergenza automatica	Acceso/spento
		Frenata di emergenza a bassa velocità frenata	Acceso/spento
		Riconoscimento dei segnali stradali	Acceso/spento
		Assistenza intelligente alla velocità	Spento/visualizza/ avvisa/controlla
	Avviso	Avviso di collisione frontale e Sensibilità	Spento/bassa/ media/alta
		Avviso di collisione posteriore	Acceso/spento
		Allarme traffico trasversale posteriore	Acceso/spento
		Sistema di visione notturna con segnalazione pedoni/avviso di pericolo	Acceso/spento
Avviso di apertura porta		Acceso/spento	
Sicurezza e controllo	Controllo della sicurezza	Sistema di controllo del conducente	
		Riconoscimento dei gesti del conducente	Acceso/spento
		DMS e sensibilità	Vicino/normale/ sensibile

Classificazione	Descrizione delle funzioni		Impostazioni opzionali
Sicurezza e controllo	Allarme antifurto esterno	Allarme antifurto veicolo	Solo luci/Luci + clacson
		Promemoria serratura	Solo luci/Luci + clacson
	Manutenzione	Modalità di manutenzione sospensioni pneumatiche	Acceso/spento
		Modalità di manutenzione tergicristalli anteriori	Acceso/spento

i SUGGERIMENTO

- Alcune funzioni potrebbero variare a seconda delle diverse configurazioni del veicolo. Fare riferimento al veicolo effettivo per le funzioni specifiche.
- Dopo aver aggiunto una modalità scenario, è possibile personalizzare il nome dello scenario e visualizzarne i dettagli associati nella modalità personalizzata.

► **Impostazioni di sistema**

Nell'interfaccia completa dell'applicazione CSD, toccare l'icona "Impostazioni di sistema" per accedere all'interfaccia delle impostazioni di sistema:

Impostazioni	Impostazioni secondarie	Descrizione della funzione	Impostazioni opzionali	
Rete	Nome dispositivo	Imposta il nome del dispositivo esterno del sistema	Inserire un massimo di 20 caratteri/10 caratteri cinesi; il nome non può essere vuoto	
	Bluetooth	Visualizza un elenco di connessioni Bluetooth	Acceso/spento	
Visualizza	Quadro strumenti	Visualizzazione dell'autonomia	WLTC/Cond. Autonomia	
	Tema		Classico/luminoso Schermo spento/stile orologio/salvaschermo	
	Visualizzazione schermata di blocco			
	Luminosità schermo	Imposta la modalità di luminosità dello schermo		Giorno/Notte/Auto
		Regola la luminosità dello schermo		Quadro strumenti/schermo conducente/ schermo passeggero
Sincronizza luminosità			Acceso/spento	

Impostazioni	Impostazioni secondarie	Descrizione delle funzioni	Impostazioni opzionali
Schermo	Data e ora	24 ore	Acceso/spento
		Fuso orario	
	Lingua	Impostazione lingua di sistema	Inglese/Cinese
Audio	Volume	Regolazione volume delle chiamate	/
		Regolazione volume multimediale	/
		Regolazione volume sistema	/
		Tono tasti di sistema	Acceso/spento
		Volume compensato in base alla velocità	Acceso/spento
	Effetti sonori	Bilanciamento fader	Regolazione posizione sorgente audio/ ripristino impostazioni predefinite
		Equalizzatore EQ	Super/bassi/medi/acuti
		Focus bassi	Acceso/spento
		Messa a fuoco del campo sonoro	Tutto/conducente/ anteriore/posteriore
	Effetti sonori	Acustico/dinamico/ leggero/voce	
Dispositivi	Ricarica Wireless	Ricarica wireless per dispositivi mobili	Acceso/spento
Privacy	Protezione della privacy		Acceso/spento
	Ricordami sempre quando il sistema si avvia	Privacy del telefono	Acceso/spento
		Privacy dell'agenda	Acceso/spento
		Telecamera interna disattivata	Acceso/spento
Sistema	Informazioni sul dispositivo		/
	Ripristino impostazioni di fabbrica		/
	Accordo sulla privacy e Accordo di servizio		/

» APP VOYAH

L'APP VOYAH è un sistema di servizi di bordo intelligente per i veicoli della serie VOYAH.

L'APP VOYAH utilizza l'ultimo sistema elettronico automobilistico VOYAH. I proprietari possono usufruire di servizi di sicurezza self-service in tempo reale, controllo remoto, infotainment e altri servizi tramite l'APP VOYAH. VOYAH si impegna a creare uno stile di vita smart car di alta qualità, offrendoti un'esperienza di guida intelligente, rassicurante e piacevole.

► Scaricare l'APP VOYAH

Il metodo di download dell'APP VOYAH è il seguente:

- Gli utenti di telefoni Android/iPhone possono scaricare direttamente l'APP VOYAH dall'APP market integrato nei loro telefoni e installarla.
- Scansionare il codice QR per accedere all'interfaccia di download dell'APP VOYAH e scaricarla direttamente.



i SUGGERIMENTO

- Durante il processo di installazione dell'APP VOYAH, verrà visualizzato un messaggio che ti chiederà se abilitare le autorizzazioni (come fotocamera, telefono, ecc.). Per offrirti un'esperienza migliore dei servizi intelligenti di bordo, accetta la richiesta di autorizzazione che compare sull'APP VOYAH.

►Telecomando

Nell'interfaccia principale dell'APP VOYAH è possibile eseguire da remoto le seguenti operazioni di controllo del veicolo:

Blocco del veicolo

- Sbloccare/bloccare il veicolo, consentendo di bloccarlo direttamente senza spegnerlo.

Finestrini

- Impostare i quattro finestrini delle portiere su Completamente aperti/Ventilazione/Chiusi.

Ricerca auto

- Ricerca del veicolo.

Bagagliaio

- Aprire/chiudere il bagagliaio.

Tettuccio apribile

- Impostare il tettuccio apribile su completamente aperto/ventilazione/chiuso.

A/C

- È possibile programmare l'aria condizionata in base all'orario e impostare le funzioni di raffreddamento rapido e riscaldamento rapido.

Riscaldamento volante

- Attiva/disattiva il riscaldamento del volante.

► Panoramica della manutenzione

Per garantire le buone prestazioni del veicolo, è necessario effettuare la manutenzione durante l'uso:

- La manutenzione comprende la manutenzione periodica e la manutenzione quotidiana. Per la manutenzione periodica, contattare il centro di assistenza post-vendita VOYAH. La manutenzione quotidiana viene eseguita principalmente dal conducente.

- Rispettare le norme di sicurezza durante l'esecuzione di qualsiasi intervento di manutenzione o ispezione. Un uso improprio può causare malfunzionamenti o danni alle funzioni del veicolo o persino incidenti.

La manutenzione periodica del veicolo è una parte essenziale del processo di utilizzo del veicolo. Fare riferimento al Manuale di garanzia e manutenzione per gli intervalli di manutenzione in base al chilometraggio o al tempo e per gli elementi di manutenzione periodica, e prestare attenzione alle informazioni di manutenzione visualizzate sul quadro strumenti.

La manutenzione e l'ispezione quotidiane devono essere effettuate prima di ogni viaggio. La manutenzione ordinaria è responsabilità del conducente e può essere effettuata dal conducente stesso. Se necessario, contattare il centro di assistenza post-vendita VOYAH.

Parcheggio del veicolo

Si prega di parcheggiare il veicolo in un luogo per quanto possibile ben ventilato, ed evitare il parcheggio prolungato in luoghi umidi, freddi, con temperature elevate o scarsamente ventilati.

Danni alla verniciatura

Se si riscontrano piccoli danni alla verniciatura, come graffi, ammaccature o protuberanze, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH per la riparazione, al fine di evitare la corrosione del metallo.

AVVISIO

- La mancata manutenzione regolare e tempestiva del veicolo ne ridurrà le prestazioni d'uso, causandogli danni e facendo perdere il diritto alla garanzia.

»» Manutenzione quotidiana

► Precauzioni per la manutenzione quotidiana

Quando esegue la manutenzione quotidiana del veicolo, il conducente deve rispettare le norme di sicurezza operative per evitare lesioni personali o danni al veicolo. Per informazioni su manutenzione e riparazione del veicolo, contattare il servizio post-vendita VOYAH.

► Ispezione quotidiana

- Controllare la pressione degli pneumatici e se gli stessi sono in condizioni normali (se presentano tagli, rigonfiamenti, danni o usura eccessiva).

- Verificare se i bulloni delle ruote sono serrati correttamente.

- Verificare che l'illuminazione e l'accensione siano normali.

- Controllare se le cinture di sicurezza e le fibbie possono essere allacciate/slacciate correttamente.

- Controllare se la corsa libera dei pedali è normale.

- Controllare se i livelli del liquido di raffreddamento, del liquido dei freni e del liquido lavavetri sono normali.

- Controllare se il sistema tergilassanti è normale.

- Controllare se ci sono perdite d'olio (il gocciolamento d'acqua è un fenomeno normale dopo l'uso dell'aria condizionata).

- Controllare se l'interno dello sportellino di ricarica è asciutto, privo di macchie d'acqua o corpi estranei e se i terminali metallici sono privi di deformazioni, danni, ruggine o corrosione.

⚠ AVVERTENZA

- Quando si esegue la manutenzione ordinaria, parcheggiare il veicolo su una superficie sicura e piana e azionare il freno EPB.

- Quando si esegue la manutenzione quotidiana, del veicolo, togliersi eventuali indumenti larghi, legare i capelli lunghi, sfilare accessori come braccialetti e orologi, indossare i guanti e adottare adeguate misure di protezione.

- Durante le ispezioni quotidiane o la manutenzione regolare, rimuovere immediatamente eventuali corpi estranei presenti nel vano motore e non lasciare al suo interno oggetti infiammabili come guanti, stracci o attrezzi. Gli oggetti lasciati nel vano motore possono causare malfunzionamenti o danni al veicolo e persino provocare un incendio.

- Evitare il contatto diretto della pelle con i liquidi oleosi (come liquido di raffreddamento, liquido dei freni, ecc.).

Elementi di manutenzione quotidiana esterna del veicolo

Pulizia della carrozzeria

- Il lavaggio regolare della carrozzeria aiuta a mantenerne la lucentezza e a proteggerne la superficie verniciata.

- Quando si lava il veicolo, non farlo alla luce diretta del sole o in un ambiente in cui la temperatura è troppo bassa. Se il veicolo è rimasto esposto al sole per lungo tempo, prima di lavarlo attendere che la superficie della carrozzeria si raffreddi.

- Quando si entra in un autolavaggio automatico, assicurarsi di seguire le indicazioni dell'operatore all'interno.

AVVISO

• Quando la carrozzeria presenta sporco come asfalto, è necessario pulirla con un detergente speciale e poi risciacquarla con acqua per evitare di compromettere la qualità della finitura superficiale della carrozzeria.

• È necessario prestare la massima attenzione quando si pulisce il veicolo con una pistola ad alta pressione. Assicurarsi di seguire le istruzioni e i requisiti della pistola ad alta pressione per la pulizia.

• Non utilizzare idropultrici ad alta pressione per pulire la sonda radar o la telecamera per un periodo prolungato, e mantenere una distanza di pulizia di almeno 30 cm.

AVVISO

• Non utilizzare soluzioni alcaline forti (come detersivi per bucato, acqua saponata, acqua di raffreddamento utensili, ecc.) o soluzioni alcaline medie (come inibitori di ruggine, candeggina, inibitori di calcare, detergenti per pulizia, ecc.) per pulire le parti in alluminio dei veicoli, come i profili dei finestrini, per evitare di danneggiarne la superficie. Per la pulizia e la lucidatura usare soluzioni neutre o leggermente alcaline (come sgrassatori, sverniciatori, cere a base acquosa, ecc.).

AVVERTENZA

• Durante il lavaggio del veicolo, non spruzzare acqua direttamente nel vano motore, altrimenti si comprometterà la durata dei componenti ad alta tensione e dei componenti elettrici presenti al suo interno, con il rischio di scosse elettriche.

Inceratura

Un'inceratura regolare può proteggere la superficie verniciata della carrozzeria e mantenerla brillante e pulita. Per proteggere efficacemente la superficie verniciata della carrozzeria, si consiglia di eseguire l'inceratura almeno una volta all'anno, al fine di proteggere la superficie verniciata dall'erosione esterna e resistere a graffi lievi. Assicurarsi di attendere che la superficie della carrozzeria sia priva di macchie d'acqua prima di procedere all'inceratura. Per l'inceratura, utilizzare cera protettiva per vernici di alta qualità. La cera di alta qualità è generalmente disponibile nei seguenti due tipi di prodotti:

- Cera per carrozzeria: viene utilizzata per proteggere la superficie verniciata dai danni causati da fattori ambientali esterni come l'esposizione al sole e l'inquinamento atmosferico; viene generalmente utilizzata per i veicoli nuovi.

- Cera lucidante: viene utilizzata per ripristinare la lucentezza sulla superficie verniciata che è stata ossidata o opacizzata.

SUGGERIMENTO

- Durante l'inceratura del veicolo, evitare la sonda radar.

Pulizia e manutenzione delle parti esterne in plastica

Di norma, per pulire le parti in plastica è possibile utilizzare acqua pulita, un panno morbido e una spazzola morbida. Utilizzare un detergente specifico per parti in plastica se non si riesce a pulirle a fondo.

AVVISO

- Durante la pulizia delle parti in plastica, non utilizzare prodotti contenenti solventi, altrimenti le parti in plastica potrebbero danneggiarsi.
- Per pulire la superficie dei fanali o incollarvi rivestimenti, non utilizzare prodotti per rimuovere la colla, solventi come detergenti per vetri, detergenti, agenti trattanti, sgrassatori ecc., al fine di evitare danni.

Pulizia di vetri, specchietti retrovisori e altre superfici

Utilizzare un detergente per vetri a base alcolica per pulire i vetri dei finestrini, gli specchietti retrovisori interni ed esterni, il tettuccio apribile, la telecamera e lo schermo, quindi asciugare le superfici con un panno morbido e pulito.

Dopo aver pulito la carrozzeria, utilizzare un detergente speciale e un panno per rimuovere la cera rimasta sui vetri, in modo da evitare di graffiare le spazzole dei tergicristalli anteriori e posteriori.

Se sui finestrini e sugli specchietti retrovisori è presente della neve, utilizzare un raschietto di plastica per rimuoverla.

Se i vetri dei finestrini sono ghiacciati, per rimuovere il ghiaccio è possibile utilizzare uno spray antigelo oppure una paletta antigelo. Quando si utilizza una paletta antigelo, è necessario prestare particolare attenzione per evitare di danneggiare le parti, e raschiare sempre nella stessa direzione.

SUGGERIMENTO

- Se c'è neve sul parabrezza, rimuoverla prima di accendere il motore, altrimenti all'accensione i tergicristalli si attiveranno automaticamente, con il rischio di danneggiare le spazzole.
- Se la neve è troppo abbondante, non utilizzare il tergicristalli per rimuoverla direttamente.
- Quando il parabrezza è appannato o congelato, attivare tempestivamente la funzione di disappannamento/sbrinamento per evitare di compromettere il normale utilizzo del veicolo.

AVVISO

- È severamente vietato l'uso di acqua calda o bollente per rimuovere il ghiaccio e la neve dal parabrezza e dallo specchietto retrovisore, per evitare che il vetro si rompa.
- Se sul vetro sono presenti residui di gomma, grasso o silicone, rimuoverli con un detergente speciale per vetri o a base di silicone.

Manutenzione delle strisce di guarnizione

- Utilizzare un panno morbido per rimuovere regolarmente la polvere e lo sporco dalla superficie delle guarnizioni in gomma, quindi applicare uno speciale agente protettivo sulle guarnizioni stesse.

- Una corretta protezione delle guarnizioni in gomma su porte e finestrini può mantenerne la flessibilità e prolungarne la durata.

► Elementi di manutenzione quotidiana interna del veicolo

Quando si utilizza o si pulisce quotidianamente l'abitacolo e il bagagliaio, cercare di mantenerli asciutti il più possibile. È severamente vietato utilizzare direttamente grandi quantità d'acqua per lavare l'interno dell'abitacolo e del bagagliaio, al fine di evitare di danneggiare i componenti elettrici e compromettere il normale utilizzo del veicolo.

Pulizia e manutenzione del cruscotto e delle parti in plastica

Pulire le superfici del cruscotto e delle parti in plastica con un panno morbido pulito e acqua. Se necessario, per pulire e lucidare è possibile usare detergenti specifici per plastiche.

AVVISO

- Quando si puliscono le parti in plastica, non utilizzare prodotti contenenti solventi, altrimenti le plastiche potrebbero danneggiarsi.

AVVERTENZA

- È vietato pulire la superficie dei componenti IP e airbag con spray e detergenti per interni contenenti solventi. In caso contrario, la superficie potrebbe allentarsi e attivare l'airbag, causando gravi lesioni agli occupanti.

Pulizia e manutenzione della moquette

Utilizzare frequentemente un aspirapolvere per rimuovere la polvere dalla moquette e varlarla regolarmente con un detergente per mantenerla pulita.

AVVISIO

- Per la pulizia, seguire rigorosamente le istruzioni del prodotto detergente.
- È severamente vietato aggiungere acqua alla schiuma detergente per pulire la moquette, che deve essere mantenuta il più possibile asciutta.

Pulizia e manutenzione delle pelli

- Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere.

- Pulire le pelli con un panno morbido pulito e acqua.

- Rimuovere le macchie d'acqua con un panno morbido e asciutto.

- Se la pulizia sopra descritta non è sufficiente per rimuovere le macchie, è possibile utilizzare un sapone speciale per pelle o uno smacchiatore.

AVVISIO

- Dopo aver pulito con un solvente per macchie di pelle, asciugarlo il prima possibile con un panno morbido e asciutto.

Pulizia e manutenzione dei tessuti in pelle scamosciata

- Rimuovere la polvere dalla superficie in pelle scamosciata con un aspirapolvere o un rullo adesivo.

- Pulire delicatamente con una spazzola a setole corte o una spugna imbevuta di una piccola quantità di acqua tiepida.

AVVISIO

- Non lasciare un panno morbido inzuppato di liquido smacchiatore su qualsiasi parte degli interni per un lungo periodo di tempo, per evitare lo scolorimento o il danneggiamento del tessuto dei rivestimenti interni.

Pulizia e manutenzione delle cinture di sicurezza

- Estrarre lentamente la cintura di sicurezza e tenerla estratta.

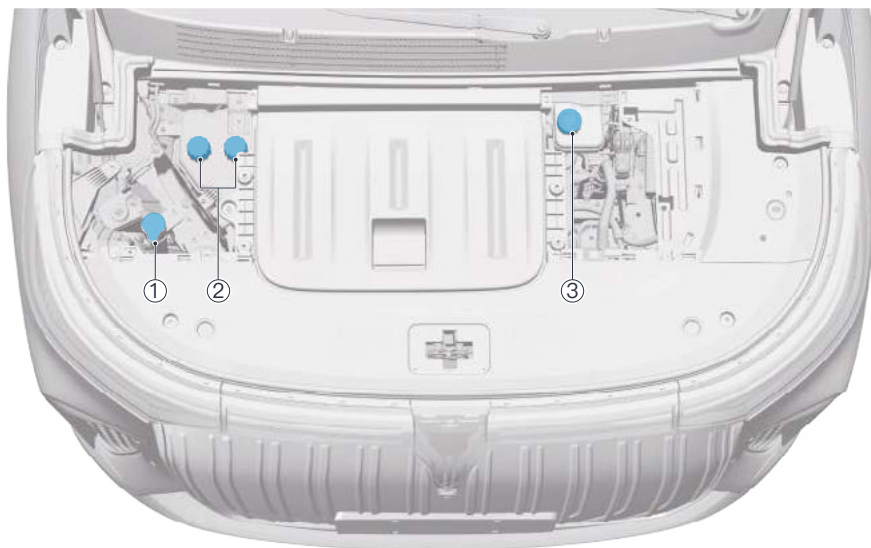
- Utilizzare una spazzola morbida e acqua saponata delicata per pulire la superficie della cintura di sicurezza.

- Riavvolgere la cintura di sicurezza dopo che è completamente asciutta.

AVVERTENZA

- Impedire che oggetti estranei o liquidi entrino nella fibbia della cintura di sicurezza, poiché potrebbero causare il malfunzionamento della cintura stessa, che potrebbe causarne un funzionamento non corretto.
- È severamente vietato utilizzare detergenti chimici per pulire la cintura di sicurezza, al fine di non danneggiare la linguetta della cintura di sicurezza e comprometterne il funzionamento.

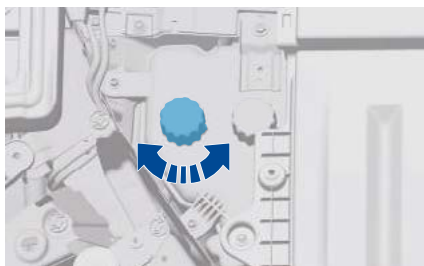
Manutenzione del vano motore



- ① Tappo del serbatoio del liquido lavavetri
- ② Tappo di riempimento del liquido di raffreddamento del motore di trazione e della batteria ad alta tensione
- ③ Tappo del liquido dei freni

Liquido di raffreddamento

Aggiungere liquido di raffreddamento



Per aggiungere il liquido di raffreddamento, procedere come segue:

- Avvolgere il tappo della vaschetta di espansione con un panno spesso umido e svitare il tappo in senso antiorario.
- Riempire il liquido di raffreddamento tra il segno di limite superiore MAX e il segno di limite inferiore MIN.
- Serrare il tappo della vaschetta di espansione in senso orario.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Gli olii e i fluidi usati devono essere smaltiti ed eliminati in conformità con le normative sulla protezione ambientale.

AVVISO

- Quando il liquido di raffreddamento non è ancora raffreddato, il sistema di raffreddamento sarà sotto alta pressione. In questo caso, non aprire il tappo della vaschetta di espansione del liquido di raffreddamento, altrimenti il liquido di raffreddamento ad alta temperatura o il vapore potrebbero fuoriuscire e causare ustioni.
- Quando si svita il tappo della vaschetta di espansione, avvolgerlo con un panno spesso e umido per evitare ustioni.
- Il liquido di raffreddamento può essere aggiunto solo dopo il raffreddamento, e il livello del liquido aggiunto non deve superare il segno MAX, altrimenti all'avvio del veicolo il liquido potrebbe fuoriuscire sotto l'alta pressione del sistema di raffreddamento.
- Aggiungere solo liquido di raffreddamento nuovo e non utilizzare mai acqua al suo posto.

AVVERTENZA

- Se vengono utilizzati in casi di emergenza tipi diversi di liquido di raffreddamento, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.
- Se si riscontra che il liquido di raffreddamento è consumato in quantità eccessiva o troppo rapidamente, il sistema di raffreddamento potrebbe presentare perdite. In tal caso, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

AVVERTENZA

- Il liquido di raffreddamento deve essere conservato nel contenitore originale e fuori dalla portata dei bambini per evitare l'ingestione accidentale e l'avvelenamento.
- L'utilizzo di liquido di raffreddamento usato o non idoneo per questo veicolo può causare guasti o danni al veicolo. VOYAH non si assume alcuna responsabilità (incluse le condizioni di garanzia) per tali guasti o danni.

Liquido dei freni

Nei sistemi frenanti idraulici, il liquido freni viene utilizzato per trasmettere la pressione frenante.

- Per garantire il corretto funzionamento dell'impianto frenante, si consiglia di utilizzare il liquido freni raccomandato.

- Il liquido dei freni è altamente igroscopico. Se il liquido dei freni assorbe troppa acqua, si verificherà una resistenza dell'aria nella tubazione dei freni, che potrebbe ridurre l'efficacia della frenata e compromettere la sicurezza di guida, causando persino il completo malfunzionamento del sistema frenante e provocando un incidente. Pertanto, è necessario controllare il livello del liquido dei freni o sostituirlo agli intervalli specificati nel Manuale di garanzia e manutenzione. Per sostituire il liquido dei freni, contattare il centro di assistenza post-vendita VOYAH.

AVVERTENZA

- L'utilizzo di liquido freni usato o non adatto a questo veicolo ridurrà notevolmente l'efficacia della frenata e potrebbe persino causare il malfunzionamento dell'impianto frenante. VOYAH non si assume alcuna responsabilità (compresa la garanzia di qualità) per questo tipo di guasti e danni al veicolo.

Malfunzionamento del sistema frenante

Durante la guida del veicolo, se la spia di malfunzionamento del sistema frenante sul quadro strumenti si illumina di rosso, accompagnata dal messaggio "Please replenish the brake fluid", è necessario arrestare il veicolo in modo sicuro e verificare che il livello del liquido dei freni sia normale. Se necessario, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

Controllare il livello del liquido dei freni

- Dopo che il veicolo si è raffreddato, controllare che il livello del liquido dei freni sia compreso tra il segno di limite superiore MAX e il segno di limite inferiore MIN sul lato del serbatoio. Se il livello del liquido dei freni è inferiore al segno MIN, è necessario aggiungere liquido.

- Durante l'uso del veicolo, il livello del liquido dei freni diminuirà leggermente con l'usura delle guarnizioni dei freni. Se il livello del liquido dei freni diminuisce in modo significativo o scende al di sotto del segno MIN in un breve periodo di tempo, ciò indica che l'impianto frenante potrebbe presentare una perdita. In tal caso, contattare il centro di assistenza post-vendita VOYAH.

SUGGERIMENTO

- Se dopo aver aggiunto il liquido dei freni, la spia di malfunzionamento dell'impianto frenante non si spegne o si riaccende durante la guida, significa che l'impianto frenante è difettoso. In questo caso, interrompere la guida e contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

AVVISO

- Il liquido dei freni è corrosivo. Pertanto, quando si aggiunge il liquido dei freni occorre indossare guanti di gomma e occhiali protettivi. Se il liquido dei freni schizza sul corpo, sciacquare abbondantemente con acqua e, se necessario, consultare immediatamente un medico. Se il liquido dei freni schizza sul corpo o altrove, pulirlo immediatamente.

AVVERTENZA

- Il liquido dei freni è tossico. Pertanto, deve essere conservato in un luogo sicuro nel contenitore originale sigillato. Tenere il liquido dei freni fuori dalla portata dei bambini, in modo da evitare ingestione accidentale e avvelenamento.

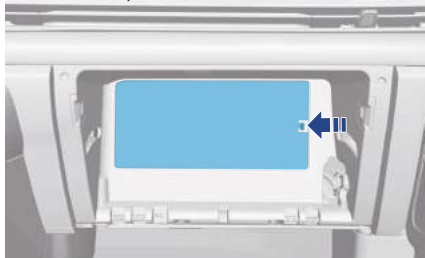
 **Filtro A/C****Controllare e pulire il filtro dell'aria condizionata**

Controllare o sostituire regolarmente il filtro dell'aria condizionata secondo le disposizioni del Manuale di garanzia e manutenzione. Se il veicolo viene guidato a lungo in un ambiente polveroso, la durata del filtro dell'aria condizionata si riduce. In questo caso, si consiglia di sostituire il filtro dell'aria condizionata più frequentemente.

Rimozione e installazione del filtro dell'aria condizionata

1. Aprire il vano portaoggetti, premere con forza sulle linguette di blocco su entrambi i lati del vano portaoggetti e aprire il vano portaoggetti nella posizione più bassa;

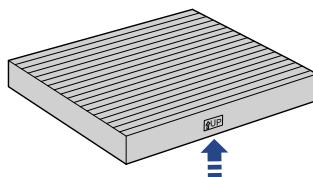
2. Rimuovere la clip di fissaggio e rimuovere il coperchio di accesso al filtro dell'aria condizionata;



3. Premere la clip di fissaggio sul lato destro del coperchio di protezione del filtro dell'aria condizionata per rimuoverlo;



4. Estrarre il filtro dell'aria condizionata tirandolo verso l'esterno;



5. Installare un nuovo filtro dell'aria condizionata seguendo i passaggi inversi.

 **SUGGERIMENTO**

- Se non si riesce a rimuovere e da soli installare il filtro dell'aria condizionata, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

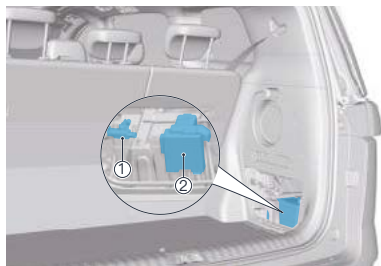
 **AVVISO**

- Lo strato di fibre sul retro del filtro dell'aria condizionata non può essere pulito con un compressore d'aria, quindi è impossibile pulirlo completamente. Se si sporca, sostituirlo tempestivamente.
- A causa del materiale speciale del filtro dell'aria condizionata, esso non può essere esposto all'acqua e non può essere lavato con acqua. Dopo il lavaggio, la polvere si agglomererà e formerà una crosta, riducendo il volume dell'aria emessa dall'aria condizionata o addirittura bloccandola.
- Installare in direzione "UP" come indicato dal segno sull'elemento del filtro dell'aria condizionata.

» Batteria

► Batteria

Posizione della batteria



La batteria si trova sul lato destro del bagagliaio posteriore. Aprire il POT e rimuovere il coperchio della batteria sul lato destro del bagagliaio per scollegare o collegare i terminali positivo e negativo della batteria.

- ① Negativo
- ② Positivo

Prevenire lo scaricamento della batteria

Prima di lasciare il veicolo, spegnere le apparecchiature elettriche come i fanali e l'aria condizionata.

i SUGGERIMENTO

- Dopo aver scollegato e ricollegato la batteria, la funzione di sollevamento/abbassamento a un pulsante e la funzione anti-schiacciamento dei finestrini e del tettuccio apribile saranno temporaneamente disattivate e sarà necessario reiniziarle. Per il metodo specifico di reinizializzazione, fare riferimento alle sezioni corrispondenti relative ai finestrini/tettuccio apribile.

i SUGGERIMENTO

- Se la batteria è scarica o danneggiata, il veicolo potrebbe non accendersi. Se è necessario sostituire la batteria, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

! AVVERTENZA

- Non smontare né smaltire la batteria in modo illegale perché ciò potrebbe causare ustioni chimiche o l'esplosione della batteria.
- Le batterie danneggiate o che perdono non devono essere utilizzate e devono essere riciclate e smaltite in conformità con le normative ambientali.
- Il liquido della batteria è corrosivo. Se dovesse per errore entrare negli occhi o schizzare sulla pelle, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.

Batteria ad alta tensione

Batteria ad alta tensione

La batteria ad alta tensione è il dispositivo di accumulo di energia del veicolo. La batteria ad alta tensione può essere ricaricata tramite un alimentatore esterno o con il recupero di energia (quando il veicolo frena o procede in folle).

- Il tempo necessario per caricare completamente la batteria ad alta tensione può variare leggermente a causa di fattori quali la potenza di carica, la potenza residua, la temperatura della batteria ad alta tensione, il tempo di utilizzo del veicolo e la temperatura ambiente.

- Per mantenere la batteria ad alta tensione in buone condizioni di funzionamento, ricaricare il veicolo tempestivamente quando la potenza della batteria ad alta tensione è troppo bassa.

- Se il veicolo deve essere tenuto in rimessa per un lungo periodo, assicurarsi che lo stato di carica residuo della batteria di alimentazione non sia inferiore al 60%. Per prolungare la durata della batteria di alimentazione, si consiglia di ricaricarla ogni tre mesi.

- Dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato per un lungo periodo, prima di riutilizzarlo per la prima volta ricaricarlo completamente.


- Se il veicolo rimane parcheggiato per un lungo periodo di tempo e non viene ricaricato come richiesto, si potrebbe verificare un eccessivo scaricamento della batteria di alimentazione, con riduzione delle prestazioni. VOYAH non si assume alcuna responsabilità (compresa la garanzia di qualità) per eventuali guasti al veicolo e danni derivanti da essi.

- Non conservare il veicolo per lunghi periodi di tempo in ambienti a bassa temperatura (inferiore a -20 °C) o ad alta temperatura (superiore a 45 °C).

- La batteria ad alta tensione è installata nella parte inferiore del veicolo. Quando il veicolo è in marcia, prestare attenzione a evitare che la batteria ad alta tensione venga urtata o immersa nell'acqua.

- A causa di diversi fattori quali abitudini di guida (ad es. frequenti accelerazioni e decelerazioni), condizioni della strada (ad es. salite continue per lunghi periodi), temperatura (ad es. temperatura bassa o alta) e uso di apparecchiature elettriche (ad es. aria condizionata), l'autonomia di guida del veicolo può variare, e la cosa è normale.

Preriscaldamento della batteria di alimentazione

Quando il veicolo viene utilizzato in ambienti con temperature basse, è possibile attivare/disattivare la funzione di preriscaldamento della batteria sull'interfaccia Car  CHG/DISCH del CSD. Una volta attivata, questa funzione mantiene la batteria di alimentazione a una temperatura adeguata, offrendo agli utenti una migliore esperienza di guida.

Prevenire l'immersione della batteria ad alta tensione in ambienti umidi, perdite elettriche ed esplosioni

- In nessun caso il cablaggio ad alta tensione (arancione) deve essere esposto. È severamente vietato aprire il cofano motore per ispezioni e manutenzione in caso di pioggia o neve. Se necessario, contattare il servizio post-vendita VOYAH per richiedere l'intervento di personale di manutenzione professionale per la riparazione del veicolo.

- Se la batteria ad alta tensione si bagna, ecc., spegnere immediatamente il veicolo, disattivare tutte le fonti di alimentazione presenti nel veicolo e contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH per richiedere l'intervento di personale di manutenzione professionale che risolva il problema.

- Durante la ricarica del veicolo, per garantire una ricarica sicura attenersi scrupolosamente alle procedure e ai requisiti specificati dall'apparecchiatura di ricarica.

- Si prega di effettuare la manutenzione della batteria ad alta tensione e del sistema di ricarica in stretta conformità con i requisiti del Manuale di garanzia della qualità e manutenzione.

- È severamente vietato modificare senza autorizzazione la batteria ad alta tensione e il sistema di ricarica, altrimenti è molto facile che si posano causare incidenti. In caso di incidente di sicurezza nel veicolo o di danni alla batteria ad alta tensione o alle linee correlate ecc., il conducente e i passeggeri devono abbandonare immediatamente il veicolo, mantenere una distanza di sicurezza sufficiente e contattare il servizio post-vendita VOYAH.

Riciclaggio della batteria ad alta tensione

Essendo un componente ad alta tensione, se la batteria ad alta tensione viene smontata in modo improprio può causare scosse elettriche, incidenti e inquinamento ambientale. Per lo smaltimento delle batterie di alimentazione usate, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Non smaltire o gettare le batterie usate a piacimento, per evitare un grave inquinamento dell'ambiente.


AVVERTENZA

- Per evitare lesioni personali, non toccare, spostare o smontare la batteria di alimentazione e il relativo cablaggio.

» Manutenzione del tergicristalli

► Liquido lavavetri



La vaschetta del liquido lavavetri si trova nel vano motore. Quando il liquido lavavetri è insufficiente, sul quadro strumenti si accende l'indicatore di basso livello del liquido  e viene visualizzato il messaggio "Low washer fluid level", accompagnato da un segnale acustico per ricordare di rabboccarlo tempestivamente.

⚠ AVVISO


- Quando c'è molta sabbia o polvere sul parabrezza, prima di azionare il tergicristallo utilizzare uno straccio per rimuoverle, al fine di proteggere la spazzola del tergicristalli e il parabrezza.
- Utilizzare liquidi lavavetri di diversi tipi in base alle condizioni di guida.
- Sostituire regolarmente le spazzole tergicristalli per garantire una buona visibilità durante la guida.

⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare come liquido lavavetri acqua, liquido refrigerante o altri additivi, poiché ciò danneggerebbe il sistema lavavetri.

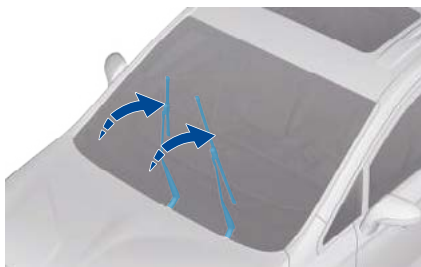
► Manutenzione dei tergicristalli

Modalità di manutenzione del tergicristalli anteriore

La modalità di manutenzione del tergicristalli anteriore può essere attivata/disattivata nell'interfaccia Car  Saf. & Mnt. del CSD.

Pulizia della spazzola tergicristalli anteriore

1. Attivando la modalità di manutenzione dei tergicristalli anteriori, il tergicristallo anteriore rimarrà sul lato sinistro del parabrezza;
2. Sollevare il braccio del tergicristalli anteriore e rimuovere con cura la polvere e lo sporco dalla spazzola del tergicristalli con un panno morbido;
3. Dopo la pulizia, riposizionare delicatamente il braccio del tergicristalli sul parabrezza;



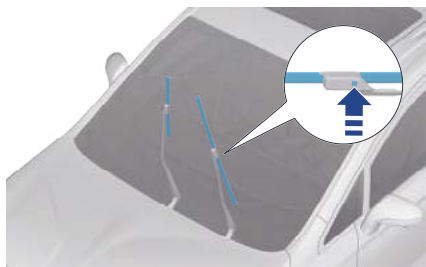
4. Disattivare la modalità di manutenzione del tergicristalli anteriore, e questo tornerà automaticamente nella posizione originale.

AVVISO

- Per sollevare il braccio del tergicristalli, tenerlo per la staffa rigida invece che per la spazzola per evitare di danneggiarla.
- Quando fa freddo, prima di usare il tergicristalli controllare che le spazzole non siano congelate insieme al parabrezza per evitare danni alle spazzole stesse e al motore del tergicristalli.

Sostituzione delle spazzole del tergicristalli anteriore

1. Attivando la modalità di manutenzione del tergicristalli anteriore, il tergicristalli anteriore rimarrà sul lato sinistro del parabrezza;
2. Sollevare il braccio del tergicristalli anteriore, tenere l'estremità anteriore del braccio, premere la clip nella posizione indicata dalla freccia nella figura sottostante ed estrarre la spazzola del tergicristalli anteriore;



3. Allineare una spazzola tergicristalli nuova, con le stesse specifiche, con la clip anteriore del braccio del tergicristalli e spingere la spazzola tergicristalli;
4. Dopo l'installazione, riposizionare delicatamente il braccio del tergicristalli anteriore sul parabrezza;
5. Disattivare la modalità di manutenzione del tergicristalli anteriore, il tergicristalli tornerà quindi automaticamente alla posizione originale.

AVVISO

- Controllare regolarmente lo stato delle spazzole tergicristalli e se necessario sostituirle con altre nuove con le stesse specifiche.

Manutenzione del tergicristalli posteriore

Pulizia della spazzola del tergicristalli posteriore

1. Sollevare il braccio del tergicristalli posteriore e rimuovere con un panno morbido la polvere e lo sporco dalla spazzola;



2. Dopo la pulizia, rimettere in posizione il braccio del tergicristalli posteriore.

Sostituzione della spazzola del tergicristalli posteriore

1. Sollevare il braccio del tergicristalli posteriore;



2. Sganciare la clip di fissaggio della spazzola tergicristalli posteriore dal braccio del tergicristalli;



3. Installare una nuova spazzola tergicristalli posteriore con le stesse specifiche sul braccio del tergicristalli;

4. Ricollocare delicatamente il braccio del tergicristallo posteriore sul lunotto.

⚠ AVVISIO

- Le spazzole dei tergicristalli eccessivamente usurate o sporche possono facilmente graffiare il parabrezza e, quando in uso, compromettere la visibilità e ridurre la sicurezza della guida. Sostituire tempestivamente le spazzole tergicristallo con altre nuove.

» Pneumatici e ruote

Per la sicurezza di guida, prima di mettersi alla guida controllare gli pneumatici.



► Ispezione di pneumatici e ruote

- Controllare che gli pneumatici non presentino danni (come forature, tagli, strappi, rigonfiamenti, ecc.) e rimuovere dal battistrada eventuali corpi estranei.
- Controllare il cappuccio protettivo della valvola (se è danneggiato o mancante, sostituirlo o installarne al più presto uno nuovo).
- Utilizzare un manometro per pneumatici ben funzionante per controllare regolarmente la pressione di tutti gli pneumatici (si consiglia di controllarla almeno una volta al mese). L'etichetta con i dati relativi alla pressione standard degli pneumatici è applicata sul montante B della porta del conducente.
- Per controllare la pressione degli pneumatici, il veicolo deve essere a freddo, ovvero non deve essere stato guidato per almeno 3 ore o aver percorso meno di 1,6 km.

EV	250	250	270	300
ECO	290	290	290	290

XXXXXXXXXXXX

i SUGGERIMENTO

- Mantenere gli pneumatici entro i valori di pressione standard non solo prolunga la durata degli pneumatici stessi, ma migliora anche il comfort di guida, il risparmio di carburante e la stabilità di guida del veicolo.

- Gli attrezzi per la riparazione rapida degli pneumatici sono conservati nel veicolo e possono essere estratti sollevando il tappetino del bagagliaio posteriore. Per le operazioni specifiche, fare riferimento al manuale degli attrezzi per la riparazione rapida degli pneumatici (incollato sulla superficie della pompa di gonfiaggio).

- In condizioni di temperature elevate, freddo intenso e in altri ambienti climatici particolari, è necessario aumentare opportunamente la frequenza dei controlli della pressione degli pneumatici.

- Dopo che il veicolo è stato guidato per un certo periodo di tempo, la pressione degli pneumatici aumenterà naturalmente di 0,2-0,5 bar (ovvero 20-50 kPa). Se la pressione degli pneumatici viene controllata in questo momento, non sgonfiare per ridurre la pressione al valore standard, altrimenti a freddo la pressione degli pneumatici del veicolo sarà inferiore al valore standard.

▲ AVVERTENZA

- Una pressione troppo bassa può aggravare l'usura degli pneumatici, compromettendo notevolmente la stabilità di guida del veicolo e aumentando il consumo energetico.

- Una pressione degli pneumatici troppo alta causerà instabilità di guida del veicolo o usura irregolare degli pneumatici, riducendone la durata.

- Per evitare incidenti, prima di mettersi alla guida controllare la pressione degli pneumatici.

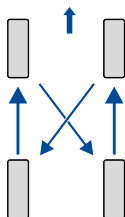
- Durante il periodo di rodaggio del veicolo, l'aderenza al fondo stradale degli pneumatici nuovi potrebbe non essere ottimale, pertanto è necessario guidare con prudenza a velocità moderata per evitare incidenti.

- Durante la guida, se si nota che il veicolo produce vibrazioni anomale o deviazioni, fermarlo in modo sicuro e controllare se gli pneumatici sono danneggiati.

- Se durante la guida continua lo pneumatico è crepato, danneggiato o rigonfio, interrompere la guida per evitare forature. Le forature possono causare incidenti stradali e lesioni personali.

► Selezione e sostituzione degli pneumatici

La durata degli pneumatici dipende dalla pressione degli stessi e dalle abitudini di guida. Si consiglia di invertire la posizione delle ruote anteriori e posteriori ogni 10.000 km. L'intervallo tra una rotazione delle ruote e l'altra può variare a seconda delle abitudini di guida e delle condizioni della strada.



SUGGERIMENTO

- Dopo aver cambiato o sostituito gli pneumatici, è necessario eseguire un nuovo abbinamento del TPMS. Se è necessario sostituire o cambiare pneumatico, contattare il servizio post-vendita VOYAH.

Equilibratura delle ruote

La causa delle vibrazioni del volante durante la guida potrebbe essere lo squilibrio delle ruote. In questo caso, eseguire tempestivamente un test di bilanciamento dinamico delle ruote.

Assetto delle ruote

La causa dell'usura irregolare degli pneumatici potrebbe essere un assetto incorretto delle ruote. Se si riscontra un'usura irregolare degli pneumatici o una deviazione del veicolo, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH.

Segni di usura degli pneumatici



Quelli indicati dalla freccia nella figura sopra sono gli indicatori di usura del battistrada dello pneumatico, utilizzati per indicare l'usura del battistrada. Se il disegno del battistrada è usurato fino alla posizione dell'indicatore, lo pneumatico non può più essere utilizzato e deve essere tempestivamente sostituito.

AVVISO

- Le specifiche (ad es. dimensioni, intervalli di carico, velocità nominale e tipo di costruzione) degli pneumatici nuovi devono essere le stesse di quelli originali.
- Quando si sostituiscono gli pneumatici, sostituirli in coppia sugli stessi assi e non utilizzare pneumatici di dimensioni, tipi e condizioni diverse.

► Misure di prevenzione delle forature

- Quando si guida su cordoli o ostacoli, rallentare.

- Fare attenzione a non far entrare in contatto gli pneumatici con sostanze oleose come il grasso.

- Controllare e riparare tempestivamente gli pneumatici danneggiati (ad esempio da forature, tagli, strappi e rigonfiamenti) e rimuovere regolarmente dal battistrada eventuali corpi estranei.

⚠ AVVISO

- In caso di foratura di uno pneumatico, contattare il servizio post-vendita VOYAH.

► Catene da neve

Per guidare su strade ghiacciate e innevate, le catene da neve devono essere installate in coppia sulle ruote posteriori per garantire la sicurezza di guida. Quando si guida con le catene da neve installate, mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dal veicolo che precede e non premere bruscamente il pedale del freno.

⚠ AVVERTENZA

- Dimensioni e tipo delle catene da neve devono essere compatibili con le dimensioni degli pneumatici, altrimenti la sicurezza e la manovrabilità del veicolo potrebbero risentirne.
- Non passare alla modalità PERF dopo aver montato le catene da neve.
- Quando si guida con le catene da neve, non superare il limite di velocità previsto per la guida con catene.
- L'uso improprio delle catene da neve può danneggiare gli pneumatici e il manto stradale.

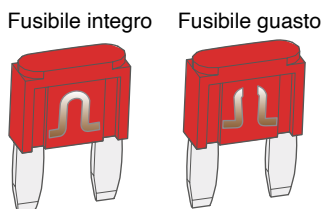
» Fusibili

I fusibili del veicolo possono prevenire cortocircuiti o sovraccarichi che potrebbero danneggiare il cablaggio. I fusibili sono installati nelle scatole dei fusibili, vale a dire in quella del vano motore, in quella del polo positivo della batteria, in quella dell'abitacolo e in quella del bagagliaio.

► Ispezione o sostituzione dei fusibili

Se un dispositivo elettrico del veicolo smette di funzionare, verificare innanzitutto se il guasto è causato da un fusibile danneggiato. La posizione dei fusibili è indicata nelle tabelle seguenti. A motore spento, utilizzare la pinza per fusibili presente nella scatola dei fusibili nel vano motore per rimuovere il fusibile dalla scatola e ispezionarlo.

Se il fusibile è bruciato, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH per diagnosticare la causa e risolvere il problema.



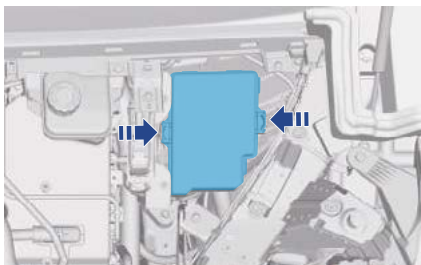
SUGGERIMENTO

- Sostituire i fusibili danneggiati al più presto.
- Non modificare, aggiungere, installare o rimuovere senza autorizzazione le apparecchiature elettriche, per non compromettere il funzionamento del veicolo. Se necessario, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

AVVERTENZA

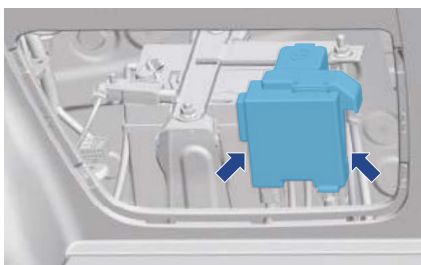
- L'interno della scatola dei fusibili deve essere mantenuto pulito e protetto dall'umidità.
- Per svolgere le funzioni dei fusibili è severamente vietato utilizzare altri oggetti come sostituti, altrimenti si potrebbero causare gravi danni al veicolo o un incendio.
- Se il fusibile è bruciato, non tentare di ripararlo per continuare a utilizzarlo, altrimenti si potrebbero causare gravi danni al veicolo o un incendio.
- Se dopo un breve periodo di tempo il nuovo fusibile è ancora bruciato, o i componenti elettrici non tornano al normale funzionamento, potrebbe essersi verificato un grave guasto nei sistemi elettrici del veicolo. In questo caso, contattare il servizio di assistenza post-vendita VOYAH.

► Scatola dei fusibili del vano motore



1. Aprire il cofano motore e rimuovere il pannello di rivestimento sinistro del vano motore;
2. Scollegare la clip di fissaggio e aprire il coperchio della scatola dei fusibili;
3. Controllare o sostituire il fusibile nella scatola dei fusibili del vano motore.

► Scatola fusibili del polo positivo della batteria



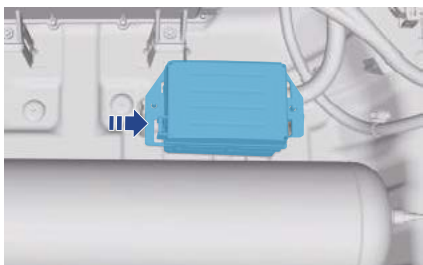
1. Aprire il POT e aprire il coperchio di accesso alla batteria;
2. Scollegare le due clip di fissaggio e aprire il coperchio della scatola dei fusibili;
3. Controllare o sostituire il fusibile nella scatola dei fusibili del polo positivo della batteria.

► Scatola dei fusibili dell'abitacolo



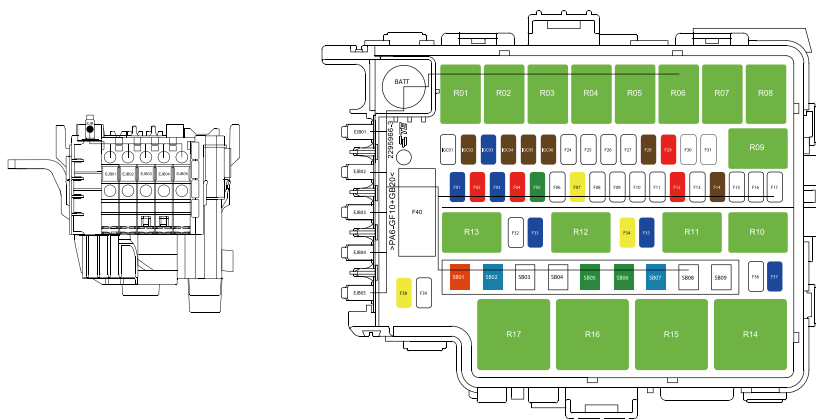
1. Rimuovere il pannello di rivestimento sinistro del cruscotto;
2. Controllare o sostituire il fusibile della scatola dei fusibili dell'abitacolo.

► Scatola dei fusibili del bagagliaio



1. Aprire il POT, rimuovere il coperchio del bagagliaio e rimuovere la cassetta degli attrezzi del conducente;
2. Premere le clip di fissaggio nella direzione indicata dalla freccia nella figura sopra per aprire il coperchio della scatola dei fusibili;
3. Controllare o sostituire il fusibile nella scatola dei fusibili del bagagliaio.

► Fusibili della scatola del vano motore



Non è possibile garantire che l'immagine corrisponda a tutti i modelli. Per ulteriori informazioni sulla funzione dei vari fusibili, controllare il veicolo reale. I fusibili possono variare leggermente a seconda dei modelli.

Tabella dei fusibili

Categoria relè

N.	Funzione/parte	N.	Funzione/parte
R01	Relè VCU	R10	Relè funzionamento pompa elettrica
R02	Relè clacson	R11	-
R03	-	R12	Relè tergilcristalli alta velocità
R04	-	R13	-
R05	-	R14	-
R06	Relè pompa acqua batteria	R15	-
R07	-	R16	Relè ventilatore anteriore
R08	-	R17	-
R09	Relè tergilcristalli bassa velocità	R18	-

Categoria fusibile

N.	Corrente nominale	Funzione/parte
EJB01	-	-
EJB02	-	-
EJB03	80A	Alimentazione ventilatore elettronico
EJB04	-	-
EJB05	100A	Alimentazione controller EPS
SB01	40A	Ventola A/C
SB02	60A	Alimentazione valvola IPB
SB03	-	-
SB04	-	-
SB05	30A	Alimentazione pinza sinistra EPB
SB06	30A	Alimentazione pinza destra EPB
SB07	60A	Alimentazione pompa IPB
SB08	-	-
SB09	-	-
F01	15A	Alimentazione faro anteriore sinistro
F02	10A	Alimentazione motore di trazione anteriore
F03	15A	Alimentazione faro anteriore destro
F04	10A	Alimentazione motore di trazione anteriore
F05	30A	Alimentazione motore tergicristalli anteriore
F06	-	-
F07	20A	Pompa acqua motore di trazione
F08	-	-
F09	-	-
F10	-	-
F11	-	-
F12	10A	Terminale bobina relè VCU
F13	-	-
F14	7.5A	Bobina relè alta e bassa velocità tergicristalli/bobina relè clacson/ terminale bobina relè ventilatore anteriore
F15	-	-
F16	-	-
F17	-	-
F24	-	-

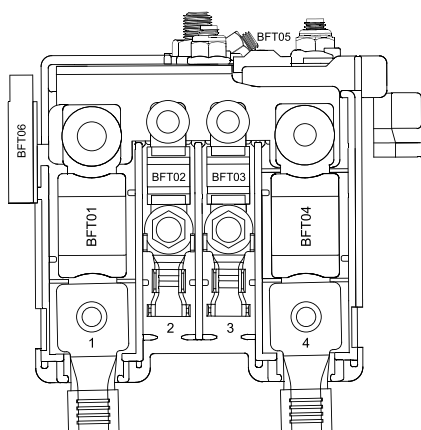
Manutenzione

N.	Corrente nominale	Funzione/parte
F25	-	-
F26	-	-
F27	-	-
F28	7.5A	Terminale bobina relè pompa acqua batteria/ terminale bobina relè pompa elettrica acqua motore di trazione
F29	10A	Valvola proporzionale a tre vie (circuito radiatore)/valvola proporzionale a tre vie (circuito motore)/valvola di controllo a quattro vie/valvola di espansione elettronica radiatore batteria/compressore A/C/valvola di intercettazione batteria anteriore/valvola di intercettazione batteria posteriore/A/C PTC/batteria PTC/griglia di aspirazione attiva/MFR
F30	-	-
F31	-	-
F32	-	-
F33	15A	Potenza clacson toni alti/bassi
F34	20A	Pompa di alimentazione acqua pacco batterie
F35	15A	Acquisizione stato relè principale/alimentazione anomala UBR/alimentazione anomala UBR (VCU)
F36	-	-
F37	20A	Alimentazione pompa acqua circuito riscaldamento
F38	-	-
F39	-	-
IGC01	-	-
IGC02	7.5A	Alimentazione faro destro/alimentazione radar angolo anteriore destro
IGC03	15A	Alimentazione interfaccia rimorchio KL15
IGC04	7.5A	Alimentazione controller EPS
IGC05	7.5A	Alimentazione IPB
IGC06	7.5A	Alimentazione radar anteriore/alimentazione VSP/ alimentazione faro sinistro/ alimentazione radar angolo anteriore sinistro

SUGGERIMENTO

● La configurazione di ciascun fusibile può variare leggermente in base all'equipaggiamento effettivo, alla configurazione o alle differenze funzionali dei vari veicoli. Fare riferimento al veicolo effettivo.

Fusibili del polo positivo della batteria



Non è possibile garantire che l'immagine corrisponda a tutti i modelli. Per ulteriori informazioni sulla funzione dei fusibili, controllare il veicolo effettivo. I fusibili possono variare leggermente a seconda dei modelli.

Tabella dei fusibili

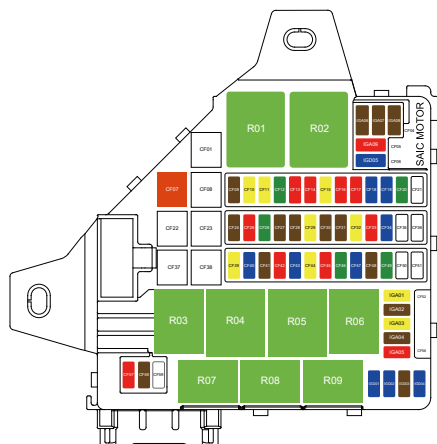
Categoria fusibili

N.	Corrente nominale	Funzione/parte
BFT01	250A	EJB
BFT02	100A	IPJB (Alimentazione scatola di derivazione quadro strumenti 1)
BFT03	80A	IPJB (alimentazione scatola di derivazione quadro strumenti 2)
BFT04	300A	DCDC (alimentazione DCDC)
BFT05	125A	TRJB (alimentazione scatola elettrica bagagliaio)
BFT06	5A	Alimentazione sensore batteria

i SUGGERIMENTO

• La configurazione di ciascun fusibile può variare leggermente in base all'equipaggiamento effettivo, alla configurazione o alle differenze funzionali dei vari veicoli. Fare riferimento al veicolo effettivo.

► Fusibili della scatola di derivazione dell'abitacolo



Non è possibile garantire che l'immagine corrisponda a tutti i modelli. Per ulteriori informazioni sulla funzione dei fusibili, controllare il veicolo effettivo. I fusibili possono variare leggermente a seconda dei modelli.

Tabella dei fusibili

Categoria relè

N.	Funzione/parte	N.	Funzione/parte
R01	Relè IG1	R06	Relè di potenza controllata
R02	-	R07	-
R03	-	R08	-
R04	Relè IG3	R09	-
R05	-	-	-

Categoria fusibili

N.	Corrente nominale	Funzione/parte
CF07	40A	Alimentazione relè IG1
CF08	25A	Alimentazione modulo porta anteriore sinistra
CF09	7.5A	Alimentazione gateway
CF10	20A	Alimentazione carico sedile conducente
CF11	20A	Alimentazione carico sedile sinistro seconda fila
CF12	30A	Alimentazione sedile passeggero anteriore
CF13	10A	Alimentazione gruppo sistema di trazione elettrico posteriore
CF14	10A	Alimentazione gruppo sistema di trazione elettrico posteriore
CF15	20A	Alimentazione sedile destro seconda fila
CF16	10A	Alimentazione unità di controllo CDC
CF17	10A	Alimentazione unità di controllo CDC
CF18	15A	Alimentazione luci posteriori combinate sinistra/destra (lato di fissaggio)
CF19	15A	Alimentazione lampada posteriore combinata sinistra/destra (lato mobile)
CF20	30A	Alimentazione controller rimorchio 1
CF21	-	-
CF22	25A	Alimentazione modulo porta anteriore destra
CF23	25A	Alimentazione modulo porta posteriore sinistra
CF24	7.5A	Alimentazione sensore pioggia e luce/ alimentazione lampada soffitto
CF25	10A	Interruttore di manutenzione e spegnimento
CF26	30A	Alimentazione controller rimorchio 2
CF27	7.5A	Meccanismo porta scorrevole elettrica posteriore sinistra B+/ sedile conducente B+/sedile sinistro
CF28	7.5A	Alimentazione indicatore interruttore EPB/ alimentazione controller telecamera interna
CF29	20A	Alimentazione lampada interna/esterna BCM
CF30	7.5A	Alimentazione interruttore freno

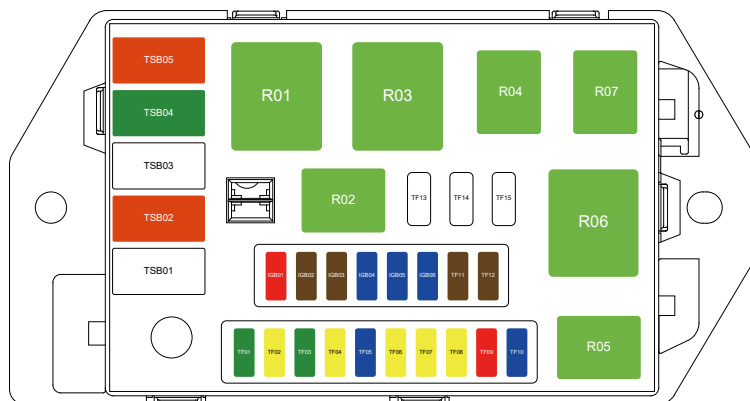
N.	Corrente nominale	Funzione/parte
CF31	7.5A	Meccanismo di azionamento porta scorrevole elettrica posteriore destra/gruppo controller AVM/controller APA/ sedile destro B+ seconda fila
CF32	20A	Interfaccia rimorchio KL30
CF33	10A	OBD DLC
CF34	15A	Alimentazione luci posteriori combinate sinistra/destra (lato di fissaggio)
CF35	-	-
CF36	-	-
CF37	25A	Alimentazione modulo porta posteriore destra
CF38	25A	Alimentazione meccanismo porta scorrevole elettrica posteriore sinistra
CF39	20A	Alimentazione controller tettuccio apribile
CF40	15A	Alimentazione luci posteriori combinate sinistra/destra (lato mobile)
CF41	7.5A	Alimentazione OBC (12 V)
CF42	10A	Alimentazione unità di controllo A/C
CF43	15A	Alimentazione relè di potenza controllata
CF44	20A	Alimentazione IVI
CF45	10A	Alimentazione serratura BCM -
CF46	30A	Alimentazione sedile conducente
CF47	15A	Alimentazione lavavetri anteriori/posteriori BCM
CF48	7.5A	Alimentazione GSM/alimentazione T-BOX/ alimentazione pannello A/C
CF49	30A	Alimentazione carico sedile sinistro seconda fila
CF50	-	-
CF51	-	-
CF52	-	-
CF53	-	-
CF54	-	-
CF55	-	-

N.	Corrente nominale	Funzione/parte
CF56	-	-
CF57	10A	Alimentazione di ricarica wireless per telefoni cellulari
CF58	7.5A	Alimentazione radar angolare anteriore/posteriore
CF59	-	-
IGA01	20A	Alimentazione scatola di derivazione vano motore con IG1
IGA02	7.5A	Alimentazione gateway
IGA03	20A	Alimentazione controller visione notturna
IGA04	7.5A	GSM/AQS/MP5 e lettore CD/generatore di ioni negativi/ unità di controllo A/C/pannello A/C anteriore/PM2.5/ profumo/pinza destra EPB/gruppo interruttori piantone dello sterzo (interruttore combinato)/gruppo interruttori piantone dello sterzo (cavi a spirale)
IGA05	10A	Alimentazione specchietto retrovisore elettrico/ alimentazione ETC/alimentazione telecamera anteriore (MPC)
IGA06	7.5A	
IGA07	7.5A	Meccanismo di azionamento porta scorrevole elettrica posteriore destra/meccanismo di azionamento porta scorrevole elettrica posteriore sinistra/pinza sinistra EPB/unità di controllo del dominio di guida intelligente/ controller APA/gruppo controller AVM/ Feedback relè BCM
IGA08	7.5A	Alimentazione T-BOX
IGA09	10A	Alimentazione interruttore freno NC
IGD01	15A	Alimentazione presa di alimentazione 12V (anteriore)
IGD02	15A	Alimentazione presa di alimentazione 12 V (sedile centrale posteriore)
IGD03	7.5A	Feedback relè BCM
IGD04	15A	Caricatore USB/caricatore USB (fila anteriore)
IGD05	15A	Gruppo interruttori sul piantone dello sterzo

i SUGGERIMENTO

• La configurazione di ciascun fusibile può variare leggermente in base all'equipaggiamento effettivo, alla configurazione o alle differenze funzionali dei vari veicoli. Fare riferimento al veicolo effettivo.

► Fusibili PDU bagagliaio



Non è possibile garantire che l'immagine corrisponda a tutti i modelli. Per ulteriori informazioni sulla funzione dei fusibili, controllare il veicolo effettivo. I fusibili possono variare leggermente a seconda dei modelli.

Tabella dei fusibili

Categoria relè

N.	Funzione/parte	N.	Funzione/parte
R01	Relè pompa sospensioni pneumatiche	R05	Relè sbrinatori posteriore
R02	Motore tergicristallo posteriore	R06	-
R03	Relè IG2	R07	-
R04	-	-	-

Categoria fusibili

N.	Corrente nominale	Funzione/parte
TSB01	25A	Alimentazione ventilatore posteriore
TSB02	40A	Alimentazione relè IG2

N.	Corrente nominale	Funzione/parte
TSB03	25A	Alimentazione del gruppo meccanismo porta scorrevole elettrica posteriore destra
TSB04	30A	Alimentazione ECU POT
TSB05	40A	Alimentazione pompa aria sospensioni
TF01	30A	Alimentazione sbrinatori posteriore
TF02	20A	Alimentazione amplificatore di potenza 3
TF03	30A	Alimentazione sedile destro seconda fila
TF04	20A	Alimentazione amplificatore di potenza 4
TF05	15A	Alimentazione tergilicristalli posteriore
TF06	20A	Alimentazione amplificatore di potenza 1
TF07	20A	Alimentazione parasole elettrico (tetto posteriore)
TF08	20A	Alimentazione amplificatore di potenza 2
TF09	10A	Alimentazione ASC
TF10	15A	Alimentazione TF11-TF12
TF11	7.5A	Spia di alimentazione del coperchio dello sportellino di ricarica
TF12	7.5A	Alimentazione controller POT/terminale bobina relè tergilicristallo posteriore/ terminale bobina relè sbrinatori
IGB01	10A	Controller EDC/ventilazione sedile conducente/ventilazione sedile passeggero anteriore/ventilazione sedile sinistro seconda fila/ ventilazione sedile destro seconda fila/ pacchetto interruttori LIN sedile seconda fila
IGB02	7.5A	Sensore RPA posteriore (sinistro, destro, centrale destro, centrale sinistro)/sensore radar anteriore (sinistro, destro, centrale sinistro, centrale destro)/radar angolo posteriore sinistro/radar angolo posteriore destro/pannello di controllo A/C posteriore/feedback relè BCM
IGB03	7.5A	Alimentazione batteria/alimentazione OBC/motore posteriore Alimentazione motore/alimentazione controller
IGB04	15A	Alimentazione presa di corrente 12 V (posteriore)

N.	Corrente nominale	Funzione/parte
IGB05	15A	Alimentazione USB+ (seconda fila, sedile sinistro)/ alimentazione USB+ (parete posteriore sinistra)
IGB06	15A	Alimentazione USB+ (seconda fila, sedile destro)/ alimentazione USB+ (parete posteriore destra)

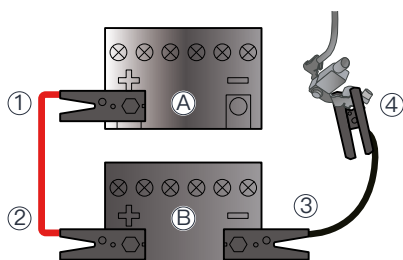
SUGGERIMENTO

- La configurazione di ciascun fusibile può variare leggermente in base all'equipaggiamento effettivo, alla configurazione o alle differenze funzionali dei vari veicoli. Fare riferimento al veicolo effettivo.

» Avviamento di emergenza

Quando la batteria è scarica e il veicolo non può essere avviato normalmente, è possibile avviare il veicolo collegando il cavo di avviamento alla batteria di emergenza o alla batteria di un altro veicolo. Prima di intervenire sulla batteria, leggere attentamente e seguire le avvertenze di sicurezza relative al funzionamento della batteria.

▶ Avviamento procedure di emergenza



1. Aprire il POT e rimuovere il coperchio della batteria sul lato destro del bagagliaio;
2. Scollegare il cavo negativo della batteria scarica;
3. Collegare l'estremità ① del cavo rosso al terminale positivo (+) della batteria scarica "A" e l'altra estremità ② al terminale positivo (+) della batteria di alimentazione "B";
4. Collegare il terminale ③ del cavo nero al terminale negativo (-) della batteria di alimentazione B per avviare il veicolo con la batteria di alimentazione, quindi collegare l'altro terminale ④ del cavo nero al cavo negativo della batteria scarica A;

5. Avviare il veicolo con la batteria scarica fino a che il veicolo si accende normalmente, quindi rimuovere i cavi di avviamento in ordine inverso per collegare il cavo negativo della batteria.

i SUGGERIMENTO

- Dopo l'avvio di emergenza, mantenere il veicolo in stato READY per circa 30 minuti per assicurarsi che la batteria sia completamente carica.

▲ AVVERTENZA

- Quando si collega il cavo di avviamento, assicurarsi di seguire le seguenti precauzioni per evitare danni alle apparecchiature elettriche del veicolo o addirittura lesioni personali dovute a un funzionamento improprio:
 - Spegnere le apparecchiature elettriche del veicolo (come fari, ventilatore dell'aria condizionata, riscaldatore del lunotto posteriore, ecc.) e scollegare le apparecchiature elettriche esterne.
 - Assicurarsi che la tensione nominale della batteria di alimentazione sia la stessa di quella della batteria scarica e che la capacità delle batterie sia il più possibile uguale.
 - Non toccare con le pinze alcuna parte metallica diversa dal polo della batteria o dal cavo negativo.

Traino e rimorchio

L'occhiello di traino si trova nella cassetta degli attrezzi del conducente nel bagagliaio posteriore. Quando lo si utilizza, installarlo nel foro di traino indicato dalla freccia nella figura sottostante.



SUGGERIMENTO

- Assicurarsi che l'occhiello di traino sia fissato saldamente per evitare che si stacchi e causi pericoli durante il traino.

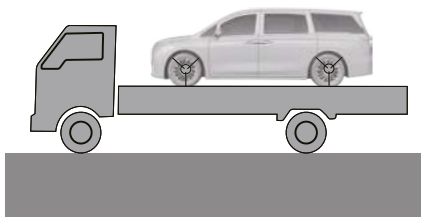
Modalità di traino

Prima del traino, accendere le luci di emergenza, chiudere le portiere e bloccare il veicolo.

Metodi di traino

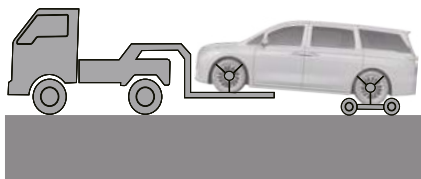
È possibile scegliere tra un traino su piattaforma o un traino con sollevatore per veicoli, e il primo è consigliato come opzione preferibile. Se le ruote e gli assi del veicolo sono in buone condizioni, il veicolo può anche essere trainato con le ruote sollevate.

Rimorchio su pianale



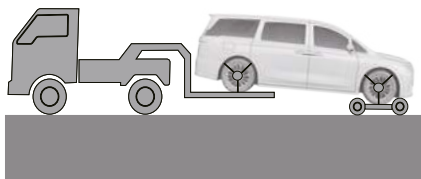
Il modo migliore per trasportare il veicolo è di caricarlo e trasportarlo direttamente sul pianale del camion.

Carrello elevatore per ruote anteriori



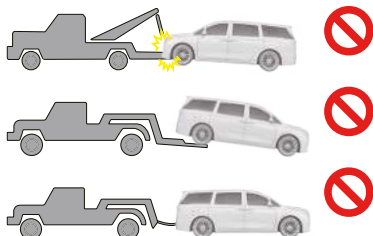
Un carrello di traino viene posizionato sotto le ruote posteriori del veicolo trainato.

Carrello elevatore per ruote posteriori



Un carrello di traino viene posizionato sotto le ruote posteriori del veicolo trainato.

Schemi di traino errato



Il veicolo deve essere trainato con tutte e quattro le ruote sollevate da terra invece che con traino diretto.

i SUGGERIMENTO

- Se è necessario rimorchiare il veicolo, contattare i centri di assistenza post-vendita VOYAH o società di soccorso stradale professionali.
- Le operazioni di rimorchio del veicolo possono essere effettuate soltanto con la premessa di garantire che il veicolo non presenti potenziali rischi per la sicurezza. Se la batteria ad alta tensione del veicolo subisce urti, deformazioni, perdite, emette fumo, ecc., allontanarsi rapidamente dal veicolo e chiamare tempestivamente la polizia per chiedere aiuto.

▶ **Traino d'emergenza del veicolo**

Quando un veicolo si guasta o subisce un incidente, per il traino è possibile utilizzare l'occhiello di traino del veicolo.

Veicolo trainato

1. Accendere le luci di emergenza;
2. Aprire il coperchio dell'occhiello di traino situato sotto il faro destro del veicolo;
3. Avvitare l'occhiello di traino in senso orario nel foro di traino e serrarlo;



4. Collegare il dispositivo di aggancio del rimorchio.

Veicolo trainante

1. Accendere le luci di emergenza;
2. Dopo aver fissato il dispositivo di collegamento, avviare il veicolo lentamente fino a quando la fune non è tesa, quindi accelerare lentamente fino a una velocità non superiore a 30 km/h, il percorso di traino non deve superare i 50 km.
3. Il veicolo deve procedere lentamente senza accelerazioni, decelerazioni o curve brusche, in modo da non danneggiarlo a causa di una forza di trazione eccessiva;
4. Per rallentare, è necessario premere leggermente il pedale del freno per frenare in anticipo.

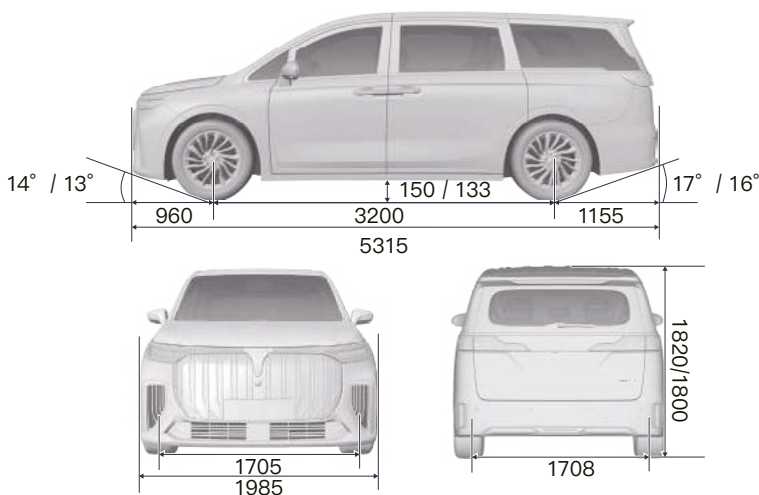
SUGGERIMENTO

- Durante il traino di emergenza, la distanza tra il veicolo trainante e quello trainato deve essere mantenuta tra 4 e 10 metri.
- Quando si utilizza una fune di traino, questa deve essere tenuta sempre ben tesa.
- Si raccomanda di utilizzare preferibilmente il metodo di aggancio rigido. La fune di traino può essere utilizzata solo se non è disponibile una barra di traino.

AVVERTENZA

- Il traino di emergenza è adatto solo su superfici stradali dure. Durante il traino, guidare lentamente ed evitare manovre brusche, poiché una forza di traino eccessiva potrebbe danneggiare i veicoli.

Dimensioni



Nome elemento		Parametro (mm)	
		Molla a spirale	Molla pneumatica
Dimensioni complessive	Lunghezza	5315	
	Larghezza	1985	
	Altezza	1820	1800
Interasse		3200	
Carreggiata	Ruote anteriori	1705	
	Ruote posteriori	1708	
Sbalzo anteriore		960	
Sbalzo posteriore		1155	
Altezza minima da terra (modalità ECO)	A vuoto	150	133
	A pieno carico	133	
Angolo di attacco		14°	13°
Angolo di uscita		17°	16°

Nota: le dimensioni degli specchietti retrovisori esterni non sono incluse nelle dimensioni del veicolo.

» Parametri prestazionali di base del veicolo

Modello prodotto	Massa a vuoto (kg)			Massa massima totale (kg)		
	Massa a vuoto	Carico sull'asse anteriore	Carico sull'asse posteriore	Massa massima totale	Carico sull'asse anteriore	Carico sull'asse posteriore
H56Z	2678	1281	1397	3384	1351	2033

► Parametri prestazionali

Elemento	Parametri
Diametro minimo di sterzata	12.8 m
Pendenza massima superabile	30 %
Velocità massima	200 km/h

► Parametri di risparmio energetico

Elemento	Parametro
Consumo di energia elettrica	Fare riferimento all'etichetta del consumo energetico dell'automobile

Specifiche e volume degli olii

Elemento	Tipo	Specifiche	Capacità
Refrigerante	Sistema di raffreddamento	Antigelo organico refrigerante Total	21 L
Lubrificante per ingranaggi motore di trazione (riduttore compreso)	Motore anteriore	CASTROL 805C EV	0.85 L
	Motore posteriore		0.85 L
Liquido lavavetri	Sistema di pulizia del parabrezza	Alcool etilico, -25°C	2.6 L
Refrigerante A/C	Sistema di raffreddamento	R1234yf	1,300 g
Liquido freni	Sistema frenante	HZY4	1.0 L

Tipo di sospensioni

Sospensioni anteriori	Sospensioni posteriori
Sospensioni indipendenti a doppio braccio trasversale	Sospensioni indipendenti multi-link

Scatola dello sterzo

Articolo	Categoria
Tipo di assistenza	Assistenza elettrica
Struttura	Pignone e cremagliera

Freni

Elemento	Categoria
Ruote anteriori	Tipo a disco ventilato (pinza flottante a doppio cilindro)
Ruote posteriori	Tipo a disco ventilato (pinza flottante monocilindrica)
Freno di stazionamento	EPB

► Corsa del pedale del freno

Elemento	Parametri
Corsa totale	150.7 mm
Corsa libera	10 mm

► Parametri tecnici delle guarnizioni

Elemento	Parametri
Limite di usura della piastra di attrito del freno della ruota anteriore	3 mm
Limite di usura della piastra di attrito del freno della ruota posteriore	3 mm

Elemento	Categoria/parametro
Tipo di batteria	AGM
Modello batteria	6-QF-40
Capacità nominale (Ah)	40
Peso (kg)	12.5

► Parametri della batteria di alimentazione

Voce	Categoria/parametro
Tipo di batteria	Batteria agli ioni di litio ternaria
Tensione nominale (V)	324
Energia nominale (kW h)	108.7
Capacità nominale (Ah)	335.6

Parametri del motore di trazione

Voce	Motore anteriore	Motore posteriore
Potenza di picco (kW)	160	160
Coppia massima (N·m)	310	310
Velocità massima di funzionamento (giri/min)	16,000	16,000
Tensione nominale (V)	380	380

Valore di equilibrio dinamico delle ruote

Nome		Sbilanciamento dinamico residuo
Ruote anteriori	Interno	8 g
	Esterno	8 g
Ruote posteriori	Interno	8 g
	Esterno	8 g

Parametri delle ruote

Elemento	Parametri	
Specifiche del cerchione	20×8J	
Specifiche pneumatici	255/50 R20	
Pressione pneumatici (kPa)	Ruote anteriori senza carico	250
	Ruote posteriori senza carico	270
	Ruote anteriori a pieno carico	250
	Ruote posteriori a pieno carico	300

Nota: l'etichetta con i dati relativi alla pressione standard degli pneumatici originali di questo veicolo è apposta sul montante B della portiera lato guida.

Valori di assetto delle ruote

Nome		Parametri	
		Molla elicoidale	Molla pneumatica
Ruote anteriori	Convergenza (gradi)	0° 10' ± 0° 3'	0° 6' ± 0° 3'
	Angolo di campanatura (gradi)	-0° 31' ± 0° 30'	-0° 42' ± 0° 30'
	Angolo di caster del perno (gradi)	6° 56' ± 0° 30'	7° 16' ± 0° 30'
	Angolo di caster del perno (gradi)	9° 37' ± 0° 30'	9° 49' ± 0° 30'
Ruote posteriori	Convergenza (gradi)	0° 10' ± 0° 3'	0° 12' ± 0° 3'
	Angolo di campanatura (gradi)	-0° 44' ± 0° 30'	-1° 0' ± 0° 30'
	Angolo di spinta (gradi)	0° 0' ± 0° 9'	0° 0' ± 0° 9'